Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiều Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Đây là cái đuôi của kế hoạch đại quy mô Cộng Sản bị mất đầu hay cố gỡ lại thế thất lợi ở Hạ Lào

KỊCH CHIẾN Ở DAKTO, TÁI CHIẾM CĂN CỨ PHÁO BỊ 2.000 ĐỊCH TRÀN NGẬP

Năm Thứ 8 — Số 2.118 — Thứ Bảy 3-4-1971 (Ngày 8 Tháng 3 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Đã tạm xong nhưng vẫn chưa xong hẳn

Đoàn Hắc Báo đi đột kích đã về gặp 85 xác địch và một số súng

★ **83 trực thăng chỉ 1 trúng đạn, không ai bị thương.**

SAIGON. 2-4.— Bộ Tư Lệnh VNCH hôm thứ Năm loan báo một trung đoàn thiện chiến Cộng quân Bắc Việt sáng sớm hôm thứ Tư đã từ lãnh thổ Lào vượt biên giới vào vùng cao nguyên Trung phần Nam VN tấn công hung hãn đánh bật 2 đại đội VNCH ra khỏi một căn cứ hỏa lực tại vùng biên giới thuộc tỉnh Kontum và mãi cho đế[n] …

The phát ngôn … VNCH, trong … Lê On … căn cứ b… số 6 (cộng qu…) cách … biên giới 25cs về phía Đông và cách quận lỵ Dakto 13 cây số về phía TTN.

Trận tấn công khởi sự lúc 6giờ sáng thứ Tư. Cộng quân, thuộc trung đoàn 28 chính quy BV, (từng tham dự trận bao vây BenHet năm 1968), đông khoảng 2.000 tên. Thoạt đầu chúng dùng một số hỏa tiễn 122 ly và đại bác 75ly pháo kích như mưa vào vị trí VNCH do 2 đại đội khoảng 300 người thuộc Trung đoàn 42 Biệt lập trấn giữ. Sau đó chúng dùng chiến thuật biển người ào ạt xung phong quyết tràn ngập vị trí Việt Nam Cộng Hòa. Theo phát ngôn viên quân sự, sau một ngày giao tranh. Cộng quân đã nhiều lần chiếm được một phần căn cứ, nhưng đều bị đẩy lui. Những trận cận chiến kinh hồn đã diễn ngay ra trong hàng rào phòng thủ của căn cứ.

Tin điện từ mặt trận cho hay sáng qua, sau 24 giờ chống trả với một lực lượng địch đông gấp bội, binh sĩ VNCH đã rút ra khỏi căn cứ và phối hợp với lực lượng tiếp ứng, giao tranh với địch quân ở bên ngoài và chung quanh căn cứ với sự yểm trợ của phi cơ Hoa Kỳ. Trước khi triệt thoái khỏi căn cứ, binh sĩ VN đã phá hủy những cổ trọng pháo trong căn cứ để địch không thể sử dụng được.

Về phía Hoa kỳ, phát ngôn viên cho biết có 2 trực thăng một vũ trang và một chuyên chở đã bị cao xạ CSBV bắn rơi trong khi yểm trợ cho binh sĩ VN trong trận giao tranh này. Một quân nhân Hoakỳ thiệt mạng và 1 bị thương.

Từ trưa thứ Tư để … thứ Năm … B-52 … H… tạc … lợi nhiều cho … chung quanh căn cứ hỏa lực 6.

Ba phi vụ đã được thực hiện trong vùng này để yểm trợ lực lượng VNCH. Bộ Tư lệnh Hoakỳ cho biết B-52 đã oanh tạc vùng từ 42 đến 45 cs TB tỉnh lỵ Kontum. Vùng này được coi như là giao điểm xâm nhập của địch do các trung đoàn 28 và 66 CSBV phụ trách. Chúng đặt bộ Tư lệnh trong vùng núi non.

Theo nguồn tin mới nhất sáng nay của Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị, vào lúc 5 giờ chiều ngày 1-4 lực lượng VNCH đã tiến chiếm căn cứ hỏa lực đồi số 6 và loan báo số tổn thất của Cộng quân trong trận này là 200 tên bị hạ. Phía VNCH có 20 tử trận và 25 bị thương.

Phái viên tại Saigon của bảng truyền thanh và truyền hình BBC nhận định rằng cuộc tấn công của CSBV vào nội địa VNCH ở vùng ba biên giới có 2 ý nghĩa:

1— Hoặc đây chỉ là cái đuôi nhỏ nhoi còn lại của một kế hoạch tấn công quy mô vào VNCH mà CSBV đã chuẩn bị nhưng đã bị cuộc Hành quân Lam Sơn tại Lào phá vỡ.

2— Hoặc Cộng quân cố chứng minh rằng cuộc hành quân Lam Sơn đã thất bại qua sự việc Cộng quân BV tại Hạ Lào còn có đủ sức tấn công vào lãnh thổ VNCH, sau khi cuộc hành quân Lam Sơn kết thúc.

Tuy nhiên, giới quan sát tại Saigon nhận thấy rằng Cộng quân BV đã không lợi dụng được ưu thế, đã không khuếch trương được chiến quả bằng việc truy kích qua biên giới khi các đơn vị VNCH theo quốc lộ 9 rút từ Lào về VNCH. Điều đó chứng tỏ, sau trận Hạ Lào, tiềm lực quân sự của Cộng Sản Bắc Việt ở Lào không còn đủ mạnh để thực hiện một cuộc truy kích, điều mà giới quân sự cho là rất cần thiết nếu CS BV muốn gây một tiếng vang rộng lớn.

Cuộc đột kích Hạ Lào

Nguồn tin quân sự VN cho hay đơn vị biệt kích Hắc Báo có nhiệm vụ đột kích một căn cứ quan trọng của CSBV ở khu vực đường mòn HCM đã hoàn tất công tác và trở về hôm thứ Năm.

Lực lượng biệt kích dường như chỉ chạm súng nhẹ với quân CSBV trong trận đột kích hôm đó, nhưng đã phá hủy một số đạn dược, nhiên liệu và lương thực của địch.

Phát ngôn nhân quân sự VNCH chiều qua cho biết, lực lượng Hắc Báo lục soát khu vực mà họ nhảy xuống đã phát hiện 85 xác Cộng quân và 18 súng do phi cơ xạ kích từ trước. Vẫn theo Trung Tá Hiền, lúc 15g30 chiều Thứ Tư, đại đội Hắc Báo đã đụng độ với một toán địch hạ sát một tên.

Tới 16g53, đơn vị này tìm thấy một dãy nhà của địch gồm 12 căn, phá hủy 38 súng, 1 tấn gạo, 1 tấn đạn, một máy điện 1 KW500, 1000 galon dầu và nhiều quân trang, quân dụng khác.

Các phi công trực thăng Hoakỳ cho biết là đại đội Hắc Báo đã được các trực thăng đón về vào chiều thứ Năm. Hầu hết các binh sĩ tham dự cuộc đột kích đều được đưa về Huế, tư lệnh bộ của sư đoàn 1 BB. Các

2 XEM TIẾP TRANG 12

CỘNG HÒA ĐẢ KÍCH DÂN CHỦ DỮ DỘI CHƯA TỪNG THẤY SAU KHI ĐẠI HỘI DÂN CHỦ QUYẾT NGHỊ

Agnew tố cáo Fulbright ngầm tiếp tay cho Cộng Sản BV chia rẽ nội bộ Hoa Kỳ

★ **Muskie khuyến cáo dân Việt Nam về cuộc bầu cử cuối năm và đòi rút hết quân Mỹ**
★ **Phản chiến Mỹ chuẩn bị xuống đường quy mô 5 ngày trong tháng 4 và tháng 5-71.**

HOA THỊNH ĐỐN. 1-4 (UPI).— Phó Tổng thống Hoakỳ Spiro Agnew hôm nay nhận định rằng Nghị sĩ Dân chủ William Fulbright tức khí vì vỡ mộng ứng cử viên Tổng thống bèn quay ra nịnh bợ giới thông tấn để họ luôn luôn đề cao tên tuổi ông và nuôi dưỡng ý đồ gây chia rẽ trong nội bộ Hoakỳ của CSBV.

Trong bản tuyên bố do Phó Phó Tổng thống phổ biến sau khi NS Fulbright lên tiếng trước TV kêu gọi phe phản chiến mở chiến dịch đả kích chính quyền Nixon về chiến tranh ĐD, Agnew cho rằng Fulbright chỉ là « một kẻ bất mãn, láo xược » vì chẳng ai đưa ra làm Tổng Thống và vì chính quyền không thèm dùng ý kiến ông trong chính sách đối ngoại. Điều này cũng dễ hiểu một khi ý kiến của Fulbright bao giờ cũng trái nghịch với thực tế. Tuy nhiên, chính vì thái độ của Fulbright mà CSBV đến nay vẫn khư khư cố bám vào hi vọng là có ngày Hoakỳ sẽ tan rã vì chia rẽ trong nội bộ. Mặc dầu không dám sang Đông Dương để quan sát thực tế tại chỗ, Fulbright cứ ỷ vào chức vụ của mình để … thường … vị Tổng Thống liên tiếp mà đưa ra những nhận xét mà ông cho là vô cùng sâu sắc về vấn đề VN, ép Quốc Hội Mỹ chấm dứt chiến tranh theo kiểu hành động của Nghị Viện Pháp trước khi Pháp phải rút quân ra khỏi Đông Dương hồi 1954.

Sau đấy, trong bài diễn văn đọc trước Hiệp hội Cựu chiến Binh tình nguyện phục vụ, Agnew khuyên những chiến sĩ Mỹ từng tranh đấu ở VN đừng nản lòng vì giới thông tấn, trí thức, nghị sĩ tôn giáo phản chiến chế nhạo họ «phụng sự 1 chính nghĩa rẻ tiền và phi nhân» mà tự an ủi rằng hầu hết nhân viên Quốc Hội, đại đa số dân Mỹ đều tin là họ đã phục vụ đất nước một cách đắc lực và đầy vinh dự.

Tại Nữu Ước, để trả miếng PTT Agnew, NS Fulbright chê chính phủ Nixon nay đã hoàn toàn xa rời thực tế, cố tình nhắm mắt làm ngơ trước sự kiện là Quốc hội và dân chúng đã thay đổi quan niệm về chống chiến tranh VN, và thái độ này của hành pháp hết sức nguy hiểm.

Sau khi Dân biểu và Nghị sĩ Dân chủ họp đại hội, bằng 101 phiếu thuận và 100 phiếu nghịch tán thành kiến nghị đòi Mỹ rút quân ra khỏi VN trước ngày 31-12-72, Trưởng khối Cộng Hòa Hugh Scott nhận định rằng phe Dân chủ ngày nay thật xấu chơi khi quyết dùng chiến tranh VN làm lợi khí đấu tranh chính trị bởi vì, dưới thời Dân chủ Kennedy và Johnson chính họ đã nức nở khen hành động can thiệp của Mỹ tại VN.

NS Robert Taft thuộc đảng Cộng Hòa tiểu bang Ohio tỏ ý ngạc nhiên khi thấy Muskie và đồng viện phản chiến, trước kia im miệng hến, đua nhau hô la chống chiến tranh giữa lúc Nixon đang giải kết dần khỏi VN và cho rằng trong đám ứng cử viên Tổng Thống của đảng Dân Chủ chẳng anh nào có bản sắc và lập trường độc đáo cả.

NS Brock (Cộng Hòa - Tennessee) nghĩ rằng các đoàn thể phản chiến Mỹ như Hội Đồng Giáo Hội Nữu Ước, Tổ chức Thêm một bà mẹ cho Hòa bình từng lên án Hoakỳ kéo dài chiến tranh … đã … độc quyền khai thác … lục địa VN, đã theo đuôi CSBV để cố tình bóp méo sự thực và khuyến khích CSBV sử dụng tù binh Mỹ làm lợi khí ép Mỹ phải nhượng bộ về chính trị.

Tại Hạ Viện, Chủ Tịch Hạ Viện Carl Albert thuộc đảng Dân Chủ tiểu bang Oklahoma nhận định rằng quyết nghị của Đảng Dân chủ đòi Mỹ phải rút hết quân ra khỏi VN trước ngày 31-12-72 không phải là một đòn đánh phủ đầu TT Nixon, không có nghĩa là Đảng Dân chủ bất tín nhiệm phương pháp giải quyết chiến tranh VN của Nixon, và chỉ nhằm biểu lộ sự mong ước của Đảng Dân chủ là càng rút sớm ra khỏi VN bao nhiêu càng tốt bấy nhiêu.

Ngược lại, Trưởng khối Cộng Hòa Hạ Viện Gerald Ford ra thông cáo khen ngợi Đảng Dân Chủ đã đưa ra hành động khuyến dụ dân chúng ủng hộ sáng kiến mang lại hòa bình cho VN và phóng thích tù binh Mỹ hiện bị CSBV giam cầm.

Tại Nữu ước, NS Edmund Muskie người được coi là ứng cử viên Tổng Thống sáng nước nhất của đảng Dân chủ, nhận định rằng «nhân dân VNCH phải … Tổng Thống và Hạ Viện cuối năm 1971 để đặt một nền tảng chính trị vững chắc mà toàn dân sẵn lòng ủng hộ» và « một khi, qua cuộc hành quân Hạ Lào, VNCH đã chứng tỏ được khả năng quân sự tự vệ như Nixon nói, Hoa kỳ nên rút hết quân về nước là vừa.»

Theo Reuter, các đoàn thể phản

3 XEM TIẾP TRANG 12

ĐẠI SỨ CS BV GẶP P. Đ. tu sĩ Mỹ trong 4 giờ rưỡi

BALÊ. 1-4 (AP) : Hòa đàm Ba lê hôm nay đã ngưng họp trong hai phiên luôn, phiên nhóm thứ 108 ngày 25-3-71 do Cộng Sản Việt Nam yêu cầu hoãn để phản đối Mỹ «tăng cường chiến tranh» và lên tiếng đe dọa đưa chiến tranh ra BV và phiên nhóm tuần này 1-4 do đồng minh yêu cầu hoãn để chống lại thái độ thiếu thiện chí của phe Cộng sản.

Trước đó, tại Stockholm, Tòa Đại Sứ CSBV ở Thụy Điển đã hội kiến lâu dài một cách bất thường với một phái đoàn tu sĩ Hoa Kỳ từng hy vọng được phép qua Hà nội viếng các tù binh Hoa Kỳ ở ĐD.

Mục Sư tiến sĩ Jao Preus chủ tịch giáo hội Luther với khoảng 3 triệu tín đồ đã gặp gỡ đại sứ Nguyễn Thọ Chân trong vòng 4giờ30 hôm thứ Ba. Tiến sĩ Preus không nói rõ chi tiết cuộc thảo luận nhưng nói rằng CS BV đã hứa hẹn sẽ chuyển ngay lời yêu cầu của phái đoàn về Hà nội về việc phái đoàn muốn viếng thăm Hanội và gặp các lãnh tụ CSBV.

Đây là một biến cố hiếm hoi. Các phái đoàn Hoa Kỳ trước đây cũng hy vọng gặp gỡ các đại biểu Hà nội nhưng không có kết quả.

TÀU CS BV ĐỤNG CHÌM 1 tàu Hương Cảng

HƯƠNG CẢNG 1-4 (Reuter): Hôm nay một tàu đánh cá Hương cảng đã bị chìm sau khi đụng phải tàu «Bến Thủy» của CSBV ở ngoài khơi Hương Cảng.

Phát ngôn nhân chính quyền Hương cảng cho biết đã phái tàu và phi cơ trực thăng đến tìm kiếm vùng từ Lamma tới Soko, nơi xảy ra tai nạn. Có hai người bị mất tích trong vụ này.

Tàu «Bến Thủy» đã cứu được 5 người trên tàu đánh cá. Tàu CSBV ghé qua Hương cảng trên đường đến Quảng châu.

Tái chiếm đỉnh Phoulek và đang gọi thêm quân tiếp viện

CSBV lại đánh mạnh ở Luang Prabang tàn sát tập thể thường dân ở Hạ Lào

◉ **Quân VNCH hạ 50 Cộng quân Việt Nam tại Kampuchia**
◉ **Đoàn tàu tiếp tế từ Việt Nam đã an toàn đến Nam Vang**

VẠN TƯỢNG, 1-4 (Reuter).— Hôm nay, tướng Thong Phanh Knosky, phát ngôn nhân bộ Quốc phòng Lào cho hay lực lượng CSBV đã mở một cuộc phản công lớn chung quanh đế đô Luang Prabang và đã chiếm lại được đỉnh đồi chiến lược Phoulek sau suốt một đêm ác chiến hôm thứ Tư.

Đỉnh Phoulek cách phi trường Luang Prabang 4cs về phía Đông Nam vừa được quân chính phủ chiếm hôm thứ Ba. Tướng Thong Phanh nói có 50 Cộng quân và 10 quân chính phủ thiệt mạng trong trận chiến này. Cộng quân phản công từ tối thứ Tư và đến sáng sớm thứ Năm thì quân chính phủ triệt thoái khỏi đồi nhưng pháo binh chính phủ vẫn tiếp tục pháo kích suốt ngày vào vị trí Cộng quân.

Tướng Thong Phanh nói thêm là Cộng quân cũng mở cuộc tấn công vào Ban Done'o nhưng quân chính phủ chống trả dữ dội, đồn này gần phi trường và quân chính phủ mới tái chiếm hôm thứ Bảy tuần trước. Ông nói quân CSBV có khoảng 2 ngàn quanh vùng Luang Prabang và hiện đang gọi thêm quân tiếp viện. Ông cũng cho hay ngoài ra còn nhiều vụ đụng độ lớn xảy ra tại Hạ Lào hôm thứ tư nhưng chưa rõ các chi tiết.

Nguồn tin quân sự Lào ở Vạn Tượng loan báo sau khi 111 Cộng quân Lào hồi chánh tập thể, hôm thứ Năm Hoàng quân Lào đã tiếp nhận một nữ y tá CS Lào hồi chánh.

Nữ y tá này phát giác Cộng quân BV đã tàn sát những người trong một bản ở Nam Lào «vì tội phản bội» khi số người Lào này đã tìm cách thoát khỏi vòng kiểm soát của CSBV kéo về vùng chính phủ kiểm soát đặng tránh mọi sự bóc lột, hành hạ của CS và mọi tai họa chiến tranh.

Nữ y tá nói trên tên là Nang Bua Khai, 24 tuổi đã hồi chánh ở Pakse hôm 1-4 sau khi bỏ nơi do CSBV kiểm soát hôm 26-3.

Tại Vọng các, Thủ tướng … chính phủ Lào Thao Pradit, cố vấn của quốc vương Lào tố cáo quân CSBV hiện đang tấn công Lào với ý định tiêu diệt Lào quốc chứ không phải là để chống lại cuộc hành quân của VNCH sang Lào. Ông cho rằng cuộc tấn công đế đô Lào là nhằm tiêu diệt chủ quyền của Lào. Ông cũng cải chính tin có quân Thái được gởi sang chiến đấu tại Lào và ông nói đây chỉ là một số nhỏ người Thái sống ở Lào hay ở vùng biên giới đã gia nhập quân đội Lào chống lại quân CSBV «vì họ không thích lối anh em họ bị (CSBV) chọc ghẹo)

Chiến sự KPC

NAM VANG, 1-4 (AP).— Sau 2 ngày bị ngừng lại trên sông Cửu Long vì áp lực của CSBV, một đoàn tàu từ Nam VN chở đạn dược nhiên liệu cho KPC đã tới được Nam Vang hôm nay.

Trung Tá Am Rong, phát ngôn viên bộ tư lệnh KPC cho biết đoàn Công voa này không bị tấn công nhưng đã phải ngừng lại gần … xưởng ván ép tại Dek Er.

Người ta được biết sau khi … Pich Nil trên quốc lộ 4 dẫn tới cảng Kompong Som bị CS cắt trong những ngày vừa qua, thì … Cửu Long hiện nay nghiêm nhưng…

1 XEM TIẾP TRANG 12

Giữa lúc Nga và đồ đệ Nga tiếp tục cuộc đả kích Trung Cộng

Lỗ và Cộng đảng Ý cùng tấn công lý thuyết chủ quyền hạn chế của Brejnev

★ **Điện văn của CS VN trình bày mơ hồ chủ nghĩa Marx-Lénine và nhắc lại lời CS VN hứa cho CS Lào và CS Khmer độc lập.**

MẠC TƯ KHOA, 2-4 (Reuter).— Hôm qua, tại Đại hội lần thứ 24 của đảng CS Ngaxô, trong khi lãnh tụ CS Hung và lãnh tụ CS Nga xô tiếp tục đả kích TC thì lãnh tụ CS Ý và lãnh tụ Lỗ Ma Ni đã đánh thẳng vào học thuyết Brejnev về chủ quyền hạn chế của các nước CS trước sự hiện diện của chính Brejnev tại hội trường.

Tiếp tục đả kích TC

Masherov, đệ nhất bí thư đảng CS Nga phân bộ Byelo Russia và là một ủy viên bộ chính trị trung ương Đảng trong kỳ Đại hội này, đã nhiệt liệt ủng hộ lời đả kích TC trước đó của lãnh tụ CS Ba Lan Edward Gierek.

Masherov nhấn mạnh rằng chính sách của TC hiện nay là nhằm chống phá sự thống nhất của quốc tế CS, nhưng theo ông, chính sách đó không làm cho các đảng CS xa lìa Ngaxô mà chỉ làm cho TC ngày càng bị cô lập trong phong trào quốc tế CS.

Sau đó Janos Kadar, lãnh tụ CS Hung cho rằng lý do duy nhất để ngày nay, phong trào CS quốc tế không thể thống nhất được là sự chống phá ngày càng ác liệt của TC.

Ca ngợi chủ thuyết Brejnev

Lãnh tụ đảng CS Tiệp khắc Gustav Husak thì ca ngợi cuộc xâm lăng Tiệp vào năm 1968 của Nga và cho đó là một hành động cao cả đã cứu Tiệp khắc ra khỏi cảnh nội chiến do «bọn phản cách mạng và đế quốc» gây ra.

Husak nhiệt liệt ca ngợi lý thuyết chủ quyền hạn chế của Brejnev và cho rằng lý thuyết ấy nhằm bảo vệ và thống nhất khối CS quốc tế trước sự tấn công và phá hoại của «đế quốc và phản động», rằng lý thuyết đó đã thành công ở Tiệp khắc.

Chống phá chủ thuyết Brejnev

Cương quyết bác bỏ lập luận của Husak, Đệ nhất bí thư đảng CS Lỗ Nicolae Ceausescu chủ trương rằng phải thiết lập «một hình thức liên lạc mới» giữa các nước CS «dựa trên độc lập và chủ quyền quốc gia, quyền bình đẳng và không can thiệp vào công việc nội bộ của nhau».

Lỗ vừa chấp nhận sự yểm trợ của TC qua một thỏa ước được ký kết mới đây tại Bắc Kinh.

Bằng những lời lẽ quyết liệt hơn, lãnh tụ đảng CS Ý Enrico Berlinguer đã đả kích thẳng vào học thuyết Brejnev. Cầm đầu một đảng CS lớn nhất Tây Âu chỉ có thể bành trướng được qua lá phiếu của cử tri, Berlinguer tuyên bố rằng «sự đoàn kết quốc tế trong phong trào xã hội chủ nghĩa không có nghĩa và không thể có nghĩa là tất cả các đảng CS phải đồng ý với nhau về tất cả mọi điểm».

Berlinguer nói tiếp, tuy sự đoàn kết quốc tế không thể để cho khối CS suy yếu nhưng càng không thể để xảy ra những sự xung đột giữa các đảng CS như trong những năm qua.

Berlinguer nói như đảng Cộng Sản Ý chẳng hạn, đảng này phải hành động phù hợp với điều kiện thực tế ở Ý và phải đóng góp sự phát triển của lý thuyết xã hội chủ nghĩa dựa trên căn bản quyền lợi của giai cấp công nhân và nhân dân Ý.

Bắc Cao hợp tác với Nga

Giữa khi cuộc tranh luận sôi nổi trên đây diễn ra tại Đại hội đảng CS Nga thì hôm qua, tại MTK, phái đoàn khoa học Bắc Cao có mặt tại đây từ hôm 22-3-71, đã ký kết với phái đoàn khoa học Nga

7 XEM TIẾP TRANG 12

Kiều dân Anh-Mỹ rời khỏi Đông Hồi

Lãnh tụ ly khai Đông Hồi bị áp giải qua Tây Hồi

▼ *Ấn vận động buộc Hồi thôi tàn sát thường dân.*

LUÂN ĐÔN, 1-4 (Reuter).— Nhật báo Telegraph của Anh hôm nay loan báo rằng lãnh tụ Đông Hồi ly khai Sheikh Mujibur Rahman Chủ tịch liên đoàn Awami đã bị bắt tuần qua và đưa đi quản thúc tại Lahore Tây Hồi.

Chính phủ Hồi quốc đã giữ một thái độ im lặng về vụ này. Tuy nhiên TT Hồi Yahya Khan hôm thứ sáu tuần qua đã tuyên bố trên đài phát thanh rằng Sheikh Rahman đã phạm tội phản quốc.

Trong khi đó, nguồn tin từ Tân Đề Li cho biết hải lục không quân của Hồi quốc hôm nay đã mở một cuộc tổng phản công nhắm vào các bộ hạ của Sheikh Rahman tại các thành phố Chittagong, Comilla, Dacca, Rangpur và Bogra.

Cũng theo nguồn tin này, một trận ác chiến hiện đang xảy ra giữa quân đội Hồi và các phần tử ly khai Đông Hồi tại phía nam đồi Cherrapunji.

Tuy nhiên, Đài phát thanh của chính phủ Hồi lại nói rằng tại tất cả các thành phố lớn cũng như tại miền quê ở Đông Hồi, tình hình đã trở lại yên tĩnh. 50o/o cửa tiệm tại Dacca đã mở cửa lại và tại hải cảng Chittagong, đời sống cũng trở lại bình thường.

Mặt khác, nguồn tin từ Tân Đề Li cho biết chính phủ Ấn hiện đang vận động ngoại giao, trong đó có việc tiếp xúc với Hoakỳ và Nga xô để kêu gọi thế giới để ý tới việc mà chính phủ Ấn gọi là «thảm sát những người vô tội không một tấc sắt tự vệ» tại Đông Hồi.

Trong khi đó, một phát ngôn viên bộ ngoại giao HK hôm nay tuyên bố rằng vợ con của tất cả các viên chức HK tại Đông Hồi sẽ được di chuyển khỏi nơi đây và các tư nhân Mỹ cũng sẽ được cung cấp phương tiện để rời khỏi Đông Hồi. Chính phủ Anh cho biết kiều dân Anh ai muốn rời khỏi Đông Hồi sẽ được chính phủ giúp đỡ.

VNCH xác nhận Úc rút 1.000 quân khỏi VN

Mỹ trao lại cho Hải quân VN toàn bộ công tác tuần giang

SAIGON. 1-4 (VTX). Hải quân VN đã chính thức đảm nhận trách nhiệm công tác tuần giang trên tất cả các sông rạch thuộc toàn lãnh thổ kể từ ngày hôm nay.

Buổi lễ chuyển giao quyền chỉ huy giữa Hải quân Hoakỳ và VN đã được tổ chức sáng nay tại Năm Căn (Cà Mâu) dưới quyền chủ tọa của Đề Đốc Trần Văn Chơn Tư Lệnh Hải Quân VN và Đề Đốc Mc Manus, đại diện Tư lệnh Hoakỳ tại VN.

Cuộc hành quân mang danh Trần Hưng Đạo IV khai diễn tại vùng Cà Mâu đã được chuyển giao quyền chỉ huy lại cho Thiếu tá Hải Quân Nguyễn văn Tuyên thay cho Đại Tá Eugene I Finke để chính thức chấm dứt nhiệm vụ tuần giang của Hải quân Hoa kỳ trên lãnh thổ VNCH.

Được biết cuộc hành quân Trần Hưng Đạo IV đã khai diễn vào tháng 6-1969 bao trùm khoảng trên 2.000 cây số vuông thuộc vùng cực Nam của bán đảo Cà Mâu, một vùng sình lầy cây cối um tùm và sông ngòi chằng chịt.

Đây là 1 trong 8 cuộc hành quân của Hải quân VN nhằm ngăn chặn sự xâm nhập người và vũ khí của Cộng quân qua ngả sông rạch vào vùng đồng bằng sông Cửu Long.

Úc rút quân

SAIGON 1-4 (VTX).— Bộ Ngoại Giao, trong một thông cáo đề ngày 31-3-71 cho biết sau khi tham khảo ý kiến của Chánh phủ VNCH, Chính phủ Úc Đại Lợi đã quyết định rút bớt 1.000 quân Úc khỏi VN. Sự triệt thoái này sẽ được thực hiện trong thời gian từ 4 đến 6 tháng, bắt đầu từ tháng 5/71, chỉ liên hệ tới vài đơn vị yểm trợ, một phi đoàn oanh tạc cơ Canberra và một đơn vị chiến xa Centurion, nhưng không ảnh hưởng gì đến hai Tiểu đoàn Bộ binh Úc vẫn tiếp tục trấn đóng tại Phước Tuy.

1 Giáo sư Mỹ tự thú tại hội nghị nghiên cứu Á Châu

Mỹ thất bại ở ĐNÁ chỉ vì không đề cao dân tộc tự quyết

★ *Nam Dương ngỏ ý muốn lập lại bang giao với TC.*

HOA THỊNH ĐỐN, 31-3 (AP): Tại hội nghị thường niên lần thứ 23 của Hiệp Hội nghiên cứu Á Châu (AAS), giáo sư Helmut Callis thuộc viện đại học Utah hôm thứ tư tuyên bố rằng : Hoakỳ hiện đang gặp phải một sự thất bại trong chính sách cũ của mình tại ĐNÁ và đang tìm kiếm một chính sách mới khả dĩ cứu được vùng này khỏi bị sụp đổ.

Theo ông, Đông Nam Á là một hạt thóc nằm giữa 2 hòn đá Hoakỳ và TC. Nếu 2 cường quốc này không có cơ nhượng bộ lẫn nhau thì hậu quả sẽ rất tai hại đối với các tiểu nhược quốc tại khu vực này.

Giáo sư Callis nhấn mạnh rằng theo chính sách cũ, HK đã vi phạm một trong những nguyên tắc của mình nhằm đề cao quyền tự quyết của các dân tộc. Theo ông, nếu nguyên tắc này được tôn trọng thì có lẽ bây giờ TC đã bị bao vây bởi một vòng đai các nước nhỏ.

Ông cho rằng vì chính sách cũ của HK sai lầm nên các nước nhỏ tại ĐNÁ đang bắt đầu thay đổi chính sách.

Giáo sư Callis đã đưa ra trường hợp Mã Lai Á làm dẫn chứng. Ông nói Mã lai Á hiện đang kêu gọi trung lập hóa toàn cõi ĐNÁ với sự bảo đảm của HK, Nga Xô và TC.

Giáo sư Callis kết luận rằng đó là hậu quả của chính sách cũ của HK tại ĐNÁ.

Ông nhấn mạnh trước đây các nước nhỏ tại ĐNÁ đều trông cậy vào những đều cam kết của HK, nhưng bây giờ đối với họ, chính sách của chính phủ Nixon có nghĩa là phải đơn độc tự vệ.

Nam Dương và TC

JAKARTA 1-4 (AP) : Trong khi viếng thăm thành phố Bandjarmasin, Nam Bornéo, Ngoại trưởng Nam Dương Adam Malik tuyên bố Nam dương đang tìm cách tái lập bang giao chính thức với TC vì sự cắt đứt bang giao giữa TC và Nam dương không có lợi cho Nam dương.

Ông nói mặc dù Nam dương và TC cắt đứt bang giao từ năm 1967 nhưng hàng hóa TC vẫn tiếp tục được đưa vào Nam dương trong khi đó hàng Nam dương không vào được TC.NT Malik cho biết Nam dương có thể bán cho TC ít nhất là 100 ngàn tấn cao su, như vậy sẽ giúp Nam Dương giữ được thế quân bình trong trường hợp Hoa kỳ tung kho dự trữ cao su ra thị trường.

Tin Điện

BẮC KINH. — Bộ Ngoại Giao TC đã ra bản cảnh cáo Mỹ lần 489 liên quan đến những sự « khiêu khích quân sự của Mỹ » trên các đảo ngoài khơi tỉnh Quảng Đông qua việc 1 phi cơ và 1 chiến hạm Mỹ xâm phạm hải và không phận TC vào hôm thứ Năm.

HOA THỊNH ĐỐN.— NS Mike Mansfield, Trưởng khối Dân Chủ Thượng Viện, và NS George Aiken thuộc đảng Cộng Hòa tiểu bang Wermont, ngày 1-4 trình trước Thượng Viện bản tu chính Hiến pháp đòi ấn định từ nay Tổng Thống và Phó Tổng thống Mỹ chỉ được giữ chức một nhiệm kỳ 6 năm mà thôi thay vì hai nhiệm kỳ mỗi nhiệm kỳ 4 năm như hiện nay.

Đồng thời với cuộc ác chiến tại 3 biên giới

Cộng quân pháo kích ác liệt PHÚ LỘC, LĂNG CÔ, CHU LAI

★ *Tổn thất của VNCH gia tăng trong tuần qua.*

SAIGON. 2-4.— Nguồn tin quân sự Mỹ cho hay chiều 1-4, cộng quân pháo kích 15 hỏa tiễn 122 ly vào một đơn vị thuộc sư đoàn không kỵ 101 Mỹ đóng tại 13cs ĐB Khe Sanh nhưng không gây thiệt hại gì. Pháo binh và phi cơ Mỹ liền mở cuộc oanh pháo tạc các vùng tình nghi địch đặt súng cách 25 cs ĐB Khe Sanh và ngay miền Nam vùng phi chiến, có 5 Cộng quân chết và gây 3 tiếng nổ phụ.

Xa hơn nữa về phía Bắc, và dọc theo biên giới Lào, thuộc tỉnh Quảng Trị, Cộng quân BV đã pháo kích nặng nề vào 2 căn cứ hỏa lực khác của VNCH đêm thứ Tư và sáng sớm thứ Năm.

Cộng quân đã nã suốt 4 tiếng đồng hồ khoảng 500 hỏa tiễn do Nga chế tạo vào hai căn cứ Phú Lộc (10 cây số Tây biên giới Lào) và Lăng Cô (cách Lao Bảo 8 cây số). Tuy nhiên chỉ gây thiệt hại nhẹ.

Chiều 1-4, địch pháo kích 5 đạn không rõ cỡ vào căn cứ Chu Lai nhưng chỉ gây thiệt hại nhẹ.

Ngày 1-4, một đơn vị thuộc sư đoàn 101 Mỹ giao tranh với địch cách 26 cs ĐN Huế, hạ sát được 4 địch quân, có 1 binh sĩ tử thương và 6 bị thương.

Nguồn tin quân sự VN cho hay lực lượng bộ binh, thiết kỵ và trinh sát VNCH giao tranh với địch chiều 1-4 tại 7cs Bắc quận lỵ Mộ Đức (Quảng Ngãi) hạ sát được 25 Cộng quân, bắt giữ 3 tù binh, phía ta tổn thất nhẹ.

Tin nhận trễ cho hay một chuyến xe lửa chạy từ Qui Nhơn đi TuyHòa chiều hôm 30-3 đã bị CS đặt mìn, có 10 thường dân thiệt mạng, 12 bị thương. Hai binh sĩ bị thương, 3 toa tàu bị lật.

Bộ Tư lệnh Hoakỳ loan báo trong tuần lễ chấm dứt vào nửa đêm thứ Bảy, có 58 binh sĩ Hoakỳ bị thiệt mạng trên chiến trường và 542 binh sĩ khác bị thương.

Phía VNCH có 756 thiệt mạng và 113 bị mất tích. Số tổn thất của VNCH cao hơn tuần trước 126 người. Số binh sĩ bị thương của VNCH tuần qua là 1.772 người.

Về phía CS có 3574 tên bị hạ sát trong tuần lễ nói trên.

Không có cách gì khác để chống phá bình định

CS BV dùng hạ sách khủng bố khi tàn sát thường dân Đức Dục

DỤC ĐỨC, 1-4 (AP).— Dục Đức, một quận lỵ thuộc tỉnh Quảng Nam với 44.564 dân cư một phần đã trở thành đống tro tàn với 2000 căn nhà bị cộng quân BV thiêu rụi sau 13 giờ tấn công vào quận lỵ, và sau đó bị chúng còn liên tiếp pháo kích trong 2 ngày (Chính Luận đã tường thuật hôm qua).

Quận lỵ do 250 binh sĩ ĐPQ và NQ trú đóng đã chống trả mãnh liệt ngay lúc cộng quân tràn vào quận lỵ sáng sớm hôm thứ hai nhưng cộng quân đã chiếm được một tòa nhà và treo cờ VC và đến chiều tối mới phải rút đi.

Các viên chức quận lỵ cho hay lực lượng địch tấn công gồm có 2 tiểu đoàn CSBV, 1 tiểu đoàn VC và 2 đại đội biệt lập VC khác.

Tại quận lỵ Dục Đức có 14 cố vấn Mỹ, cố vấn trưởng là Thiếu Tá Franklin Trapnell cho hay đây là một vụ Mỹ Lai do quân CSBV gây nên. Cộng quân lúc xông vào quận lỵ đã chạy dọc đường phố ném lựu đạn vào nhà dân chúng và nổi lửa đốt, nhiều người dân bị ngạt vì khói lựu đạn khi họ xuống hầm núp. Thiếu tá Trapnell nói Cộng quân muốn gây tối đa tổn thất và giết thật nhiều dân chúng. Quận lỵ Dục Đức trước đây là một trung tâm định cư tỵ nạn.

Tại Saigon, trung tá Lê Trung Hiền phát ngôn viên QLVNCH nói rằng cuộc tấn công của Cộng quân đã diễn ra từ 0g30 sáng 29-3, sau loạt pháo kích 80 quả súng cối 82 ly.

Lực lượng Địa Phương Quân trú đóng tại Đức Dục, theo phát ngôn viên QLVNCH đã thiệt hại nặng, với 19 binh sĩ tử thương. Cuộc giao tranh đã kéo dài đến khuya. Lúc … vì gặp sức chống cự mãnh liệt … địa phương, Cộng quân rút lui, để lại 50 xác, hai tù binh. Lực lượng địa phương thu một cối 60 ly, một thượng liên, hai súng phóng hỏa tiễn và 14-AK-47.

Cuộc tấn công quận lỵ Đức D[ục] nằm trong chính sách đại khủng bố của CS để hòng phá hoại chính sách bình định của VNCH. Chính … không … [illegible]

12 TRANG 15 Đ

Câu chuyện hôm nay

Chà đạp giáo-giới

NGUYỄN-VĂN

Giáo viên bị đánh, giám khảo bị giết, nữ giáo sư bị làm nhục, hiệu trưởng bị hành hung v.v... Đoàn thể giáo chức kêu gọi bãi khóa, các trường trung tiểu học hưởng ứng, dư luận lại một phen xôn xao...

Nội tình VN trong nhiều năm qua đã bị rung động vì bao cuộc tranh đấu liên tiếp. Dân chúng đã quen những cảnh sôi nổi. Song phải nhận rằng lần này sự trỗi dậy của giới liên hệ có tính cách khác thường, vì được sự ủng hộ của cả nhiều người tuổi tác không ưa gây chuyện, nghĩa là thuộc lớp cầu an thủ cựu. Và đặc biệt nhất, là càng thủ cựu và đạo mạo, lại càng phẫn uất và đòi hỏi gắt gao giải quyết vấn đề.

Ở trường hợp Minh Phụng, cũng có người cho rằng hiệu trưởng có lỗi, vì đánh đập trẻ là thói xấu của ông đồ cổ, làm tổn thương nhân phẩm, trái hẳn với sư phạm ngày nay.

Song đối với đa số, cử chỉ bạt tai của nhà giáo, chẳng qua là một cách dạy dỗ mạnh tay như của cha anh nóng tính, không phải là sự tàn tệ bắt phải báo thù. Nếu quả thày dữ đòn, thì sự phản ứng cũng phải ôn hòa, như khiếu nại hoặc can gián. Nhược bằng đánh ông thày, là đánh vào một giá trị lâu đời, vẫn cao quí đối với những ai còn tôn trọng truyền thống của một dân tộc hiếu học.

Những vụ chà đạp giáo chức tiếp tục, nên Uỷ Ban Bảo Vệ Giáo Chức và Học Đường phải theo hình thức tranh đấu nào gây những ảnh hưởng và áp lực mạnh nhất, như kêu gọi bãi khóa và đe dọa lãng công. Đó là điều dễ hiểu.

Ảnh hưởng trong dân gian, thì đã có và khá sâu rộng. Song áp lực hướng vào chánh quyền, thì có lợi gì không?

Việc liên quan đến giáo giới, tất nhiên bộ Giáo Dục có nhiệm vụ can thiệp. Uỷ Ban đã đòi Bộ tỏ rõ thái độ và tìm các biện pháp thích ứng.

Bộ Giáo Dục một mặt yêu cầu truy tố các thủ phạm. Bộ chẳng làm được gì hơn, khi kẻ có lỗi là tư nhân.

Mặt khác, Bộ xin bảo vệ giáo chức và học đường vì chẳng có phương tiện riêng. Nên Thủ tướng đã chỉ thị cho cơ quan địa phương bảo vệ tích cực.

Song dư luận chưa thoả mãn, vì bảo vệ tích cực thì như thế nào? Năm 1967, sau khi xảy ra vụ sát hại một phó chủ khảo tại Nha Trang, một Uỷ Ban bảo vệ trường thi đã được thành lập. Còn để tránh các vụ xâm phạm trường học và xúc phạm nhà giáo, thì trong thực tế, chưa thấy gì cụ thể.

Đặt cảnh sát trước mỗi trường, hay trước tư thất của giáo chức nào bị hăm dọa? Cùng lắm, chỉ có thể như vậy. Song làm sao đủ hàng chục ngàn nhân viên an ninh chuyên trách? chắc phải tuỳ số trường và số nhân viên tại mỗi địa phương.

Khó hơn nữa, là khi việc dữ xảy ra bên ngoài học hiệu, ở dọc đường chẳng hạn: khi đó, nhà giáo cũng như mọi công dân khác, chỉ có thể trông cậy vào sự bảo vệ an ninh chung hoặc vào sức tự vệ mà thôi.

Song tự vệ chỉ hữu hiệu nếu được tổ chức theo hình thức tập thể. Về phương diện này, các hiệu đoàn sẽ có ích nếu được hướng dẫn đúng mức. Kẻ hung hãn đến đâu cũng sẽ phải lùi bước trước hàng trăm thiếu niên, nhất là thiếu nữ. Thày trò sẽ cùng giữ trường và cùng bênh vực lẫn nhau. Song điều kiện cốt yếu là phải có sự tương thân, trò có kỷ luật và thày được kính trọng.

Muốn thế, thày phải có tác phong đàng hoàng: nhu cầu tự vệ buộc phải làm tròn hơn nhiệm vụ, và tránh mọi hành vi, ngôn ngữ hoặc cử chỉ có thể làm giảm uy tín.

Nói đến uy tín, là ra khỏi phạm vi luật lệ để trở vào lãnh vực tinh thần, song không phải vì thế mà để tuỳ một mình giáo chức tự liệu. Chính giới và phụ huynh vẫn có bổn phận giúp vào sự phục hưng phẩm giá ông thày.

Các chánh quyền vẫn có lệ đề cao khi muốn khuyến khích noi theo đường sáng: như đề cao gia đình bằng cách tổ chức Ngày Các Bà Mẹ Hiền và tưởng thưởng các từ mẫu; đề cao tinh thần chiến đấu vì nước, tổ chức Ngày Quân Đội và tuyên dương công trạng của chiến sĩ hoặc đơn vị nào xuất sắc nhất.

Người Cày Có Ruộng cũng có Ngày Nông Dân, thợ thuyền có Ngày Lao Động, v.v... Vậy thì cũng nên có Ngày tri ân thày học, còn hợp thời hơn là chỉ tế lễ suông một Vạn Thế Sư Biểu, khi các thày cứ bị đấm đá hoặc làm nhục.

Cấp lãnh đạo giáo dục hay văn hóa nào, tất nhiên cũng từng được nhiều thày đào tạo để lãnh trọng trách trông nom cho các thày và nghề thày: nên càng phải treo gương tôn kính.

Tướng Carnot thời Đại Cách Mạng Pháp có dịp về làng, chạy ngay tới trường cũ thăm thày, ôm thày và bảo các trò nhỏ rằng: nhờ thày, ông mới bước được vào đường vinh quang. Chẳng lẽ các nhà chức trách nào của ta được cảnh tương tự? Nếu có, thì khi đi kinh lý, hãy cố tìm thày mà vái; một cử chỉ đó sẽ khiến cho người chung quanh kính mến hơn là bao nhiêu hiệu triệu huấn từ vang dộng.

Ngày kỷ niệm Khổng Phu Tử, hãy để cho giáo giới hay học sinh chọn lấy những nhà mô phạm đáng quí nhất, đã gây được nhiều thiện cảm nhất, đã tạo nên những cấp điều khiển xã hội không có thành tích bất hảo. Phải tìm lại, và cố tìm cho được mà tặng thưởng một vài người xứng đáng với hai chữ tôn sư, để cứu vãn một giá trị thiêng liêng của lịch sử dân tộc. Có như vậy mới rửa nổi một quốc nhục, là để ông thày bị vùi dập, khi tự hào là giống dòng văn hiến mấy ngàn năm.

Đối với phụ huynh, chẳng lẽ phải nhắc lại một ca dao hay một cách ngôn mà chẳng mấy ai xưa kia không thuộc: «muốn con hay chữ thì yêu lấy thày.»

Bênh con em chằm chặp, là vì tự ái cha anh hơn vì sự thái quá của thày. Nghe con mách mà chống thày và coi thày như cừu địch, thì chỉ khuyến khích nổi loạn.

Đó là một trong những vấn đề chung phải được cứu xét do các hội phụ huynh, những đoàn thể lập ra để các gia đình liên lạc tiếp tay với học đường trong việc giáo huấn. Thế thì nay các hội nghĩ sao và làm gì?

Thời Pháp thuộc, chẳng có mấy hội phụ huynh, thì các thày không bị đánh bị đâm. Bây giờ, chẳng thiếu gì hội phụ huynh, thì hết thày này đến thày kia bị đâm hay bị đánh. Có thể nào nghịch lý như vậy không?

Có người thở dài mà rằng: phụ huynh thụ động vì phụ huynh thấy mình bất lực hơn bao giờ, khuyên bảo con em có nổi nữa đâu, và mong mỏi sự cải tiến thì chỉ thấy suy sụp ở quanh mình. Cho đi học là để lấy bằng vì các lý do quân dịch, xuất ngoại, sinh kế v.v. Còn thì mặc cho cuộc đời xoay chuyển thanh niên tới đâu hay đó, hoặc tùy trường dạy được phần nào thì dạy.

Nghĩa là phó mặc cho xã hội và học đường. Nếu thế, thì ít nhất hãy để cho học đường và các thày liệu sao thì liệu mà rèn dạy, hà tất can thiệp và chống chọi?

Ý niệm bi quan về thời cuộc và giáo dục rất khó tránh trong hiện tại, song không thể bào chữa cho một thái độ buông xuôi hay những hành vi ngăn cản nỗ lực cải thiện của giới khác trong cộng đồng cũng như cầu tiến bộ của các thế hệ đang lên và muốn sống.

Nói thế nào thì nói, hoặc nghĩ thế nào thì tùy mỗi cá nhân. Song sự phẫn nộ của một đoàn thể và nhiều giới, trước những hành động bất chính hoặc phi pháp vẫn chứng tỏ sinh lực phấn đấu, và còn phấn đấu là còn tin tưởng vào khả năng cải thiện của chế độ và các con người.

Tóm lại, sự khinh mạn và ngược đãi giáo giới xúc phạm đến cả tinh túy của một quốc hồn hướng thượng.

Song mấy biện pháp cảnh sát hay hình phạt cũng không đủ ngăn cản những lực lượng xấu xa đang lôi kéo xã hội VN xuống dốc. Và những phản ứng như bãi khóa hay lãng công cũng chỉ có tính cách tượng trưng và không thể kéo dài.

Muốn cứu vãn, phải có một cố gắng song song của chánh quyền, phụ huynh và giáo giới. Trọng tâm giáo dục vẫn phải là vấn đề cải hóa con người, bắt đầu từ tác phong của nhà giáo muốn đáng mặt ông thày, và của những cha anh còn lo mất giống.

Vẫn chung-quanh trận đánh Hạ Lào: Sự thật ở đâu?

SỰ THẬT TÌM Ở CHÍNH NHỮNG NGƯỜI DỰ TRẬN. ◐ CÁC CHIẾN-LƯỢC-GIA CŨNG CÓ TIẾNG NÓI CỦA HỌ. ◐ CÁI TIN-TƯỞNG CỦA ÔNG TỔNG THỐNG NIXON VÀ NHỮNG TRÒ CỦA CÁC PHẦN-TỬ CHỦ-HÒA. ◐ THẮNG HAY BẠI, KHÔNG ĐI TÌM Ở NHỮNG CẢNH BỀ-NGOÀI, MÀ ĐI TÌM Ở NHỮNG SỰ-KIỆN BÊN TRONG. ◐ MỘT CUỘC DÀN-CẢNH LẠ-LÙNG CỦA ÔNG NIXON. ◐ DƯ-LUẬN QUA CÁC BÁO NGOẠI-QUỐC...

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Những chiến thuật quái dị...

Được hỏi xem trong trận Hạ Lào, có những lối đánh nào mới lạ, một anh quân nhân cho biết:

— Nói chung là có chiến thuật nhử quân, mà lối nhử quân thì có nhiều. Trong giai đoạn đầu là lối nhử quân đóng tại chỗ để đánh tận chỗ, trong giai đoạn 2 là lối nhử quân bằng cách tung quân ra đánh sâu vào đất địch, chờ cho địch quân xuất hiện là ta bốc quân đi để mà oanh tạc; và lối nhử quân thứ ba, là rút lui bằng các đường rừng để cho địch đuổi theo và bị lộ diện, do đấy máy bay và trực thăng cứ việc đánh phá.

H.— Nhưng đánh nhử quân như vậy thì có phá được nhiều đơn vị Cộng quân không? Và tại sao ta bị thiệt hại nhiều?

Đ.— Theo sự kiểm điểm của ta thì Cộng quân chết rất nhiều. Còn như kết qủa của các trận oanh tạc của B.52 ở xa, và của các trận bắn phá của trực thăng và máy bay đánh xuống các toán địch trong lúc ta triệt thoái theo kế hoạch, những kết quả đó chắc là nhiều ghê gớm lắm nhưng quân ta không có kiểm điểm. Nhưng điều mà quân ta không kiểm điểm, thì địch phải kiểm điểm. Tất nhiên họ phải biết rõ họ thiệt hại những gì. Và chắc chắn là họ phải biết e ngại những trận đánh sau của ta.

H.— Thế còn tại sao ta thiệt hại nhiều?

Đ.— Tại vì trận đánh khốc liệt trong một thời gian ngắn, nên số thiệt hại cộng lại thấy lớn. Ngoài ra, cũng còn vì số quân tung vào một trận đánh đã nhiều hơn thường lệ, nên số thiệt hại phải theo tỷ lệ. Trong thật tế, ngoại trừ mấy tiểu đoàn không may vào lúc đầu, còn số thiệt hại vẫn như thông lệ. Vả chăng, tuy gọi rằng ta theo chiến thuật nhử mồi, nhưng trong thật tế, ta phải chịu nhiều nguy hiểm hơn để vồ được nhiều kết quả hơn.

Số thiệt hại về trực thăng thấy cũng nhiều, nhưng trong thật tế, đó là vì số trực thăng dự trận quá lớn; do đấy mà tỷ lệ thiệt hại cũng là bình thường, mặc dù rằng Cộng quân xử dụng nhiều cao xạ hơn.

Tại sao ông Nixon tin tưởng?

Ông Nixon với địa vị của mình, không thể là một người bịp đời nói láo. Sau trận Hạ Lào, trong khi nhiều người sôi nổi và bi quan, trong khi phe phản chiến Mỹ cho đó là một cuộc thua trận của Mỹ Việt thì ông Nixon nói một câu thản nhiên, là:

— Chiến tranh đã xong, kể như đã xong.

Những nhà báo hiện diện trong cuộc họp báo, kể lại rằng ông ta có nụ cười và vẻ mặt thanh thản.

Trong một lần khác, cũng với ý trên, như ông nói rằng:

— Chỉ mấy tháng nữa là chúng ta thấy chuyện mới, chuyện hay.

Một lần khác, ông nói:

— Thế nào sang năm 1972, chiến tranh cũng chấm dứt thật sự.

Ông từng lập luận về sự lạc quan của ông ta:

— Quân lính Mỹ rút đi, nhưng rất yên trí, vì Việt Nam Cộng Hòa đã có thể tự lực mà tự vệ.

Qua những câu trên, nhiều nhà quan sát hiểu rằng «không những ông Nixon bảo rằng chiến tranh đã xong hoặc gần xong, mà ông còn bảo rằng Việt Mỹ đã thắng, phe Cộng đã thua». Có người cho rằng, ông ta đã huênh hoang. Nhiều người khác bảo rằng, ở tư thế ông ta, ông ta đã nói thật.

Vì biết đâu ông ta chẳng nói thật?

Phụ họa vào cái lạc quan của ông Nixon, các nhà quân sự Mỹ lại đi xa hơn. Đô đốc Moorer, tổng tham mưu trưởng Mỹ, cho rằng «Việt Nam Cộng Hòa đã đủ sức đánh ra Bắc Việt, và Việt Nam có quyền riêng để ấn định việc đó».

Sau trận Hạ Lào, nếu VNCH đánh ra BV, Mỹ sẽ yểm trợ, trong chánh sách để bảo vệ quân Mỹ trong giai đoạn rời khỏi VN.

Những cái lạ trong con mắt nhà chiến lược...

Được hỏi về câu chuyện trên, một nhà chiến lược đã nhân tiện nhắc lại cái vụ «tướng Hoàng xuân Lãm đã kích việc báo chí tiết lộ tin tức quá sớm, thành thử Cộng quân biết trước để mà hành động thích ứng. Quân chưa tiến sang Lào, thì đã loan báo sắp tiến; quân chưa rút về đã loan báo sắp về, do đấy mà có hại...»

Tuy nhiên, người hiểu chuyện phê bình những chuyện đó như sau:

1.— CS đọc đến báo chí thì đã trễ rồi. Họ phải nghe các đài phát thanh ngoại quốc hoặc bắt các nguồn tin télétype của ngoại quốc, nhất là của Mỹ, Anh. Và chăng, báo chí VN thường theo các tin ngoại quốc, và loan chậm hơn.

2.— Chánh quyền đã không cho các nhà báo VN léo hánh đến các vùng mặt trận để thấy sự thật rõ hơn; để cho mấy anh nhà báo ngoại quốc được độc quyền sói móc và bóp méo sự thật.

3.— Một số những tin tức đều do các ông tướng và các phát ngôn viên, các nhà cầm quyền nói ra.

H.— Như vậy thì sự thật là ở đâu?

Đ.— Biết đâu rằng các nhà cầm quyền quân sự đã chẳng úp úp mở mở để lừa Cộng quân, nay đả kích báo chí chỉ là để rởn chơi mà thôi. Hồi đầu, tập trung quân cả tuần lễ mà không đánh, cả thế giới biết sắp có trận đánh từ cả tuần trước. Như vậy là cố để cho Cộng quân biết trước. Lại cố tình để cho Cộng quân hiểu rằng quân lực VNCH sẽ đánh chiếm và ở lại Hạ Lào, vì thế mà Võ nguyên Giáp mới phải dồn sang Hạ Lào tới 7 sư đoàn và ra mặt đánh. Chính là nhờ thế mà nhử Cộng quân vào tròng. Thế rồi sau đó là tướng Phú và tổng thống Thiệu loan báo sắp rút quân chứ không phải là báo chí loan báo. Tướng Phú thì bảo 2 tuần nữa là lui về và chấm dứt hành quân. Tổng thống Thiệu thì bảo rằng «hành quân có giới hạn trong không gian và thời gian». Tức là các ông đó lừa được cho các sư đoàn Cộng quân xuất đầu lộ diện rồi, các ông lừa miếng thứ hai, miếng rút quân, để cho Cộng quân chuẩn bị mà bám theo, mà bám theo là bị trực thăng sơi tái.

H.— Thế còn cái vụ ông phó Tổng Thống tuyên bố?

Đ.— Nếu là thường dân, ông phó có quyền nói thế nào cũng được, thắc mắc gì cũng được. Nhưng là phó Tổng thống, ông không có quyền tuyên bố trái ngược với Tổng thống và tướng lãnh chỉ huy, vì có thể làm lòng quân nghiêng ngả. Tuy nhiên, biết đâu rằng những lời tuyên bố của phó Tổng thống Kỳ cũng chẳng là một cái mẹo?

Hòa hay đánh nữa? Lạ ở KPC chăng?

H.— Tổng Thống Nixon bảo chờ mấy tháng nữa, sẽ có cái lạ thật hay, cái lạ đó có thể là gì?

Đ.— Ông Nixon cho rằng cái lạ đó là «hậu quả tốt đẹp của trận Hạ Lào, trong đó chúng ta đã thắng». Cái lạ đó trước hết có thể là về chiến thuật: các đơn vị Cộng quân ở phía Nam nhất là ở Kampuchea, sẽ không có tiếp vận và sẽ bị nguy. Ý ông Nixon muốn bảo đó là hậu quả lớn nhất tại các chiến trường phía Nam — mà điều đó thì nhất định phải xảy ra, là vì mặt trận Lào và Kampuchia quá rộng, mà Cộng quân vừa bị phá rất nhiều võ khí, đạn dược, lương thực, vừa phải xài rất nhiều, làm cạn các kho của họ.

Cái lạ khác có thể là một trận đánh khác của VNCH và Mỹ, nhờ kết quả trận đánh Hạ Lào mà có. Sau trận đánh Hạ Lào, ít ra là mối uy hiếp ở cạnh sườn của VNCH không có nữa, cho nên VNCH có thể xuất quân đánh Bắc; nhưng quan trọng hơn, là cái thế mới của VNCH ngày nay có thể đánh đâu cũng được, cho nên Cộng quân phải phân tán quân ra nhiều mặt trận; do đấy mà VNCH tấn công dễ dàng hơn. Và mặt trận đánh BV vẫn có thể xảy ra, hoặc là đánh mà chiếm lâu cho đến lúc thương thuyết xong, hoặc là đánh rồi lại rút theo chiến thuật như ở Hạ Lào.

Còn cái lạ thứ ba, có thể là một biến cố lớn về ngoại giao, tỷ dụ như việc triệu tập một hội nghị quốc tế rộng lớn và việc loan báo mau chóng một thỏa hiệp hòa bình. Biết đâu sau trận Hạ Lào, phe Cộng chẳng thấm đòn rồi, và họ bằng lòng một giải pháp mà Việt Mỹ có thể chấp nhận được? Nếu ông Nixon đạt được thỏa hiệp hòa bình, thì đó là cái sung sướng và thắng lợi nhất đời của ông.

Nếu VNCH đánh ra Bắc Việt

Hiện các nhà quan sát rất phân tán về câu hỏi «Liệu VNCH có đánh ra Bắc Việt hay không?» Người bảo sẽ đánh sang Hạ Lào nữa, rồi sau đó mới đánh Bắc Việt. Người bảo rằng bước sau sẽ là bước đánh ra Bắc Việt.

Vấn đề sẽ còn tùy theo nhiều yếu tố, tỷ dụ như:

1.— Đánh Lào nữa thì còn ích lợi không, ích lợi những gì?

So với đánh Bắc thì việc đ... Bắc có ích lợi gì hơn đánh Hạ Lào?

2.— Cân nhắc yếu tố được và thua: đàng nào thì dễ được hơn?

3.— Cân nhắc các hậu quả về chiến lược và về các phản ứng của khối Cộng.

Ba yếu tố đó liên quan với nhau. Riêng về các cơ may để thắng thế, các nhà quan sát nghĩ sang đánh Bắc thì chắc thắng hơn đánh Lào, vì nhiều lý do:

1.— Địa hình tốt: đất bằng phẳng và là đất trống: rất thuận lợi cho các đoàn chiến xa và máy bay (trực thăng, B-52).. và cho phía có hỏa lực lớn.

2.— Tiện đường tiếp vận: có bờ biển, có đất bằng phẳng gần các căn cứ máy bay hơn (nhất là hạm đội 7).

3.— Yếu tố dân chúng có thể thuận lợi.

Nhưng lại phải xét kỹ vấn đề phản ứng của các cường quốc CS.

(30-3-1971)

DƯ-ÂM CỦA 6 TUẦN HẠ LÀO

Bài của PHẠM-KIM-VINH
tự TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

Chiến dịch Hạ Lào tạm kể như kết thúc sau 6 tuần hành quân, tuy rằng TT Thiệu, người ra lệnh vượt biên ngày 8-2-1971, vẫn chưa chính thức tuyên bố chiến dịch chấm dứt hay chưa. Tiêu cực cũng như tích cực mà nói thì có nhiều điều phải viết về chiến dịch ấy. Nhưng có điều sau đây đã rõ là Hạ Lào chưa phải là trận chót và trận chiến chung cuộc có thể sẽ diễn ra không phải trên bình diện quân sự và cũng sẽ không diễn ra tại Hạ Lào.

xxx

Trong những trận đánh lớn, đang đánh mà rút ra khỏi trận địa là một hành động rất khó làm (đoạn chiến).

Nếu đơn vị tham chiến không giữ vững được tinh thần khi đoạn chiến thì sự hỗn loạn sẽ xảy ra và số thương vong sẽ tăng lên ghê gớm. Tại Hạ Lào, phải khách quan nhìn nhận rằng trước một địch quân rất hung hăng với một hỏa lực và những phương tiện không ngờ, các đơn vị VNCH đã thực hiện được một cuộc rút quân tương đối có trật tự.

QL VNCH vừa trải qua một cuộc trắc nghiệm lớn lao khác sau cuộc trắc nghiệm Cao mên. Trong vài tuần nữa, Thượng đế sẽ thay quân VNCH cắt đứt đường mòn HCM trong những tháng mưa và biến con đường tiếp tế huyết mạch ấy thành những dòng nước lũ.

Ngay bây giờ, chưa ai có thể và cũng chưa ai dám khẳng định dựa ra những lời tiên đoán chắc chắn về kết quả chiến dịch Hạ Lào. Ít ra cũng phải chờ cho qua tháng 10, tháng 11/1971 trở đi mới thấy kết quả vì đó là lúc Cộng quân có một vài yếu tố thuận lợi, nhất là về thời tiết, để mở chiến dịch Thu Đông như chúng vẫn thường làm trong những năm CS chưa mất thế chủ động. Thoạt đầu cuộc hành quân Cao mên có nhiều người hoài nghi kết quả. Đến nay, một năm đã trôi qua, Chính quyền Cộng hòa Cao mên đã vững mạnh hơn, nhân dân Cao mên đã được động viên để đánh quân CS ngoại bang trên đất Mên, hy vọng tồn tại của Cao mên mạnh hơn trước.

Trong khi chờ đợi thời gian trôi qua để nhận định ảnh hưởng chiến dịch Hạ Lào, thiết tưởng đã có tạm đủ một số dữ kiện để bàn về dư âm của chiến dịch ấy dưới 2 khía cạnh tiêu cực và tích cực.

Khía cạnh tiêu cực

Quan niệm sơ khởi cho chiến dịch Hạ Lào được xây dựng trên quan niệm mà chính Võ nguyên Giáp vẫn hay dùng: cắt đứt hệ thống tiếp vận của CS, phá và tiêu hủy các kho dự trữ của địch quân và khi địch tập trung thì tiêu diệt địch bằng hỏa lực ồ ạt của máy bay.

Quan niệm ấy đã không được thể hiện hoàn toàn vì có những yếu tố bất ngờ từ phía bạn cũng như từ phía địch. Thứ nhất là ưu thế của không quân bạn. Ưu thế ấy vẫn không có địch thủ nhưng lại bị kém hiệu năng vì thời tiết xấu. Cuộc hành quân xây dựng trên ưu thế của không quân bạn, nay ưu thế ấy không đem lại sự yểm trợ ở mức độ mong muốn thì tất nhiên sẽ đưa đến số thiệt hại về vật chất cũng như về tinh thần nặng nề hơn cho quân bạn. Thứ hai là sự trục trặc trong quan niệm chiến thuật. Nhiều tờ báo và nhiều tác giả đã nói đến chiến thuật «cột dê nhử cọp». Về một khía cạnh thì chiến thuật ấy đã thành công, nghĩa là đã gây cho CS số thương vong thật là ghê gớm. CS không dám công bố số thương vong và chính người Mỹ cũng không muốn nói rõ số chết chóc của CS vì sợ gây xúc động mạnh trong dư luận nhưng con số thiệt hại trong hơn 6 tuần Hạ Lào của CS ít ra cũng tương đương với trên 2 sư đoàn thiện chiến (và có thể hơn thế nữa) trong số 5 hoặc 6 sư đoàn thiện chiến mà Giáp đã điều động tới giao tranh với QLVN. Nhưng về mọi khía cạnh khác thì chiến thuật ấy cũng đã gây thiệt hại cho quân bạn. Hỏa lực của pháo binh và thiết giáp địch đã mạnh hơn sự dự đoán.

Địch lại nhắm những lúc trời xấu mới mở trận mưa pháo binh vào các căn cứ hỏa lực của quân bạn. Vì thời tiết xấu, ít được không quân bạn yểm trợ rồi lại bị hỏa lực trội hơn của địch uy hiếp, cho nên tinh thần cũng như nhân sự của quân bạn gặp thiệt hại đáng kể.

Yếu tố tiêu cực thứ ba là việc dùng lực lượng trừ bị chiến lược của ta để thực hiện các mục tiêu chiến thuật. Thật vậy, tự nó chiến dịch Hạ Lào không thể được coi là một phép lạ để chấm dứt mau lẹ cuộc chiến tranh thê thảm này. Chiến dịch ấy chỉ có thể giúp VNCH «mua thời gian» thêm ít lâu nữa (có thể từ 8 tháng đến một năm). Phải hiểu chiến dịch Hạ Lào như thế và chỉ có thể hiểu như thế. Nếu lực lượng trừ bị chiến lược bị thiệt hại nặng thì việc ấy thế nào cũng có ảnh hưởng tâm lý bất lợi cho quân đội VN vì các đơn vị tham chiến ở Hạ Lào đều là tinh hoa của QLVNCH. Đào tạo những đơn vị thiện chiến như thế không phải là việc có thể làm trong một vài tháng.

Và cuộc chiến tranh tự vệ của Miền Nam tự do chưa có hy vọng một sớm một chiều tìm được lối thoát tốt đẹp.

Khía cạnh tích cực.

Trong 6 tuần tại Hạ Lào, QLVNCH quả là chưa đạt được hoàn toàn những điều mà nhiều người mong muốn hoặc chờ đợi. Nhưng quân lực ấy đã thực hiện được 2 mục tiêu không ai có thể chối cãi. Mục tiêu thứ nhất là phá vỡ được huyền thoại «quân đội vô địch» của Võ nguyên Giáp. Quân đội BV không ngăn cản được QLVNCH đánh vào hậu phương lớn của BV. Con số từ 5 đến 6 sư đoàn tinh nhuệ mà Giáp điều động đến Hạ Lào chứng tỏ ý định của BV nhất định ngăn cản cuộc tiến quân của QLVNCH để có thể tiếp tục dùng con đường huyết mạch HCM. Chiến thuật lưu động của QLVNCH đã bẻ gãy chiến thuật của Giáp; quân VNCH lúc thì có mặt ở đoạn này, lúc thì có mặt ở đoạn kia của đường số 9. Nhờ sự lưu động không vận, QLVN mới đầu đánh vào phía đông Tchépone, rồi đánh vào quanh Tchépone, về sau lại đánh vào phía Nam thành phố ấy. Ở lại gần đó trong một tuần, phá hủy các kho tiếp liệu của CS và chặn làn sóng tiếp tế của CS về phía Nam. Trước khi Giáp điều động xong quân thì QLVN đã lại tiến đến mục tiêu khác rồi. Mỗi lần Giáp tập trung được thì quân của Giáp lại lãnh những trận mưa bom khủng khiếp. Phía VNCH quả là đã phải phá hủy một số chiến cụ cồng kềnh của chính mình để di động cho lẹ và quả là đã có nhiều trực thăng bị bắn rơi nhưng chiến thuật của quân bạn đã cắt được khúc quan trọng nhất của đường mòn HCM.

Mục tiêu thứ hai mà QLVN đạt được là chặn được số lượng tiếp tế đáng kể mà quân CS ở cao nguyên Bolovens và ở Cao Mên đang chờ đợi để dùng từ nay cho tới mùa hè sang năm. CS đã phải đưa khúc đường về phía Tây chừng 15cs nữa và đó là một vùng đất trống trải hơn khúc đường chạy thẳng qua Tchépone: xe và người của CS sẽ là những mục tiêu rất ngon cho không quân bạn ở vùng đất trống ấy. Số lượng tiếp tế và lưu thông trên đường mòn Hồ chí Minh bề ngoài chỉ giảm chưa tới 50o/o khiến cho một số người có cảm tưởng rằng cuộc hành quân Hạ Lào không gây cản trở lớn lao cho việc tiếp tế của BV vào Nam. Thực ra thì CS đã phải đưa thêm đồ tiếp tế vào khu vực giao tranh để tiếp tế cho chính những đơn vị BV đang chạm súng với QLVN, Cộng quân đã phải dùng nhiều kho tiếp tế dấu kín đáng lẽ để chuyển đến Cao mên

(Xem tiếp trang 11)



TIN BÁO: SAU KHI ĐỤC TRẮNG HAI BA LẦN, BÁO LẬP TRƯỜNG BỊ CẢNH SÁT TỊCH THU LUÔN! SAU 2 GIỜ CS ĐEM TRẢ LẠI VÀ KÊU LÀ TỊCH THU LẦM!!!

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

VỤ DÂN BIỂU XUẤT NGOẠI HỨA HẸN NỔ LỚN

1 số DB vận động lấy đủ chữ ký đòi Ngoại trưởng Lắm ra H.V. hài tội

- Văn phòng Hạ Viện tố Việt Tấn Xã, VTX bảo tại Bộ Ngoại giao
- Tuần tới, Hạ Viện họp bầu người thế Phó Chủ Tịch Luyện

LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 2-4.— Một số Dân biểu tại Hạ Viện đang ráo riết vận động cho đủ 45 chữ ký trong kiến nghị yêu cầu Ngoại Trưởng Trần văn Lắm đến HV để «hỏi tội» về thái độ chụp mũ toàn thể Dân Biểu của ông Lắm xuyên qua những lời tuyên bố gần đây.

Ngay khi tháp tùng Tổng Thống ra Đông Hà mới đây, NT. Lắm cũng tuyên bố với báo chí là các ông dân biểu nên biết điều một chút, bớt các vụ xuất ngoại không lợi ích gì cho quốc gia. Theo ông Lắm, các phái đoàn dân biểu mang danh nghĩa đi nghiên cứu vấn đề này, vấn đề nọ, nhưng nghiên cứu gì mà hầu hết các phái đoàn này đều cùng đi qua một số thành phố và quốc gia y như nhau. Ông Lắm đặt câu hỏi, nếu các ông ấy thật tâm đi nghiên cứu, tại sao không chia nhau mỗi người mỗi nơi, rồi đúc kết ý kiến, có phải lợi ích bao nhiêu không! Mỗi lần quí vị dân biểu xuất ngoại dưới danh nghĩa công vụ đều được Ngân Sách QG đài thọ mỗi người 100 ngàn đồng. Ông Lắm nguyên là 1 Nghị sĩ, cũng lại lên tiếng khen ngợi các phái đoàn Thượng Viện làm việc đứng đắn làm chứ không «lem nhem» như các ông bà dân biểu.

Văn phòng H.V cũng lại vừa chính thức phản đối cơ quan thông tấn Việt Tấn Xã của nhà nước vì cơ quan này «xuyên tạc có ác ý» khi loan tin các Ông Dân Biểu tự ý xin đi 21 ngày để tham dự Liên Hiệp Nghị Sĩ Quốc Tế tại Caracas trong khi hội nghị chỉ kéo dài độ 5 hoặc 7 ngày. Thông cáo của Văn Phòng HV minh xác:

1) Thành phần Quốc Hội VNCH tham dự đại hội gồm 8 NS và 6 DB do sự đề cử của Liên Hiệp Quốc Tế Nghị Sĩ (Chi Hội VN) trong 1 phiên họp có đa số NS. DB hiện diện và biểu quyết cử nhiệm. Tuyệt nhiên không có DB nào tự ý xin đi.

2) Khi nói rằng Đại hội chỉ kéo dài 5, 7 ngày mà các DB xin đi tới 21 ngày, VTX đã cố tình không biết đến một sự thật là VN không có đường bay thẳng tới Nam Mỹ nên phải đi vòng quanh và như thế riêng việc di chuyển cũng đã phải mất cả tuần lễ.

3) Hơn nữa, không phải chỉ tới ngồi vào bàn Hội nghị là đủ mà Phái đoàn còn cần phải có mặt vài ngày trước để tranh thủ cảm tình của Phái đoàn thân hữu hầu đối phó với mọi phá phách của các Phái đoàn Cộng sản như đã từng xảy ra nhiều lần trước đây.

Nguồn tin từ VTX cho hay, họ chỉ loan tin do Bộ Ngoại Giao của ông Lắm gửi qua.

Vận động tranh cử Đệ nhị Phó Chủ Tịch HV

Sau khi DB Luyện chính thức gửi đơn từ chức đệ 2 PCT/HV mà không nói rõ lý do, các Khối Cộng Hòa, Độc Lập Đoàn Kết (đều ủng hộ Hành Pháp) đã thỏa thuận với nhau bỏ phiếu cho DB

XEM TIẾP M TRANG 10

Sau bao ngày hội họp sôi nổi, H.Đ. Văn Hóa G.D. quyết định:

Lập một hơi 4 Hàn Lâm Viện và đoàn quân chuyên lo diệt dốt

★ LẬP HỒ SƠ ĐEN CÁC «CẬU CHÓ», ĐÒI ĐỂ HĐVHGD LÀM TRỌNG TÀI CÁC VỤ XÉT XỬ BÁO CHÍ

ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 2-4.— Sáng nay, Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục đã đi vào phần sau cùng của chính sách Văn hóa Giáo dục và Giáo sư Vũ Quốc Thông đã thuyết trình đề tài giáo dục đại chúng. Chính vì đề tài này mà bao phát giác mới lạ cùng nhiều đề nghị táo bạo đã được nêu ra.

Trước hết, Giáo Sư Trần Ngọc Ninh nói rằng, «từ mấy chục năm nay, chúng ta chưa có một đại chúng, chúng ta chưa có cái masse tập thể, chỉ có những sinh hoạt nhỏ trong làng mạc. Vì vậy chúng ta có thể lầm lẫn khi quan niệm đại chúng chỉ là những thành phần mù chữ hay 1 lớp tráng niên. Bây giờ mới có vài manh nha và như trước một ngã rẽ, nếu chúng ta không kịp hướng dẫn, thì những hiện tượng đại chúng này sẽ chống đối chế độ».

Giáo Sư Phạm việt Tuyền nói sáng hôm, đại chúng là những đám đông như trẻ con, phụ nữ, thợ thuyền, Sinh viên... mà muốn hướng dẫn, theo GS Ninh phải xây dựng những mẫu người lý tưởng, ngoại bọc đường như vai trò của tờ báo Tintin của Pháp chẳng hạn.

Tất cả địa hạt truyền thanh, truyền hình, điện ảnh... chỉ được Chính phủ xem là phương tiện để truyền thông, trong khi mỗi địa hạt là phải có cả 1 chính sách trong đó.

Hầu hết Hội viên đều cho rằng lâu nay Chính phủ có giáo dục đại chúng, nhưng mạnh Bộ nào nấy làm, làm rất chậm và không có một kế hoạch nào cả.

Thật là 1 cái nhục

Sau bài thuyết trình, GS Thông nói «Thật là một cái nhục, khi một nước hội viên của UNESCO lại có 20% dân số mù chữ, mà có lý do chiến tranh để biện minh».

Bộ Giáo Dục đã không lo gì đến nạn mù chữ, ngay cả trong việc kiểm tra số người mù chữ cũng không mạng trong lúc Unesco với phương tiện và phương pháp thống kê cẩn thận cho biết VNCH có đến 30% mù chữ, thì Bộ Giáo Dục gửi đến Genève 1 tài liệu báo cáo chỉ có 20% mà không một giải thích, đã làm việc như thế nào để có con số đó.

Đạo quân diệt dốt

Để thanh toán nạn mù chữ, Hội đồng đề nghị thành lập «Một Đạo quân diệt dốt» hoạt động trên toàn quốc bao gồm thành phần công chức, quân nhân nhất là tân binh quân dịch, Nhân Dân Tự Vệ... tất cả ra đánh giặc này thay vì đánh giặc khác.

Một đề nghị khó cho sinh viên du học, là trừ khi đạo luật cưỡng bách giáo dục ban hành, tất cả sinh viên muốn được du học, trong hồ sơ phải có 1 chứng chỉ đã tham gia đạo quân trên, như 1 hợp lệ «tình trạng quân dịch» hay một món nợ văn hóa phải trả trước khi đi.

Lập hồ sơ đen các «cậu chó»

Riêng vấn đề hướng dẫn đám đông, GS Thông nói phải có sự hợp tác của các chủ nhiệm, ký giả, nhà văn... mới mong [illegible] được các bài báo, tác phẩm văn chương đồi trụy [illegible] hiện nay, [illegible] ông chủ trương [illegible] phải [illegible] để đưa vào [illegible] tờ báo nào khiêu dâm [illegible] cấm bày bán công khai.

GS Nghiêm xuân Thiện [illegible] hai điều mâu thuẫn mà lâu nay Chính phủ đã không cương quyết chọn lựa, đó là kiểm duyệt để tránh đầu độc, nhưng kiểm duyệt lại mất tự do, ông không khuyến cáo nên chọn cách nào cả.

Linh Mục Thanh Lãng thì đi xa hơn, ông cho rằng, báo chí đã có 1 quy chế phi phối, nhưng cấu đề là lâu nay các tòa xử các vụ vi phạm đã không đến nơi đến chốn, nghĩa là giữa sự vi phạm và không vi phạm quy chế báo chí đã không minh thị và quần chúng [illegible] mà biết rõ được [illegible] quyền. Linh mục Thanh Lãng [illegible] mong rằng, HĐVHGD sẽ có thể làm trọng tài cho những vụ xét xử báo chí.

Lập 4 Hàn Lâm Viện

Hôm qua, Hội đồng đã quyết định ghi vào chính sách, sẽ thành lập 4 viện Hàn Lâm cho VN nay mai, đó là Hàn lâm Viện Văn Học, gồm văn chương, ngôn ngữ và triết học. Hàn Lâm Viện KH Nhân văn và Xã Hội. Hàn Lâm viện Khoa học Thiên nhiên và chính xác. Hàn Lâm viện Nghệ Thuật.

Mỗi viện Hàn Lâm sẽ chỉ có 20 vị được mời và [illegible] rằng, Hàn Lâm Viện Nghệ thuật.

Xem tiếp R trang 10

ĐỨC GIÁO HOÀNG TIẾP CHỦ TỊCH T.V. HUYỀN

VATICAN.— Hôm 1-4, Đức Giáo Hoàng Phao Lồ đệ lục đã tiếp Luật sư Nguyễn văn Huyền, Chủ Tịch Thượng Viện VNCH trong phòng riêng tại Vatican.

VỤ ÁN HÀNH HUNG GIÁO CHỨC ĐÃ ĐƯỢC XÉT XỬ

2 bố con đánh Ô. Hiệu trưởng bị tù ở BỐ 4 THÁNG, CON 3 THÁNG

ÔNG ĐẠI VÀ GIÁO GIỚI ĐƯỢC BỒI THƯỜNG 1Đ. DANH DỰ

SAIGON 2-4.— Vụ ông Hiệu trưởng trường Minh Phụng bị hai bố con một phụ huynh học sinh đến tận trường hành hung đã được đăng đường xét xử trong phiên nhóm trực tố sáng nay, hai bị can Huỳnh thành Tỷ và Huỳnh ngọc Thuận là cha và anh em Trần thị Hương 10 tuổi, học sinh trường nói trên đều không nhận đã thương ô. Lê văn Đại, Hiệu Trưởng trường tiểu học Minh Phụng. Trái lại ông Đại cả quyết ngày 17-3-71 sau khi tan học ra em Hương đã đùa nghịch với chúng bạn làm hư cửa xi măng vừa được nhà trường tráng xong nên ông có gọi lại tát em một cái. Rồi chẳng biết em này đã về nhà méc cha mẹ làm sao mà ông Tỷ và Thuận chạy ngay đến trường tìm ô. Đại chất vấn và gây chuyện đánh luôn ông này và cô giáo viên Võ thị Tươi cùng người tùy phái tại Văn phòng. Kết quả sau lời trình bày của Luật sư Bùi tường Chiểu, đại diện giáo giới và lời buộc tội của Công tố Viện, tiếp lời trình bày của Luật sư Nguyễn văn Hoàng cho ông Đại, Tòa xác nhận tội trạng phạt Ông Tỷ 4 tháng tù ở, Thuận 3 tháng tù ở. Tha bổng ông Đại. Buộc 2 bị can liên đới bồi thường 1đ cho ông Đại và 1đ cho giáo giới. (Th.Vũ)

Tòa xử thêm 25 VỤ BÁO CHÍ

SAIGON 2-4.— Bộ Nội Vụ cho biết ngày 25-3-71, Tòa Sơ Thẩm Tiểu Hình Saigon đã xử thêm 25 vụ vi phạm luật lệ báo chí. Theo bản tin đó, các báo Dân Ý, Tin Mật, Tin Sáng, bị mỗi người 500.000đ vụ. Các báo Tin Mật, Tự Chủ, Trắng Đen, Độc Lập, Báo Đen, Lập Trường cũng bị phạt nhiều vụ từ 100.000đ vụ đến 200.000đ. Riêng báo Tin Sáng bị 4 vụ. Tuy nhiên báo Tin Sáng được tha bổng 2 vụ, Lập Trường 1 vụ. 22 vụ bị phạt, mỗi vụ Bộ Nội Vụ được bồi thường 1đ danh dự.

10 chủ báo được chọn vô Hội Đồng Báo Chí

SAIGON 2-4.— 17 giờ chiều 31-3 tại Câu lạc bộ Báo Chí, Hội Chủ Báo VN đã họp Đại Hội bất thường. Kết quả Đại Hội đã bầu xong 10 Đại Diện Chủ Nhiệm các Nhựt Báo để vào Hội Đồng Báo Chí Quốc Gia, thành phần được chọn như sau:

- Ô. Trần Tấn Quốc, báo Đuốc Nhà Nam.
- Ô. Huỳnh Thành Vị, Đồng Nai
- Ô. Nguyễn văn Hanh (Quốc Phong) Tiếng Vang
- Ô. Ng Quang Lãm, Xây Dựng
- Ô. Ng Trung Thành, Tia Sáng
- Ô. Võ Văn Ninh (Việt Nhân) Tin Điển
- Ô. Phạm Thu Trước (Việt Định Phương) Trắng Đen
- Ô. Vũ Tài Lục, Lập Trường
- Ô. Hà Th. Thọ, Dân Chủ Mới
- Ô. Võ văn Ưng, Cấp Tiến

Giải Bóng Bàn Quốc Tế

TC: vô địch nam Nhật: vô địch nữ

NAGOYA 2-4.— Trung Cộng đã chiếm chức Vô Địch Bóng Bàn nam Quốc Tế của giải bóng bàn thế giới lần thứ 31 khi thắng Nhật với tỷ số 5-2. Nhưng về giải vô địch nữ thì Trung Cộng lại bị Nhật hạ 1-3. Nam Tư hạng 3, Thụy Điển hạng 4, Pháp đứng hạng 7 và VNCH xếp hạng 31 sau khi hạ Pérou 3-0. Úc sắp hạng 29 và Pérou hạng 32, Nigeria hạng 18, Mã Lai Á hạng 25, Phi 26, Úc 29.

Trong lúc đó thì đài Bắc Kinh loan báo hội bản cung TC đã gửi thư lên án Liên Đoàn bản cung QT đã «nặn ra 2 nước Trung Hoa» và rút khỏi Liên Đoàn Bản Cung QT cùng tố cáo LĐ này bị Mỹ giật giây. TC cũng phản kháng hội quần vợt sân cỏ QT nhưng điều tương tự và cũng tuyên bố rút khỏi hội này.

Cho rằng đây là dịp gây thông cảm giữa đảng phái với chính quyền

100 ĐOÀN THỂ TÔN GIÁO HIỆP HỘI tham gia tổ chức lễ giỗ tổ

★ *Sẽ có nhiều phạm nhân được ân xá dịp này*

SAIGON 2-4.— «Ủy Ban tổ chức lễ giỗ Quốc Tổ Hùng Vương Tân Hợi» vừa cho biết, nhân ngày giỗ Quốc Tổ Hùng Vương 10-3 âm lịch năm nay (5-4-71), Ủy Ban đã gửi Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu 1 thỉnh nguyện thư yêu cầu Tổng Thống ân xá và ân giảm cho các phạm nhân.

Ủy Ban cho hay có hơn 100 đoàn thể tôn giáo và hiệp hội đã tham gia trong cuộc tổ chức lễ giỗ Quốc tổ Hùng Vương mà Chủ tịch đoàn ban tổ chức gồm các ông Nguyễn công Kiệu tức Ba Liệu, Lê văn Định và Trần văn Quế.

Theo chương trình, lễ giỗ Quốc Tổ Hùng vương sẽ được tổ chức trong ba ngày, ngày 9/3 âm lịch là lễ tiên thường, 10-3 âm lịch là ngày giỗ chính và 11-3 âm lịch là ngày lễ tạ. Trong các ngày này sẽ có các buổi trình diễn văn nghệ cổ truyền.

Ngoài ra, tại địa điểm tổ chức lễ giỗ, số 2 bis đường Đinh tiên Hoàng Saigon, Ủy ban tổ chức 18 trại tượng trưng cho 18 đời Hùng Vương.

Ủy ban cho rằng, lễ giỗ Quốc tổ Hùng vương cũng là «cơ hội hợp tung» giữa các đoàn thể chính trị và chính quyền.

Mặt khác, Ủy ban cũng kêu gọi đồng bào hãy nỗ lực, nhất tề và đồng tâm góp sức để xây dựng đền thờ quốc tổ, nơi tượng trưng cho văn hóa và văn minh Việt, nơi thể hiện tình đoàn kết quốc gia và cũng là nơi ghi ơn những anh hùng dân tộc.

Ủy Ban cũng kêu gọi các địa phương trên toàn quốc hãy tổ chức ngày lễ giỗ Quốc Tổ một cách trịnh trọng với tất cả những kiêu hãnh của người Việt trong quá trình lịch sử và lòng tin tưởng mãnh liệt vào tương lai huy hoàng của dân tộc.

Mặt khác, Đoàn Văn Nghệ TN SVHS Tiên Rồng sẽ tổ chức trong ngày kỷ niệm Quốc Tổ: Một buổi triển lãm Hội Họa Nhiếp Ảnh và sinh hoạt đoàn tại trụ sở Chương Trình Phát Triển Sinh hoạt Học Đường (CPS) 2A ĐinhTiên Hoàng từ thứ bảy 3-4-71 đến thứ hai 6-4-71.

Đêm văn nghệ «Vào Hồn Trùng Dương» tại sân khấu Quốc Gia Âm Nhạc và Kịch Nghệ vào hồi 20g Chủ Nhật 4-4-71. (TV)

VC cũng thương Calley

CALLEY KHÔNG BỊ GIAM TRONG KHI CHỜ XỬ LẠI

FORT BENNING. 2-4.— Vụ Calley tiếp tục gây sôi nổi khắp nơi. Ở Mỹ, TT Nixon đã ra lệnh hãy để Calley được ra khỏi nhà giam Quân đội ở Fort Benning trong khi cuộc tái thẩm bản án tiếp tục. Như vậy Calley được lưu tại trại sĩ quan như khi còn đang bị xử. Theo tin AP tại Đông Hà hôm vừa qua, T.T. Thiệu nói Chính phủ không bao giờ coi vụ thảm sát Mỹ Lai là do kết quả của hành động quân sự và không có phạm tội ác. T.T. Thiệu nói «nhưng tôi tin ở công lý sẽ trừng phạt kẻ phạm tội này tôi tất tin tưởng là công lý đã được thi hành tốt đẹp và kẻ phạm tội xứng đáng với số phận của họ».

Trong lúc đó ở Ba Lê một đại diện phái đoàn VC cho vụ xử Calley là một vụ «làm vật hy sinh» và nói thêm các người trách nhiệm thực sự là những người ở cấp cao hơn.

Tại Chicago, Phó TT Agnew than phiền hiện có 1 khuynh hướng tha lỗi cho thanh niên đào ngũ trong khi lại truy tố một quân nhân có thể là đã phạm một lỗi lầm khi tác chiến. Trong khi ấy, dân chúng Mỹ và các cựu chiến binh toàn quốc đã cho phổ biến lan tràn lời kêu gọi T.T Mỹ khoan hồng và Thượng Viện vận động để giảm án tù chung thân của Calley.

— Ngay khi được tin Calley bị kết án chung thân, TT Huyền Quang TTK Viện Hóa Đạo ẤQ cho biết chiều nay HĐ Viện HĐ ẤQ sẽ họp và sẽ quyết định về vụ này, chắc VHĐ sẽ đồng ý gửi thư đến TT Nixon xin khoan hồng cho Calley.

tin cần biết

Treo cờ 3 ngày liền

— Nhân ngày Giỗ Tổ Hùng Vương, Tòa Đô Chánh yêu cầu đồng bào Thủ đô treo Quốc kỳ trong ba ngày từ mồng 9 đến 11 tháng Ba Âm lịch, tức từ 4 đến 6-4-1971.

Lễ Giỗ Tổ Hùng Vương năm nay nhằm ngày thứ Hai 5-4-71 và các công sở được nghỉ cả ngày.

Kết quả giải thưởng Dịch thuật 1970

— Phủ Quốc Vụ Khanh Đặc Trách Văn Hóa vừa cho biết kết quả giải thưởng Dịch thuật 1970 như sau: Giải nhất, giải nhì không có.

Giải khuyến khích (50.000đ mỗi giải), gồm ba dịch phẩm sau đây 1) «Bỗng nhiên mùa hè năm ngoái» của dịch giả Nguyễn văn Dương, bút hiệu Lêna Vương Đăng, nguyên tác Suddenly Last Summer của Tennessee Williams

2) «Anh Hoa» của dịch giả Hà bình Trung, bút hiệu Hoa Nguyên nguyên tác của nhiều thi sĩ Anh ngữ.

3) «Chuột và người» của dịch giả Phương kiến Khánh nguyên tác Of mice and men của John Stein Beck.

Loại sách dịch từ Pháp Văn: Giải nhất: (120.000đ) «Vô gia đình» của dịch giả Hà Mai Anh nguyên tác Sans Famille của Hector Malo và mấy giải khác.

Loại sách dịch từ tác phẩm Hán văn: Giải nhất: Không có. Giải nhì: Đồng hạng (80.000đ mỗi giải): «Trung Quốc Triết học sử» của dịch giả Huỳnh Minh Đức, nguyên tác của Hồ Thích. «Tam Dân chủ nghĩa» của dịch giả Ngô Tâm Lý, nguyên tác của Tôn Trung Sơn v.v...

Các tin khác

— Tòa Đô chính cho hay kể từ 1-4, Sở Vệ Sinh sẽ cho lấy rác vào ban đêm tại khu vực thuộc Phường Chợ Bến Thành nhằm giảm bớt nạn kẹt xe cũng như giữ vẻ thẩm mỹ cho Trung tâm Thủ đô. Ban ngày không có xe lấy rác.

THÊM 1 GIÁO HỘI PHẬT GIÁO RA ĐỜI KHÔNG LIÊN HỆ VỚI VNQT HOẶC ẤQ

● *Ấn Quang lo ngại việc «kéo dài chinh phạt Hạ Lào»*
★ *Đại Học Xá Minh Mạng lại bị kẽm gai phong toả*

ANH TRINH

SAIGON 2-4.— Trong 2 ngày 28 và 29-3, tại số 682 đường Pétrus Ký Giáo Hội PG Kacyapa VN đã họp Đại Hội để thành lập và bầu Hội Đồng Lãnh Đạo lâm thời. Kết quả Hội Đồng đã đề cử 3 Viện Trưởng là Hòa Thượng Thích Từ Huệ, TT Thích Giác Hạnh, T.T. Thích Giác Huệ, 2 Phó Viện Trưởng Đặc Trách Ngoại Giao là T.T. Giác Hạnh, T.T. Giác Hiền, Phó Viện Trưởng Đặc Trách Ngoại Vụ: T.T Giác Huệ, 3 Tổng Thư Ký: ĐĐ Giác Hiền, ĐĐ Huệ Luật, ĐĐ Huyền Quang v.v... Giáo Hội Kacyapa cho hay Giáo Hội không liên hệ gì với 2 khối VNQT và ẤQ.

— Phật Giáo Thế Giới PSXH Chi Hội VN vừa ra thông bạch minh xác lần nữa việc xảy ra ở VN Quốc Tự là ngoài ý muốn của T.T. Tâm Châu và T.T. Tâm Châu sinh trong một gia đình PC và xuất gia theo Phật từ năm 11 tuổi chứ không phải là thầy tu xuất của Thiên Chúa Giáo bị trục xuất như có tin đã xuyên tạc.

Trong lúc đó thì ở ẤQ, T.T. Tổng Thư Ký VHĐ đã cho biết Giáo Hội rất lo ngại về những dự liệu của Chính phủ trong việc «muốn kéo dài sự chinh phạt Hạ Lào». T.T cho rằng «tình hình đó đã ảnh hưởng đến Hòa Hội Ba Lê».

Mặt khác, sáng nay văn phòng VHĐ Ấn Quang cho hay vừa nhận được một văn thư số JBF.86/71 của Tổng Giáo Hội Phật Giáo Nhật gởi đến T.T Thiện Hoa xin được tiếp kiến Thượng Tọa Viện Trưởng trên đường tham dự Đại Hội Phật Giáo Thế Giới tổ chức tại Colombo vào thượng tuần tháng 5/DL này. Cũng theo tin trên, Đại Hội Phật Giáo sẽ được cử hành vào Đại lễ Phật Đản (9-5-71-DL) tại Tích Lan.

Tòa Đại Hình sắp xử vụ 4 va li bạc

SAIGON.— Nguồn tin hành lang Pháp Đình sáng qua cho biết sau khi ông Dự Thẩm điều trưởng ký án lịnh truy tố 5 bị can trong vụ 4 vali bạc là Ch eng Ping Huy, Trần Tông, Lê Ngọc Anh, Đỗ Cao Đăng và Nguyễn Văn Út ra Tòa Đại Hình về 2 tội: liên kết hay lũng đoạn có thể làm tê liệt nền kinh tế và tài chánh Quốc Gia, xuất cảng gian lận bạc Việt Nam, Mỹ Kim và chi phiếu ghi bằng ngoại tệ, các bị can đã kháng cáo án lịnh kia lên phòng luận tội, đồng thời mượn thêm cả chục luật sư danh tiếng bào chữa bằng biện minh trạng. Kết quả sau mấy tuần nghị án, phòng luận tội đã y án lịnh dự thẩm. Như vậy các bị can sẽ được Tòa Đại Hình xét xử một ngày gần đây. (Th. Vũ)

ĐHX Minh Mạng lại bị phong tỏa

SAIGON— 9g30 sáng nay, ĐHX Minh Mạng đã bị Cảnh sát phong tỏa bằng nhiều vòng rào kẽm gai. SV Trịnh đình Ban thuộc văn phòng điều hành THSV Saigon cho biết việc phong tỏa này nhằm ngăn chặn cuộc họp báo của SV nhằm tố cáo một tờ báo «thân chính quyền».

Sau đó Sinh Viên cho hay mặc dù bị phong tỏa, lúc 16g chiều nay, Sinh viên thuộc Đại Học Xá Minh Mạng vẫn tổ chức cuộc họp báo về vụ này.

Ngay trước thành CSDC

Nổ ở quán ăn 2 CHẾT, 18 BỊ THƯƠNG

SAIGON 2-4.— 7giờ 25 sáng nay, quân khủng bố đã đặt plastic làm nổ quán ăn Nam Đường ngay trước trại Cảnh Sát Dã Chiến đường Trần quốc Toản. Tin sơ khởi cho hay quán thiệt hại 10%, có 2 người chết, 1 ông 1 bà trong số có bà bán rau và 18 người bị thương. Trước đây vào ngày 17-8-70, quán này cũng đã bị plastic nổ một lần làm 19 người bị thương.

Hội Đồng Liên Bộ định các biện pháp BẢO VỆ GIÁO CHỨC, HỌC ĐƯỜNG

● *TT Khiêm: chắc chắn năm tới VNCH sẽ dư lúa gạo để xuất cảng*

SAIGON 2-4.— Hội đồng Liên Bộ Giáo Dục, Nội vụ và Quốc phòng đã được triệu tập tại Bộ Giáo Dục vào sáng ngày 31-3 vừa qua để tìm các biện pháp thích nghi giải quyết và ngăn chặn các vụ đáng tiếc xảy ra cho giáo giới và học đường trong những ngày gần đây.

Sau sự trình bày của Bộ Giáo Dục về các sự việc xảy ra liên quan tới giáo giới và học đường, Hội đồng Liên Bộ đã phân tích nguyên nhân, xét xét các biện pháp đã áp dụng.

Hội đồng ghi nhận những sự việc xảy ra có nhiều nguyên nhân phức tạp liên quan đến nhiều thành phần khác nhau trong xã hội và quyết định như sau:

— Nếu thành phần phạm pháp là quân nhân, Bộ Quốc Phòng áp dụng các biện pháp cứng rắn và kịp thời như: phạt trọng cấm, thuyên chuyển đi nơi khác, sa thải khỏi binh chủng và tùy trường hợp còn có thể truy tố ra Tòa Án Quân Sự.

— Nếu kẻ phạm pháp thuộc thành phần dân sự, Bộ Nội Vụ chỉ thị cho các cấp Chính quyền địa phương áp dụng khẩn cấp các biện pháp thích nghi và tùy trường hợp truy tố các can phạm trước pháp luật.

Hội đồng Liên Bộ còn nhận định rằng ngoài những biện pháp cấp thời kể trên còn có nhiều biện pháp lâu dài để chấn hưng giá trị học đường. Vì vậy Hội đồng sẽ tổ chức những buổi họp thường xuyên với thành phần mở rộng để thâu nhận ý kiến đầy đủ hơn về vấn đề này.

Hội đồng liên Bộ Giáo dục triệu tập theo quyết định của Hội đồng Nội các và chỉ thị của Thủ Tướng Chính phủ.

Làm sao lấp lỗ trống ?

AN GIANG.— Chủ trương của Chính phủ trong kế hoạch 5 năm 1971-1975 Phát triển Kinh tế Nông thôn là làm sao lấp được lỗ trống trong sự quá chênh lệch giữa xuất cảng và nhập cảng để biến tình trạng kinh tế hiện đang từ «tiêu thụ» sang «lành mạnh» hầu xây dựng một xã hội phú cường trong tương lai.

Thủ Tướng Trần thiện Khiêm đã cho biết như trên nhân đến chủ tọa lễ Bế Mạc tuần lễ Triển lãm Nông nghiệp tại An Giang sáng nay 1/4. Thủ Tướng cũng nhắc lại một năm trước đây tại Cần Thơ, Chính Phủ ban hành Luật Người Cày Có Ruộng chính là để đương đầu với mục tiêu trên đó. Ông nói, nỗ lực của công cuộc Cải cách điền địa là làm sao phát giải quyết lúa gạo để giảm bớt mức nhập cảng gạo ngoại quốc cũng như tái lập sự xuất cảng như trước lấy. Thủ Tướng nói, chúng ta đã thành công trong việc canh tác giống lúa mới, có năng xuất cao nên đã [illegible] chưa đạt được mục tiêu trên vì chúng ta đã giảm bớt được sự nhập cảng gạo trong năm rồi. Năm nay chúng ta đã tiến tới tình trạng thăng bằng giữa sự sản xuất và tiêu thụ nên chắc chắn kể từ năm tới sẽ có dư lúa gạo để xuất cảng.

Cũng trong buổi sáng nay, Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm đã đến khánh thành nhà máy biến chế thực phẩm gia súc An Giang tại xã Mỹ Thới quận Châu thành An Giang.

Sổ tay

SỨC MẤY ghi chép

NGÂY THƠ

Chỉ mấy giờ đồng hồ sau khi Tổng Thống Thiệu tuyên bố đã ra lịnh mở cuộc hành quân Lam Sơn 719 tiến vào đất Lào trưa 8-2-71, Phó Tổng Thống Kỳ tỏ ý lo ngại «coi chừng bị sa lầy, và đừng tin vào lời hứa yểm trợ của Mỹ».

Sau đó, Nha Báo Chí Phó Tổng Thống cho hay: Phó Tổng Thống chỉ được biết về cuộc hành quân sang Lào qua lời tuyên bố của Tổng Thống trên Đài Phát thanh!

Gần đây, Phó Tổng Thống còn tuyên bố nên rút các binh sĩ hành quân ở Lào về nước nghỉ ngơi, để thay bằng quân khác.

Ngày 31-3, Tổng Thống họp báo tại Bộ Chỉ Huy cuộc hành quân sang Lào ở Đông Hà tuyên bố:

1) Cuộc hành quân sang Lào thắng lợi vẻ vang. Không lực Mỹ yểm trợ rất tốt, không gặp một sự phá phách nào cả.

2) Việc Phó Tổng Thống chỉ được biết tin về cuộc hành quân sang Lào qua đài phát thanh là không đúng. Phó Tổng Thống đã được biết trước cuộc hành quân đó, còn thực hiện, là phần việc của các Tướng lãnh.

3) Về việc rút binh sĩ về nghỉ ngơi, thì kế hoạch xa luân chiến đã được áp dụng ngay từ đầu. Ngoài ra, «cấp chỉ huy nhỏ như Trung Đội Trưởng còn biết đến việc cho lính nghỉ ngơi, không lẽ Chuẩn Tướng Phú, Trung Tướng Lãm và Đại Tướng Viên không biết hay sao?» việc gì phải nhắc.

Làm Tướng, mà phải nhắc nhở những việc cấp Sĩ quan nhỏ nhất cũng biết, là «Tướng ngây thơ».

Cách đây ít lâu Tổng Thống Thiệu đã từng kêu gọi đồng bào đừng bỏ phiếu cho các ứng cử viên ngây thơ.

Nghe đâu, Phó Tổng Thống Kỳ cũng định đứng đầu một liên danh ứng cử.

Thế mà các ký giả nhịn đói nhịn khát, lặn lội ra Đông Hà tham dự họp báo về cho biết: Tổng Thống nhất định không chịu đề cập tới những vấn đề liên quan đến bầu cử.

Mấy anh ký giả thật là ngây thơ.

PHÁP LÝ

Mấy ngày sau các trận đánh ác liệt tại đồi 30, 31, tin tức về cuộc hành quân tại Hạ Lào mà các báo nhận được ở Saigon rất mâu thuẫn với nhau. Chẳng hạn như về số phận Đại Tá Thọ, thì mỗi nguồn tin một khác. Kẻ nói ông tự sát, người nói ông bị bắt, nguồn tin khác nói ông bị mất tích. Trong khi bọn Cộng sản [illegible] cũng có nói rằng ông đầu hàng.

Vì những nguồn tin trái ngược như trên, nên nhà nước đã yêu cầu nhà báo đục bỏ các tin về Đại Tá Thọ, nhà báo cũng cam chịu, vì không có nào kiểm chứng được để biết nguồn tin nào đúng.

Cách đây mấy hôm, qua những tin tức trên đài phát thanh Cộng Sản, người ta được biết Đại Tá Thọ bị bắt, và Bắc Việt đã trình diện ông trong cuộc họp báo lớn. Các báo Saigon trước khi đăng tin này, đã phỏng vấn với giới hữu trách và được giới hữu trách cho biết: **về pháp lý**, Đại Tá Thọ không được coi là đã bị bắt, mà chỉ có thể coi là mất tích.

Giới hữu trách còn nói thêm «nếu quả Cộng Sản đưa Đại tá Thọ ra trình diện trước báo chí thì như thế thì chúng đã vi phạm công ước Genève về tù binh». Báo chí liền đăng tin này để nói lên cái khía cạnh Cộng sản vi phạm công ước Genève. Nhưng lúc báo nạp bản thì phần tin đó bị đục trắng xóa.

Người ta không biết «về pháp lý», như thế nào mới coi là một chiến sĩ đã bị địch quân bắt.

May quá, chỉ vài hôm sau, trong cuộc họp báo tại Đông Hà trưa 31-3, Tổng Thống Thiệu đã chính thức cho biết Đại Tá Thọ bị địch bắt, và cực lực phản đối Cộng sản BV đã dùng võ lực tẩy não tù binh, bắt họ phải nói theo luận điệu của chúng, trái với quy ước về tù binh.

Đến đây, Sức Mấy hiểu lờ mờ rằng: Khi nào Tổng Thống chưa chính thức tuyên bố một chiến sĩ bị địch bắt, thì về pháp lý, chiến sĩ đó chưa bị bắt. Khi nào Tổng Thống nói rằng đã bị bắt, thì «về pháp lý» được coi là đã bị bắt. Nói một cách vắn tắt: Cái gì do Tổng Thống nói ra, thì đúng về pháp lý. Cái gì chưa được Tổng Thống nói ra, thì không đúng về pháp lý và như thế bị đục bỏ đi là phải.

Như thế, Quốc Hội cần phải làm ngay một đạo luật, để «hợp thức hóa» nguyên tắc kể trên, có như vậy cho đúng pháp lý hơn.

Nếu các nhà làm luật còn đang bù đầu về chuyện bạch phiến và vàng cục, thì Sức Mấy xin đề nghị một dự luật nguyên văn như sau:

Luật số... ngày... tháng... năm 1971.

Quy định tình trạng pháp lý của các chiến sĩ bị đối phương bắt.

oOo

Chiếu hiến pháp Việt Nam Cộng Hòa ngày 1-4-67 sau khi Quốc Hội đã thảo luận và biểu quyết.

Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa

Ban hành luật số.... ngày.... năm...., nguyên văn như sau:

ĐIỀU 1.— Nay ấn định tình trạng pháp lý của các chiến sĩ bị bắt như sau:

— Các chiến sĩ bị bắt mà chưa được Tổng Thống tuyên bố là bị bắt, thì nghĩa là chưa bị bắt.

— Các chiến sĩ bị bắt, khi nào được Tổng Thống xác nhận là đã bị bắt, thì mới được coi là bị bắt.

ĐIỀU 2— Báo chí và các hãng thông tấn loan tin về các chiến sĩ bị bắt khi Tổng Thống chưa xác nhận là bị bắt, sẽ phải hoàn toàn chịu trách nhiệm nếu việc bị bắt có thật.

ĐIỀU 3— Các luật lệ trái với luật này đương nhiên bị hủy bỏ.

ĐIỀU 4— Luật này được đăng vào Công báo QuốcTế để làm gương cho vạn quốc.

từ HUẾ ra TỈNH

2 vụ tranh chấp lao động được giải quyết

SAIGON.— Sở Lao Động Đô Thành vừa hòa giải thành công 2 vụ tranh chấp tại Nguyễn Trí Dược Cuộc và nhà bảo sanh Đức Chính. Chừng 100 công nhân tại Nguyễn Trí Dược Cuộc đã mở cuộc tranh chấp xin điều chỉnh phụ cấp đắt đỏ và phụ cấp thâm niên. Sau nhiều lần hòa giải tại Sở Lao Động Đô Thành, chủ nhân đã chấp thuận 6 tháng một lần điều chỉnh căn cứ theo chỉ số giá sinh hoạt của hạng lao động không có tiền nhà do Viện Quốc Gia Thống Kê phổ biến.

Vụ tranh chấp tại nhà bảo sanh Đức Chính, chủ nhân đã rút lệnh sa thải một nữ tá viên, người này đã làm đơn xin nghỉ việc và được lãnh tất cả các phụ cấp theo luật định. Bảy người khác cũng đình công từ ngày 18-3-71 và các nữ tá viên này đã trở lại làm việc bình thường. Chủ nhân bằng lòng trả nguyên lương tháng 3-71 cho tám tá viên này.

Ngoài ra, chủ nhân còn tăng lương 20% cho công nhân kể từ ngày 1-4-71 và cho họ hưởng 12 ngày có lương trong một năm để dưỡng bệnh, nếu có giấy bác sĩ, chủ đài thọ 50% tiền thuốc. Công nhân cũng còn được hưởng một tháng lương khi nằm bệnh viện. (VTX)

Kép Thành Được bị giải tòa

SAIGON.— Sáng 1-4, Tổng Nha Cảnh Sát giải tới Biện Lý cuộc ông Châu văn Đ. tự Thành Được kép hát cải lương, ông Nguyễn duy K. ca sĩ, ông Lê Đ. và Nguyễn huỳnh B. về tội giới thiệu xe gian và mua xe gian mang số giả. Tại Tổng Nha Cảnh Sát kép Thành Được cho biết là chiếc xe ông đang sử dụng cũng nhờ Nguyễn huỳnh B. nhà ở đường Bình Thới giới thiệu mua của ông Đ. và cũng nhờ ông B. giới thiệu với ông U. nhân viên sở kiểm tra làm thẻ chủ quyền (ông U. đã tự chết trong khám trước đây đã loan tin). Tin giờ chót: cả 4 người được giải qua phòng Dự thẩm điều tra bổ túc. (AH)

Vận tải tông xe đò: 1 chết, 3 bị thương

SAIGON.— 10 giờ sáng 1-4, một chiếc xe đò chạy đường Cần Giuộc- Chợlớn chẳng may bị một chiếc xe vận tải tông vào dữ dội. Tai nạn này làm cho một hành khách ngồi trên xe đò tên Phạm văn Mạnh 60t, ngụ tại Thuận Thành, Cần Giuộc) tử thương. Ngoài ra, còn có 3 hành khách khác bị xây xát nhẹ. (CC)

3 NDTV bỏ gác, nửa đêm cạy cửa ăn cắp trái cây

SAIGON.— Đêm 31 rạng 1-4, cảnh sát tuần tiễu trên đường Lý thái Tổ thình lình nghe tiếng tri hô cầu cứu vang dậy của một thiếu phụ ngụ trên đường này liền đến nơi can thiệp, được biết có 3 đoàn viên NDTV nửa đêm bỏ gác rủ nhau cạy cửa nhà của bà Lê thị S. 43t bán trái cây trước nhà, trộm một lúc 9 trái thơm. Chẳng may lúc mấy cậu này định chuồn ra tẩu thoát thì bà S. hay được. Ba NDTV ăn trộm bị điệu về bót cùng với tang trên tay. Họ tên Nguyễn văn M. (17t), Nguyễn văn T. (14t) và Liêu phát Th. (18t) đều ngụ tại đường Lý Thái Tổ. (CC)

Vụ nổ ở Ngã Năm Chuồng Chó: 1 chết, 12 bị thương

GIA ĐỊNH.— Trong số báo hôm qua chúng tôi có loan tin, khủng bố đã đặt chất nổ tại Ngã Năm Chuồng chó. Nay có tin thêm vụ nổ này đã làm 1 cảnh sát gác gần đó tên Võ Văn Vi (30t), chết tại chỗ, 4 cảnh sát khác bị thương, và 8 thường dân bị nạn. Tất cả đều được chở vào bệnh viện điều trị. (DL)

Chuyên bắt cóc trẻ bán cho Cô Nhi Viện

BIÊN HÒA.— Hôm vừa qua, do sự cấp báo của cô nhi viện Tân Mai, nhà chức trách đã bắt Hồ thị N. (27 tuổi ngụ ở xã Bình Trước) vì bà này mang một bé gái đến đây bán với giá 5000đ. N. bị cật vấn đã khai rõ tội lỗi như sau.

Em gái kia tên Trần thị Thu 5t. (con của ông bà Trần huy Chinh, Nguyễn thị Nhàn, ngụ cùng xóm) đã bị N. dụ dỗ bắt cóc. Sau mấy ngày bị tạm lưu giữ để lấy cung, có lẽ N. đã hối hận hay vì lý do nào khác, đã tiết lộ thêm đây là đứa trẻ thứ ba đã bị mình bắt cóc đem bán, những đứa trẻ này đều ngụ ở Xóm Mây cưa Tân Mai và hiện chưa rõ chúng đã thất lạc nơi đâu. Được hỏi thêm vì sao bắt trẻ nít đem bán để làm gì, N. cho biết vì quá thua và đam mê cờ bạc nên nảy sanh hành động tàn nhẫn, vô lương nói trên. (PV)

Nhậu say thoát y rồi chửi tùm lum

GIAĐỊNH.— Đêm 31.3, ông Nguyễn công T. (50t) tài xế xe lam ngụ tại ấp Đông Nhì Phú Nhuận, uống rượu say rồi thoát y đi cùng đường miệng la lối đả kích Chính phủ. Ông Trưởng ấp liền bắt giải ông T. đến bót. (DL)

11 khóm trưởng phường Tự Đức đồng loạt từ chức

SAIGON.— 11 Khóm trưởng thuộc Phường Tự Đức hôm 1-4 đã quyết định từ chức tập thể chư trưởng khóm và Chủ Tịch NDTV khóm để phản đối việc «Ông Đô Trưởng vừa bãi chức ông Nguyễn Văn Hò Phường Trưởng phường Tự Đức không lý do, làm hoang mang mọi người». Họ cũng yêu cầu Thượng Viện đặt vấn đề lưu nhiệm ông Nguyễn Văn Hòa yêu cầu HĐĐT làm sáng tỏ vấn đề và «truy tố ra Tòa các kẻ phạm pháp».

Xe hơi Thiếu tá bị thổi

GIA ĐỊNH.— Ngày 31/3, Thiếu Tá Cao Hữu D. làm việc tại Nha Thương cảng Saigon, đậu chiếc xe Jeep số 119.262 trước Ty Cảnh sát Gia Định bị kẻ trộm dùng chìa khóa giả mở lấy mất. (DL)

Triệt hạ 20 sườn nhà bất hợp pháp

GIA ĐỊNH.— Có 1 số Việt Kiều bắc hương chiếm đất và xây cất bất hợp pháp 1 số nhà tại Trung tâm thực tập chăn nuôi ở đường Võ Tánh Tân Bình. Ngày 31-3 nhà chức trách Gia Định đã thi hành lệnh ông biện lý đến triệt hạ lối 20 sườn nhà đang thời có mời 1 số người về bót. (DL.)

Nhà tắm hơi bị bố

GIA ĐỊNH.— Được tin, nhà tắm hơi «N...» ở đường Nguyễn văn Thoại Tân Bình tổ chức không giấy phép, ngày 31-3 nhà chức trách Tân Bình liền đến nơi khám xét bắt gặp 1 số ngoại kiều đang nằm lõa thể trong phòng cho các cô đấm bóp. Có tất cả 12 cô bị mời về bót vì hành nghề không có giấy tờ, chủ nhà tắm hơi cũng bị bắt. (DL)

Thầu khoán dùng nhu đạo quật ngã 2 tên cướp

SAIGON.— 9 giờ sáng 31-3, ông Mai văn H. 39 tuổi, thầu khoán (ngụ tại đường Trần quang Diệu Saigon) lái xe du lịch đến VNCT Ngân hàng lãnh bạc. Từ trong ngân hàng ra, ông H. cầm gói bạc 1.000.000 đồng ra xe lái đến đường Lê văn Duyệt, không ngờ có 2 thanh niên lạ mặt chờ nhau bằng xe Honda theo dõi sát nút lúc ông còn ở trong Ngân hàng. Khi ông ngừng xe lại trước căn nhà nọ của anh rể ông là Phan H. trên đường Lê văn Duyệt, đợi chờ ông thầu khoán ôm gói bạc dày cộm vừa bước vào nhà, hai tên cướp nhanh như chớp xông vào rút súng trong người ra dí vào lưng uy hiếp để đoạt số bạc. Ông H. phản ứng nhanh hơn bằng mấy thế võ nhu đạo. Hai tên cướp bị quật ngã sóng soài trên nền gạch. Nhanh hơn nữa, ông H. đoạt khẩu súng Colt 11,45 của bọn cướp cầm trên tay.

Thấy bị trả đòn quá mạnh, hai thanh niên nọ lồm cồm ngồi dậy định chống đỡ nhưng ông H. bấm cò. Nhiều tiếng súng chỉ thiên thị oai nổ chát chúa khiến đồng bào lân cận hoảng kinh. Hai tên cướp cũng khiếp đảm vội phóng ra ngoài chạy mất. (CC)

TIVI — Ampli — Tape — Radio — Cassette v.v...
Xưởng sửa chữa Điện Tử

HOÀNG-VIỆT

642 Phan đình Phùng, Saigon, Đ.T.: 92.011

— 3 Kỹ Sư, 4 Chuyên Viên, tốt nghiệp, tu nghiệp tại những Học Viện, cơ xưởng danh tiếng trên thế giới như Sorbonne Pháp, RCA Mỹ, BBC Anh, NEC Nhật, kết hợp lại để làm việc.
— Không nhận sửa máy tại tư gia, không nhận sửa máy đã bị sửa sai, lầm, hư nát.

ĐẠI-LÝ:

Thermostat Foo-Tsin
— Cút nở 93°/o, gà nở 96°/o
— Bảo đảm chính xác 1/10 độ
— Còn đại lý các tỉnh.

NHẬN LÀM

Hộp Nhạc Màu (Sound'n Color)
— Bộ phận điện tử khi tiếp nhận âm thanh trầm bổng của tiếng nhạc thì tùy theo tiếng nhạc, bật sáng anh đèn màu xanh, đỏ, vàng, tím... trên một mặt kiến.
— Trang nhã và bền không thua gì của ngoại quốc, giá rẻ rất nhiều, bảo đảm 1 năm.
— Có hộp nhạc mẫu để khách coi thử.

DUY NHẤT TẠI SAIGON

Băng Học ENGLISH FOR TODAY

Hoàn toàn khác hẳn những băng học hiện đang lưu hành.
Băng học mới một book dài 6 giờ.

ƯU ĐIỂM CỦA BĂNG HỌC MỚI:
1) Âm thanh tuyệt hảo
2) Phát âm rõ ràng từng syllable
3) Với phương pháp linh động Giáo Sư người Mỹ sẽ hướng dẫn người học từ trang đầu cho tới trang cuối cùng không bỏ sót một phần nào
4) Đầy đủ tất cả phần đàm thoại và tập đặt câu.
5) Kèm theo cách chỉ dẫn học Anh ngữ bằng máy ghi âm hiệu quả nhứt.
6) Nếu theo đúng cách người học có thể nói được chuyện thông thường sau 3 tháng.

TIỆN DỤNG CHO:
— Giáo sư luyện và sửa giọng cho học sinh
— Người mới học Anh văn muốn có một căn bản về phát âm thật vững chắc.
— Người đã học lâu rồi nhưng không nói đúng giọng và nghe chưa quen.
— Người tự học muốn đạt kết quả nhanh chóng.

CÔNG THÂU: trọn một Book . **2.500đ**
Giá tiền băng thu sẵn trọn một Book:
Stéréo (2x1800F: **4.700đ**) — Mono (4x900F **5.500đ**).
Cassette (4 cuốn C90: **6.200đ**).

Độc quyền phát hành tại:

Sơn-Hải thâu băng

6 YÊN - ĐỔ SAIGON

XIN LƯU Ý
Ở xa xin quí vị gửi thư cho biết loại máy kèm theo bưu phiếu đề tên Bà ĐỖ-NGỌC-TRÂN 6 Yên Đỗ Saigon. Chúng tôi sẽ gửi băng đến tận tay quý vị.

RAO VẶT RAO VẶT

Sang 1T8 lầu 1 đường Trần Hưng Đạo Saigon, lịch sự, tiện nghi. Hỏi Ô. Long 178 Pasteur Saigon. ĐT 90183.

Sang Kí sque vùng Đakao. Hỏi 326/500/5 Võ di Nguy PN. buổi sáng.

Sang vựa cây
Tại Bến Vân Đồn. Giao vựa trống. Bán gấp 1 Freezer chứa 300L nguyên hảo. Hỏi số 64 lô T cư xá Kiến Thiết Vĩnh Hội nhờ chỉ dẫn.

Sang tiệm ăn
không người trông coi sang gấp 1 tiệm ăn trang trí rất đẹp tại đường Lacai, Nguyễn Hoàng kế rạp hát Hảo Huê. Hỏi 308 Nguyễn Hoàng Cholon

Sang gấp bar Nhà Bè vì phải xuất ngoại. Hỏi 15A Nguyễn phi Khanh Dakao Saigon và một máy Cassette hiệu Sanyo luôn cả ban sui.

Sang nhà 2 từng đúc 2 triệu Phan thanh Giản cống Cư xá Đô Thành I C.

Sang 4 nền nhà đã đổ đất cao 16x17, ở không nhà thờ Tin Lành đường Hậu Giang, Có thể cất villa hay cư sở kỹ nghệ. Hỏi căn đ i diện với số 1 lô E cư xá Phú Lâm B.

Sang lầu đủ tiện nghi ngang 3m20 dài 20m tại 612/123 đường Phan đình Phùng Bàn Cờ Saigon. Hỏi Phan sắp chữ

Sang 2 gian hàng bán đồ máy số 1317—1318 góc cửa Bắc chợ Trung Ương Saigon.

Sang 1 tiệm ăn, bán món ăn Việt Nam, hoặc phố không đường Nguyễn văn Thinh (gần Tự Do), địa điểm tốt. Hỏi 2/16 Hàm Nghi sáng 8g30, chiều 3g trừ chủa nhựt thứ hai.

Nhà sang đủ tiện nghi. Hỏi 18J Lý văn Phức (gần đất Thánh Tây).

Sang nhà 61A Lê quang Liêm Cholon rất thuận tiện mở Chành. Vận tải thủy bộ và văn phòng xuất nhập cảng, có điện thoại riêng. Ông Hạn 448A Lý thái Tổ ĐT 50096

Sang phố trệt, mặt tiền, tại đại lộ Cách Mạng (TSN) cửa kiếng 4 cánh song sắt, máy lạnh, điện thoại, điện 3 giây, trạng thái tân diện rất đẹp: Lập phòng mỹ viện, uốn tóc, phòng mạch, văn phòng thương mại, địa ốc, thì khỏi phải sửa sang giá 3T tiền nhà hàng tháng 2000đ. ở 122 Cách Mạng (xem nhà suốt ngày)

Sang một triệu bạc bán 1 triệu 400 luôn đất. Đổi đi xa sang rẻ nhà có lầu 38x14. Tiện nước, an ninh, mát, hẻm rộng xem nhà ưng ý ngay. Bán 1 xe du lịch hiệu Vauxhall 4 cửa cũ NBT mới EN. Đang sử dụng. Hỏi tiệm Tường Thịnh. Số 518 Trương minh Giảng Saigon nhờ chỉ dẫn

Sang 2 lô đất liền dài 25m mặt tiền gần Nguyễn văn Thoại hỏi 705 hương 14 gần chỗ bán cây văn thùng, ngõ Tư Bảy Hiền đi lại.

Sang phố đường B.H. Thanh Quan, Saigon số 31. Hỏi nơi đây.

1T2 nhà sang. Hỏi 027 lô G Chung cư Nguyễn Thiện Thuật (trệt).

Cần sang Vì đi xa cần sang gấp 1 xe kem đang đông khách tại đầu chợ Thị Nghè. Hỏi quán thịt rừng Mai Nương 18 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè Gia định.

Sang phố lầu 4mx16m có compteur điện nước hỏi 11G Nguyễn Biểu Chợ Lớn.

Sang gấp quán Bích Ngọc ở Rạch dừa (Vũng Tàu) ngang trại Cự Linh, rộng 2 căn, đầy đủ tiện nghi, Giá rất hạ vì thiếu người trông nom. 221/5 Trần quang Khải Tân Định

NHÀ ĐẤT

Nhà bán gấp
Nhà đúc 2 từng, đủ tiện nghi gần chợ, trường học nhà thương chùa, nhà thờ 4mx14m. Hỏi 40F Cư Xá Đô Thành, suốt ngày.

Nhà bán mặt tiền, 4 lầu đúc nước, điện 3 giây, nhiều phòng, có chỗ đậu xe. Hỏi 621 Lê văn Duyệt, Saigon.

Bán nhà mặt tiền Phan thanh Giảng có điện thoại đủ tiện nghi 5mx20. Hỏi 656 Phan thanh Giản Sg.

Bán 1 căn nhà 4x20m 900 ngàn và 1 căn 4x12m 400 ngàn nhà mặt tiền đường Lý thái Tổ ngã 7 Hỏi 611/14B Phan Thanh Giản SG. Hỏi nhà có bán trị bịnh trĩ.

Bán gấp nhà luôn đất đủ tiện nghi có điện thoại. Hỏi 159 Minh Mạng PN.

Villa lầu bán đủ tiện nghi tường xây 20m. Garage đậu được hai xe, gồm có 6 phòng ngang 10-15. chắc giá năm triệu năm trăm ngàn, miễn trung gian. Hỏi 267/19B Trương Minh Ký PNH.

Bán nhà cư xá, vừa xây cất xong nóc đúc. 15x4m. sân rộng, xe hơi vô tận nhà. Hỏi căn đối diện với số 16 E cư xá Phú Lâm B

Nhà bán 2 căn phố Mặt tiền đường Mai Khôi Nguyễn văn Thoại. Đầy đủ tiện nghi, điện nước, bằng khoán, giấy phép. Hỏi 245 Thoại ngọc Hầu Gia định (Ông Tạ) Hiệu Việt Thịnh. ĐT 40.516

Bán nhà có gác vách tường gần chợ Phú Nhuận cần tiền dọn xuống mé ngay mặt hẻm 40. Số nhà 293/3 đường Võ di Nguy chắc giá 600.000 đồng.

Nhà bán gần bia (cổng Kiến Thiết) có đồng hồ điện nước 35x20 đường rộng xe hơi vô tận nhà. Tiện mở tiệm buôn bán. Hỏi 775 hẻm 8 ấp tây III P.N.

Nhà bán luôn đất, đủ tiện nghi xem nhà 39/15 Đỗ quang Đẩu Saigon.

Lầu đúc 2 tầng
có sân thượng, mặt tiền, tiện mở phòng mạch, cửa hàng mua bán có điện nước, (compteur) 13mx3.2m Hỏi 106 Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận.)

Nhà Bán 750.000đ. 3m5x17m tường xây, gạch bông, điện nước, sân rộng có cây ăn trái hẻm lớn. Hỏi 246/14A đường Hòa Hưng Saigon.

Bán gấp 2 căn nhà gạch liền nhau 6x11m, sân trước 3x6m, điện, nước, đường xe hơi vào tận nhà, giá 1 triệu 2. Hỏi 505 đường Bến Phú Lâm Chợ Lớn.

Bán Nhà mặt tiền lầu suốt kế bến xe An Đông Hỏi 293 Gia Long Đ.T. 92556.

Nhà bán luôn đất có bằng khoán 4mx16m trung tâm thành phố đủ tiện nghi xe vô tận nhà, coi nhà số 73/1 Huỳnh quang Tiên Sg (buổi chiều).

Bán lầu mặt tiền gần chợ, trường học, công tơ điện nước để xe hơi trong nhà được. Xem nhà buổi sáng 46 Nguyễn công Trứ, Thị Nghè (trước sở Bông Cỏ).

Bán 1 căn nhà lầu đúc 4mx15m compteur đèn, nước, gần trường, chợ giao nhà trống 241 Vĩnh Viễn (Hỏi 237 Vĩnh Viễn).

3T5 nhà lầu đúc biệt lập 8x9m2, 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm, bếp khách garage. Đang ở và có huê lợi 35000 mỗi tháng. Khu lịch sự. Miễn trung gian 212/5 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Nhà bán gấp. 500.000đ 20thx 10th, xung quanh còn đất trống, rào phân biệt, đủ tiện nghi, gần trường học, chợ, có 2 cây dừa xiêm có trái, có gác, hẻm rộng. Hỏi B58/25 Tôn thất Thuyết (Saigon).

Villa bán 2 từng lầu, lịch sự, luôn đất BK riêng, Quận 3, đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, điện thoại, giá 13T rưỡi. 5A Trần quang Diệu nối dài (gần chợ Trương minh Giảng) chỉ dẫn, Đ.T. 40.338.

Bán 2 căn phố lầu đúc mặt tiền miễn huê lợi ngay. Hỏi 365 Tr. m. Giang Sg.

Nhà bán đường Bạch Đằng [illegible] hẻm Lê văn Tr[illegible] quẹo tay mặt có đường xi măng hỏi nhà làm giấy 36/24 giá 280 000 có điện nước 12m ngang 3.50.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI
nơi sầm uất nhất, mặt tiền, ngay Ngã 3 Ô. Tạ Bar Hotel mặt tiền Nguyễn văn Thoại, đông người kiểu đang khai thác, cho thuê lấy tiền tháng một hoặc bán. Hỏi 93 Phạm hồng Thái Gia Định, Ô. Tạ. Tiệm vàng Chính Thanh.

900 ngàn nhà gác suốt có chỗ để xe hơi. 3m50x16m. Hỏi 575/1A Lê văn Duyệt Sg.

Nhà đủ tiện nghi, trung tâm Thành Phố, Bán gấp coi nhà số 407/44B Trần bình Trọng (Chợ Lớn) Mỗi ngày từ 13g-17g.

Bán nhà lầu 2 tầng mặt tiền đường Kiều công Hai Saigon (5mx16m) đủ tiện nghi Compteur điện, nước, trong nhà xin hỏi nhà số 48 đường Kiều Công Hai Saigon (trước của Việt Nam Quốc Tự) nhờ chỉ dẫn xem nhà.

Nhà bán nhà lầu 5m,20x12m căn bìa, điện nước riêng, gần chợ trường học công, chùa, nhà thờ, giao nhà trống, xe vào tận cửa từ cổng Bom vào 100m. Hỏi 64 hẻm Khuông Việt Tự đường Thoại ngọc Hầu chợ Ông Tạ.

Bán rẻ 1 Piano Rwal. 1 Guitare điện có Ampli còn tốt, 1 máy Radio phono Sharp - F.M. multiplex AMP 2 loa rời Origine - 1 căn nhà mặt tiền buôn bán có công tơ điện nước 3x15 một triệu tư hỏi 1317g (số mới 151) Huỳnh quang Tiên Gia định (gần cơ nhi Viện Lâm Tỳ Ni cư xá Trương Minh Giảng).

Bán 1 căn nhà lầu đúc, trước 1 từng sau 2 từng. 4x17m đủ tiện nghi. Hỏi số 463B/44C Lê văn Duyệt SG.

Nhà bán 5mx7m lầu gạch điện nước. 304/23 Hòa Hưng

820.000đ nhà cư xá KT Thủ Đức, tây tứ lập, gạch bông, tiện nghi mát mẻ. Hỏi 264 cư xá KT Thủ Đức hay 169/17 ấp Bắc ái 2 đường Đống Đa GĐ.

350.000đ nhà bán tường cầu tiêu, vùng Bà Chiểu. Hỏi ông Tư số 130 Lê văn Duyệt SG, coi nhà buổi sáng đến 12 giờ.

Bán gấp 800 ngàn nhà đủ tiện nghi, mặt tiền 3m5x15m khu thương mại, gần trường học, nhà thờ, chợ v.v... ngang chi cảnh sát Nguyễn Thông (nối dài). Hỏi 57C Nguyễn Thông (nối dài) Sg nhà may Trung Tuấn.

Nhà bán 3 tầng lầu đúc 4mx17m đủ tiện nghi. Hỏi 269/13 Hùng Vương (Hàng xanh) Thị nghè.

Bán nhà lầu căn bìa. Compteur điện nước 71 Nguyễn Biểu Chợ Lớn.

Vũng Tàu bán khu đất 2.400m2 (30mx80m) có nhà 2 tầng gồm 24 phòng, tiện mở khách sạn hay bệnh viện, đủ điện nước. Hỏi số 54/2 Phạm hồng Thái Vũng Tàu (gần ngã tư Giếng nước) hoặc nhà tư Thiên Hà Q. lộ 15 Tân Mai, Biên Hòa.

Đất bán 2 mẫu đất sát đường xa lộ mới tiện lập Cư xá, hãng xưởng trại chăn nuôi v.v... giá rất rẻ hỏi 36 Trịnh hoài Đức (cạnh Lăng ông) Gia Định ngoài giờ làm việc

Đường Dương Bá Trạc 216/11 Quận 8 Phường Rạch Ông. Bán 1 căn nhà 5,8x20m nhà tường lót gạch bông, đủ tiện nghi với giá 1 triệu mốt.

Bán rẻ nhà 4mx17 sân có cây ăn trái chỗ để xe. Gần trường chợ. Hỏi 64/23 Nguyễn Khoái Văn Hội vào ngay Chùa nhỏ.

Đẹp lại Rẻ
96 Hồ Biểu Chánh, nhà 3m50x18m có lầu phía sau, không dột nát, đủ tiện nghi, xây cất đẹp, đường rộng, xe hơi vô được, bán rẻ chỉ hơn một triệu.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng mặt tiền, mới xây cất xong, nhà trống, có giấy phép 5mx27m, có lối đi riêng, có chỗ để xe, đủ tiện nghi, khu sang trọng. 289bis Trương Minh Ký Gia Định. ĐT.41.841.

Bán 1 căn nhà 1 lầu đú 4x20m, Xin hỏi số 984/14 Hưng Phú Cholon.

1T chắc giá, nhà đúc 1 tầng lầu có chỗ để xe hơi, đủ tiện nghi. Hỏi hẻm số 47A/10 Nguyễn Thông nối dài gần sạp báo

Phố bán 25 Nguyễn v. Thoại Phú Thọ 4x22m, ba tầng, điện nước riêng Gia Định

Phố lầu bán
Bán một phố lầu kiến trúc tối tân, khu vực sang trọng, 3 từng, Trương tấn Bửu Phú Nhuận. Hỏi 123 Bà Huyện Thanh Quan Sg ĐT 99.833

Bán nhà lầu đúc, 4mx18m đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi giá 3T4. Hỏi 611/57 Phan thanh Giản SG.

Bán gấp một căn nhà, 22mx4m có chỗ để xe và tất cả, tiện nghi. 81/3 Bạch Đằng Gia định

Bán nhà lầu đúc 3 từng có sân thượng mới cất đầy đủ tiện nghi, đường lớn xe ra vô thông thả. Hỏi tại 145/21 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán gấp nhà lầu đúc cửa sắt mới cất 4x13m đủ tiện nghi, gần chợ, trường học tại 181/22 đường Âu dương Lân Q.8

Nhà gác suốt, tiện nghi 3,2x15, gần nhà thờ, trường học, chợ, có chỗ để xe. Hẻm xe hạng nặng vô được. Hỏi số 35/17A, Phát Diệm, hay 19, Bùi quang Chiêu, ngoài giờ làm việc.

Bán gấp 1 căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi điện, nước, gần trường học, gần chợ, hỏi 37/9 Nguyễn đình Chiểu Tân Định Sg.

Bán 2 căn phố lầu có gác lửng sân thượng, điện nước, bên cạnh chợ đường Mai Khôi (Nguyễn văn Thoại) tới nhà thuốc Tây Hưng Phú quẹo phải số nhà 334—336. Mỗi căn 3mx15m giá 2T6. Hỏi 475 đường Nguyễn tri Phương Cholon. ĐT 50.776.

Nhà bán đủ tiện nghi 4x20 hẻm Phố 79 Võ Tánh 71/13 Lê Lai 120/12 Saigon.

Bán nhà mặt đường 4x16 cửa kiến, gạch bông, gần cầu số 2 Bình Đông tại 21E/24K Bến Hoàng Sĩ Khải, Quận 7, giá 620.000đ. Nhà lầu đúc, 6x16 gạch bông, tiện nghi, giá 1T5 Tại 46/4 ấp Nhứt Trí 6 Hùng Vương Thị Nghè Hỏi số 004 lot N Chung Cư Minh Mạng.

Bán gấp Lò Bánh mì số 165C Đỗ Thành Nhân nối dài có Compteur điện, nước, nhà 4mx18m đủ tiện nghi, giá 1,400.000 Hỏi Bà Cụ hoặc cô Hai tại số 522 Trịnh minh Thế (K.Hội)

Nhà bán 450 và 650 vùng Thị Nghè rộng, mát thoáng, tịnh, khám đông và vui. Taxi vô được. Hỏi Bà Nguyệt 225 Công Quỳnh Saigon

Nhà bán Chung cư Ng. thiện Thuật lô K. số 302, đủ tiện nghi ngang 4m dài 15m hỏi 262 Pasteur Saigon.

1T1 nhà lầu 3x10 đủ tiện nghi Compteur điện, nước. Gần trường, chợ, chùa, nhà thờ. Hẻm lớn xe vô tận nhà. Hỏi 575/89 Phan Đình Phùng, Saigon.

Nhà bán, đổi xe du lịch 628/113 Hậu Giang Cholon bán 1 biệt thự lầu 8 phòng đủ tiện nghi. Có Garage xe. Nhà đẹp và sang. Đổi xe du lịch điều kiện dễ dãi. Hỏi Bà Duyên kế cận.

4T5 nhà bán cắt đường, có bằng khoán, đủ tiện nghi. chỗ để xe. 78 Huỳnh Tịnh Của.

Bán nhà nhà lại gồm 240m2 đất, có cây ăn trái, hỏi số 28 Cư xá Song lập Thủ Đức vào ngày thứ 7 và Chúa nhựt.

Cần Thơ đất bán
1.000m2 tại trung tâm thành phố, gần bến xe mới. Mọi chi tiết xin hỏi Ô. Hùng, 44/8 Ngô đức Kế Sg.

Nhà bán 390.000đ nhà tôle 4x18th. Ngõ rộng xe hơi vô được cạnh Vựa Cây Xuân Vinh 56/5E đường Xa Lộ (Cầu Phan thanh Giản xuống 600th. tay trái).

Bán nhà lầu mới cất đầy đủ điện nước, mặt tiền, khu thương mại, gần bệnh viện vì cần, tiện mở phòng thuốc Tây, phòng mạch. Hỏi Nhà May Quốc Hùng Phạm Hồng Thái (gần Ngã tư Bảy Hiền) Gia định.

Bán gấp 1 căn phố sang trọng vùng Gia Định luôn đất 8mx18. 2 tầng đầy đủ điện nước. Giao nhà trống. Đặc biệt cho ai thích để ở tốt nhất. Số 131/9H Bạch Đằng Gia định. Liên lạc chủ phố 490/15 Phan đình Phùng đường Vườn Chuối Sg.

Bán hai nhà lầu, khu yên tĩnh, gần trường chợ, hẻm rộng, hướng Đông có garage. Liên lạc 339/24B Trương minh Giảng. ĐT 20.119.

Bán nhà 400.000đ, rộng 21mx11m, sông nước ra vô, tiện chăn nuôi, hợp lưu tuổi. Điện nước kế bên, số 499/65 đường Nguyễn văn Thành Gia Định bông chùa Long Vân.

Nhà bán 287 đường Sư tư Bà Hạt—Sư Vạn Hạnh, ngã nhà 111/19H.

Nhà bán tại 173/8 Hồng Thập Tự SG, tại công số 3.

Ban gấp 1 căn nhà 1 tầng lầu đúc 4mx25m có chỗ đậu xe hơi, 3 phòng ngủ, 3 WC luôn douche, phòng khách, ăn bếp rộng, mái luôn meuble cũng to điện nước, QIII tất an ninh, nhà trống giao liền. Coi nhà 339/52 bis Trương minh Giảng Saigon giá cả 75 Thủ khoa Huân Sg. ĐT-98.429.

Nhà bán mặt tiền 3 lầu đúc buôn bán. Hỏi 47 Thành Mai [illegible]

TV-RADIO

Dễ Xài dễ bán, dễ đổi bù. Có sẵn. Sansui 5000X/W (200W) model mới, nhứt Akai 360D CS99. Xuân Viên Trung Tâm đổi bù 629 Petrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

Akai GX. 365D
X.200D, 1800SD, 2000S, Ampli 5000XW, 5000AW, Kenwood KR 5150, Loa CS99, CS.88A, SP2000 Hẻm 376 Trần quý Cáp, (ngõ 1 tay trái) số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Akai X2000S
X200D. Sony 366. Ampli Sansui 5000X. 5000AW (78). 1000TW 990. Loa SP1500. ARHX. CS99 CS88A. CS77A. Quay dĩa PL50. garrard 95C. Tất cả nguyên thùng giao tận nhà. 89 đường Bàn cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Sg.

SONY 630D NẮP KIẾNG
Hiếm có tuyệt đẹp. Teac A6010. 4010S (loại mới) Akai GX 365D. 200D-M10 Sony 366-355. Ampli Sansui 5000X (200W) 5000A gỗ 2000A. Pioneer 1500TD 990. Loa SP 3000-2000-CS99-88A-77A. Tất cả nguyên thùng, giá hạ. Giao máy và gắn ráp tại nhà. Nhận đổi bù các loại máy mới cũ. Xin mời lại 14 Nguyễn văn giai Đakao.

Bán rẻ 1 Tivi 19 inch mới nguyên thật đẹp. Hỏi 131Đ Chi Lăng Phú Nhuận trong giờ làm việc.

70.000đ Sony TC355 + Loa AR4X mới nguyên. Hỏi 11C/18 Nguyễn Hoàng Saigon (xéo Siêu Thị Nguyễn Hoàng ngoài giờ làm việc).

Bán rẻ tivi 20in (62.000) tủ lạnh Toshiba 190L mới (68.500) máy may Singer de luxe Akai X200D mới khui (59.500) hỏi 11B tiệm hớt tóc sau chợ Nancy Chợ Quán hay 150/41 Võ Tánh Sg chỉ dẫn.

Bán 5000AW SP3000 chưa khui 315/19B Trương-M-Giảng Saigon.

Cần tiền bán rẻ 1 TV Denon 19inch 2 loa. Do 78C Tôn Thất Thuyết KH SG.

BÌNH KHÔI THÂU BĂNG
78 khu thương mại Trang Tử (trước tửu lầu Á Đông Chợ lớn) Bán sỉ và lẻ các loại băng thâu sẵn.

Bán 1 Akai M10 1TV Philips [illegible] 25/2D Phạm ngũ Lão Sg.

CASSETTE STÉRÉO SONY
2 loa rời, tăng luôn bao da (40.000): Cassette Radio Stéréo FM/AM, 2 loa rời, xài pin và điện (41.000), Cassette Radio Phono Stéréo, 2 loa rời, gọn xinh như chiếc valis con, xài pin và điện (42.000), Cassette deck Sony TC 125 (25.000). Bande Cassette đủ loại, giá thật hạ. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

KR100 140watt (43) AM/FM, SS110 (23) cho M8: 9, 10. Hỏi 18 Bùi thị Xuân SG.

Bán 1 máy truyền hình 23 inch hiệu Sanyo và 1 Freezer năm 3 ngăn 1000L tiện cho nhà hàng lớn để bia đặc. Hỏi tại 269 Trương minh Ký GĐ.

Lần đầu tại VN có Ampex Cassette stéréo deck (Micro 52) vỏ cây tuyệt đẹp, âm thanh bỏ xa Sony Teac. Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng SG.

SOUL AGOGO NHẠC TRẺ
Ngoại quốc hay nhất năm 71 qua sự trình diễn của các đại ban Đàn Sừng lừng danh trong kỳ Đại Hội Nhạc trẻ Thế Giới vừa được tổ chức tại Pháp. Cuốn Master Tape đầu tiên vừa về tới V.N. Xin mời các bạn trẻ yêu nhạc ngoại quốc lại nghe thử tại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

Teac A.7010
Teac 4010S, Akai 200D loa AR4X. CS88A. 99. SP1500. SP3000, quay dĩa PL50. Sansui 5000A, 5000X. 4000. Kenwood 5150, Sony 630. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

Teac A4010S. Sony 630 Loa SP3000 các loại cassette. Stereo. Chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Sg.

Lộc Thu Băng
Sang đủ loại nhạc nhanh chóng bảo đảm do chuyên viên Emelec (Pháp quốc) phụ trách - 11A Cao Thắng Sg Ban kỹ thuật sẽ tu bổ và điều chỉnh miễn phí máy của khách hàng.

Télévision OPÉRA
Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

052G nguyên thùng Teac 4010S Akai 1800-SD. 1710W M10 Sony 366, 355 TC200 Sansui 5000A/W 2000A Pioneer SX9000, 1500TD Kenwood KR 5150 TK140X Loa CS 99 SP1000 1500. 052G đường Sư Vạn Hạnh Saigon chung cư

Máy TV mới về
Sanyo — Panasonic — Sony 25, 20, 16 12 in đủ mọi model mới nhứt để Đổi bù cho quí vị (bảo đảm 1 năm). Mời đến XUÂN VIÊN 629 Pétrus Ký Sg. (bến xe Dalat).

LỚP RADIO ĐẶC BIỆT
Khóa 1 tháng ráp sửa Radio, Ampli sáng chiều tối học phí 4000đ.

LỚP SỬA T.V
Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V National, Denon Sanyo, Admiral. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ. Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại **Đại Nam** 808, 1011 Trần H Đạo (gần ciné Opéra) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) **Khai Giảng 5, 7 và 12/4/71.**

Bán Pick-up Philips tự động stéréo. Hai loa rời còn mới 195A Trần Hoàng Quân CL.

Akai GX-365D
360D, 200D, 1800SD, M9, 10. Teac A4010S, 6010, 7010. Sony 540, 630, 651. Sansui 5000A. 5000X. Pioneer 1000TW, 1500TD. SX9000. Loa CS77A, 88A, 99. SP1500, 2000. Hỏi 55 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán rẻ 1 bộ Dynaco Pat 4 + Stereo 120W (80) Sony 250 (18) Teac A.1500 vỏ cây (48) quay dĩa Daul 1019 + Shure 55e (15) và 50 dĩa nhạc N.Q. 33 tình trạng toàn hảo từ nhạc Beethoven đến Soul-Hit bán từng cái giá từ 500đ đến 6.000đ 1 dĩa. Hỏi 355 Bà Hạt.

PL50 Tourne-disques Pioneer PL50 mẫu mới nhất nguyên thùng chưa khui bán rẻ (37 ngàn). Hỏi 129/231 Nguyễn Trãi giờ làm việc (G.S. Thanh Trước).

Bán 1 Ampex Micro 88. Cassette Stereo recorder/player, mới đem từ Mỹ về. 204/15B Ng. Hoàng Cholon gần chợ An Đông.

Sửa TV số 1
2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

CẦN TIỀN BÁN GIÁ RẺ
1 Ampli Sansui 5000 X. 1 Bộ Loa CS-99. 1 Teac 6010-S Hỏi bà Tân 183/4 Cô Bắc Phú Nhuận ngoài giờ làm việc.

Thủy Record 185A Trương Minh Ký (xế nhà Thờ Ba Chuông) nơi phát hành những cuốn nhạc của Quý vị khó tánh nhứt, luôn luôn có nhạc mới. Chuyên viên kinh nghiệm kỹ thuật thâu Tinh Vi. Giá thật hạ.

Mua TV cũ mới. Bán Akai 1800SD (kiểu 71) Bán IC Fet Transistor để sửa Ampli FM Stéréo thâu băng. Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát) ĐT 95.823

Bán thiệt rẻ Sansui 5000XW. 5000AW. 4000 TK 140U. TK-40U, Teac 4010S. A1500. Sony 330. TC-255 (deck), garrard 95B1. PL41. loa Bozak. Coral (100w). CS33. Sony (20w), Headphone SE-50 và SE-30. Hỏi Tư 362 Phan Đ Phùng Saigon.

T. V. SERVICE
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Âm thanh thượng thặng
Do một nhóm chuyên viên thành thạo nhà nghề, được trang bị các loại máy tân kỳ nhất hiện nay: Phát [illegible] Teac A6010 4010S Sony 651 thâu: Akai 360D 200D Sony 650D. Sẽ bảo đảm phần kỹ thuật cuốn băng của quý khách giao phó trung thực tối mức tối đa. Đầy đủ các loại băng: Jo Shoguns P.M.C v.v... Giá hạ 1800F: 300đ Cassette Mono Stéréo. Xin mời lại: 14. Nguyễn văn Giai Đakao.

Bán gấp Sansui 5000AW nguyên thùng (78) 5000XW (82) Akai X2000SD nguyên thùng (115) M10 vỏ gỗ nguyên thùng (105) CS99 nguyên thùng (88). Xin mời đến 294/920 Lê Quang Định G.Đ. (hẻm Chùa Liên Ứng vô 50th bên mặt hỏi Ông Long).

Bán (Em 1 về gấp, anh sẽ bán những máy để xài và láng với em) Tape Deck Pioneer TC.60 TV Sony 9 inch. Tape Recorder Sony 330 xài 2 lần [illegible] với giá rẻ nhất. Hẻm 193 số 159.5 Ngô Tùn Châu Gia định.

Bán rẻ TV Zenith 19 giá 58.000. Hỏi 016 Phan Thanh Giản Sg.

TIVI MỚI VỀ
đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin xin khảo giá trước khắp nơi. V chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon**

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài: Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng Dân Ca Ca Ba, Cổ Huế Ả Đào Chầu Văn, K[illegible] Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B Nh. **Đại lý** băng Shotguns, Jo Marcel, Hải [illegible] Nghệ thuật LU Phương, P.M.Cường... **Minh Châu** 001 Lê Lợi SG

Teac 6010, 4010 (70) 99, Nivic 4330 KR 100 với đôi loa (50). TV đủ loại. Chưa khui, giá hạ. 34/19 Lữ Gia Phú Thọ.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
các loại máy vô tuyến truyền thanh và truyền hình máy thâu băng cassette việc làm bảo đảm kỹ thuật tinh vi chuyên viên ưu tú giá phải chăng Xin đem ngay đến Du Du Du 48 Lê văn Duyệt Saigon có chuyên viên sửa máy tại nhà

Cần tiền bán rẻ 1 TV Sony 9inh pile điện thùng 1 Zenith 12inch 1 Sanyo 19inch 2 loa. Trung Tâm tạm cư Pétrus Ký vô cửa Lý Thái Tổ 10m quẹo trái nhà phố bình số 115B1.

Lớp TV, RADIO và TRANSISTOR
Khai giảng 15/4 và 1/5/71
● **TV** Chiều 3g-5g và tối 7g-9g G.Sư Trần văn Bửu dạy hay nhất. Chứng chỉ VTTH có kiểm nhận Bộ Giáo Dục.
● **RADIO** Sáng 8g30 — 12g. Chiều 3g—6g30. Tuần học 20 giờ. Khóa 2 tháng bao gồm chương trình Sơ Cấp và Trung Xưởng.
Lớp tối 7g—9g: đặc biệt dành riêng cho hs có học lực Tú Tài. GS Đặng Sĩ Hỷ (Hiệu trưởng) phụ trách.
● **TRANSISTOR** Sáng 8g30 — 12g. Tuần 20g trọn khóa 1 tháng. Ráp sửa Ampli và Radio Transistor. Có dạy bỏ túc máy ghi âm và Cassette.
— Lấy chương trình và ghi tên: Trường Truyền Hình **Trường An** 770. Phan Đình Phùng, Saigon

Bán rẻ T.V. Sony 9. Panasonic 9. National 16. Denon 19. Sanyo 16. Nivico 19. Cần mua nhiều T.V. cũ. Bình Khôi 78 khu Thương Mại Trang Tử Chợ Lớn (trước Tửu Lầu Á Đông)

Sửa TV giảm 1/3 giá Thị trường cho quí khách do nhóm chuyên viên và cựu quân nhân đi tu nghiệp tại Mỹ Nhật điều thân phục vụ khách hàng tại 483 Lý thái Tổ Saigon (đối diện chợ cá Trần quốc Toản)

Hạ giá bán Akai M9, Radio cassette, quạt bàn, Vali Mỹ, đồng hồ đeo tay, nồi cơm điện còn mới nguyên. Hỏi 245A Trương minh Ký Gia Định

5000AW Chưa khui (81) 5000A (59) X200D (64) TK-40 (28) Akai 1700 (37) AR4X (37) Loa SS110 40W SP 200 (49) Coran 60W (17). 15/6 Nguyễn Trãi SG.

Bán rẻ M-10w (85) M-10 (75) 4010 (52) 355 (35). 8020. 1800-SD. 200-D. 5000-S. 330-D 651. loa SP-2000 500. CS-77-A. 88-A. 99 33. 33-A. AR-2AX lab 95 (dế nắp tuyệt đẹp, luôn Kim Shure M-75E 30). 5000-SW 5000AW, 1000-W. 5150. Marantz 22 tuner Dokoder, écho 101. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN Sát hang xe buýt vàng).

TV cũ đổi lấy TV mới các hiệu Sany National Denon Sharp. 20. 19. 16. 12. 9 inch. Xin đến TV Radi Phú Lợi 601 Trần hưng Đạo Saigon, góc ngã tư Cộng hòa Tr. H. Đạo.

Bán 1 Cassette Teac A20 và 1 Camera «Keystone» Super 8. Hỏi 77/4 Huỳnh tịnh Của Sg.

160 ngàn 1 chaine Stéré. gồm có Teac R.1000 (auto rev) — SX.1500T (gỗ) — SP.1500 nguyên thùng toàn bộ hoặc từng món. Hỏi 18 Bùi thị Xuân Saigon

Loa CS99 chưa khui (92) Kenwood 140U (42) Pioneer SX990 (46) TV GE 16" (42) 287/40 Phan đình Phùng Saigon

TV Nhựt 12",-16",-19", bán rẻ 72/4 Triệu Đà CL.

1710W 2 Loa CS24 nguyên thùng bán rẻ. KR100 (140 Watt) mới nguyên (42). Loa 3 tấc và 2 tweeter bán rẻ (5) và thùng bass, 18 Bùi thị Xuân Saigon

Loa Fisher XP 7B bán Loa vô địch mới ở Mỹ gửi về nguyên thùng. Hỏi 25/206 Ng văn Sâm (Lầu 2 R Kim Châu S. Ngoài giờ làm việc).

Bán TV Zenith 19" Sany 16 National 16". Hỏi 11 Trịnh hoài Đức Gia Định (bên hông Lăng Ông)

Bán lỗ vốn nặng nề 1 Sansui 5000AW nguyên thùng Hỏi 38 Huỳnh K. Ninh Dakao

Băng nhạc bảo đảm 1200đ
Trọn bộ Shotguns. P.M Cường, Nhật Trường, Trường Hải lo Marcel tuyệt nhạc Phạm Duy đủ, Thái Thanh ca và Trịnh Công Sơn. Băng hư nhận trả lại trong 24 giờ. 400đ công sang cho băng 1800 feet, Cassette Mono Stereo. Nhận thâu Mauger, English For Today. Kinh Phật Thu Vàng Thâu Băng 10 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

MÁY & TỦ LẠNH

Lò gaz Mỹ Quốc
Lò lớn 8 tấc, 4 lửa, 1 lò nướng Email trong ngoài. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Saigon, phòng số 7 (cạnh chùa Xá Lợi).

11 ngàn máy xay trái cây sinh tố Sanyo nguyên thùng, máy ảnh Argoflex 6x6 bán rẻ (3 ngàn). 18 Bùi thị Xuân Sg

Tủ kem Mitsubishi giá rẻ 62.000 đồng, Freezer nằm 450L, giá 150.000đ. 98 Đinh Tiên Hoàng Dakao

Bán thật rẻ 1 máy làm kem cây và kỵ, còn mới nguyên 5 mã lực, có đủ đồ phụ tùng. Hỏi tại 338/44D Thành Thái Cholon

Bán 1 tủ lạnh National 140L rất tốt, 55 ngàn. Hỏi Đông Thành, 26 Lê văn Duyệt Sg chợ Đũi

Máy ép Plastic hiệu Tatming hoặc hiệu gì cũng được (mua giá cao cần trung gian). 523 Trần hưng Đạo Saigon Đ.T. 98 827.

Tủ lạnh
Sanyo 150L mới nguyên thùng Hẻm 376 Trần quý Cáp (ngõ 1 bên trái) số nhà 32/30 gần quán 8 Lọ.

Sửa Tại Tư Gia
Kỹ Nghệ Lạnh [illegible] Phương May giặt Bến [illegible] Lạnh. Tủ Lạnh máy kem máy nước nóng, hỏng điện nước và cung cấp máy điều Loa đủ loại. Xin quý vị gọi số Đ.T. 23527. Văn phòng 99 Nguyễn Thông Saigon. Xưởng 254 Tân Sơn Nhứt Gia định.

Nồi cơm tự động
hiệu Paloma, National 2,L5, 3L, 1L, chạy gas và điện, máy giặt Sanyo 2kg5 Hitachi 5kg5 rất tự động, vắt khô. Tủ chưa kem Hitachi, Sanyo loại 1 và 2 cửa. Bán thật rẻ. Hỏi **Hẻm 198 nhà 48 47 Ng. huỳnh Đức**, PN (sát hãng xe buýt vàng).

Bán 1 quạt may 1 tủ lạnh Sanyo 1 máy thâu băng (Cassette) Hỏi 6, Thịnh 497 Minh Phụng Cholon.

Điều hòa không khí 18000 BTU Whirlpool 1 Tủ lạnh Panasonic 150 JC còn nguyên thùng. Bán. Liên lạc ngoài làm việc. 161 Ngô Tùng Châu Giađịnh.

Bán gấp Tủ lạnh đựng bia Sinh tố và kem hộp, hiệu Hitachi. Hỏi: 140 Đường Rạch Cát (đường đi Bà Điểm) Phú Lâm Cholon.

90.000đ 1 Westinghouse 1,5CV 220V còn tốt. Hỏi 241/22 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Bán máy điều hòa không khí điện 220 volts 50 cycles 13.000 BTU 1.5CV mới nguyên. Hỏi 134 Công lý Sg (góc Nguyễn Du và Công Lý Sg)

Máy ảnh bán
Cần tiền bán 1 máy ảnh Pentax Spotmatic F 1: 1,4/50, Lens hood, Eleet, Flash «Minicom» tất cả hoàn hảo bán thật rẻ (55). Tại địa chỉ 220A đg Xóm Chiếu Khánh Hội Sa

Tủ lạnh Philco 150L hiệu mới. Số 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan Đình Phùng và Phan Thanh Giản) Saigon.

AIR CONDITIONNER
Dư dùng cần bán 1 Air-Conditioner hiệu RCA. Whirpool 18000BTU 2 ngựa, điện 220 Volt chưa dùng. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Sg phòng số 7.

Tủ lạnh rẻ
Tủ lạnh Nhựt đủ hiệu: Toshiba, Sanyo, Hitachi 150L, 140L, 120L. rã đá tự động, hàng có sẵn tại nhà. Số 847 Hậu Giang Cholon.

Máy diesel Yanmar dùng chạy tàu nhỏ, máy dệt, bán rẻ 36C Ngô tùng Châu Sg.

Bán 1 Freezer Sanyo, giá hạ. Hỏi 339/26 Trương minh Giảng Saigon.

Tủ lạnh tốt bán rẻ 250 Phạm hồng Thái Ông Tạ.

Bán máy may nhập cảng nguyên chiếc chưa xài 112/9 Bến Vân Đồn (cầu Calmette) SG.

Tủ lạnh dầu hôi
Bán gấp nhiều tủ lạnh dầu hôi Electrolux 90, 100, 120, 180L. Hỏi Lộc tiệm Công Thành 16C Phan Văn Trị Gia Định.

Fedders máy lạnh 1 cv 5 điện 110/220 toàn hảo bán. Hỏi 105 Hòa Hưng SG.

Bán gấp rẻ tủ lạnh 2 cửa 380L 650.000đ đang xài. 2 máy làm lạnh nước uống. Hỏi 107 Ký Con Saigon

Bán 1 máy điều hòa không khí điện 220 Volt 50 cycle một ngựa rưỡi mới nguyên hỏi 98 Võ di Nguy Phú Nhuận.

For Sale 1 Singer Sewing Machine 1971. Model Zig Zag. 2 Sony Cassette Recorders. Hỏi cô Yến 146B Pasteur phòng 516.

SCM Photocopy, máy Roneo điện, Gestetner 360, máy chữ Việt bàn. 518/299A Sư vạn Hạnh.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang
195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Bán 1 Freezer nằm Westinghouse 420L, 1 máy làm kem YKSL Nhựt kiểu K.CAW.4. toàn hảo. 86/1 Đồng Khánh Cholon

MÁY CÀY: GIÀN CÀY
Máy cày «Renault» 47-55-90 mã lực giàn cày 3-7-8-10 chảo bán rẻ dưới giá hãng. Hỏi 176A Trần Hưng Đạo Sg ĐT.99.551. 49.266.

Bán Freezer, 3 cửa để ướp thịt kiểu mới, toàn hảo, có 4 bánh xe dễ di chuyển dễ dàng, máy Origine và máy làm nước đá cục, tự động, còn nguyên thủy, tất cả điện 110V. 188 Cao Thắng Saigon.

Bán 2 máy Photocopie. Hỏi cô Quyên Phát 54 Võ Tánh Saigon.

Việt Hùng Frigo
45 Trịnh minh Thế ĐT 90.400. Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Kỹ nghệ lạnh
Sửa chữa bảo đảm các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom, có xe lãnh và giao máy tận nhà. xin gọi.

RACCO
123B Ngô tùng Châu (Saigon) Tel. 23583.

Bán Frézect. N.B.U máy đông sơn mới tinh Co Radio. Hỏi 208 Trương minh Ký PN buổi sáng từ 8g-12g.

Hoa Mai tủ lạnh
Rẻ hơn các nơi khác Tủ Lạnh Nhật Bổn từ 50 đến 150 lít. Hạ giá máy giặt—Lò Gaz. Giao tận nhà. Hoa Mai 454 Minh Mạng Cholon

Tủ lạnh Sanyo 150L, Hitachi 110L, Toshiba 1400L National 140L. Bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát hãng xe buýt vàng).

Caterpillar máy kéo kiểu D342c 220/240cv còn mới nguyên trong thùng muốn bán. Hỏi 227 Lê thánh Tôn Sg ĐT 23.018

Bán gấp giá rẻ máy Minolta SR-T-101 mới và đủ loa ống kiếng hỏi 25A Nguyễn hữu Cảnh Tân Định Sg.

Máy may Necchi có moteur có thêu, máy xay trái cây National, quạt máy National Panasonic Xe Vélo 3.300. Tất cả còn tốt và mới dư dùng bán rẻ. Số 56B đường Cư xá Đô Thành (trước mặt trường tiểu học Bàn Cờ)

Bán 2 máy may Singer, Sincere. Hỏi 30 Nguyễn thiện Thuật (Saigon).

Máy hình Mamiya C3 6x6. Yashica mat 1:3.5 6x6 và 1 bộ đèn chụp tr[illegible] có máy rọi và nhiều máy rọi khác. 487 Phan đình Phùng SG.

Bán gấp lò điện bánh mì, giá 3.000.000đ tình trạng kh[illegible] hảo. Liên lạc với 311-313 Phạm ngũ Lão Saigon.

SẮP VỀ Máy giặt, bếp Gaz «Zanussi» Ý. Tủ lạnh, Freezer, Showcase (tủ ướp lạnh bày hàng) «Sanyo», «Hitachi» từ 70 đến 300 lít. Đặt tại **THANH HỒNG** 615 Phan Thanh Giản Saigon. ĐT.92.293. — Nhập cảng: **DŨNG TIẾN CÔNG TY** Nhận đặt tất cả loại hàng — Hoa hồng nhẹ.

6.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa chỉ cần 6.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc. 43, Nguyễn Tri Phương Cholon.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG. DIỆU - TRINH, ĐỈNH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÒ - NGỌC

CÁI MÁY GIẶT

ĐỒNG HƯNG

Từ A về đến nhà mẹ vừa đúng lúc đã chạy rồi. Chị Hường ơi ! Ba vừa mua cái máy giặt.

— Đẹp lắm chị Hường ơi !

Không kịp để Hường thay quần áo, em lôi ruột Hường xuống bếp. Chị Huệ đứng cạnh cái máy giống hệt cái tủ lạnh nhà Hường mỉm cười.

— Từ nay tụi mình đỡ lo vụ cái quần áo cho 16 nhà nữa. Lại đây xem học lấm.

Hường chăm chú trong mấy thì thấy nhỏ nói các chậu lon đựng đầy chất nhờn nhờn giống như cái gì. Chị Huệ đổ nước và Sweon — Nước đã đinh trong máy.

Cô quản áo vào và bật công tắc máy. Cô một phút một lần nó tự động tắt và lại nhào lộn ngược lại. Hường thấy hay hay và thấy cũng vương vương lòng vì từ nay mẹ đỡ phải bê cả học bành, chậu đi Tây Hồ để nước và giặt đồ cho lũ nhỏ.

Kể từ ngày có máy giặt tuy đỡ phải nhưng tay vẫn giặt nhưng cái máy này làm phiền Hường vô cùng. Hễ máy giặt đã, giặt tự nhiên nó ì ầm ầm phải mất một giờ đồng hồ mới xong. Mà máy thì nhỏ nên lần chỉ giặt được có khoảng 3 hay năm cái là hết. Vì, nếu lần nào dồng cả máy và giặt để cả một lúc thì phải 15 phút. Thế thì không gì sẽ bằng nhàn đồng quần áo cứ từ từ nhỏ trong khi cũng bao việc khác phải làm. Bà đã thì không được vì tay bận đi làm việc khác lại phải vừa nhỏ cũng nên đành phải dùng đã em. Nhiều lúc Hường nghĩ giá không có máy Hường vẫn đại qua một tí là xong ngay và số quần áo chưa đến đến nỗi nhiều như thế này.

Nhưng một lần nữa máy làm Hường vừa tức vừa sợ. Số là hôm kỷ Hường giặt có mấy cái áo của Hường và các áo Sweon của chàng em nhất. Như thường lệ Hường đã Sweon vào cho đến vào máy công tác. Lúc đầu máy chạy rất từ từ êm ái một phút một lần lại tự động tắt quay ngược lại tự động tắt quay ngược lại. Hường thấy an lòng ra và cảnh chồng máy. Bỗng trong máy có những tiếng lạ thật lạ kỳ tiếng thì thật to làm Hường sợ cuống lên chả hiểu gì cả cảnh cạch cạch cạch...cạch cạch...Hường sợ quá mà như các bạn đã biết.

Máy giặt không có công tắc máy nữa chừng, chỉ có công tắc tự động. Bạn vào 5 phút hay 10 phút, xong thoát giặt thuốc hoa. Thì là lỗi Anh ấy nhắn chị gửi lời hỏi thăm Bé Bự và cả gia đình đó. Thân ái.

EM MINH TRANG (Saigon).— Sẽ đăng bài đu ngoan của em. Đề là những bài đặc biệt mà MBB dành ưu tiên. Em thích chương trình «NCB» ư ? Sao giống chị thế ? Chị cũng chịu chương trình đó lắm, vì ti ra thì chương trình đó cũng gồm những bài hát có ý nghĩa, và nhạc ở đây không... « máy nước ». Phải không em ? Thân ái.

EM NGÔ THỊ KHUÊ THI (Saigon).— Em sẽn chịu khó viết thật thật nhiều, đến đâu sẽ quen đi đến nỗi chẳi chuốt hơn. Thì là lỗi Anh ấy nhắn chị gửi lời hỏi thăm. Mong nhận được những bài khác như em đã hứa trong thư. Mến nhiều.

EM TRẦN THANH THẢO (Saigon).— Trả lời thơ thế nào em hỏi : Có nhiều MBB chỉ nhỏ tuổi hơn em. Đừng lo gì cả. Tờ này em đã là « người nhà » cả đó. Em gửi ngay truyện cổ tích cho MBB đi. Đừng... khan đó ! Cả sẽ được chọn đã ạ ngay. 3 Đồng thời, chị tính nốt đến khi còn con nít làm cơ ! Mà chị thường nhận được thư của em gửi, sẽ trả lời sau. Lâu lắm chị không chụp ảnh (ngoài trừ lần lấy thẻ căn cước), nhưng có lẽ tuần tới chị sẽ chụp đính. Chụ em trai chị mới mua được cái máy ảnh loại nhàm thy con, tính chủ nhật mà rỗi chị đi sẽ bắt đầu đi các ký biếu điều với đường là lượt. Nếu ảnh không xấu lắm, chị sẽ gửi cho em. Chịu không ? Nhớ

EM TRƯỜNG SẦU MỘNG (Long Lâm). — Anh T.N. đã chuyển bài của em cho tờ tuần báo mà em cộng tác. Còn việc đăng hay không đi nhiều anh T.N. không có thẩm quyền... Nhưng có nhiều hy vọng, vì anh ấy đã vừa lại bài của em đấy. Anh ấy nhắn chị gửi lời hỏi thăm Bé Bự và cả gia đình đó. Thân ái.

EM BÍCH THÁI (Biên Hoà). — Nếu MBB nào cũng chăm chỉ như Thái thì hết ý. Nhưng em đã Pingpe bên đều vào khá lắm... Lưu liu chị cũng đi Biên Hoà, và thường tới quán La Pingpe bên sông nhậu nhẹt với các bạn thân... Nhưng hãy gửi thì chị đã... ne vì bat của em gửi rồi đó chứ.

Em THI CA (Gia định). — Văn nhà trong khác văn viết trên báo. Nhưng nếu khá Việt văn của trường thì rồi chỉ một thời gian lâm quen với lối văn viết báo, em sẽ tiến bộ ngay ! mà ! Đừng sợ gì hết. Nếu thơ gửi đến có bị loại một vài lần thì điều đó không phải là có nghĩa là em viết dở, mà vì em chưa hiểu kỹ thuật chạy bài trên báo mà thôi. Chúc em tiến bộ. Thân ái.

LÀM TO

HOAN NGUYÊN

Các bạn của tôi đã đến đông đủ, như Hồng Anh, Thúy Phương, Tú Ái, Cúc, duy chỉ thiếu Hảo, chỉ là vì hôm nay là ngày sinh nhật của tôi, tôi có làm buổi tiệc trà mời các bạn đến chơi và cũng là ngày tôi tạm biệt các bạn trong 3 tháng bà đi giờ ở Đà Lạt.

Tôi lúc bận thân người ta mời tổ chức tiệc trà mà lại thiếu mất một người tức hỏa tiệc kém vui đi. Tôi nghĩ đến Hảo, người bạn mà tôi mới quen chừng 2 tuần nay.

Hôm đó, tôi gọi xe (x. đạp!) ở một chỗ gần xe nọ, lúc lấy xe, tôi lấy lộn chiếc xe của Hảo và tôi đã gặp Hảo vợ ay cười (Tôi xin lỗi và lỗi nói nhầm nhân của Hảo : Bỉ lấy lộn xe rồi, xe này của tôi, xe của ấy hai kia ».

Tui hoàng hồn nhìn chiếc xe và vội xin lỗi Hảo. Hảo cười thật tươn và lên quen thế, tôi và Hảo học chung trường nhưng khác lớp và từ đó, tôi và Hảo thành bạn thân với nhau, sự thân thiết giữa tôi và Hảo đã được biện biết vì tôi hay đến Hảo làm bài nhờ nên tôi đã nhìn rõ là một người rất tốt.

Đang ở nhà ăn mì thì Hảo tới bồng gặt mình như đến làm quen, lúc gặp Hảo ở trường khi bảo cho Hảo biết ngày sinh nhật của tôi, thấy Hường tặng lúc đó, tôi đã vội nói dùa : Sinh nhật tr Hảo phải đến và mừng quà cho tr á, nghen ! Và rồi một ngày Hảo và nói xa xôi lại sau khi ng ra tôi nói. Chết ! Tôi nghĩ thầm : có lẽ Hảo nghe tôi nói thế (dù thật nay đùa) thì Hảo không đến vì có lẽ nhà Hảo nghèo Hảo không có tiền mua quà mừng cho tôi.

Tôi cũng không biết nhà Hảo có nghèo không nhưng qua cách ăn mặc giản dị và lối cư xử nhún nhường của Hảo với mọi người, tôi cho là nhà Hảo nghèo, lúc đầu tôi không tin mấy vì sự suy nghĩ của mình, nhưng sau, nghĩ mãi vì nết mặt buồn của Hảo khi tôi nói Hảo mừng quà, rồi đến ra tiu chất chẩn là thì Hảo nghèo, yên chí vui cái lập luận đó, tôi bắt đầu nghĩ mai điện trường sẽ hỏi Hảo, tôi sẽ cố gắng cách nào cho Hảo khỏi buồn vì mặc cảm nhà nghèo.

Trên các bạn ra về tôi trở vào nhà thu dọn bát đĩa, nồng lòng chờ đến ngày mai hỏi Hảo, vì không biết nhà Hảo chỉ nếu biết, tôi đã đến rồi.

Suốt từ lúc vào học, tôi không có thì giờ đến Hảo, gặp Hảo cho đến hết giờ tan học, tôi đứng ở cửa trường đợi Hảo cùng nhau thong thả về. Khi vừa thấy Hảo từ trong trường ra, Hảo gặp tôi cười tíu tít nói :

— Xin lỗi tr nghe hôm qua Hảo không đến mừng tr được vì em Hảo đau nặng, bây giờ Hảo muốn đi thăm em nên đi đi luôn. Tr làm bài về, Hảo có cái này mong anh nhận. Huyền đẹp lắm, mấy lại có điều này vui lắm đó đi Huyền.

Tôi gật đầu theo Hảo, bàng khuâng nghĩ. Hảo và có tiền mua quà mừng tôi đây chớ, mà Hảo là văn vui, cứ đi theo Hảo em sau, vì vậy tôi không làm sao nhiều đến chuyện vắng mặt của Hảo hôm qua.

Hảo và tôi ngồng chiếc trước mặt hiệt thự đẹp và to lớn. Hảo đưa tay lên bấm chuông tôi ngạc nhiên ngỡ thầm : Nhà Hảo đây sao ? Chiếc hiệt thự sang trọng lối đi có lát sỏi, chung quanh có trồng nhiều cây làm cả bóng mát, tôi nghĩ sao tất cả. Cũng nghĩ, tôi cũng thấy sáng bỗ, may mà tôi chưa nói cho các bạn hôm qua ở nghĩ của mình về Hảo, nếu mình nói rồi thì có mà mình chết thôi.

Theo Hảo vào trong ta qua chiếc sân rộng tôi thấy ba bốn chiếc xe hơi đậu trong một cái gara. Được vào phòng khách ở 1 chiếc phòng thật tuyệt mỹ Hảo chỉ ghế cho tôi ngồi và đi vào trong lấy ra một cái hộp có thắc nơ xinh xắn. Hảo trao quà mừng của Hảo cho Huyền đây.

Tôi nên cười đó lấy chiếc hộp vừa sắu bỗ vừa nghĩ «Sắu sau mình đừng có làm vội như thế này mà khổ

thơ trẻ

Cảm nghĩ ngày Hè

(Tặng nhóm bạn cùng lớp AT)

Trời chưa mưa hạ
Phượng chưa nở hoa
Ve sầu cất lên tiếng
Mà ve đã (illegible)
Khi người đến ngồi ve
Ba tháng trời thi hết
Bao kỷ niệm của tôi
Lại cộm cụi bu đọa

x x x

Sao người ta lưu luyến hè
Hè về là biệt ly
Làng người buồn mênh mang
Thế mà hè về đó
Hè sẽ làng hè đi
Vì bằng ngày khi ta còn
Thức không để biệt hè
Và ngày nghỉ làm toàn
Bù đầu một lẻ gió !

x x x

Tạt hè lướt mát rượi
Có điều gì không phải
Đợi ra cho hè nhé

TRỊNH [illegible] CA
(Lớp Mười Bảy — Lại Đức)

Hè

Xuân đi là hè tới
Cho [illegible] bởi
Cho mát sáu khuốc khoát
Điện thoại lên chơi vui
Rồi mai đây
Hoa biết lấy màu mầu
Vàng sắt dưới chân tôi
Và cùng tiếng...
Ve trốt lên nức nở
Trời lên đi đơn cô
Còn lần lá xanh rồng
Chập chùn trong anh nắng
Tạc thế nghiêng oành nên
Và...
...ái cả ra đi
Ôi ... ng vị. Hè ơi !
Đến chi cho chia ly...

NGUYỄN VỸ
(Việt Nam)

thủ thỉ mã nghe

DIỆU TRINH phụ trách trả lời

EM BÍCH NGA (Saigon). — ...ình như em là tiểu lắm. Chị đang bận đọc của em gửi, sẽ trả lời sau. Lâu lắm chị không chụp ảnh (ngoài trừ lần lấy thẻ căn cước), nhưng có lẽ tuần tới chị sẽ chụp đính. Chụ em trai chị mới mua được cái máy ảnh loại nhàm thy con, tính chủ nhật mà rỗi chị đi sẽ bắt đầu đi các ký biếu điều với đường là lượt. Nếu ảnh không xấu lắm, chị sẽ gửi cho em. Chịu không ? Nhớ

EM TRƯỜNG SẦU MỘNG (Long Lâm). — Anh T.N. đã chuyển bài của em cho tờ tuần báo mà em cộng tác. Còn việc đăng hay không đi nhiều anh T.N. không có thẩm quyền... Nhưng có nhiều hy vọng, vì anh ấy đã vừa lại bài của em đấy. Anh ấy nhắn chị gửi lời hỏi thăm Bé Bự và cả gia đình đó. Thân ái.

EM MINH TRANG (Saigon).— Sẽ đăng bài đu ngoan của em. Đề là những bài đặc biệt mà MBB dành ưu tiên. Em thích chương trình «NCB» ư ? Sao giống chị thế ? Chị cũng chịu chương trình đó lắm, vì ti ra thì chương trình đó cũng gồm những bài hát có ý nghĩa, và nhạc ở đây không... « máy nước ». Phải không em ? Thân ái.

EM NGÔ THỊ KHUÊ THI (Saigon).— Em sẽn chịu khó viết thật thật nhiều, đến đâu sẽ quen đi đến nỗi chẳi chuốt hơn. Thì là lỗi Anh ấy nhắn chị gửi lời hỏi thăm. Mong nhận được những bài khác như em đã hứa trong thư. Mến nhiều.

EM TRẦN THANH THẢO (Saigon).— Trả lời thơ thế nào em hỏi : Có nhiều MBB chỉ nhỏ tuổi hơn em. Đừng lo gì cả. Tờ này em đã là « người nhà » cả đó. Em gửi ngay truyện cổ tích cho MBB đi. Đừng... khan đó ! Cả sẽ được chọn đã ạ ngay. 3 Đồng thời, chị tính nốt đến khi còn con nít làm cơ ! Mà chị thường nhận được thư của em gửi, sẽ trả lời sau. Lâu lắm chị không chụp ảnh (ngoài trừ lần lấy thẻ căn cước), nhưng có lẽ tuần tới chị sẽ chụp đính. Chụ em trai chị mới mua được cái máy ảnh loại nhàm thy con, tính chủ nhật mà rỗi chị đi sẽ bắt đầu đi các ký biếu điều với đường là lượt. Nếu ảnh không xấu lắm, chị sẽ gửi cho em. Chịu không ? Nhớ



Em BÍCH THÁI (Biên Hoà). — Nếu MBB nào cũng chăm chỉ như Thái thì hết ý. Nhưng em đã Pingpe bên đều vào khá lắm... Lưu liu chị cũng đi Biên Hoà, và thường tới quán La Pingpe bên sông nhậu nhẹt với các bạn thân... Nhưng hãy gửi thì chị đã... ne vì bat của em gửi rồi đó chứ.

Em THI CA (Gia định). — Văn nhà trong khác văn viết trên báo. Nhưng nếu khá Việt văn của trường thì rồi chỉ một thời gian lâm quen với lối văn viết báo, em sẽ tiến bộ ngay ! mà ! Đừng sợ gì hết. Nếu thơ gửi đến có bị loại một vài lần thì điều đó không phải là có nghĩa là em viết dở, mà vì em chưa hiểu kỹ thuật chạy bài trên báo mà thôi. Chúc em tiến bộ. Thân ái.

Cười cười cười

Chơi chữ

Giáo sư dục học sinh :

— Các em nộp bài mau còn mấy phút nữa thôi.

Một học sinh nói :

— Thưa thầy cho tụi em về nhà làm mai nộp chứ bây giờ không kịp.

— Không được. Các em có biết có cho để ngày mai không ?

Một học sinh khác :

— Thưa thầy vậy chắc thầy cũng biết cầu.

Đọc tốc kết đạt.

Thầy giáo : ?!?

T—BÔNG HƯNG,
(10AI N.V)

Kiến dưới

Trong giờ toán thầy trả bài.

Thầy bảo cả lớp :

— Các trường hợp nhiều đề ?

Không thấy ai giơ tay trả lời, Thầy bèn hỏi :

— Ai trả lời được thầy cho 10 điểm.

Đang nói chợt thấy Tí giơ tay.

Thầy bảo :

— Tro bết không ? Nói cho thầy và cả lớp nghe.

Tí (đứng lên nói) :

— Thưa thầy nhiều đều có giơ tay lên, tại vì con kiến nó đốt mách em ngứa quá.

MBB PHƯƠNG HÀ

Lời trẻ

Bé Hạ: chạy vào nhăng nhẳo với mẹ

— Mẹ ơi ! Mai con không thèm ăn bánh nữ nữa đâu.

Mẹ Huệ hỏi :

— Vậy con ăn gì ?

Bé Huệ suy nghĩ một lúc.

— Con ăn ...Bánh tây mẹ ạ !

Mẹ Huệ : ?!

CON HEO ĐẤT VÔ GIÁ



Con Rùa Vàng

(số 13)

của Tô-Ngọc

— Phải, lúc đó chính tao cũng không hiểu sao tao lại táo gan như vậy. Bình thường thấy rắn rết là tao sợ lắm.. Con rắn lục không lớn lắm, nó nằm ẹo trong lòng bàn tay tao.. nhưng mà mấy thấy đi, rắn lục nhỏ lắm, nhỏ như lươn vậy... Ng muốn tuột khỏi bàn tay của tao. Tao nghĩ cứu nó tuột khỏi tao thì chắc nó mổ tao chết mất. Tao cố lấy ngón tay cái đè vậy cổ nó, đưa nó ra phía trước để nó khỏi mổ vào mặt vào ngực nhưng con rắn không ngừ... nó cứ nằm nhỏ cái mình, làm bàn tay tao mỏi nhừ... đang lúc ngay khốn đó, bỗng chợt nhớ tới kỳ hè năm ngoái tao về nội ngoại chơi, tao đi xem ng rời ta bắt lươn...

— Sao lại đinh tới cái vụ lươn ở đây?

— Thì để cho nó kể, sao mày cứ đòi ba soon g vào thế, Phong ? Quỷ nam.

Phong biết mình hỏ, nói lảng:

— Thì tao cũng hỏi cho biết chớ...

Tấn nói tiếp:

— Có gì đâu... Tao nhớ tới người bắt lươn, là vì da con rắn nhớn quá, mà da con lươn lại còn nhớn hơn. sao người ta có thể nắm cổ con lươn để dang-ho nà người tao hỏi kỹ người bắt lươn, thì ra họ có mẹo, chúng mày ơ...

— Mẹo làm sao?

Tấn nói:

—Có gì đâu... Họ bắt lươn, họ giữ lươn bằng cách để thân hình con lươn nằm lọt giữa ba ngón tay...

— Chúng ta vẫn chưa hiểu...

Tấn bèn vừa làm dáu vừa nói:

— Này nhe.... Chúng mày trông đây: họ cong ngón tay giữa lên, hai ngón cho và ngón áp út nằm dưới...Mình con lươn lọt vào giữa... đè xuống, bóng nhiên xương sống của nó bị kẹp thiệt chặt...

Quỷ cười to:

— Thế là cái mẻn vỗ «pong kem» đó, chớ gì?

— Đúng vậy...Bắt bằng cách đó thì lươn rắn đủ nhớm tới mấy cũng không thể thoát được.... Tao chợt nhớt ra điều đó lập tức tao áp dụng ngay...Nhưng đầu tiên phải chộp cổ con rắn lại đã... Tao đưa tay, lừa lừa con rắn vừa nhỏ đầu vươn dài khỏi bàn tay ka xong. là tao chộp ngay thế gọng kềm nó vào. Quả nhiên con rắn bết cụ cya... Tao cứ nắm chặt lấy đầu con rắn, cu cậu lúc nầy không làm ăn gì được nữa... Tao càng xiết mạnh cổ nó đã bị gẫy vì thế gọng kềm đó... Nhưng trước lúc chết nó cũng làm tao xinh vinh...

Bỗng có tiếng con gái nói nhẹo nhẻo ở ngoài:

— Anh Tấn anh ấy nói dốc đó! Đừng nghe!

Và sau đó là một bé gái bước vào. Đứa bé trạc mười tuổi,mét mặt xinh xắn đễ thương.Tóc cô bé cắt ngắn, buộc chiếc nơ đỏ trên đầu, trông lại càng linh động.

(Còn tiếp)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ở chỗ trạnh đủ vui vẻ... xin về bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Chỉ rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.

— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.

— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút

— Thư tờ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÒ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

Phan Đình Phùng

Truyện bằng tranh của LONG AN

Rửa Cối Sơn Hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Phân cung quái tượng tru diệt Trương Nguyên

Trường kiếm trong tay Lão nhanh như điện quét tới hải dương huy ở bên trái Liễu tôn Trung, người ngoài còn chưa nom rõ đã thấy nửa thân dưới của chàng bất động, mũi ... tren ta tẻ nghiêng, sang bên trái, dương kiếm ấy của tư cạn vừa ... qua góc áo của chàng, trong cực kỳ kinh hiểm.

Hà Ngọc ... thấy ... phải toát mồ hôi lạnh, nàng không hiểu rõ cái thế thức Liễu tôn ... xử dụng chính là theo khẩu quyết bất động chế cực động thuộc ... phần trong thiên nhân kinh giải ».

Liền đó thủ chưởng ... như chiếc nan quạt của tức xá, phối hợp với chiêu xuyên Tâm kiếm pháp của Từ Cận, năm ngón tay giương ra như năm chiếc móc cá, chộp thẳng về phía Liễu tôn Trung.

Lão ước đoán nếu như Liễu tôn Trung muốn tránh khỏi thế kiếm ngực của Từ Cận tất sẽ ... mình về phía đó, nên vị trí của thế chộp nguyên ở thế trống không ... Liễu tôn Trung vừa tránh nó tránh, thì vừa ... vị trí cái phương của lão.

Ngờ đâu Liễu tôn Trung lại ... bị huyết ... bất động chế cực động hoá giải ... Từ Cận một cách vô hình sau khi chộp vào chỗ trống không ... thấu tay lại kịp, đã thấy tả chưởng Liễu tôn trung ... nhanh như gió lốc ;

Chỉ nghe ... cổ tay của tức xá bá bị ngọn tay trỏ của Liễu tôn Trung ... tận xương tủy vội nhảy lui về phía sau hơn trượng, cả ... không sao vận động được nữa.

Đó chỉ là việc xảy ra ... mất đang lúc Trương Nguyên thấy Từ Cận với Tức xá ... lại chia bỏ cơ hội gã vội đứng bên tả vực Liễu tôn Trung, vọt lên ra phía sau lưng chàng giương thiết phiến định chiếm tiện nghi.

Liễu tôn Trung ... hận những tên tiểu nhân hèn nhát trong lúc này nội lực của chàng đã ... thâm hậu ... cả h hoa rơi chiếc lá rụng cũng khó ... được tai mắt của chàng.

Trương ngu ... phía sau lưng, mưu đồ tiện nghi chàng đã sớm cảnh giác ... quạt sắt của gã vừa mới ra diễn thẳng vào sau gáy mình, ... Trung đột nhiên quay người lại quát lên 1 tiếng. Phân cung quái tượng theo tiếng quát ... ra.

Chỉ nghe thấy Trương Nguyên thất thanh kêu la thê thảm thân hình bị chưởng kình của Liễu tôn Trung đánh bắn ra ngoài xa mấy trượng, nửa bên ót vỡ toang :

Thanh thế dũng mãnh ấy của chàng khiến Tức xá kinh hãi đến biến cả sắc mặt, cả Từ Cận cũng giật mình sửng sốt.

Chấn thiên tâm pháp đánh rơi thiết quái

Liễu tôn Trung dùng thủ pháp gì đánh chết Trương Nguyên, những người có mặt trong đấu trường không 1 ai nhìn thấy rõ.

(Còn nữa)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-HIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 90

Ai đã trói Càn long trong chuồng ngựa

Giữa lúc trong nhà Viên tổng binh rối tâm tang mà bỗng 1 tiếng thanh la vang lộn ngoài ... Tên gác cổng vội chạy vào phi báo :

— Toàn thành văn võ quan viên, trên từ tuần phủ, dưới tới huyện quan, tất cả đều dang ... kéo tới.

Viên tổng binh tưởng rằng các quan viên tới nhà để đi điếu con mình vội mặc áo đội mũ, chạy ra tiếp đón. Ông bước tới trước mặt Tuần phủ. đang định cúi đầu lạy ... chỉ nghe một tiếng quát ; «bắt lấy nó» vang bên tai đến điếc tai. ... quan trung quân xông, tới nắm ngay lấy viên tổng binh. Viên tổng binh lên tiếng hỏi :

— Tôi phạm tội gì ?

Viên quan tuần phủ chẳng thèm trả lời, kéo ngay viên tổng binh chạy ra phía chuồng ngựa ... vừa thấy ông khách nọ vội quỳ ... Từ Đại Hoa bị trói ở bên cạnh lấy làm lạ trố mắt nhìn. Viên quan tuần phủ ... chạy lại cởi trói cho ông khách và gọi người cởi trói luôn cả cho Từ đại Hoa. Sau đó người ta lại thấy Viên quan Tuần phủ bo mọp xuống đất, bên cạnh đống cứt ngựa dập đầu lia lịa miệng nói :

— Thần tội đáng muôn thác.

Đến lúc này Viên tổng binh mới biết rõ ông khách nọ chính là đương kim hoàng đế. Ông ta kinh hồn táng đởm vội quì xuống đất dập đầu lia lịa, miệng lắp bắp nói :

— Tội thần đáng chết ! Cúi xin hoàng thượng cho được toàn thây.

Càn long hoàng đế cũng chẳng để ý tới ông ta, bước thẳng ra cổng. Bên ngoài, Long dư (xe Vua đi) đã sửa soạn từ lâu. Hoàng đế bước lên xe trở về thuyền.

Đã 7, 8 hôm liền Thái hậu không thấy hoàng đế, ... nghi đã trở về, bà cầm lấy tay ngắt mãi chẳng buông ra. Bà lại dồn ba lần khuyên bảo :

— Hoàng thượng ngôi cao vạn thặng tưởng chẳng nên vi hành xuất ngoại. Lỡ có chuyện gì bất trắc, ắt thần dân trong thiên hạ phải mang tội với tiên Hoàng.

Nhiều vị quan cũng đang ... khuyên can. Hoàng đế bị một phen hú vía từ đó cũng có ý ... nào. Phải cái Ngài thác thỏm nhớ nhung không thể bỏ được Tiểu Hằng. Bởi vậy ngài ... ngầm đem nhuyễn kiệu lên đưa nàng ... ngự ... hôm sủng hạnh. Từ đại Hoa cùng ngân Hồng tuy bị 1 phen ... điên ... nhưng lại được hoàng đế phong cho chức Hình bộ thị lang và cho phép đem Ngân Hồng lên kinh nhậm chức.

Càn long hoàng đế còn hạ luôn 1 lúc ba đạo thánh chỉ. Đạo thứ nhất đem ... phép viên tổng binh và vẫn thầy tên Tiểu bá Vương. Đạo thứ nhì cách chức 1 loạt ... và võ quan viên. Đạo thứ ba tịch biên toàn bộ gia sản và vợ con Viên tổng quan binh đem sung công, một phần nữa, gia tài cấp phát cho thằng nhỏ giữ ngựa có công báo tin, lại còn thưởng cho y chức Đô Ty và cho lấy cô ba tiểu thư con Viên tổng binh làm vợ.

Đến hồi này Càn long hoàng đế chơi bời xem ra cũng mệt mỏi chán ngán ... ngài qua Hàng ... trì đôi chút, rồi hạ chỉ hồi loan. Ngự giá về tới miền Đông chân thuộc tỉnh Sơn đong bỗng một vụ án khá ly kỳ lạ xảy ra khiến 1 vị hoàng tôn (cháu nội vua) đều nối bị giết chết.

(Còn nữa)

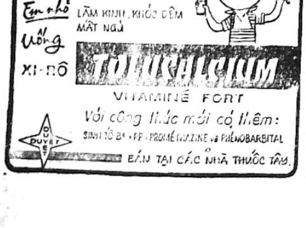
TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ
(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

– Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng — ĐT : 3787
– Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon — ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

– Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon — Đ.T : 20.71
– Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng — Đ.T : 25.151



Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Giữa lúc căn bệnh « bề Hội đồng »
đang lên cơn sốt, chúng ta nghĩ gì, làm gì ?

— 1 HẬU QUẢ CỦA « VĂN NGHỆ GÁI NGỨA ». — 1 CĂN BỆNH TRUYỀN NHIỄM NGUY NAN ! — CHỮ TRINH ĐÃ MẤT GIÁ RỒI SAO ? !

Bài của NGỌC ĐÔNG

(Tiếp theo)

Và cứ vậy, từ sự ưng thuận, ý hợp tâm đầu với nhau để «thí nghiệm» để «đo sức» đó, nhiều trường hợp lừa dối gian cánh đẩy đưa một cô gái đến nhà riêng phòng ngủ cho 5, 7 cậu hành lạc đã và đang xảy ra ngay trên thành phố Saigon và lan tràn ảnh hưởng đến các tỉnh lỵ, đến nay «Bề hội đồng đã trở thành 1 căn bệnh nan

Đứng trên phương diện tâm lý mà xét chúng ta nhận thấy dù bị kích thích đến cao độ người thiếu nữ khi bị làm mồi cho mặt bán tiêu đội thanh niên cũng đã trở nên mất cả hứng thú đến khiếp sợ. Và nhiều trường hợp nạn nhân của trò chơi hội đồng đã bất tỉnh, đã tắt thở một cách oan uổng.

Thế ấy, ta phải đến nghĩ ngay hậu quả của căn bệnh. Từ nỗi sa cơ hay 1 sự lỗi lầm nào đó, người thiếu nữ sẽ phải ân nấp, sẽ phải nghĩ đến Trinh tiết đã mất. Ngược lại lúc đầu, giới giới «chịu chơi» choai choai choai đã không đặt 1 vấn đề nào bên cạnh sự hưởng lạc cả. Đạo đức chỉ là 1 danh từ. Trinh tiết cũng không hơn gì 2 đạo đức, nó chỉ là màng mỏng nằm trong cơ họ, chẳng phải lũng đi vì giao cấu mà vì nhiều nguyên nhân khác. Vậy thì còn trinh mất trinh chẳng ăn thua gì cả. Họ đã nghĩ như vậy và hành động theo ý muốn mà không đo lường trước những hậu quả sẽ đến.

Ở Thụy Điển vấn đề tình dục được tự do — Nên 98 o/o thiếu nữ mất trinh trước khi về nhà chồng là chuyện dĩ nhiên. Và con số gái không chồng mà chửa đã giảm thiểu ngày một nhiều là nhờ họ được giáo dục minh lý. Trong khi đó, ở nước ta luôn luôn bị hạn chế, bị ngăn. Cấm, nhưng số trẻ con vô thừa nhận số trẻ không cha càng gia tăng gia tăng. Và số gái bán dâm càng đông đảo

Nếu nói 1 cách tổng quát như vậy thì vấn đề chưa được minh bạch. Vì số trẻ mồ côi, số gái mãi dâm còn là nạn nhân của những ảnh hưởng khác mà trong đó căn bệnh bề hội đồng mới chỉ là 1.

Chúng ta phải đặt vấn đề 1 thiếu nữ « chịu chơi », chấp thuận chuyện làm tình tập thể, ắt hẳn nàng đã nghĩ đến sự thỏa mãn sung sướng trước mắt và hậu quả cũng tầm là có con. Do đó họ đã nghĩ ngay cách dùng thuốc ngừa thai. Và nhiều cô gái lại dại dột nghĩ rằng «lung tung» như vậy sức mấy mà thụ thai được. Bằng chứng là cả cô gái bán dâm suốt đời vẫn son trẻ. Nhưng họ đã không biết rằng chỉ cần 1 con tinh trùng lọt vào tử cung là có thể thụ thai ngay.

Sinh lý cần phải được giáo dục càn kẽ mới giúp ích cho tuổi trẻ. Trở lại chuyện uống thuốc ngừa thai cũng là một vấn đề tai hại mà từ đó sinh ra quái thai sinh ra biến chứng đau đớn trong đám cô khiến người thiếu nữ xanh xao vàng vọt và nhiều khi phải thiệt mạng. Đa số các thiếu nữ, thiếu phụ nước ta đã không biết cách sử dụng những viên thuốc ngừa thai. Họ chỉ hơi thăm nhau, nghe lời các thầy y tá và mua về dùng 1 cách bừa bãi. May thì nhờ, rủi thì chịu ! Đó cũng là 1 hậu quả của chuyện làm tình tập thể.

Nhiều thiếu nữ choai choai theo « thuyết chịu chơi » đã lấy làm hoan hỉ khi báo chí thông tin về những trường hợp BỀ HỘI ĐỒNG mà nạn nhân đã bị cưỡng hiếp 1 cách đau đớn. Họ hoan hỉ chẳng phải vì thiếu lòng nhân, không biết thương người cùng giới gặp nạn. Họ hoan hỉ vì họ đã tự cho mình theo đúng cái triết lý sống mà theo họ là cần phải thỏa mãn mà chẳng cần ai uy hiếp. Riêng đối với số thiếu nữ nhà lành, cơn bệnh BỀ HỘI ĐỒNG là 1 đe dọa lớn. Lúc nào họ cũng có thể ngờ vực, có thể nghĩ rằng mình sắp làm nạn, sắp làm « con mồi » cho bầy thú dữ bạo dâm. Tư do lòng yêu đã gặp trở ngại.

Vấn đề làm tình tập thể không còn nằm trong Phạm vi 1 bộ hẹp của 1 nhóm 1 họ của tuổi trẻ choai choai nữa mà đã lan tràn ra ngoài đời sống xã hội, căn bệnh đã có những trầm trọng nữ bị cưỡng hiếp tập thể đến ngất ngư và tắt thở. Sau đó, Báo chí đã thông tin về những trường hợp đó ngay một đầy đủ chi tiết. Từ những vụ bạo lực bề Hội Đồng đến nữ sinh viên vị dụ đủ sao phạm điểm với sự có mặt của nhiều gã sinh viên đang mến ở đó chắc chắn là ẩn mưu Bề Hội Đồng đã được sắp đặt và sẽ được thi hành. Thế là có nữ sinh yêu kiều nọ đã phát giác âm mưu khốn nạn đó và la làng cầu cứu.

Lại nữa, 1 thiếu nữ đi khuya 1 mình đơn lẻ trên đường vắng cũng đã bị 1 đám thanh niên vừa mặc quân phục. Vừa mặc áo quần dân sự dùng súng uy hiếp, lôi vào 1 căn phòng kế đó xé quần lọt áo, thay nhau « mách lô » — Thiếu nữ nạn vì con tinh rằng nên chẳng chịu nổi cơn bạo dâm của lũ quỷ râu xanh nên đã ngất đi và trở thành 1 xác chết.

Hậu quả của nền văn minh mới lạ và văn nghệ gái ngứa đã đẩy sóng gió trong âm hồn tuổi trẻ. Nhất là đối với đám thanh niên, lúc nào họ cũng ồn ào, cuồng nhiệt, sôi nổi liều lĩnh.

(còn nữa)

Sức khỏe của bạn — SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Nhận định những bệnh đau tim

(tiếp theo và hết)

Thuốc digitaline nếu được một y sĩ đủ tài cho uống thì không phải ngần ngại nữa.

Khi nào những triệu chứng liệt tim hiện ra, thì điều cốt yếu là dùng một phương tiện giảm bớt sự làm việc của quả tim. Được càng nhiều càng hay, nên cho các bắp thịt của trí và của của bao tử hoàn toàn nghỉ vận động. Người nào bắp thịt của quả tim bị hư hại nhiều, đặc biệt là những người bị chứng nghẽn tim (angine de poitrine) cần phải đậy sớm từ từ và chẳng nên đi ăn rồi, hoặc đi buổi sớm hoặc leo thang hoặc đi ngược một luồng gió lạnh.

Chẳng nên ráng sức cho đến thành mệt hay mệt hơi. Về thức ăn nên lựa thức nào ăn vào không sanh hơi và dễ tiêu.

Bệnh nhân phải cố nén các sự xúc động rồ mãnh, đặc biệt là cơn giận.

Nhiều người bị yếu tim nhẹ — bất cứ do nguyên nhân nào, — có thể lợi dụng phương pháp ngâm chân vào nước nóng xen với nước lạnh hoặc sát muối rồi tắm liền hoặc tắm tia mát. Dùng bao tay (gant) lạnh sát lên da cũng có ích lắm. Tim hồi hộp mà đắp vải thưa thấm nước lên vùng tim, chẳng những không hại gì lại có kết quả giảm bịnh

Người lớn tuổi bị đau ngực và nghẽn tim đắp thuốc rịt mù tạt (sinapisme) sẽ có kết quả chắc chắn hơn đắp vải thưa thấm nước lạnh. Riêng về những người bị đau một phần tim, hoặc tim giãn và có những trạng thái nóng nảy âu lo nên đắp thuốc rịt nóng ở sau lưng đồng thời đắp vải thưa thấm nước lạnh lên vùng quả tim. Trị cách này đỡ nhiều lắm.

Không có cách trị nào kể trên được áp dụng mà không có sự dặn dò của bác sĩ, nếu tim bị liệt nặng. Tự chữa bịnh đau tim bằng thuốc là chuyện mạo hiểm không thí nghiệm chắc chắn có 1 vài thứ thuốc trở nên hữu ích lúc nguy cấp để giúp cho bệnh nhân qua lúc nguy nan, nhưng phải dùng theo ý của bác sĩ mới được

> Bài vở gửi cho
> «MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
> Xin đề :
> HỒ-LỆ-NGUYÊN
> 8a Lê Lai Saigon

Tật điếc của các bạn Trẻ nhiều khi chữa được

Lắm khi người ta cứ phải chịu đựng cố tật mà thật ra thì người ta có thể tìm thuốc chữa được. Một vị bác sĩ nọ đã có dịp gặp lại một bà nọ, mà cách đó ba tháng ông ta đã dỗ dành cho bà ta. Sau khi trao đổi một vài câu đối thoại, vị bác sĩ bỗng nhận ra rằng bà ta bị nghễnh ngãng. Bà ta nói :

— Thưa bác sĩ, có lẽ tôi bị điếc. Chắc hẳn rồi đây tôi cũng lại sẽ lại giống như cha tôi, nghĩa là tôi sẽ chẳng còn nghe thấy gì nữa cả. Nhưng cha tôi đã 65 tuổi, còn tôi hiện nay thì chỉ mới có 35 tuổi.

Vị bác sĩ hỏi :

— Bà bắt đầu lãng tai tự hồi nào
— Sau khi tôi đẻ đứa con đầu lòng.
— Bà không nghe rõ cả hai tai hay là chỉ có 1 tai nghe không rõ ?
— Cả hai ạ. Tuy nhiên khi nghe điện thoại thì tôi nghe rất rõ, thế mà lúc bác sĩ nói tôi nghe không rõ gì cả

Vị bác sĩ đáp :

— Tại vì tôi có giọng trầm. Và bà nghe không rõ những giọng trầm. Như vậy tức là có thể chữa được.

Rồi vị bác sĩ đó đã gửi bệnh nhân tới một bác sĩ chuyên về tai mũi họng. Bà ta được giải phẫu và được chữa lành bịnh.

Căn cứ theo trường hợp trên, những người bị nghễnh ngãng nên đi khám bác sĩ trước khi để cho mình bị hoàn toàn tuyệt vọng.

Hương xa

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 25 — Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG VIII

Tôi Thám Thính Hòn Đảo

—Không, không ! xin đề cho yên. Tôi không hề bao giờ làm hại đến một con ma !Và tôi tôi lại yêu những người chết nữa- cậu biết không? Lúc tôi cũng tìm cách tử tế với họ. Cậu trở về chỗ cũ của cậu ở dưới đáy sông đi và đừng có ám ảnh thằng già Jim này nữa, lúc nào tôi cũng là bạn thân cật mà ?

Cuối cùng tôi đã tìm cách chứng tỏ được cho chú Jim biết là tôi không phải hồn ma của người đã chết :

Chú Jim ơi ! Chú có biết là tôi rất sung sướng khi được gặp lại chú hay không ? Như vậy là tôi hết bị cô đơn rồi !

Tôi đã tuyên bố với chú mọi như vậy và tôi đã bằng lòng cho phép chú được đặt tin tưởng vào nơi tôi cũng như đã yêu cầu chú đừng có phản bội tôi. Tôi nói, tôi nói mãi nhưng chú Jim chẳng nói lấy một tiếng nào cả. Chú chỉ trợn trừng đôi mắt lên ngạc nhiên nhìn tôi. tôi lại nói thêm:

—bây giờ đã đến giờ ăn rồi. Chú đi đốt lửa cho cháy to lên đi

—Chú Jim đáp :

—những trái bầu và những thứ như vậy thì cần gì lửa. Mà đúng gấy ! Cậu có một khẩu súng như vậy, tui rất có thể đi tìm những thứ bánh hơn là những trái dâu nhiều chứ !

Tôi hỏi lại :

—Những trái dâu và những thứ như vậy ? Bộ chú ăn bằng những thứ này hay sao ?

Chú Jim đáp :

Tôi đâu có tìm ra được những thứ gì hơn nữa đâu ?

—nhưng chú ở đây từ bao lâu rồi ?

—Từ cái đêm mà cậu bị bắn sát, cậu Huck ạ!

—Trong suốt cả khoảng thời gian đó, chú không kiếm được những thức ăn gì ăn khác hay sao ?

—Không ?

—như vậy thì chú đến bị chết đói mất thôi, chú Jim !

—Đúng như vậy, tôi bị đói quá và tưởng chừng như bây giờ có thể ăn hết được của một con ngựa nữa là đằng. Nhưng còn cậu, cậu đã ở trên đảo này được bao nhiêu lâu rồi ?

—Thì cái đêm tôi bị ám sát.

—Thật không, mà rồi cậu ăn gì ?À, khẩu súng tốt lắm ! Cậu hãy lo đi kiếm một con mồi đi trong khi tôi sửa soạn chụm lửa.

Chúng tôi cùng trở lại chỗ cột xuồng, và trong khi chú Jim lo chụm lửa tại một khoảng rừng trống trải nọ tôi lo đem những bao bột, mỡ, cà phê, bình cà phên, soong chảo đường và những vật dụng linh tinh lên.

Tội nghiệp cho chú Jim khi nhìn thấy rất cả những lương thực của tôi, chú ta có vẻ tin chắc đây là nhờ phép lạ mang tới cho tôi vậy.

Tôi lại câu được một con cá cừa là chú Jim đã dùng dao đè cạo vẩy rồi chúng tôi đi chuyên lên. Chúng tôi ngồi ăn trên cỏ. Chú Jim ăn như điên. Khi chúng đã phá no rồi, chú Jim ... tôi hỏi tôi ;

(Còn nữa)

CHIẾC LÁ VÀNG KHÔ

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 150 —

— Nhơn... một ngàn đồng bạc mà quan chủ quận phùng điều ông chủ Hạnh ! Số tiền to tác đó lọt vào túi cậu Ba, cậu Ba đưa lại cho em.

Trong khi Ngọc yên lặng thì thầy hương quản nói tiếp :

— Giữ số tiền đó có hại Mai mốt, nhơn viên mật thám ngoài chợ vô đây, họ lục xét nhà em. Gặp số tiền đó, họ tịch thâu rồi họ bắt em, bỏ tù.

Ngọc kêu lên :

Thiệt vậy sao ?

— Anh nói láo với em làm gì ? Đưa cho anh giữ. Anh làm hương quản, không ai dụng tới. Tới lòng chắc của anh được. Em không tin, anh đi bây giờ.

Ngọc hỏi :

— Tại sao nhơn viên mật thám tới đây ?

— Thì, có người tố cáo. Người đó không ai xa lạ đâu. Anh không gặp quá tang nhưng anh biết đủ mọi chuyện. Họ chưa làm là anh biết trước. Anh là ông thành sống. Đưa cho anh một ngàn đồng. Số vàng bạc còn lại, đủ cho ba em sống rồi.

Ngọc trả lời :

— Ai nói rằng em có một ngàn đồng bạc mặt.

Thầy hương quản nắm tay Ngọc, siết mạnh :

— Tao cho mầy chết luôn.

Ngọc vai nói :

— Chết em, buông tay em ra.

— Làm sao chết được. Tình chồng nghĩa vợ mà em không thiệt lòng với anh.

Nhơn tức giận vô cùng. Chàng nắm tay ông Bảy Thuận, kéo mạnh tới ra phía sau chòi. Ông Bảy hiểu ý theo Nhơn. Đến gốc xoài, cách cái chòi chừng mươi thước, Nhơn hỏi :

— Ông tính sao ?

— Tùy ý cậu. Theo ý tôi thì nên bắt trói thầy hương quản với cô Ngọc. Mình có thể làm cách nào cho... thầy ta lòi lõ. Tiền bạc ở tiêu quá mà. Chú giáo không thấy sao ?

Nhơn gật đầu :

— Nhưng ai tiếp tay với tôi ?

Ông Bảy Thuận cười :

— Chú giáo chia cho tôi ba trăm.

— Làm sao tôi có tiền ?

— Sớm muộn gì số tiền đó cũng vào tay chú giáo. Cứ làm tới. Mình rụt rè là thua đó.

Nhơn nói :

— Tôi trao trọn quyền cho ông.

Hai người đến gần và.h.

Bên trong thầy hương quản và cô Ngọc tiếp tục cãi vả nhau ; Thầy hương dừng giữa chòi, chống mạnh như thợ vai :

— Không có tiền à ? Một ngàn đồng bạc đó ở đâu Hồm rày xài về khoản nào ?

Cô Ngọc đáp :

— Dạ, không có. Tiền đó về tay người khác rồi.

— Ai ? Sao kỳ quá vậy ? Tới giờ này mà em chưa chịu nói thiệt. Tôi không sợ thằng nào hết. Về tay ai ? Tôi giết nó, Thằng giáo Nhơn phải Nhơn không ? Tôi giết nó.

Ông Bảy Thuận dạy qua Nhơn :

— Để tôi ! Cậu phải làm cho đúng...

Trong khi Nhơn không hiểu cận kẻ lời căn dặn của ông Bảy thì trong chòi, thầy hương quản đã lên tiếng.

Cái gì ? Thằng nào rình tao !

Ông Bảy Thuận quát to ;

— Đồ ái nhơn ! Tao bắt tại trận rồi đó. Tại bây là cái gì ? Biết tao là ai không ?

Bây giờ, thầy hương quản mới biết sợ. Nhơn nói :

— Đừng ai ra nói, cứ ngồi tại chỗ.

Thầy hương quản cố gắng nói, để thị oai lần chót :

— Tôi là hương quản Mấy người là quân sát nhơn. Đi cho xa. Tôi bắn bây giờ.

Ông Bảy Thuận nói :

(CÒN NỮA)

CHIẾC LÁ VÀNG KHÔ
SẮP DỨT — SẼ ĐĂNG
MẸ GHẺ CON CHỒNG
CỦA SƠN NAM

Thảm trạng gia đình, với bao nhiêu tệ trạng của luật lệ phong kiến lỗi thời





CHUYỆN PHIẾM

Cách mạng cưới xin

HẢI HỒ

Nói đến lấy vợ trong cái thời buổi khốn lịn này, bầu hết bọn liền ông con trai chúng tôi thấy ngại ngùng làm sao ấy! Không kể đến những cái ngại thông thường như ngại trách nhiệm, không được vi vút, là lướt nữa, ngại gặp phải «Sư tử Hà Đông» thì đời có ngày tịch chó, sức mấy mà thành hiền triết như cụ Socrate thời xưa đã nói (1)... , bọn liền ông chúng tôi còn ngại không đủ sống, vợ con nheo nhóc, ngại đời quân ngũ này đây mai đó, vợ ở nhà nó cắm cho ít cái sừng to tổ bố hoặc lúc xông pha trận mạc, rủi gặp hòn tên mũi đạn, bỏ lại vợ con khóc lóc mất công v.v..

Ôi! Cái kiếp đàn ông sao mà khổ vậy!

Tuy nhiên, tất cả những nỗi đoạn trường trên nếu cố gắng tinh bơ đều có thể vượt qua được, duy chỉ có một điều nan giải là vấn đề «xìn». Không lẽ đi ăn cướp để lấy tiền cưới vợ à? Mà đi vay mượn hay hốt hụi thì cũng phải è cổ ra trả chứ bộ. Một đám cưới bây giờ đâu phải chỉ tốn vài ba chục ngàn, sơ sơ cũng khoảng hai trăm ngàn (đây là nói làm ít mâm ở nhà xài chơi thôi, chớ đi tiệm, với bốn chục ngàn đồng một thời như hiện nay thì mất nửa «tê» là cái chắc). Nghe mà ớn xương sống. Thử hỏi với một số tiền như vậy, những anh ba cọc ba đồng làm sao có thể nghĩ đến chuyện dù dương với người đẹp được. Ăn còn không đủ hoặc phải để dịn lâm mới đủ thì tiền đâu để dành lấy vợ? Đồng tiền bây giờ tuy mất giá thực đấy nhưng kiếm cũng khó chớ đâu phải chơi (bọn gian thương, tham nhũng đừng cười nghe!)

Hiện nay trai thiếu gái thừa, liền ông bây giờ quý lắm, liền bà đừng tưởng bở như hồi xưa :

Ba đồng một chục đàn ông
Ta bỏ vào lồng ta xách ta chơi

mà ra vẻ làm cao. Liền bà thừa thãi mà liền ông không lấy được vợ thế mới tức. Mà liền ông không lấy được vợ thì liền bà ế chồng ra rồi dần dần đi vào «lịch sử» chứ làm cái gì, phải không quí vị độc rựa?

Cho nên muốn gả cô chồng, trai có vợ thì cần phải làm một Cuộc cách mạng mạnh mẽ về cưới xin mới được, nhất là về phía nhà gái. Kẻ viết bài này lấy làm lạ tại sao từ trước đến nay, thiên hạ lại quá phung phí vào việc cưới xin như vậy. Hút đầu vào máy chém của mấy anh Ba Tàu mà lòng vẫn phơi phới hân hoan thì lọa thật! Những kẻ giàu có đã đành, nhưng có người kiết xác mà lại đi vay mượn tiền để làm đám cưới linh rang thì thực không tưởng tượng nổi. Cưới xin giản dị có gì là xấu, chính cái sự đi nhờ vả người khác để đua đòi mới xấu chứ. Khả năng của mình đến đâu thì xài đến đó, chưa có phương tiện hãy tạm hoãn, tội gì phải tự đày đọa tấm thân như vậy. Giá trị thực của con người đâu phải ở chỗ phô trương, l.oe của đó. Xin bỏ cái sĩ diện hão đi cho con cháu nhờ một chút. Lại còn cái việc thách thức hột xoàn, cà rá nữa. Sao có vẻ man rợ quá! Con người chứ đâu phải món hàng mà mua bán đổi chác. Đáng ý nên giữ lại những lễ nghi về hôn nhân tượng cần phải giản dị đi nhiều. Khi cưới vợ cho con, dĩ nhiên nhà trai phải chịu hết các phí tổn. Vấn đề là làm sao nhà gái giảm thiểu cho nhà trai đến mức tối đa.

Muốn vậy, lễ hỏi chỉ cần trầu cau thôi vì hai thứ này tượng trưng cho tình nghĩa thắm thiết vợ chồng (cau bây giờ tưởng rẻ sao, năm sáu chục đồng một trái đấy), bỏ bánh và trà đi. Không nên có sự thách thức gì về nữ trang cả vì hai bên rồi sẽ thành sui gia mi nhau, dâu rể đều là con cháu trong nhà cả, làm vậy coi kỳ quá! Vẫn biết thách thức rồi cũng cho các con nhưng tại sao lại đi làm một công việc thừa như vậy? Có thì càng hay, không có cũng chẳng ai bắt buộc được mình. Trong lễ hỏi, nhà gái không cần thiết đãi nhà trai rình rang làm gì. Đến lễ cưới, nhà trai mời một số người thân thuộc bên nhà gái (do nhà gái định) dự tiệc trà tại nhà để giới thiệu với hai họ đôi tân hôn là đủ.

Về phần cô dâu cũng nên tiềm tiệm trong việc sắm sửa cho xong việc. Xe hoa bây giờ mướn mắc lắm đấy, có nên tiết giảm mà dùng phương tiện khác chăng? (mướn bốn ngàn đồng một giờ mà thường thì cần hai giờ, tức là tám ngàn đồng vứt đi) Còn bó hoa cô dâu cầm nên đẹp đi cho rồi vì tốn cả ngàn chớ ít sao, lại phải ôm kè kè như con mọn.

Hiện nay, trong việc cưới xin, cũng có nhà gái đã phải bỏ tiền ra thêm thắt vào. Việc này thiết tưởng nên bỏ, để tiền đó con gái làm của hồi môn còn hơn.

Nếu việc cưới xin được thực hiện như trên, sự tốn kém sẽ được giảm đi rất nhiều. Điều khó là ai bên phía nhà gái dám dẹp bỏ hủ tục để đi tiên phong trong phong trào cải cách cưới xin này. Quí vị nhà giàu chắc là không chịu rồi vì đã quen sống trên sĩ diện và tiền bạc, nhưng nhóm này chỉ là thiểu số, không đáng kể. Dù sao quí vị cũng nên vì nếp sống cộng đồng mà bớt phô trương lực lượng, bởi nếu không, dân nghèo thấy quí vị gây hăng quá cũng bắt chước gây thì đời mạt. Nếu nhiều tiền quá, tiêu không hết, cần phải quăng bớt đi cho nhẹ thì xin quí vị hãy gửi giúp các cơ quan từ thiện, sau này được phước lắm đấy. Tội gì đưa cho mấy thằng Chệt tiêu để nó cười cho dân mình ngu. Lâu nay dân mình ngoan ngoãn nạp tiền cho các nhà hàng ở Chợ lớn hơi nhiều rồi đấy. Cần phải tốp ngay lại để bảo vệ cái hầu bao của mình. Mà đâu có phải cưới xong là hết chuyện, còn nhiều việc phải làm lắm. Căn bản là vợ chồng phải có một chút vốn để sinh cơ lập nghiệp, đề phòng khi hữu sự. Chứ lấy nhau rồi hàng tháng è cổ ra trả nợ thì suốt đời ngóc đầu sao nổi và gia đình còn gì là hạnh phúc nữa. Và lại nước nhà đang trong thời kỳ chiến tranh, đau khổ tràn đầy, tiền bạc phải nhờ vả người ngoài, việc tiết kiệm là điều nên làm. Mà dầu cho mai đây hòa bình trở lại, việc cưới xin tưởng cũng không nên phung phí. Gần đây, đọc báo thấy có người đã bớt mười năm ngàn đồng tiền cưới vợ để tặng các chiến sĩ đang hành quân gian khổ ở Hạ Lào, kẻ hèn này phục sát đất. Cử chỉ thật đẹp! Ước mong sao có nhiều vụ như thế nữa.

Vậy hỡi các thiếu nữ đã đến tuổi lấy chồng! Các cô hãy mạnh dạn đứng lên làm một cuộc cách mạng, gây nên một phong trào cưới xin giản dị để giải phóng một số lớn thanh niên có thiện chí lập gia đình mà bị kẹt tiền, đồng thời bảo vệ một phần tài nguyên của dân tộc khỏi lọt vào tay tư bản ngoại kiều. Theo thiển ý của kẻ này, điều quan trọng không phải là đám cưới sang hay không mà tương lai của đôi vợ chồng mới cưới có tốt đẹp không.

Chỉ cần các cô thôi, còn liền ông chúng tôi thế nào cũng được, miễn là giản dị. Không lẽ yêu thương nhau mà chỉ dắt nhau đi làm hôn thú thôi thì hơi kỳ, chớ nếu được, bọn chúng tôi cũng «ok» liền.

Các cô phải cố làm sao để một đám cưới chỉ tốn chừng bốn năm chục ngàn thôi thì chắc nhiều cô sẽ có chồng và lắm cậu có vợ, không còn cái cảnh ế ẩm như hiện tại. Còn nếu các cô hay các bậc làm cha mẹ cứ đua đòi danh tiếng hão theo cái lối con gà tức nhau tiếng gáy thì bọn liền ông chúng tôi không chịu trách nhiệm về cái sự độc thân suốt đời của các cô đâu. Đợi lúc nào có tiền, chúng tôi lấy vợ cũng chẳng muộn vì các cụ ta xưa đã dạy :

Trai ba mươi tuổi đương xoan.
Gái ba mươi tuổi đã toan về già.

Riêng kẻ hèn này tuổi trời đã ngoài ba mươi lăm, cũng là công chức hạng A chớ bộ ít sao, ấy thế mà vẫn phòng không lẻ bóng vì tập tục của xã hội An Lam ta nên hận đời đã từ lâu. Trước kia lương bảy tám ngàn thì dư sức lấy vợ nay nhà nước phát cho mười mấy xấp mà cũng đành chịu.

Vậy xin có lời rao : Cô nào ưng chịu đám cưới tốn chừng bốn năm chục ngàn thôi thì xin cho biết để kẻ này đến tiếp xúc mật, hoặc nếu cô nào thương tình đem xe Taxi đến rước (... làm cũng được), kẻ này xin xuất giá tòng thê liền và hứa không làm khó dễ.

(1) Socrate là một nhà đại hiền triết Hy Lạp, sống vào khoảng thế kỷ thứ 5 trước Tây lịch, có nói : «Trước sau gì thì ta cũng phải lấy vợ. Nếu được vợ hiền, bạn sẽ có hạnh phúc ; nếu gặp vợ dữ, bạn sẽ thành một nhà hiền triết, cũng chẳng đi đâu mà thiệt»

Riêng nhà hiền triết của chúng ta gặp phải vợ thứ dữ.

CON TRAI SAIGON ĐI THI THỂ DỤC TRÁNG NIÊN

PHÓNG SỰ của T. D.

Trong bài nhận định « sinh hoạt thể dục thể thao » đăng trong báo Chính Luận cách đây khá lâu, tác giả bài báo đã có than phiền về thanh niên Việt Nam, nhất là ở Saigon đã chểnh mảng trong công việc luyện tập thể xác để đến nỗi thanh niên bây giờ có một tâm hồn phần thì mình mẩn, phần thì cuồng loạn trong một thể xác ốm o, bệnh hoạn. Bài phóng sự này được viết ngay sau khi tác giả vừa ở các thí trường thể dục thể thao đã bổ túc thêm vào ý kiến của tác giả bài báo trên.

Từ đầu năm đến giờ (15-3) tôi mới chợt nghĩ rằng đã lâu lắm tôi chưa đi tập thể dục chỉ có hai lần tôi có tại Sân Cộng Hòa đó là hồi đầu năm đến để coi ông Huấn Luyện Viên thể dục ra làm sao, lần thứ hai là đến để chạy 100 thước cho kỳ thi độ nhất lục cá nguyệt. Cái giờ đấu tiên đó loạn như cào cào, mấy thằng con nhà giàu muốn chứng tỏ ta đây biết cách ăn mặc, chúng nó ăn bận sì po gơm, áo thung, quần ngắn và ba ta; tụi nó chỉ được cái mã vì giờ ở thao trường cộng Hòa thời phần phát làm bảy rồi bỏ túc đái xà cái áo thung, mặc áo thung mà cóc có ngực, mặc quần soọc mà không có đùi, chân như ống sậy, tụi nó chỉ nhảy xì lô là tâm tậm. Tôi nói thật đó mà nhưng mà để coi lắc HLV nói cái gì.

Thật ra ông ta chẳng nói cái gì cả, một ông có vẻ buồn thôi trong khi tụi bạn tôi, chúng đang tán ông ta cho nghỉ và thông cảm cho năm đi thi của chúng nó, và lại tập làm chi một tuần có hơn một giờ, khỏe làm sao được với cái không khí đầy chất dơ ở Saigon này, lại nữa chỉ tập độ chừng một tháng nghe đâu lại phải nghỉ vì có đá banh quốc tế quân đội kỳ mà. Ý kiến của ông HLV không nhất định ông bảo không tập làm sao các cậu có thể thi được. Tụi nó ồ lên bảo rằng lúc đó hãy hay. Cuối cùng hai bên đồng ý trên nguyên tắc là hai kỳ thi lục cá nguyệt là chính cộng với thi thể dục tráng niên nữa, tuần nào chịu khó lại đây một tuần, có một thời thi có thêm tí điểm. Vậy mà tôi vắng mặt « dài dài » lúc chạy thi 100 thước tôi cũng được 16 điểm đấy và quả như tôi đoán tập được 6 tuần thì có thông cáo « tạm nghỉ vì sân Cộng Hòa bận bận » và đó rồi...

Vừa mới xong, khi thằng trưởng ban kỷ luật kiêm thể thao phát cho tụi tôi phiếu báo danh thi thể dục là bọn tôi bắt đầu hồi hộp, chả phải hồi hộp vì thi thể dục mà hồi hộp vì nghĩ rằng từ ngày thi thể dục tới ngày «thi thiệt» nó chả còn bao xa. Kể từ lúc cầm phiếu báo danh là lớp tôi có một sự xáo trộn, chúng nó đang tìm một thằng bạn to con để thi bộ vài môn và nếu cần thi giùm tất cả. Giờ ra chơi tụi nó tán nhau :

— Ê, Hải thi giùm tạo môn ném tạ, mày to con quá.

— Xạo mày, tao sợ không biết có điểm kỹ thuật không ?

— Ê, Tốc, trường tốc chạy cho tao 1000 thước

— Mà mày số kỹ danh nhiều, cùng toán mà.

— À con nhà Minh đai đen Thái cực Đạo nhờ nó nhảy xa và nhảy cao là nhất.

— Ô kê, một chầu sò hến để lấy sức chứ.

Chả phải có chầu nọ, chầu kia mà tụi nó thế dùm, tụi bạn tôi tại nó tốt thật, giúp nhau là thường, còn nhớ vả nhau dài dài mà. Nhiều thằng gầy gầy, yếu yếu nhờ tôi thi dùm, nhưng thằng gầy yếu như vậy tụi nó học giỏi ghê nhưng giỏi cũng phải thi, sợ thiếu nửa điểm mà đỗ ưu thì coy chết đi được, nửa điểm với thằng giỏi thì Bình Ưu mơ lấy cái Học Bổng du học, còn tụi kém kém lại cũng sợ, thiếu nửa điểm mà trượt thì ở hồ quân trường Quang Trung, nghĩ mà ghê. Trước giờ chuông thứ ba thì có thông cáo là buổi chiều lên sân Cộng Hòa ông H.L.V dặn về thi cứ như thế nào ngoài ra một ông H.L.V khác mở một lớp cấp tốc «kỹ thuật và mánh lới thi thể dục» ai vô cũng được.

...Buổi chiều đi học tư về chúng tôi tới sân Cộng Hòa Sân hôm nay đông người quá. Gió mát làm mọi người tỉnh hẳn, bao nhiêu lâu mải lo việc học hành nhiều thằng trông còm cõi đến phát ngượng khi vào một nơi luyện tập thể dục thể thao. H.L.V thể dục thể thao của chúng tôi đang ở kia ông ta đang chỉ bảo cho mọi số thằng đang đực mặt ra kia kìa :

— Các em ném tạ phải như thế này nhé, tay phải cầm lấy quả tạ áp vào má, khom người xuống và quay về đằng sau như thế này, nín hơi, cần nhất là nín hơi rồi nhún chân ném và nhớ đừng có nhảy khỏi cái vòng, nhảy ra ngoài là bỏ đi đấy. Bây giờ các em ném tôi xem.

— Tạ này mấy ký hả thầy ?

— 5 ký.

Một hai tên chạy lại xin ném thử — Cũng chả nặng gì — Ném thử xem.

— Ối giào như thế này thì làm gì có điểm. Phải từ 8,9 thước mới được.

Tập ném được 15 phút tới phần nhảy cao.

— Lấy trớn từ xa và nhảy làm sao đẹp lưng xuống, đừng có tì tay mà gãy chết.

— Có cần nhảy đúng theo kỹ thuật không thầy ?

— Không cần nhưng nhảy đúng phương pháp sẽ nhảy được cao. Ai có võ Thái Cực Đạo và Judo giỏi cứ nhảy bay được cả.

Từ đằng xa một thằng bạn tôi, nó có đai đen Thái cực Đạo đang hét một tiếng và bay vù qua

— Vậy là 20 điểm rồi, chỉ cần 1 thước 50 là «maximum» rồi

Một vài tên khác nhảy đúng phương pháp nhưng luôn luôn vướng phải chân sau, đụng dây — Như vậy không được. Tới phần nhảy xa, ở phần này tụi nó luôn luôn bước lộn chân : theo như HLV nói thì khi khởi hành đạp chân phải thì lúc tới điểm nhún để nhảy phải là chân trái như vậy bay người mới xa. Có vài tên nhảy thử nhưng bước lộn hoài. Cuối cùng thông qua để tới phần leo dây.

Leo dây phải leo sao cho nhanh, càng nhanh càng được điểm. Ở phần này biết kỹ thuật leo thì dù yếu đến mấy cũng leo được : cứ bám lấy dây, ngón chân cái thì quắp lấy sợi dây và nhướn người lên cũng với hay tay cũng có thể nếu khoẻ leo bằng tay không và leo tới đỉnh rồi đập vào khoen tròn và tụt xuống đất thật chậm kẻo xước hai bàn tay.

Như vậy, chỉ trong vòng hơn ba mươi phút chúng tôi đã biết được những cái tối thiểu nhất về cuộc thi thể dục của mình ; chỉ còn phần chạy có lẽ là kinh khủng nhất nhưng bạn phải nhớ nhớ chạy phải thở đều và chạy chậm thôi lúc khởi hành nhưng dù chậm cũng phải làm sao cố bám lấy bạn bè, đợi chỉ còn nửa vòng lúc đó phải rút để rồi sau đó.. xin cũng rằng mà chịu.

Lão buồn luyện viên ra về, đây là giờ học mà tôi cho là đủ sao cũng đáng tiền nhất từ trước đến nay. Nhưng mà thật đấy, nếu bạn ngày thơ cụ nghe và hành động lấy một mình với cả thân thể còm cõi như thế kia thì ô hô! Bạn chỉ được tí điểm còm thôi. Vậy thì thực tế như thế nào ?

Bạn phải nhờ cậy bạn bè to con cáng đáng dùm cho vài môn xét ra bạn yếu. Về việc nhờ có lẽ đó không phải là cái khó, tôi chả nói là bạn bè chúng ta tốt lắm kia mà ! còn cái khoản thi dùm mà lỡ giám khảo biết thì sao. Không đâu bạn, kinh nghiệm đàn anh dạy cho tôi biết các thầy cũng dễ dãi lắm miễn là đừng có lộ liễu đến độ làm ông ta khó chịu ! được rồi. Nhưng tốt hơn hết bạn quen được một ông thầy Huấn luyện viên thôi là tôi tin bạn sẽ có ít nhất từ 5 điểm trở lên rồi đấy. Nhưng mà một tuần nữa tới ngày thi mời bạn tới các trung tâm thì tôi tin rằng ở đó sẽ dạy cho bạn bài học tối thiểu về mánh khóe ở đời. Phải nhớ đây là cuộc thi « điểm trời cho », mà nó không chính quyết định cả cuộc đời chúng ta đấy. vậy thì phải dùng mọi phương cách sao cho được phần lợi về ta. và lợi chả có ai thiệt gì cả đâu.

Theo như tôi được biết thì con trai chia ra làm 2 cấp cấp : tráng niên (đúng tuổi hay thiếu tuổi), cấp thanh niên (dư tuổi), dĩ nhiên lớn tuổi hơn có vài sự xê xích nhỏ trong thang điểm ; năm nay ở Saigon con gái thi ở sân Phan đình Phùng (?) và con trai chia ra thi ở sân Cộng Hòa, sân Hoa lư chắc đa số độc giả báo Chính Luận đều biết vậy xin được nói sơ qua tí về sân Bác ái ; trường Bác Ái là một trường Tàu nằm đối diện với trường Sư Phạm Saigon, ta có thể gọi Bác Ái của Tàu như Taberd của ta vậy, trường rất to, dạy theo chương trình Pháp có nhiều giáo sư Pháp dạy, tất cả các trường trung học của Việt Nam ta không có sân tập thể thao, thể dục to bằng trường Bác Ái, có thể coi sân đó như là một sân vận động nhỏ. Tôi xin nói một thí dụ để có thể thấy được «cái to» của sân này so với trường Việt ; Nếu bạn chạy 1000 thước bạn phải chạy hai vòng rưỡi sân Cộng Hòa, con trường Bác ái, sân của họ, bạn phải chạy ba vòng ; trường khá đầy đủ tiện nghi để tập thể dục, thể thao. Tập thể dục ở đây đặt nặng và cẩn thận hơn trường ta.

Một điểm đáng nói về kỳ thi thể dục là theo tôi biết các thầy Huấn Luyện Viên sang làm giám khảo coi cho nữ sinh còn các cô thì được chỉ định sang coi bên con trai. Tôi chưa được cái hân hạnh coi các nữ sinh thi nhưng chắc là... cũng ra gì lắm lắm.

Hôm nay là ngày thi thể dục của tôi hầu hết cả lớp, thi tại sân Cộng Hòa. Một điều buồn cười ngay tại cổng chỗ bước vào sân để thi : có một ngã. Cảnh sát đứng đó yêu cầu trình thẻ học sinh và phiếu báo danh mới được vào thi, đang định xuất trình thì một thằng bạn tôi to con lắm gạt ngay ra cũng là cầu — Nhờ thầy tí thế là cả bọn ùa ùa vào, ngài chỉ còn biết đứng nhìn tụi tôi.

Cuộc thi bắt đầu lúc 8 giờ, ai muốn thi môn gì trước cũng được, nói đúng ra là toán nào thi môn nào trước tùy ý, tên nào có số ký danh đầu toán thu lấy phiếu báo danh đưa đến ông huấn luyện viên coi. Trước lúc thi có 1 màn gửi gắm thật lộ liễu công khai. Một vài thằng đi cả với bố và ông bố chạy lại bắt tay với ông bạn HLV «Nhờ anh coi dùm cho cháu B» vài thầy cô huấn luyện viên chạy tới chạy lui «Nhờ anh, chị coi dùm thằng cháu tôi» và «anh» nhờ «chị» chị nhờ anh bố nhờ bạn loạn như cào cào màn gửi gắm còn kéo dài cho đến gần hết lúc thi. 1 vài ông thầy HLV già nhà được là học trò chào thật to : Toán của chúng tôi chạy trước chạy 100 thước mỗi toán, có 2o người chia làm bốn để giám khảo có thể bấm đồng hồ được.

Từng 5 người một khom lưng đợi lệnh chạy, cách xa 100 thước ông HTV hạ tay xuống, tất cả vùng lên, chạy 100 thước quá ngắn và lại là môn thi đầu nên tất cả chạy thật lẹ, các thành tích đạt được từ 9 4 giây (") tới 11,4 giây (") theo thang điểm sẽ được từ 20 điểm đến 13 điểm, có môn nào 13 điểm là trung bình chỉ có thể dư được dưới 5 điểm. Ở đây người viết quên nói về điểm số : thì bao nhiêu môn cộng lại rồi lấy trung bình. Chỉ được « điểm trời cho » để cộng thêm với điểm thi nếu được từ 11 điểm trở lên, được 11 điểm thì một điểm, 19 điểm thì được 9 điểm ; như đã nói ở trên, ai có qua cầu thì cứ mơi hay chỉ hiểu một phần ba điểm thôi là có thể nói một cách không ngoa là thay đổi cả cuộc đời rồi đấy

Trở lại việc thi, cứ thi xong một môn là người trưởng toán kéo cả toán nộp bản danh sách để xin thi, nếu đang kẹt cho toán nào thì ngồi đợi bao giờ xong thì tới toán mình.

Môn thứ hai mà chúng tôi thi là ném tạ. Nếu muốn được môn này từ 15 điểm phải ném tạ 5 ký xa 8 thước, được 20 điểm nếu ném xa 10 thước, hầu như không học sinh nào đạt được 20 điểm, nghĩa là ném tạ xa 10 thước kể cả những người bạn tôi quảng dịch thủ xa cả thước ở sân tập Judo con số mà tôi ghi nhận được là trong khoảng từ 7 thước 5 tới 9 thước 3 chiếu theo thang điểm sẽ được từ 12 đến 10 điểm. Các điểm số sẽ được du di tùy HLV giám khảo, điều đó có nghĩa là HLV gặp học trò mình, điều đó chả phải nói tới nữa, không cần căn cứ mấy vào thang điểm, hay gặp một tên nào được gửi gắm thì thôi, đã gọi là «điểm trời cho» thì cứ cho thêm để gọi là để phúc đức cho con, Mà điểm kia cũng cần phải nói về thể lệ thi cử đối với các độc giả không qua cầu là trong các môn thi chạy 100 thước, ném tạ, nhảy cao, nhảy xa, leo dây, chạy 1000 thước thì ba môn ném tạ, nhảy cao nhảy xa, mỗi môn sẽ thi ba lần. lần nào cao nhất được chọn để cho điểm. Lập ra kỳ thi thể dục kể ra bộ Giáo Dục đã nâng đỡ học sinh lắm vậy,

Nhảy cao và nhảy xa là những môn thi kế tiếp. HLV giám khảo là hai cô trông mặt bất nghiêm lệ, mà đàn bà con gái ghét nhất đàn ông, con trai yếu vì vậy ở đây vài thằng bạn nhảy giỏi được đề nghị nhảy cho bạn bè coi ; có huấn luyện viên giám khảo môn nhảy xa người Trung, lại đeo kính mát thật may không có gì xảy ra cả, cho đến vài ba thằng cuối có lẽ muốn « chộ » cứ dương dậy đến phiên thằng nào cô đòi coi mặt, thằng nào cũng cười và hỏi cô xong chưa rồi nhảy ; các thành tích đạt được từ 4 thước, 45 đến 5 thước 50, điểm số do đó sẽ từ 13-20, có tới hơn 10 tên trong toán được bạn bè nhảy dùm được 4 thước 80 tới 5 thước sẽ được 17, 18 điểm. Vậy còn muốn gì nữa. Môn nhảy cao có lẽ « ngon xơi » nhất, đáng lẽ 1 thước 50 mới được 20 điểm cô giám khảo để dài lại bảo chỉ cần 1 thước 45 là 20 liền. Thật là lạ môn này học sinh hầu như người nào cũng được 18-20 điểm tức là nhảy cao từ 1 thước 4-1 thước 50. Ở môn này, tại nạn đã xảy ra một tên nhảy giỏi không hiểu sao lần cuối cùng hắn lại chống tay và vậy là sai khớp rồi, bạn bè xúm lại, hắn ôm tay rên khe khẽ hai thằng bạn được chỉ định thi dùm nó hai môn cuối cùng leo dây và chạy 1000 thước.

Môn leo dây vậy mà có nhiều thằng khốn đốn có lẽ cu cậu chả lập tình gì mà cũng không chịu lại sân nghe các ông HLV chỉ dẫn. Lúc toán tôi xin thi môn này thì có hai ông bạn rất gầy gò và xanh xao không làm sao với được cái khoen để đập vào rồi tụt xuống mặc cho bạn bè hò ta khuyến khích, mặc cho kim đồng hồ đã qua 25 giây hai ông bạn vẫn không nhúc nhích, cuối cùng giám khảo cho tụt xuống để nghỉ năm phút rồi thi tiếp. Vừa đụng xuống đất là bạn bè xúm lại dạy cho cách leo : phải quặp ngón cái vào dây, dằng ngửng ra để dây căng nhổm người và tay lên là leo dễ dàng. Khi đến lượt leo lại, hai tên này leo khá mau khi được bạn bè giữ cho sợi dây khỏi đu đưa, leo hai lần với kỹ thuật leo vừa được bạn bè truyền lại, hai ông bạn nọ đạt tới thành tích 10 giây 2 lần vậy là được 18 rồi.

Môn thi kinh khủng nhất đang chờ tụi tôi. Với xe cộ tràn ngập thị trường, đường phố, học sinh dạo này thật lười đi bộ và chạy, từ nhà ra đầu đường chỉ có 5o thước để đi mua ổ bánh mì; cũng dắt xe ra nổ máy ầm ầm phóng đi và phóng về. vài tên đại đột nghĩ thầm sắp thi môn khó chỉ bằng uống một ly cho khoẻ vừa gọi xong được vài ly nước thì một lô bạn vào lúc thi xong chạy vào can ngăn một số trong bọn trước lúc thi chiều vào bụng hai chai cô ca kết quả chỉ còn đường lết về đích làm sao chạy cho được. tốt hơn cả mua đá cục cầm tay và chanh tươi vừa chạy vừa nhấm là tốt nhất. Toán tôi bắt đầu xếp hàng để chạy mỗ đứa được phát cho một thẻ tên vào về trước giám khảo nói cầu vào đó bấm đồng hồ dừng được điều này chỉ là lý thuyết phần bấm khó dừng phần thường phồng bộ xương cách trì lết được về đích các giám khảo đều tùy nghi tăng điểm rồi lệnh khởi hành ban ra chạy 1000 thước tức hai vòng rưỡi sân.

Hai mươi người đang bắt đầu chạy, một vài người đã tính chuyện rút bỏ sẽ lố khi đến lúc rút ; chạy được nửa vòng hơi thở bắt đầu không đều rồi, một số sử dụng chanh và nước đá, tôi bỏ cặp kính đưa cho p.tử, bạn cầm khi về qua chỗ khởi hành — Còn hai vòng nữa, trời thì nắng chang chang, theo như HLV hôm nào nói phải cố mà bám sát ít nhất năm người dẫn đầu mà tôi bỏ kính ra có nhìn rõ ai đâu chỉ biết cắm đầu chạy như một con ngựa bị bịt hai bên mắt và miệng lầm bầm đếm mỗi khi vượt qua được một tên và tôi đã vượt qua được 5 tên khi được một vòng rưỡi sân, Lần này tôi lại ra hiệu cho tên bạn đưa lại đôi kính để rõ đường mà rút.

Dường như có bảy tên chạy trước mặt tôi, vừa được qua mặt thêm một tên nữa, tiếng thở của bản nghe mỏn mệt, mặt tái hoảng vì xanh xao, tôi trông thấy hắn đang cố nuốt nước bọt, chỉ còn nửa vòng sân nữa không ai nghĩ đến chuyện rút vì mệt quá rồi, tôi bị một tên qua mặt nhưng sau đó tôi cố vượt lại hai thằng cười nhếch mép với nhau đúng là không nói nên lời, đã nghe thấy tiếng bạn bè cổ võ và đã có hai thằng về tới đích, tôi chạy chậm lại lột kính cầm tay và rút tất cả sức lực còn lại! — Đưa đây tên gì rồi, vô quán nước đi. Tôi đã tới đích, Mệt vô cùng, một vài tên nữa vừa tới đích thở hổng học mặt bệch ra, còn tới bảy người nữa ... một vài tên bạn đang đợi đến toán sau phải chạy ngược chiều đến gần để khuyến khích.

Những thằng chạy về sau là những thằng gầy còm nhất, chúng nó suốt ngày cắm cụi học hành nên đành thua ở chốn thao trường là phải.

Được cái này, phải mất cái nọ. Tôi đố bạn tìm được anh chàng nào đó cử nhân tiến sĩ mà « cốt tô » đấy. Cả toán yên lặng ngồi uống nước, mồ hôi bắn vã ra, gió thổi, mát rượi, mệt mỏi và thấy rã rời hơn cả lúc chạy Một lô thằng bạn khác đang chạy từ cổng chạy vào, chúng vừa ở sân Hoa Lư, Bác Ái thi về : tụi nó khen ở Bác Ái dễ, Hoa Lư có cô giám khảo đẹp tệ «chịu» hết mình, thi dùm thả dàn, đáng lẽ chạy ba vòng ở Bác Ái, nấp nấp « lạu » được một vòng « tao về nhì ».

Tôi đứng dậy ra về, chết chửa cái xe mô bi lết bây giờ mà đạp máy không nổ chắc xỉu quá, Nín hơi và đạp ra ngoài đường, có lẽ cảm động vì cái mệt mỏi rã rời của tôi, xe nổ thật ngon lành, tôi phóng xe thật nhanh về nhà...

Đi tìm nguyên nhân về sự sa đọa của thanh thiếu niên Việt Nam, đặc biệt là ở Saigon vì sao họ càng ngày càng trụy lạc người ta quên một điều họ không có chỗ giải trí, thiếu nơi luyện tập... Từ điều đó luận ra thì hippy, trụy lạc chính là vì thanh niên không được hướng dẫn chỉ bảo, nói sao họ không thể thiên về thú vui vật chất.

Từ bây giờ cho đến ngày thi, chúng ta sẽ thấy vào các chiều thứ bảy, ngày chủ nhật học sinh và sinh viên vắng hẳn trên các hè phố Saigon, họ bù đầu vào sách vở để sửa soạn thi cử để rồi đều sắp nhau ở hai ngả đường : số đi lên quân trường quang trung để lao vào lửa đạn, con đường khác là vào những đại học lang bang, nhưng là học Luật và rồi với xuống đường và bãi máu, phản kháng xã hội...

Thanh niên Việt Nam bây giờ như thế đó!

Bác sĩ trực Tối Thứ Bảy 3 4 1971 từ 19g00 đến 7g sáng Chúa Nhựt (... Chúa Nhựt 4-4-71 từ 12g đến 14g30

BS. Võ-Minh Ngọc 76 Đồng Khánh CHOLON
— Phạm-Dụng-Hưởng 94 Bạch Đằng ... Chiểu GIAĐỊNH
— Vũ-Ngọc-Nhu 622-bis Phan Thanh Giản SAIGON
— Nguyễn Kiến Ngọc 70bis Nguyễn Đình Chiểu Tân Định Sg

TRUYỀN HÌNH
Thứ Bảy 3 4-1971
Việt Nam
(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Thiếu nhi Quê Hương
19g00 Thông Cáo
19g05 Tân nhạc Khánh Băng
20g00 Tin Tức
20g20 Tạp diễn Song Ngọc
21g10 Bình Luận
21g20 Hình ảnh tuần qua
21g30 Kịch « Một tháng chiêm bao » do ban Khói Lửa 20 thực hiện
22g15 Tin chọn lọc
22g30 Kịch tiếp
Đài hiệu — Quốc kỳ

7-4 ga. NGUYỄN QUỐC TRUNG 83 Ký Con Saigou
Mở đợt chót : LUYỆN THI TÚ TÀI IB (học phí giảm)
Đặc Biệt : GIÁO KHOA TÓM LƯỢC, ĐỀ THI THÍCH HỢP 71
DÀNH 2 NGÀY TIẾP PHỤ HUYNH H.S : 4 và 5-4-1971





Lớp dạy cắt may Việt Nữ

49 Bùi Viện SAIGON

Raglan 2000đ

... 1500đ

... 1500dd

Pat... 1500

Trọn khóa 3000đ

Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.



... chiêu VŨ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

Đủ lớp ÂU PHỤC – VIỆT PHỤC – ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại ... nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE ... PARIS có lớp Sáng, Chiều, Tối. Khóa đặc biệt ... Học Sinh ... SinhViên.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt. Đảm bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp, có lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

Phòng Phiên Dịch

(ANH – VIỆT – PHÁP)

có nhận làm đơn từ và sửa luận văn bằng tiếng Anh, Pháp

148 – K. YÊN ĐỔ – Saigon

Lớp Nhạc, Khiêu Vũ và nhận trình diễn tất cả về Văn Nghệ ghi tên tại (Dũng Honda) 275 Lê văn Duyệt Saigon

Đàm thoại - Pháp văn

Do giáo sư Trương ... văn khoa, cựu sinh viên đại học đường Toul... (Pháp), tận tâm hướng dẫn tại 133 Trần ... Cáp

KẾ TOÁN

Dạy theo chương trình ... QCTM Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề Có lớp Cấp tốc 1 tháng học nhiều giờ. Ở xa học Hàm Thụ.

Trường THANH ĐẠT

103 Trần văn Thạch Tân Định Saigon

Trường Thanh Long

344 ... Phú Nhuận

Kế Toán Đánh Máy

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng

Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mại. Áp dụng triệt để Plan 1957 Phụ thêm kế toán giải tích và điều toán Công Ty — Lớp hàm thụ :

Máy mới Việt Anh Pháp. 70°/o học viên trúng tuyển QGTM.

Do ông Nguyễn văn Cần Giám Định kế toán phụ trách.

Trường LE PROGRES 71 Trần quang Khải Đakao (Sg) ĐT 40.984

Thợ máy xe hơi chú ý

Lớp cấp tốc 1 tháng. Ráp sửa đủ loại máy do giáo Sư Phú Thọ phụ trách. Ưu tiên cho 50 người ghi tên trước, học phí 3000đ, Lớp thường lệ 2 tháng 5000đ, Mãn khóa cấp bằng. Học sáng, chiều, tối, ra trường hành nghề. Ghi tên tại ĐẠI NAM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) Nhận học viên mỗi ngày

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần rạp Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn trì Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). Đ.T. 93018

Văn Phòng Thông Dịch

Do G.S. TUẤN HUY điều khiển và một ban dịch thuật gồm toàn Giáo Sư Đại Học. Nhận dịch tất cả **đơn từ, thư tín, tài liệu kỹ thuật, sách vở** Việt-Anh-Pháp-Nhật. Cẩn thận. Tài liệu, lấy ngay. Văn phòng đặt tại số **197B Lê văn Duyệt Saigon** (gần Tòa Đại Sứ Miên) biệt thự số **235 Trần Quốc Toản** (gần chợ cá Trần Quốc Toản).

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 179 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1 6, 8 và 14-4-71. Mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi. Transistor. sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành Thắng tiêu TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ – Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG

LỚP LUYỆN THI CẤP TỐC

vào Đệ Thất - Mẫu Giáo

ĐẶC BIỆT TIỂU HỌC : Lớp 1,2,3,4,5. Toán Lý Hóa Anh Pháp (từ lớp 6 đến lớp 12 ABC) Tại : 29, Trần Quang Khải, Dakao

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe Xử dụng máy bơm và hút chân hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng trì Phương Chợlớn. ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc

Nhận ít học viên, thực hành ngay trên vải, phòng học yên tĩnh, học phí :

– Áo RAGLAN 2000đ00

– ROBE – JEAN v.v... mỗi món 1500đ00

Hỏi nhà may NGUYỄN KIỀM 446 Phan đình Phùng Saigon (Khai giảng chiều thứ hai 5-4-71)

ĐẶC BIỆT : Có khóa 2 tháng bảo đảm thành nghề.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Trì Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Luyện thi lớp một

LÊ QUÝ ĐÔN

Khai giảng : – 1-4-71

– 15-4-71

– 2-5-71

Địa chỉ : 4R, Hùng Vương (Thị Nghè)

Đ.T. : 96.141 (Ngay cầu Thị Nghè)

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon



Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng, chiều, tối. Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

Anh-Pháp - Nhật

Lớp Riêng Ít Người

Nhóm GS tinh nghiệm xuất sắc ở Ngoại quốc về đảm nhiệm. Dạy nói, viết cấp tốc từng ngôn ngữ, từng mục đích. Đủ trình độ. Lớp riêng cho Người lớn, Sinh viên. Có lớp căn bản, văn phạm luyện thi cho Học Sinh (Từ lớp 6 tới Tú Tài II) Thật là dịp may cho. Quý Vị có ít thì giờ muốn đạt kết quả thực tế và không tiện đến các lớp đông, hồ tạp Khai giảng 5-4 tại T.T HIẾU HỌC 94 Võ Tánh Saigon ĐT 23.688

Pháp văn

LUYỆN THI TÚ TÀI I VÀ II A-B-C-D

170 CÔNG LÝ SAIGON

Dạy đan

máy tự động, người khỏa bảng chợ, có khóa đặc biệt chỉ dẫn về các kiểu trong Catalogue Pháp Nhận đặt, đan tay, đan may, len, coton đủ loại : polo, pull-over, tunique, robe, jupe, demi-bas, foulard, châle. Phù hợp thời trang ở Âu Châu. 11 Nguyễn Phi Khanh Saigon.

Lớp Anh Văn Đàm Thoại

Duy Nhất tại Thủ Đô

DOANH THƯƠNG, GIAO THIỆP, DU HỌC giỏi anh ngữ, chắc chắn quí bạn sẽ thành công, chỉ cần 2 tuần lễ học tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định quí bạn sẽ nói đúng giọng, lưu loát, thanh nhã do giáo sư đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc hướng dẫn, nơi học lịch sự chỉ nhận 8 người mỗi lớp.

– LỚP RIÊNG PHỤ NỮ : Phương pháp linh động, dễ hiểu.

– LỚP DÀNH CHO SINH VIÊN : Đề xuất ngoại, du lịch.

– LỚP RIÊNG CHO TRẺ EM : giáo sư chuyên nghiệp dạy theo phương pháp Hoa Kỳ

Đặc biệt lớp nói chuyện thường thức, học một tuần một BUỔI SÁNG CHỦ NHẬT.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG Điện Tử và TELEVISION

Lớp đặc biệt 3 tháng dành riêng cho học viên mãn khóa Sơ cấp do Giáo Sư Cao Đẳng Điện Học phụ trách kết quả bảo đảm. Tốt nghiệp cấp chứng chỉ được Bộ Giáo Dục công nhận.

Khóa mới 1-4-1971

Trường Điện Tử **Tấn Thành**

100 Đinh Tiên Hoàng, Đakao, SG

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Trì Phương ChoLon

TRƯỜNG CẮT MAY

MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản Saigon 10



Lớp May Cắt Ra Ngay đối ... cắt may đảm ... Việt học Co... Saigon ...

Raglan

Découpe

dành cho những bạn thợ may muốn ... tu nghiệp. Đặc biệt may không cần thử ... 1115 KT (ZIPETIN) 93 mở thêm lớp tối

DẠY ĐAN

máy, đan tay, đan tay đủ kiểu áo uôn, v.v., làm bông cách đo, thử len tỉnh áo, Nhận đan 438 Hòa Hảo Triệu đà C.L.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm thành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa, Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

Dạy đan máy

Hãng dệt Tuấn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dơ, áo choàng, đồ bộ nữ, bó bông tay, bông máy, cách đo v.v.. Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 36g. Dạy từng nhóm và từng người. Giáo sư Việt Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách, 163 Calmette Saigon (ngay ngã tư Hồ văn Ngà Calmette) Hỏi từ 16g đến 20g

Anh ngữ cấp tốc BẢO ĐẢM

GS ANH XUÂN (DES. Đại học Cambridge) GS ROGERS, kỹ sư PRATTS Khóa 2 tháng 3 000đ. NÓI và VIẾT dễ dàng trong mọi việc buôn bán, giao thiệp, thảo luận xuất ngoại v.v.

— CÓ LỚP SƠ CẤP cho người chưa biết. Ghi tên gấp giữ chỗ tại biệt thự 25/14 Bùi Chu Sg (gần trường N.B Tòng). Khai giảng ngày 05-4-71.

MAI

Dạy Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris cắt theo Catalog e Tối đa 7 học viên mỗi lớp Hướng dẫn từng người. Lớp Sáng – Chiều – Tối Chủ nhật, hỏi thể lệ tại 235 Đinh Tiên Hoàng Dakao và số 2 Trần quang Khải Đakao – Saigon ngày giờ làm việc.

Phòng phiên dịch

ANH – PHÁP – VIỆT TVC

130 Pasteur-Phòng 104-ĐT 93 567

Trước rạp Casino Saigon

Đã được tín nhiệm 12 năm nay. Có giấy phép của chính quyền. Do một ban chuyên viên dịch thuật Việt Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đalat, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hãng Không VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.

Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

Dạy Đan

len bằng máy tự động. Bảo đảm rành nghề. Học xong có việc làm ngay.

223 Đề Thám Saigon.

Pháp văn

thực hành và căn bản dành cho người lớn.

Học sinh 7e, 6e, 5e

Xin hỏi 166 Pasteur :

11g. đến 12g.

4g. – 6g.

LUYỆN THI NỮ CÔNG

cắt may Âu Việt Phục

Làm bánh nấu ăn TÂY TÀU VIỆT



Khai giảng 5-4-71 khóa cấp tốc 2 tháng để học viên thi nữ công gia chánh của chính phủ sắp mở nay mai Bà Quốc-Việt 188 Lê Lai Sg Đ.T. 92 500 xin hết lòng chỉ dẫn quý bạn thi là đậu.

LỚP 10 NGƯỜI

Toán Lý Hóa và Luyện Thi

– 1-4-71 Mở lớp mới CĂN BẢN TỔNG HỢP THẤT TỬ (8 tháng – Dù chưa học hay mất căn bản đều phải giỏi sau một khóa học. Học ngay để có đủ thì giờ theo tiếp các lớp TÚ TÀI I AB thi khóa 1972 (BẢO ĐẢM ĐẬU)

– Luyện thi TÚ TÀI I AB 1971 (Giáo Khoa, Bài Tập) và TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 1971 (Ôn kỹ từ Đệ Thất) —

CHÚ Ý : Nhận rất ít, ghi tên ngay.

Lớp HIẾU HỌC 315/14 Trương minh Giảng (Hẻm lớn ngay cây xăng Trương Tấn Bửu)

Trường **ĐIỆN-TUYẾN**

264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ

lớn nhất thủ đô

264 H Trương minh Giảng Saigon

Lớp mới KHAI GIẢNG : 1-4 và 15-4 có đủ các lớp sáng, chiều, tối

Lớp RADIO SƠ CẤP

– TRANSISTOR

– TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ

– VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

Học sinh nghèo, công chức quân nhân được giảm học phí.

Trước khi chọn lựa nơi học bạn nên thăm dò quan sát tận nơi để khỏi thất vọng tốn tiền.

Sinh viên

Luật nhận kèm trẻ từ đệ thất đến đệ tứ về Toán và Lý Hóa. Xin liên lạc với : KHÁNH Đ.T : 41784 TRONG GIỜ LÀM VIỆC Trừ ngày chủ nhật.

ANH PHÁP

và Tú Tài I C khóa 72

Chuyên dạy bảo đảm nói, viết cấp tốc. Đủ trình độ và từng mục đích để đi làm, xuất ngoại, du học.

HS có lớp văn phạm, luyện thi từ lớp 6 tới TÚ TÀI II. ĐẶC BIỆT : Người chưa biết gì theo học ngay lớp luyện thi TÚ TÀI I C khóa 1972 (Đủ sức đậu). Dạy từng Người và nhóm ít. T.T HIẾU HỌC 315/14 Trương minh Giảng (vào hẻm lớn ngang cây xăng Trương Tấn Bửu)

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy đuôi tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5 000đ 1 tháng. học lực, tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Gọi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn trì Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (bơm dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng — Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. ăn ở 5000đ.

— Ghi tên xem chương trình tại ĐạiNam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Chợ lớn. Tín nhiệm 15 năm.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày — Mỗi người tập 1 xe -I- Học phí nhẹ -I- Huấn luyện viên nhã nhặn -I- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F.500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta. Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn trì Phương ngay Ngã Sáu Cholon 808, 1011 Trần Hưng Đạo Đ.T. 3720 (gần rạp Opéra) ở Saigon tới 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

SVYK

nhận làm Pháp Toán Lý Hóa : Hải Thanh 241/25 Phạm ngũ Lão Saigon

Dạy Đan

máy tự động 1 tháng thành nghề. Có việc làm cần thận đan rành nghề – 235/9 Đường Nguyễn công Trứ Saigon

Hàm thụ

hoạt động trên 12 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả – **Tân Hàm Thụ** (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H. Cout. de Paris



Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Jeans 2000đ. trọn khóa 3500đ. Nhận học viên mỗi ngày

PHÒNG DỊCH THUẬT

209 Nguyễn văn Sâm, gần bót Quận Nhì

CHUYÊN DỊCH THƯ TÍN, TÀI LIỆU KHOA HỌC, LUẬT KINH TẾ, Y KHOA sang Anh, Pháp, Việt Ban Dịch thuật Tiến Sĩ đảm nhiệm. Tài liệu gấp lấy ngay

THÂU BĂNG HỌC ENGLISH FOR TODAY từ Book 1 đến Book 6 cho đủ các loại máy, âm thanh tuyệt dịu, điều luyện, hoàn toàn khác với các băng đang lưu hành. Mời quý vị đến nghe thử.

2 Nữ

SV Đại học Sư phạm 2 ban Lý Hóa nhận kèm toán lý hóa ; Anh văn các em tại tư gia từ đệ tứ trở xuống Hỏi 88 Tú Xương Saigon ĐT 20434

Lớp Gia Chánh đặc biệt

Chính Cống

44Nguyễn phi Khanh TANĐINH

Thứ Hai 5-4 : Chiều 3g : Cơm Chay : Khóa mới 10 món 1500đ : sáo đòn — Cô vịt quay

Thứ Ba 6-4 : Sáng 9g : Bánh Lattes Assorties — Boules de neige Chiều 3g : Cơm tàu : Long Tu — Kim tiền Kê

G. S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp, Việt. Luyện thi Tú Tài — S.V. Đại Học và xuất ngoại.

Học : Conversation, Orthographe parfaite Rédaction aisée — Texte — Grammaire Littérature — Philo. 221/1B Trương minh Giảng Saigon

Giáo sư

Cử nhân Văn khoa. Nhận dạy Việt Văn, Pháp văn tú tài I, II. Thư về Ông Đại 60/19 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

SV

cử nhân vật lý, nhận luyện thi tú tài I, II cho từng nhóm hoặc kèm tư gia về toán lý hóa. Thư về Băng p 220 Đại học xá Minh Mạng (hoặc liên lạc buổi chiều).

Luyện Thi LASAN TABERD (53 Nguyễn Du)

13-4 : Tú Tài I C cho nam và nữ sinh Học chiều thứ năm, bảy Ghi tên tại Văn Phòng COMITA

2-4 : Tú Tài I AB : Chiều thứ hai, tư, sáu ; Toán Lý Hóa

25 Đề Toán 12B - 25 Đề Lý Hóa 12AB

6-4 GS. Nguyễn-th-Tâm : kỹ sư và cử nhân toán — Trần-minh-Tâm : tiến sĩ vật lý

Đủ Lớp (Sáng – Chiều – Tối) – Tại 220/19 Trương minh Giảng

2-4 3g chiều Toán Lý Hóa 10 lên 11 AB

G.S. Nguyễn-đ-Đại. Nguyễn-v-Vỹ

TRƯỜNG - SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

2-4 Mở 5 Lớp Kiểu Mẫu

Toán Lý Hóa Tú Tài I A, B

(Đặc biệt có 2 lớp thêm giờ S.N và Việt))

Do ban G.S. nổi tiếng Qui, Tiệp, Tiểu Vinh mở tại :

Trường **THỜI - ĐẠI**

540, Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

Hoàng - Xuân - Vinh

3-4 Toán Lý Hóa Lớp 12 AB – 11 AB (Luyện thi cấp tốc, bảo đảm Tú Tài I và II AB, đợt cuối cùng : ghi tên gấp) . 29 Hồ xuân Hương Saigon)

TRUNG HỌC

Thượng - Hiền

141 Trần quý Cáp Saigon ĐT. 90.489

SÁNG CHIỀU — TỐI

1-4-71 Mở thêm Luyện Thi

Tú Tài I ban C — Tú Tài II ban C

... cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP

Nhà trường đảm ... việc gởi đơn thi

ĐẶC BIỆT có lớp cho học chiều THỨ BẢY và CHỦ NHẬT

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm

Mở ngày 06-4-1971

Do G.S H. TUẤN HUY (B.A.D.E.S) Đại học Cambridge Anh Quốc và KỸ SƯ SMITHSON, G.S ERIC, KỸ SƯ THIELE

– Dạy từng người, SÁNG, CHIỀU, TỐI.

– BẢO ĐẢM 2 tháng NÓI và VIẾT 5.000 câu thông dụng và thuyết trình dịch thuật với các tiết mục (xã giao, chuyện phiếm, giao dịch ngoại giao, kinh tế, điện ảnh v.v...) – Học phí 6.000đ trọn khóa 2 tháng

– Ghi tên tại biệt thự số 235 Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương) không còn nhận học viên tại 197 B LÊ VĂN DUYỆT SAIGON nữa

– Có LỚP SƠ CẤP dành cho người chưa biết (bảo đảm một tháng NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng) có thể đọc được Anh Ngữ dễ dàng sau 1 giờ học phương pháp triết tự.

– Bắt đầu nhận học viên giữ chỗ các lớp hè mở vào tháng 5-6 và 7-1971

– Các lớp ... NGỮ ĐẠI HỌC (DƯỢC, NHA, Y) KỸ THUẬT NÔNG LÂM SÚC và LUẬT v.v...

LỚP TỐI CÔNG HÒA

335/4 Phan Thanh Giản SAIGON

1-4 LUYỆN THI TÚ TÀI I A B – Ban giáo sư danh tiếng nhiều kinh nghiệm — Tài liệu in sẵn – Chuyên làm bài tập, giải đề thi và câu hỏi giáo khoa

1-4 Mở Lớp Đặc Biệt Luyện Thi 12 AB — 11 AB

Toán - Lý - Hóa - sáng-chiều-tối

– Hướng dẫn làm nhiều bài Tập và giải các đề Thi

– Bài Học rút gọn ! Câu Hỏi giáo khoa được in thành Tập.

G.S. Trần Minh Tâm ; Nguyễn Thanh Tâm ; Nguyễn Viêm

G.S. Thanh Phong ; Đặng Quốc Khánh.

Các Lớp Dự Bị 6 – 7 – 8 – 9 – 10 AB – 11 AB

Ghi tên trước tại Biệt Thự 235 TrầnquốcToản(góc Nguyễn Tri Phương) Tại 526 đường Bà Hạt Cholon (góc Triệu Đà)

Chúa Nhật

11 AB (70-71)

11 AB (71-72)

Luyện thi Toán lý hóa 11AB

ghi tên trường HỒNG LẠC 75 Trần quốc Toản Saigon

ĐLG : gs. Bạch đình Vỹ HH ; Ngô tư Vọng. ĐIỆN : Nguyễn mạnh Tình QUANG : Trình quốc Thông khóa học 3 tháng (1-4 – 1-7)

1-4 mở thêm Luyện Thi và Tam lên Nhị AB

dạy kèm Toán - Lý - Hóa

Thi Tú Tài IAB (khóa 7-7-71) Tú Tài 2AB (khóa 16-6-71)

tại TƯ GIA 26 Bùi Chu (cạnh Trường Nguyễn Bá Tòng) Saigon

5-4

Luyện Thi Tú Tài I C

dành cho học sinh trường Pháp

thanh toán toàn bộ chương trình 3 tháng

Luyện thi Việt Văn tú tài I C

chuyên luận mẫu câu hỏi giáo khoa

Các lớp sáng chiều tối tại TRÍ ĐỨC 55 Cao Thắng ghi tên ngay để nhà trường chuyển hồ sơ thi

Đã Phát Hành trên toàn quốc:

GIẢI TÍCH HỌC Lớp 12 B

của LÊ VĂN TƯ Giảng viên Đại Học Khoa Học ... Đại Học Khoa Học Đà Lạt và Trung Tâm Quốc Gia ... NGUYỄN ... CHƯƠNG TRÌNH MỚI – KÈM THEO NHIỀU BÀI TẬP VÀ ĐỀ THI TÚ TÀI II CÓ GIẢI

Giao dịch tại : 21 Nguyễn thiện Thuật Saigon Đ.T. : 92 017

TRUNG HỌC TƯ THỤC Nông Lâm Súc

Hoàng Ngọc Cần

THÔNG CÁO

NHÂN ... NÔNG SINH VIỆT NAM (26-3 – 4-3-70)

LIÊN TRƯỜNG PHỔ THÔNG NÔNG LÂM SÚC ... LIÊN HIỆP NÔNG CƠ KỸ NGHỆ VIỆT NAM ... NÔNG NGƯ CƠ CỤ (MITS) BISHI ... NÔNG TRẠI TIỀN TRƯỜNG ... PHÚ LÂM) ngày 04-04-71 lúc 8 giờ sáng, dưới sự chủ tọa của NHI VỊ CHỦ TỊCH ỦY BAN CANH NÔNG, THƯƠNG VÀ HẠ NGHỊ VIỆN

Kính mời quý vị phụ huynh học sinh ... đông đủ ... đến ... giờ thân hữu của LIÊN TRƯỜNG ... đông ...

Có chiếu 2 phim tài liệu, vào cửa tự do

Anh văn cấp tốc

SÁNG CHIỀU TỐI

209 NGUYỄN VĂN SÂM

Gần Bót Quận Nhì, SAIGON

Chuyên dạy ĐÀM THOẠI, SƠ CẤP (dành cho người bắt đầu) TRUNG CẤP (dành cho học viên đã học nhưng thiếu căn bản và thực hành) CAO ĐẲNG (thông dịch báo chí, nhiều giờ thính thị và thực tập văn phạm để VIẾT NHHE, NÓI lưu loát ANH VĂN LUYỆN THI Tú Tài I, Tú Tài II Mỗi lớp chỉ nhận 9 học viên, nên dễ tiến bộ và thành công G.S TÒNG trên 19 năm kinh nghiệm sư phạm TIẾN SĨ BAN. PHÓ TIẾN SĨ DAVID

Nhật Ngữ Đông Kinh

1-4-71 149 Đại lộ Hàm Nghi (gần chợ Bến Thành) Saigon

Tổng Khai Giảng 20 Lớp Khóa 6

TỪ VỠ LÒNG, SƠ CẤP, TRUNG CẤP, CAO CẤP (Cấp 1 đến Cấp 12). ĐẶC BIỆT LỚP CẤP TỐC DU HỌC CÁC LỚP : SÁNG, TRƯA, CHIỀU, TỐI. HỌC TỪ THỨ HAI ĐẾN CHỦ NHẬT TỪ 8 GIỜ SÁNG ĐẾN 10 GIỜ TỐI. MỖI KHÓA BA THÁNG. SAU KHI MÃN KHÓA TỐT NGHIỆP CÓ PHÁT BẰNG NHẬT NGỮ.

GIÁM ĐỐC : G.S. Tiến Sĩ NGUYỄN THẮNG THÁI. Các giáo sư cấp Đại học Việt Nhật : G.S. Kỹ sư TADAO KOGA, G.S. YOSHIRO SHINGAI, G.S. MICHIO YOSHIDA. Giáo sư Nhật dạy từ vỡ lòng đến cao cấp.

ĐẶC BIỆT : GIÁO SƯ TẬN TÂM VÀ KINH NGHIỆM NHIỀU NĂM CHUYÊN DẠY : NGHE, NÓI, VIẾT, NHẬT NGỮ THỰC HÀNH, DỊCH THUẬT, ĐÀM THOẠI, THƯƠNG MẠI, BÁO CHÍ VÀ LUYỆN THI VÀO ĐẠI HỌC NHẬT BẢN.

Giáo sư giảng dạy bằng Việt ngữ, Nhật ngữ, phụ giảng tiếng Quảng Đông, Quan thoại Anh, Pháp, Đức. Hàng ngày học viên luôn luôn nói Nhật ngữ và làm bài bằng chữ KANJI(chữ Nho).HIRAGANA KATAKANA và ROMAJI theo sách giáo khoa của Bộ Giáo Dục Nhật Bản. Giáo sư luyện giọng đúng tiếng Nhật ở Tokyo, có thêm máy ghi âm điện tử tối tân để luyện giọng học viên theo phương pháp thính thị tối tân của ngành sinh ngữ quốc tế.

BẢO ĐẢM NÓI THÔNG VIẾT THẠO HÀNG NGÀN CÂU NHẬT NGỮ BẰNG KANJI (CHỮ NHO), HIRAGANA, KATAGANA VÀ ROMAJI NHỮNG ĐIỀU ĐÃ HỌC TRONG KHÓA. NHẬN GHI TÊN TỪ 23-3-71. HỌC VIÊN NHẬN CÓ HẠN (HỌC PHÍ VẪN HẠ NHƯ MỌI NĂM).

CHÚ Ý : Nhiều cựu học viên của NHẬT NGỮ ĐÔNG KINH gồm sinh viên, học sinh, quân nhân các cấp, Công Tư chức Bác sĩ, Kỹ sư, Giáo sư, Luật sư v.v. thường gia đã du học và tu nghiệp ở Nhật Bản hoặc làm việc với ngoại và các hãng Nhật. Nhiều sinh viên được học bổng đã đi Nhật (xin xem danh sách ở Văn phòng)

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Tìm việc

— SV Cao Đẳng chuyên nghiệp, nhận dạy tại tư gia từ lớp 11 trở xuống về : Toán, Lý hóa, Pháp văn Liên lạc với : Dương ... Thảo 45, Cường Để Saigon CaSV

— SV Cao Đẳng Canh Nông năm thứ 2, nhận kèm tại nhà các môn : Toán, lý hóa, Sinh ngữ từ lớp 12 trở xuống Liên lạc với : Nguyễn tăng Tôn 137 Công Quỳnh Cần thơ hay Box 126 Cần Thơ.

MATH - PHISIQUE

PREPARATION AU BAC

353/86 AB Phan thanh Giản Saigon

Dạy nghề ít vốn

Nhận dạy bảo đảm và riêng từng người các nghề sau : Nghề chế xà bông và bột giặt (cam đoan tốt và nhiều bọt giống như bột giặt ngoại quốc), Nghề chế shampooing, brillantine, gomme, crèmes de Beauté, laits, lotions. Thuốc nhuộm tóc đen. Thuốc uốn tóc nóng lạnh. Các loại Masques de beauté. Các loại collyres làm mắt xanh, làm mắt ướt long lanh. Thuốc làm lông mi mọc dài và cong. Nghề chế các loại sirô v.v... Hỏi nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng đi xuống).

DẠY LÁI XE

RẺ KHÔNG ĐÂU BẰNG

Trường lâu năm kinh nghiệm lấy công làm lời, có đủ các loại xe để tập dợt nhiều xe mới, dạy lái giỏi Kết quả Đậu trăm phần trăm. Học xong về lái xe được ngay. không sợ hư xe không gây tai nạn Có lớp cấp tốc học ba ngày thi được ba dầu, có lớp riêng cho phụ nữ.

Trường TÂN DÂN

95 Bùi Thị Xuân Saigon

Học RADIO-TV

KHAI GIẢNG : 15-4-1971

Đủ lớp — Học nhanh — Kết quả chắc chắn (có thể dạy nhất Saigon) chính G S Bảo (cao đẳng V T Pháp về Mỹ) điều khiển

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ

HIỆN - ĐẠI

243 Trương Minh Ký Gia Định (trên nhà thờ 3 chuông 100m).

Trường thợ điện

(1) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tủ lạnh Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản. Mãn khóa cấp bằng

(2) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE). Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo, các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy phát điện v.v. trọn khóa 6000đ Xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Trì Phương Ngã Sáu Cholon. ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Opera. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Hãy chọn 1 trong 2 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hoà bình. Học viên ở xa ... lớp cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5000đ

Anh Pháp

Đàm Thoại Căn Bản 88/29A Trần bình Trọng 67/12C Hồng Bàng — An Đông.

Anh, Pháp, Nhật

Dạy từng S.N. căn bản, từng nhóm, từng người, đủ trình độ. Luyện thi Trung và cao cấp — Đàm thoại cấp tốc để xin việc làm, tiếp tân, du lịch bảo đảm 100/o. Nhận dịch thơ, đơm và dạy tại nhà. Hỏi 82/3 Yên Đổ Saigon, qua ngã 4 Công lý.

Các bạn gái GIA ĐỊNH chú ý

Có mở thêm nhiều LỚP BÁNH. CƠM TÂY. CƠM TÀU mới vào các buổi sáng trong tuần. Chuyên dạy các món thực dụng — Học phí phải chăng — BẢO ĐẢM LÀM ĐƯỢC.

Hỏi tại 1B Lê quang Định — Gia Định (cách chợ Bà Chiểu 50m)

ANH VĂN – ÂM NHẠC

William H. Chấn

39 Ngô Tùng Châu, Saigon

Dạy đủ mọi trình độ

Anh văn (cấp tốc và căn bản). Tốc ký Guitares, Ukulele, Chant, Solfège. Tất cả các lớp đều do Giáo sư Chấn đích thân hướng dẫn.

Anh văn cấp tốc bảo đảm

mở ngày 06-4-1971

Do G.S. **H.Tuấn Huy** (BADES) Đại học Cambridge Anh Quốc và **kỹ sư Smithson, GS Eric, kỹ sư Thiele, cô Pierce.**

— Dạy từng nhóm ít người : Sáng – Chiều – Tối.

— Bảo đảm 2 tháng **NÓI** và **VIẾT** 5000 câu thông dụng với các tiết mục : xã giao, chuyện phiếm, chính trị, kinh tế, điện ảnh v.v.

— Ghi tại biệt thự số 235 TRẦN QUỐC TOẢN (góc Nguyễn Tri Phương)

— Có LỚP SƠ CẤP dành cho người CHƯA BIẾT (bảo đảm 1 tháng NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng)

Akai 365

2000S, M10, 200 D, 1800 SD, Teac 6010, 4010, 1500 w, A20, Sony 651, 630, 330, Sansui 5000X, 5000 A, SX9000, 1000Tw, 770, KR 5150, Marauz 22, CS99, 88A, 77A43A SP 2000,1500, Sonics 330, PL 50, PTAI, PE 2040 Giá rẻ, 385/24 Phan đình Phùng Sg.

Giáo-sư DO

Chị Em Phụ-Nữ bất luận thuộc thành phần nào trong xã hội, trong việc giao-tế thường xuyên mỗi ngày Nếu thích VŨ, công việc vị tất đã chơi chảy, Giỏi có tiền thì lấy VŨ làm món tiêu khiển. Chị Em Chiêu Đãi thì lấy VŨ để sinh sống mỗi ngày. Ai chưa VŨ được hãy tìm học Gs DO 14, Phan Văn Hùm, 6 Phòng C lầu 1 hoặc R, lầu 3 (ngã Saigon, bến xe Tây Ninh).

RAO VẶT RAO VẶT

Villa lầu đúc, 3 phòng ngủ, 2 phòng salon, đầy đủ tiện nghi. Khu vực yên tĩnh. Xem nhà tại 40/194 Thánh Mẫu (gần nhà thờ Chí Hòa). Thương lượng tại 14/40H Kỳ Đồng.

Phố lầu 3 tầng, trung tâm thành phố khu thương mại chợ Saigon, số 217đ. Lê thánh Tôn. Giao nhà trống, miễn trung gian. Hỏi ông Vương, 64 Ngô đức Kế Saigon, Đ.T. 21592.

Bán nhà lầu 3 tầng mới cất có bằng khoán rộng 4x20 số 556 Phan đình Phùng hỏi 551 cùng đường.

Nhà bảo sanh bán Hỏi 254 Trương m.Giảng ĐT41652

1T25 nhà lầu tiện nghi đẹp, khỏi sửa chữa 40/61 Trần quang Diệu Saigon

Nhà bán mặt tiền Phú Lâm. Hẻm 1051 chỗ đông thông xe đi vô 50m. Hai căn phố bán giá rẻ vì đổi đi xa số 1051/50 — 1051/52. Cả hai căn 760.000đ mỗi căn 380.000đ.

Nhà bán 350.000đ400 vách tường, có gát, đủ tiện nghi, mời ông bà trả 300.000 đồng lại thương lượng, dư dùng bán 1 quạt máy, 1 máy xay trái cây cùng hiệu National. Hỏi 30/4 Dương công Trừng, sau Lò Gia.

2T2 nhà 1 lầu suốt, 1 gác sau, 3m,20x25m đủ tiện nghi nước riêng ; trung tâm Saigon. Xem tại 408/11A Hồng Thập Tự (ngã ba Bồi Chu).

Bán nhà trệt luôn đất. Hai phòng, bếp riêng đầy đủ tiện nghi. Hẻm rộng. Auto vào được. Giá 1T3. Hỏi số 35 Trương minh Ký Gia Định (lầu 1).

Thật rẻ, nhà rộng, địa điểm tốt, tiện cho việc xây cất lại. Tại 199/19 Trần quốc Toản Saigon (vào hẻm 195 chừng 10m).

Nhà Tân Định

Thật xinh 3th5x12th có gát lửng, lợp ngói, gạch bông, Compteur điện nước WC douche hồ nước, gần chợ, trường, nhà thờ, chùa. Hỏi 62/29 Yên Đỗ Saigon.

Nhà bán thật rẻ 600.000đ một căn nhà 2 phòng ngủ, 1 phòng khách, nhà bếp riêng 144/30 Yên Đỗ Saigon.

62 TRƯƠNG MINH KÝ nhà 4x32m một lầu cửa hậu, huê lợi sẵn, cần bán gấp.

Nhà bán luôn đất 182 thước vuông mặt tiền, đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận, tiện mở phòng mạch, tiệm buôn, tiệm thuốc tây, thuốc bắc. Có chỗ để xe, sân sau, đồng hồ điện nước đầy đủ. Xem nhà, tại 448 (số cũ) Võ di Nguy Phú Nhuận buổi chiều.

Bán gấp nhà mới 4x20m lầu đúc luôn đất có bằng khoán, đủ tiện nghi, compteur điện nước, sân đậu xe tại cư xá 351/21B Lê đại Hành (trước trường đua) Hỏi 80/25 Nguyễn Trãi

Bán 1T4 2 căn lầu, sân vườn rộng, đủ tiện nghi. Coi nhà Nam Hưng số 214/3 (198/3 cũ) Hoàng Hoa Thám GĐ.

950.000đ nhà mới 3m20x16m, lầu suốt, sân sau, đủ tiện nghi, hẻm rộng, cách đại lộ 2 căn, hẻm 22 nhà 288/1 Bạch Đằng GiaĐịnh, Tiệm mộc Tư Đạt 298/4 Bạch Đằng chỉ dẫn. Coi nhà từ 6 đến 7g chiều chủ nhật trọn ngày.

Nhà bán mặt tiền, nơi đông dân cư, tiện buôn bán mọi ngành, đất từ 4x40m, 6 căn cửa tiệm 4x10m tường xây cửa sắt 1 căn ở 4x12m đúc hoàn toàn, nhà bếp riêng chắc giá 3T8. Xin hỏi 151 đại lộ Bạch Đằng Gia Định trước nhà thờ Hàng Xanh (tiếp khách cả ngày)

Đi xa bán 1 căn nhà, 9thx3m5 có sân riêng, có cây ăn trái đủ tiện nghi, cầu tiêu máy, nhà tắm bếp lót gạch men. Coi nhà tại 289/47 Bến Vân Đồn Vĩnh Hội Sg

Nhà bán gấp lầu đúc 2 tầng khu tái thiết Đỗ Thành Nhân, giá 1T. Hỏi 114 H... Diệu Khánh Hội

Nhà bán lầu đẹp, ... suốt, ... điện và nước Giá phải chăng Mua xong lấy nhà liền. Tại 208/4 Nguyễn huỳnh Đức PN, Hỏi bà Giao tiệm lâu 64A Hùng Vương Chợ Lớn.

Nhà mặt tiền bán, vùng Tân định, luôn đất 4x22 có bằng khoán, tiện nghi, gần chợ, trường học, nhà thờ. Hỏi Ô. Kỳ chủ tiệm Hàn Ngọc Hữu 126A Trần quang Khải Tân định (từ 7g đến 18g30).

Bán 1 căn phố trệt mặt tiền đường, đủ tiện nghi, có sân rộng để xe. Hỏi 110 Cô Bắc Sài Gòn.

1T7 nhà 1 lầu có điện nước. Nguyễn Thiện Thuật Sg. 174/42/1. Mời bà ở Quốc Thanh trả 1T3 đến thương lượng.

1T50 ngàn. Nhà Cư xá lịch sự 3m50x11m hướng Đông Nam. Compteur điện nước, gác lửng, sân rộng, hẻm xi măng xe vào tận nhà. Hỏi 433/24 Lê đại Hành Phú Thọ (Nhà thuốc Kim Khánh đi vào).

Phố bán rẻ

— Phố lầu Trần Hưng Đạo Sg. 4x23, bằng khoán 92m2, 3 tầng lầu, có điện thoại, bán 1515. — Phố lầu Ngô Đức Kế Chợ cũ 4x18 bằng khoán 70m2 bán 1015. — Phố lầu Phan Đình Phùng Cao Thắng 6x37 bằng khoán 224m2, có tél, bán 16 T.

HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC
282, Cống Quỳnh Sg. ĐT 90.167.

Phố thương mại

4 tầng 26mx4m luôn đất, sân thượng 12 phòng rộng, có tiện nghi, điện nước nóng lạnh, khu phố thịnh nhất để mở Bar, cửa hàng, góc đường Nguyễn văn Thoại -|- Phú Thọ, mặt chợ. Bán hoặc đổi Villa quận I, II, III, V. Phòng giá 10 triệu. Hỏi tiệm vàng «Thúy Nga», 26 Công trường chợ Trương minh Giảng.

Bán nhà, 3m5x12, tường xi măng nền gạch, gát suốt, điện nước đủ. Nơi lý tưởng, cho tiệc thương mại. Số 413, Lý thái Tổ (Saigon).

Nhà bán ngang 3m dài 12m có điện nước, 416/5708 Phan Đình Phùng Saigon.

Nhà bán 4mx25m Trung tâm Thành phố Saigon và Cholon, đất ở vĩnh viễn, nước, điện 2,3 giây, hẻm rộng xe vô tận nhà có chỗ đậu xe. Hỏi ông Ba, ông Thi, 43 đường Công Lý Saigon chỗ chuyển địa chỉ (trong giờ làm việc).

Cần Thơ bán 2 căn nhà liền, đủ planed nối tiện lên lầu, diện tích 4x18, sân trước rộng để xe hơi được, đủ tiện nghi. Compteur điện nước riêng, khu thương mại, tiện làm kỹ nghệ, mặt tiền đại lộ, mua 1 căn riêng cũng bán. Hỏi 142 Hai bà Trưng Cần Thơ.

Nhà mặt tiền 4x30 3 tầng suốt luôn đất và điện thoại 122 Trịnh minh Thế hỏi quán 16 Tiến Hùng Võ di Nguy PN

Bán nhà có điện nước, mặt tiền gần chợ, tiện buôn bán, ... đường. Hỏi 332 Đỗ Thành Nhân SG.

Nhà bán gấp 256/32 Pasteur Saigon gần nhà thờ Tân Định. 3x14 thước gác suốt vách tường gạch bông có đồng hồ điện nước đủ tiện nghi.

Vũng Tàu Villa lầu đúc gần Bãi sau, đủ tiện nghi, 2 Compteur điện, có garage, và cây trái, sân chơi. Nhà 10mx20m, đất 10mx45m, bán 3 triệu 500 ngàn. Hỏi quán Mai Phương 35 Trần hưng Đạo Vũng Tàu hay 159 GiaLong Saigon, Đ.T. 90.642.

Nhà bán tại 69/87A đg Nguyễn Thông Quận 3 Saigon, 50m2, lầu suốt, 4 phòng, gần chợ, trường học La San, nhà thờ Cứu Thế và gần ngay khu bán đồ Mỹ. Xin xem nhà từ 12g trưa mỗi ngày. Chủ nhật cả ngày.

Lầu đúc bán

Lầu đúc nóc bằng, sân thượng có sườn sắt mái bêlêche, 3th50x15th, luôn đất, đầy đủ tiện nghi (điện nước riêng), giá vừa phải, tại Trung tâm Đô thành. Hỏi số 453/13 Phan đình Phùng Saigon, từ 17 đến 21g mỗi ngày.

Đi xa cần bán nhà lầu mặt tiền, luôn cả đồ đạc, đủ tiện nghi, đang mở quán giải khát, nơi thị tứ và 1 bộ máy gồm một Teac 6010, một Ampli Sansui 5000A, một cặp loa CS99, tất cả mới khui thùng. Xem tại 181/B1 Trần quốc Toản Saigon.

Bán nhà ở đường Dương công Trừng, số 69/5, mặt tiền cạnh trường đua Phú Thọ 21mx4m có gác lửng mặt sau 11mx4m, sàn gỗ, tường gạch, nền gạch bông, mái tôn, mới trang hoàng xong, có 5 phòng, làm kiểu buôn bán, đủ tiện nghi, giá phòng định 2.000.000đ trở lại.

Đất Vũng Tàu

Có 4 mẫu đất chạy dọc đường ra bến xe đò mới, bán giá phải chăng. Xin liên lạc 115 Hiền Vương Sg.

Phố mới luôn đất, kiểu tân kỳ, điện nước, hướng đông. Giá rẻ đặc biệt. Xem nhà tại số 148 (số cây xăng Caltex) xa lộ. Có bán nhiều nền nhà 4m.8m dài 17m50.

Bán đất xa lộ mặt tiền cạnh Suối Tiên 1500th, bề 1 thước 1000đ. Hỏi quán Suối Tiên hay Yên Đỗ 184/44.

3T6 phố lầu đúc, sân thượng luôn đất, bảo sang tên 4x19th, đủ tiện nghi, hướng Đông, xe vận tải vào tận nhà, nhà mới cất, kiểu đẹp, giao nhà trống. Hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang Cư Xá Việt Nam ThươngTín)

Bán 750.000đ một căn nhà 3mx16m hẻm Hòa Hưng, đủ tiện nghi, compteurs điện nước, mở tiệm buôn bán được. Hỏi 248/3 Trương tấn Bửu Phúnhuận, giờ nghỉ.

C.X. Lữ Gia

Nhà bán gấp số 52/15, lầu đúc, đường lớn, gần trường, nhà thương, chợ, khu yên tĩnh, kiến trúc mới, tiện buôn bán và ở.

Bán nhà gồm 2 phòng, đủ tiện nghi, gần T.S.N. tiện cho gia đình ít con hay các cô chiêu đãi mặt tiền đại lộ Cách Mạng và Nguyễn Minh Chiểu. Hỏi Cô Châu 251 Nguyễn minh Chiểu, phòng 202.

Bán nhà giá rẻ, gần đường vách tường gạch bông, cầu tiêu, có điện và nước cầu, giá nhất định 650.000đ có gác và cửa lưới. Hỏi 558 Hưng Phú Chánh Hưng.

Bán Pharmacie nhà lầu 2 tầng luôn đất Saigon ngã tư đông khách địa điểm đẹp, muốn buôn bán ngành gì cũng tốt. Hỏi 612/23 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi (3th50x13th) có Compteur điện -|- nước, gần chợ, trường học, hiện là tiệm tạp hóa. 137/3 Phát Diệm SG.

Bán nhà xây có gác, gần mặt đường, Trung tâm Thành phố, xe vô tận cửa, có đồng hồ điện nước riêng, đủ tiện nghi và bán 1 Taxi Simca 9, 1 Tivi Sanyo 19in, 1 tủ lạnh Sharp 107, 1 Honda dame, 1 máy thâu băng Sharp âm thanh nổi. Xem nhà và đồ dùng tại số 136/12 Trần quang Diệu, Trương tấn Bửu Quận Ba Saigon.

Bán rẻ nhà đẹp, đã sửa, gọn gàng, 3mx16, buồng khách chơi, ngủ, riêng biệt, gác suốt, chỗ để xe, cửa trước cửa sau nở hậu, nếu coi ưng liền, (1T2). Xin hỏi 11B tiệm hớt tóc sau chợ Nancy Chợ Quán hay 150/41 Võ Tánh Saigon chỉ dẫn.

Bán tầng trệt một cao ốc 8x22 tại đường Phát Diệm 3 phòng ngủ, 2 phòng khách. 1 phòng ăn, 2 toilettes, 1 phòng ngủ dành cho gia nhân, có garage, Meubles tân kỳ, hồ cá trong phòng khách và sân chơi, plafond bằng gỗ giá hạ. Hỏi 91 Nguyễn cư Trinh Saigon ĐT 99.652

Nhà bán rẻ 4mx18m hai đường, gác giao liền. Hỏi 163/38 Trần quốc Toản SG.

Bán nhà lầu 4mx9m, nhà phụ trệt 8mx6m có sân, hồ nước, compteur điện nước đất rộng 120m2 đầy đủ tiện nghi, gần chợ, nhà thờ, trường học. Hỏi 315 ấp Vinh Sơn (cổng đền thánh Vinh Sơn) đường Thoại Ngọc Hầu GĐ Ô. Tạo.

Nhà bán gấp có gác rộng 6x17 đủ tiện nghi riêng, đang bán tạp hóa, chắc giá 1T. Hỏi 166/4 Bình Thới Cholon

Nhà bán đúc bêton 4x17m, 4 phòng tắm, 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, giao nhà trống. Hỏi 34i Ngô tùng Châu Gia Định.

480.000đ bán một căn nhà tường gạch, gác suốt, gạch bông, nhà vệ sinh 3x7m. Hỏi 139/96 Dạ Nam cầu chữ Y

Bán 2 căn phố lầu đúc 1 từng mới xây cất dãy 9 căn nơi thị tứ mặt tiền đại lộ Võ Tánh nối dài, Hỏi 494 số mới đường Võ Tánh Lăng Cha Cả Gia Định

Bán nhà lầu 2 tầng có sân thượng nơi yên tĩnh, hẻm 148-150 số nhà 146/1 bis Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận

Bán nhà gạch 4x14m đủ tiện nghi mát mẻ 800.000đ sang 300m2 đất khang trang. Hỏi 53/1/44A Trần khánh Dư TânĐịnh

Cần mua đất xa lộ phía bên làng Cảnh Sát hay làng Báo Chí. Xin cho bà Xuân biết 125 Nguyễn Du ĐT. 92.961

Bán biệt thự luôn đất 1000m2 đủ tiện nghi, số 79 (số cũ 163/1) đường Trần kế Xương Gia Định. (sau trường Đạt Đức đường Chi Lăng hoặc đổi 1 căn phố)

1T200 nhà thật đẹp gồm 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, 3 quạt trần, đủ tiện nghi, nơi gần trường học, chợ. Số 111/7 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Bán 2 căn lầu đúc ở mặt tiền 1 tầng. Có sân thật rộng phía trước. Khu thương mại tiện mở cửa hàng salon hay ngân hàng. Đủ tiện nghi. Hỏi 450 Lý thái Tổ Saigon.

1T6 nhà 4mx17m có điện nước, gác suốt, sân trước, sân sau, tiện cho gia đình đông người Số 19/1B đường Nguyễn Duy G.Đ Bà Chiểu (Hông trường về Chi Lăng)

LÃNH XÂY CẤT, TU BỔ

Sửa chữa nhà cửa giá rẻ

Rất nhiều ê kíp hồ, mộc, sơn, điện đang chờ gọi lãnh xây cất, tu bổ sửa chữa nhà cửa Lớn, Nhỏ với giá rẻ. Công việc làm đáng tin cậy Liên lạc 12 Bis Chi Lăng. GĐ ĐT. 23.637 (cả lễ và Chủ Nhật).

Nhà Bán 3m5x26m, còn 12m đất trống, vách tường, lợp tôn, điện mạnh, nơi chăn nuôi lý tưởng, có sẵn chuồng gà và bể rau muống. 650.000đ, chắc giá Hỏi 145/7 Hùng Vương, Thị Nghè (Hẻm Cư Xá Cộng Đồng đi thẳng vô).

Bán rẻ 650.000đ. nhà mặt tiền, có gác điện nước, tiện buôn bán. Hỏi số 167T Nguyễn Thông nối dài Saigon (Chợ Hòa hưng đi và lối Cống bà Xếp)

Đất Xa Lộ (An Phú)

Đã đổ nền phân lô nhỏ, Trung tâm khu chỉnh trang và mặt sông Saigon có giấy phép xây cất giá rẻ. 137 Nguyễn Thông Saigon, Đ.T. 98.138 - 91.135.

Bán 1 căn 550.000đ và 1 căn 720.000đ, Hỏi ô. Phú, trường Trương Minh Giảng trước 10giờ mỗi sáng.

Bán lầu 2 chung cư gần ngã ba Nguyễn văn Thoại -|- Trần Quốc Toản có điện nước. Hỏi 377/1055 Nguyễn tri Phương SG. (trước cửa trường TH Minh Mạng vô 30m).

Phố lầu đúc 3 tầng suốt mặt tiền khu thương mại gần bến xe An Đông chợ trường học bán 6T. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Sg

Nhà bán luôn đất. Lầu 1 tầng, 6m5x14m 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, 2 cầu tiêu, phòng tắm, garage, compteur điện nước giá 3T1 Hỏi 47/1A Thiệu Trị PN.

Nền nhà bán gấp, bán rẻ nền nhà 4mx10m. Hỏi 215/5 lô C cư xá Trương minh Giảng Sg.

Villa lầu hơn 600m đang xây cất tối tân đẹp mát lâu theo ý chủ trả tiền phân kỳ dễ dàng, tại 9 Nguyễn văn Học GĐ kế viện ung thư khu sang trọng hoặc đổi xe hơi.

Đi xa bán gấp nhà lầu đúc. 137/27 Phát Diệm tiện ở và mở hiệu may tạp hóa tiệm nước

Đà Nẵng Bán 1 căn phố mặt tiền trung tâm thành phố, 30x10, 2 tầng có thể xây lên nữa, đầy đủ tiện nghi, tiện mở ngân hàng, bảo sanh viện, trường học, xuất nhập cảng. Xem nhà tại 35 Hoàng Diệu Đà Nẵng. Địa chỉ liên lạc 35 Đồng Khánh ĐN tel.2177

3T nhà vùng Công Lý đầy đủ tiện nghi, đất có bằng khoán 4,2x16 phía sau có lầu đúc, 3 quạt trần máy nước nóng. Hẻm rộng xe vào đến cửa giao nhà liền. Hỏi 290/13 Công Lý chỉ dẫn.

Nhà bán 529/5 Phan thanh Giản. Hỏi 282A Trương m. Giảng trong giờ làm việc.

Rẻ bán gấp nhiều nhà, mặt tiền, trong hẻm và 2 tủ lạnh 1 TV 2 máy thu băng, 2 xe gắn máy. Hỏi Tuệ Tịnh số 1 Phú Thọ CL.

Bán nhà 174/11/15 Nguyễn Thiện Thuật, gác suốt, gạch bông tiện nghi, compteur điện nước. Hỏi 578 Petrus Ký.

Bán 1 căn nhà 3m50x12m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 142 lầu 1 lô C chung cư Ấn Quang.

Đất trống có thể lập kho xưởng cất nhà. Liên lạc sạp Năm số 31 Trung Dũng Gò Vấp vào buổi sáng từ 8 đến 12g.

Bán gấp 1 căn nhà 4mx12m đầy đủ tiện nghi, có gác rộng, ngay đầu hẻm lớn xe hơi ra vào được. Xin hỏi 161 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

NHÀ THUÊ

Phòng rộng lịch sự có tiện nghi tủ lạnh quạt trần cho ngoại kiều hoặc độc thân thuê. 160/12 đường Hiền Vương Saigon

Phòng cho thuê ngày, tháng, đủ tiện nghi, điều kiện dễ, rộng, mát. 634A Trần quốc Toản Cholon.

Phòng đủ tiện nghi & Trương Minh Ký cho ngoại kiều mướn Hỏi 504 Hồng thập Tự Sg.

Nhà ... 75 Nguyễn ... Phú Nhuận ... dùng.

Cho ngoại kiều thuê Appartements đủ tiện nghi, trung tâm Saigon, số 179F Lê Văn Duyệt (Chợ Đũi) Saigon.

Nhà cho mướn rẻ, ... Thành sân đủ, ... tiện cho 2 cô độc thân, không nhận nam. Hỏi 236 Lô B Chung cư Minh Mạng chỉ giùm từ 18g.

Nhà 2 phòng đủ tiện nghi, gần TSN Tiện cho gia đình ít con và các cô chiêu đãi. Hỏi cô Châu 251 phòng 202 Nguyễn minh Chiểu.

Phòng cho mướn vùng an ninh nước nóng 10-13 ngàn 520 Hồng thập Tự.

Cho thuê phòng đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại 436/38 Lê văn Duyệt Saigon.

3500đ 1 giường, 6000đ 1 phòng, 9.500đ 1 lầu 4x15 tất cả tiện nghi yên tĩnh. Hỏi cô Phụng 281/26 Nguyễn v. Thoại.

KHÁCH SẠN
KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhà Villa và Appartement vùng Sg. Gia Định với giá cao.
Xe du lịch và Pickup với thời hạn lâu dài. Giá cao, giữ gìn cẩn thận. Hỏi 371-AB Hai bà Trưng Tân Định Saigon PTT : 41 539.



Phụ tùng xe Lambro và Daihatsu airgine MỸ HOÀNG 789 Đại lộ Trần Quốc Toản, cạnh nhà hàng Tân Lạc Viên Cholon.

410 ngàn

1 chiếc 2CV còn tốt, chủ lái giữ kỹ VTN. Hỏi 35 Võ di Nguy PN.

Toyota Mark II

4 cửa EP. 7. Có máy lạnh Mazda 1200. El.9 130 Vĩnh Viễn ngoài giờ làm việc.

Mazda 1500

Bán gấp số X. năm 1968. Xe còn mới, do người Mỹ lái. Hỏi : 432 Trần quý Cáp Sg.

Dauphine EC

tình trạng tốt Lambro EH có tài bến số hông Gia Định bán gấp. Hỏi 4 Nguyễn an Ninh Xóm Giá Gia Định

MAZDA 1500 DE LUXE

El.8 máy lạnh nguyên xi, Radio, Cartridge Stéréo. Một đời chủ, ít đi Hỏi 376 Trần quý Cáp, hẻm 1 trái gần quán 8 Lợi, số nhà 32/30

395.000đ Volkswagen P.U. toàn hảo. Hỏi ô. Hùng ĐT.21247 (giờ làm việc) hoặc 29 Cách Mạng Phú Nhuận (cư xá HKDSI).

MGB ... Hỏi 492 Hồng Thập Tự ...

Honda EO bán giá 620.000đ ... Trương minh Giảng ĐT.40...

Citroen ID ... EP ... bán hoặc đổi xe ... 333 Trương minh Giảng SG.

Bán Vận tải Desoto PD.600 đời EG máy và ... toàn hảo. Cầm Renault ... 184 Bùi thị Xuân Saigon.

Bán Mazda 1200 mới nguyên xi R8 ED toàn hảo. Bán một trong hai xe 776 Phan đình Phùng Saigon.

3CV ... tốt 101/4 Trần ... Quán ngã sáu Chợ lớn ĐT-36707

Peugeot Taxi "203", 200 ngàn 181 bis Bùi hữu Nghĩa Q.5.

BĂNG NỆM ĐỘC ĐÁO

Vì nào muốn cho chiếc xe bằng nệm ... theo lối khoa học. Khỏi chê. Mặt thường không nhìn ra là làm tại VN. Mời đến xem và đặt hàng tại Thiên Thành 41 Lê văn Duyệt Saigon. ĐT.93219.

Bán Contessa EE. một đời chủ, ít đi, mới tinh. Hỏi 176 Võ Tánh P.N.

Impala (Ford)

Model 61, số thường, bán rẻ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt, ĐT 93219.

Bán gấp Daihatsu mui vải còn tốt, đời EP. Hỏi 70/9 ... công Trứng Thị Nghè Gia Định.

Cho mướn xe Daihatsu P.U. điều kiện dễ dàng. Hỏi 148/2 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Isuzu ED - PU có băng có mui tole. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (ngã sáu).

Cần mua Mazda 1500 Deluxe máy lạnh, màu trắng 110 Pasteur Saigon Đ.T-20.574.

Bán gấp một Peugeot 404 EP 9 mới Hỏi 422/2 Thái lập Thành Phú Nhuận chùa bà đầm.

Traction 11N. 210.000đ 161 bis Bùi hữu Nghĩa, Q.5.

VOLKSWAGEN Microbus băng ... giá 580.000 226 Nguyễn Hoàng Cholon.

Toyota Corona ... Dư dùng thiếu chỗ gửi xe cần bán gấp giá rẻ đặc biệt. Xe thật toàn hảo. Màu trắng ngà đời EP 8... Xem xe suốt ngày tại 55 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Volkswagen 1300

Du lịch đời EE thiệt, 39.000km, toàn hảo, 182/1 Trương m. Ký GĐ.

Bán gấp Honda vận tải, nhẹ El 8 đầu, xe như mới. Hỏi 165 Huỳnh quang Tiên Gia Định cư xá Trương minh Giảng

Bán 5 căn nhà liền 3m5x21m chung quanh xây tường cách mặt lộ Bạch Đằng GĐ 10m, tiện mở trường học, bảo sanh, kỹ nhi viện, đầy đủ tiện nghi đã mở vô đươn. Hỏi nhà may Kim Như số 223/1 Đường Bạch Đằng Gia Định, số cửa nhà thờ Hàng Xanh.

Nhà bán 3mx22m gần chợ trường học mặt lộ cửa sắt gạch bông. Hỏi 18 (121) Nguyễn Du Gò Vấp.

1T2 nhà gạch 3.5x10 có lầu 3.5x7 dùng hồ điện nước khu an ninh. 536/1 Võ di Nguy Phú Nhuận (số mới 582/2)

Dư dùng bán căn phố lầu đúc 1 từng, 2 Compteur điện, quạt trần, 4thx15th, bằng khoán riêng, ngang chợ Phú Nhuận. Hỏi ông H... Tín Nghĩa Ngân Hàng, 50 Bến Chương Dương Saigon

2T4 nhà lầu đúc điện nước gần trường chợ Bàn Cờ. Hỏi 609/13 Phan đình Phùng.

Bán gấp 1 căn nhà gác suốt đủ tiện nghi, quạt điện nước. Hỏi số 585A Hậu Giang Cholon giá 900.000đ.

Nhà bán Đi xa bán rẻ, 3.50x22m. Đồng hồ điện nước riêng. Sân trước ... Hỏi 84/41A Hòa Hưng SG.

Bán 1 căn nhà ở 212/188 Ng. Hữu Cảnh Tân Định có gác và compteur điện nước 800.000.

Bán nhà mới

Nhà đúc 3 miếng lăng xê 3 từng luôn sân thượng kiểu tân thời, đầy đủ tiện nghi, hẻm rộng 2 xe hơi vô ra có cửa sắt xe hơi vô tới nhà, gần chợ và trường học, giá rẻ, Hỏi số 129/8D Ng. Trãi SG.

175 bis Phan Đình Phùng bán 1 phố lầu đúc nằm trong 1 biệt thự chắc giá 4 triệu. Xem nhà buổi sáng từ 7giờ đến 13g và buổi tối sau sau giờ rưỡi (xin nhận chuông màu trắng).

Nha Trang bán 1 biệt thự đủ tiện nghi, đất rộng tọa lạc ngã tư Lê đại Hành Ngô thời Nhiệm. Hỏi tại 32 Minh Mạng Chợlớn hay 94 Trịnh Phong Nha Trang.

1T7 lầu mới đúc, gác lửng, gần chợ trường học. 11m60x ... Hỏi 220/164/4 Trương minh Giảng Saigon.

220.000đ nhà lợp tôn vách xi măng có gác, điện, nước, 4m5x9m ở sau ... tiện nuôi heo. Hẻm 48/12/63 Trần Đăn Khánh Hội Quận 4 cạnh ...

Nhà bán

Nhà 12 phòng đặt mỗi phòng đều có nhà tắm lavabo douche, phòng khách rộng 4mx12m lát gỗ, sân rộng. Tiện ... nhà hộ sinh, trường ... Hiện đang cho ngoại kiều mướn ... 600 1 tháng Chi tiết xe nhà ... 13 Lê Hiền Thành chỉ dẫn.

Nhà bán tại số 16/26 Trần bình Trọng (Chợ Quán). ngang và 7 thước bán ... đủ tiện nghi, có 2 đồng hồ điện nước, giá rẻ. Đến buổi chiều từ 12g đến 18g nhà trống ...

Nhà xa lộ (xa cảng) kiểu villa 4 phòng, có sân trồng cây và garage để xe, điện nước, rào tường, cổng sắt, cửa sắt (1T7) và 1 căn phố bên cạnh (700 ngàn). Hỏi 235/5H sau garage Đức Hòa gần bên nhà hàng Thanh Thanh ngoài giờ làm việc.

Bán Nhà 3.80m28m mặt tiền xa lộ (ngang đặc chỉ xa cảng) bán 700.000đ. Hỏi Ô. Vực 212/21 Nguyễn Hữu Cảnh Tân Định.

780.000đ chắc giá nhà 3,5x13m gạch bông, điện nước mạnh, gần trường, gần chợ An Đông giá sinh hoạt rất rẻ. Coi nhà suốt ngày. Bà Dung 242 lầu 2 lô D Chung cư Minh Mạng (góc Minh Mạng-Hòa Hảo).

Đalạt Mỹ kim Địa ốc số 45 P... Bà Châu Dalat mối giới nhà đất xe hơi.

Nhà bán 2T khu trường Chí Hòa 8mx10m 1 tầng lầu béton đủ tiện nghi, hàng rào sắt, Gần chợ, nhà thờ, tiện gia đình đông con. Hỏi 226 Hòa Hưng.

Nhà bán Nhà trệt luôn 800m3 đất cuối Hoàng Hoa Thám GiaĐịnh. Đủ tiện nghi, gần trường học, Có thể mua phân nửa. 407/4 Tr.Minh Giảng.

BÁN TIỆM RADIO - T.V.

Phố lầu 3 từng 3m50x28m, đẹp tiện nghi, máy lạnh, điện thoại, điện nước, có giấy phép bán và sửa Radio TV. Hay có thể buôn bán mọi ngành, giá 818 — 560 Trương minh Giảng Saigon. Đ.T. 40.115

Đà Nẵng bán gấp 1 nhà ở đường Đống Đa, đủ tiện nghi, một nhà ở An Hải, ngay mặt đường và 1 xe Honda thực dụng toàn hảo, chưa rodage Hỏi ông Trang, 146 Hùng Vương Đà Nẵng.

Bán nhà đường Phan Đình Phùng Saigon 423. Có điện nước mặt tiền.

Bán nhà và đất mặt tiền đường Nguyễn Bỉnh Khiêm giữa Tự Đức và Phan Thanh Giản tiện để ở, mở phòng mạch, lò bánh mì hoặc buôn bán. Xem nhà tại 105 Nguyễn bỉnh Khiêm SG (105).

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m đang cất. Kiến trúc đẹp luôn đất. Điện nước, sân để xe, cửa hậu. Khu nhiều biệt thự. Vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ PN.

Nhà bán Cư xá Lữ Gia, 1 căn tại Cư xá Lê Đại Hành đủ tiện nghi. Điện nước riêng, có sân để xe. Hỏi 433/22 Lê đại Hành (bên xe lô Phú Thọ đi vô).

Bán gấp 1 căn nhà ở Tân Quí Đông, Nhà Bè G.Đ giá 400.000đ nhà 5mx10, đất 10mx20. Hỏi 168 Võ Tánh Saigon 2 từ 17H đến 21H.

Bán nhà 2 căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi, số 19 và 19A mặt đường Trần quang Diệu nối dài gần chợ, gần trường học, mở tiệm nước.

Bán rẻ Villa trệt tại Nguyễn Huỳnh Đức, đủ tiện nghi, yên tĩnh, đất rộng 240m2 có cây ăn trái. Hỏi 72/5 Trương Minh Ký (T.M.Giảng nối dài).

Nhà bán gần trường học gần chợ 5x12m lợp tôle cầu tiêu, nhà tắm, sau số 52 đường Nguyễn Khoái Vĩnh Hội cô Mỹ Lệ.

2T9 chắc giá, nhà mặt tiền, 3 tầng, đẹp, đủ tiện nghi. Có thể để xe hoặc buôn bán được. Hỏi 242/50 Nguyễn Th. Thuật Sg.

Nhà luôn đất

bề ngang 6m2, sâu 11m, 4 lầu đúc, đầy đủ tiện nghi có họa đồ giấy phép điện thoại. 487 Phan đình Phùng Sg Bàn Cờ.

3T8 nhà bán luôn đất. Trung tâm Saigon. Có chỗ để xe hơi, tiện buôn bán hoặc mở phòng mạch, gần chợ, trường học. Hỏi 612/1A Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng mặt đường, luôn tiệm uốn tóc đông khách. Hỏi số 612/37 Bàn Cờ giao nhà trống

Nhà bán 3 căn nhà đúc (2 căn trệt, mỗi căn 2T5, 1 căn lầu 4T2) mỗi căn 4x23m (đất 4x27m) khu chỉnh trang gần hãng O.P.V, Nguyễn văn Thoại. Liên lạc tiệm Việt Nam 132/39 Mai Khôi (Ng-văn Thoại) Gia Định.

Nhà bán đủ tiện nghi đường Tr. minh Ký 267/65A1 7x18 lầu đúc

Nhà bán Trung tâm thành phố, yên tĩnh, tiện nghi điện nước. Nhà gạch gác gỗ, chỗ để xe hơi. 124/28 Cộng Hòa SG. TT.

Bán nhà lầu, mặt tiền, điện nước 4 phòng quạt trần phòng tắm lavabo, bếp gạch men.. gần trường chợ, tiện mở tiệm Giá 211 xem nhà ở 16B Trần Quang Diệu SG buổi sáng. ô. Lý trả 119 tới thương lượng.

450.000đ Nhà 7mx10m mái tôle nền ciment, trên thửa đất 15mx25m, khu Tân Thuận Đông. Hỏi bà Hồ Luận IC Pétrus Ký Cholon từ 13 tới 16g trừ Chúa Nhựt.

THẬT! Tắm nước nóng để đề phòng phong thấp cảm cúm tê bại xụi, chỉ có 10.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY có bao luôn công ráp, 41 Nguyễn tri Phương Cholon gần đường Đồng Khánh.

ĐIỆN THOẠI : 92129

Quý vị, sau 20 phút sẽ có đủ thợ chuyên môn : Hồ, Mộc, Điện, Sơn, Vôi, Thợ ống nước, thợ sắt, đến tận nhà để sửa chữa. Hãng chúng tôi có bán đầy đủ, những vật liệu xây cất, và kiến trúc, nhận lãnh xây cất, cung cấp bao thầu.

Kỹ nghệ đồ sắt : Sản xuất cửa sắt cửa xếp, khuôn sắt, khuôn bông.

Kỹ nghệ đồ gỗ : Có xưởng Mộc làm toàn bằng máy móc tối tân sản xuất các loại khung cửa, khuôn bao, cửa kính, cửa chớp, cửa panneau, cửa bọc và trang trí.

Mua, bán, đổi nhà, đất và những vật liệu dư, cũ, mới.

Hãng thầu DUY VINH
30 Lê Văn Duyệt Gia Định.
Đ.T. 92129.

Đất bán 600đ 1m

Đã phân thành nhiều lô cỡ 500m2 và 2500m2 tại chợ Giồng ông Tố. Nếu mua trên 1 mẫu sẽ bán bớt giá Đất gần chợ, gần đường, sát sông. Hỏi 36 Trịnh hoài Đức (cạnh Lăng Ông) GĐ. ngoài giờ làm việc.

Đất bán cư xá cạnh xa lộ cầu Saigon đã đổ nền 200m2 hướng Đông có họa đồ xây cất K O.C. cho vay tiền hỏi 112/9 Bến Vân Đồn (cầu Calmette) Saigon.

Nhà bán 4mx25m điện nước số 242 Nguyễn tri Phương

Nhà bán gấp có gác lửng 16mx3m50 số 317 hẻm 5 Trương minh Ký cống số 6, máy nước nóng, cửa hậu đất bằng khoán cần tiền buồng tắm riêng.

Khách sạn 30 phòng, nhà hàng giải khát mặt lộ Nguyễn-v-Thoại, đầy đủ giấy phép Khu xưởng hẻm Phạm Hồng Thái phía sau trường Đắc Lộ, xe Wolkswagen còn mới bán rẻ.Hỏi 50 Nguyễn an Ninh Saigon Đ1.40 582

Bán phố lầu đúc 1 từng mới xây cất xong. 4x20. 6 căn còn 4 căn, có sân để xe hơi điện nước luôn đất và một lô đất trống 560m2 để làm hãng, sau trường học Nhân Chủ. 175/9 Nguyễn v. Thoại.

180.000đ bán rẻ 1 nhà gác, 3.2x10m. có điện nước máy trong nhà mặt tiền đường, khu Bà Chiểu. Tại 40A Đỗ Thành Nhân Gia Định (tới đầu Nguyễn văn Học Gia định quẹo mặt bên hông Sở Thủy Cục Gia Định).

Nhà bán rộng 300m2, gồm 3 căn để ở, 1 trại gà đẻ, biệt lập tường gạch bông, điện nước mát mẻ, vườn cây sẵn đồ nhiều xe hơi, nhiều phòng đẹp, tiện cho gia đình đông cho mướn hoặc chăn nuôi, lợi tức 100.000đ 1 tháng, về 300 gà mái Brown Nick đang đẻ trứng vàng, sau nhà thờ 3 chuông, 33.6 Huỳnh quang Tiên Phúnhuận mời ông bà trả 3T2 lại, không mua gà cũng được

Đi xa bán gấp

— Nhà rộng, đủ tiện nghi, điện nước, hẻm lớn, có sân để xe gần ngã bảy. — Xe 2CV vận tải nhẹ EB sơn đồng, cất kiến máy, nệm toàn hảo. Hỏi 702/20A Phan thanh Giản Saigon.

HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC
282 Cống Quỳnh Saigon ĐT.90.167

Villa trống bán

— Villa trệt Pasteur 466m2 — Villa trệt Đakao 441m2 — Villa lầu Công Lý 1.183m2, có tél — Villa lầu Hiền Vương Saigon 1.003m2 có tél. — Villa lầu Cộng Hòa Nancy 1.140m2 có tél — Villa lầu Trương Quốc Dung 180m2 — Villa lầu Phùng Khắc Khoan 1503m2, bán gấp rẻ — Villa trệt Công Lý Saigon 607m2, ...

HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC
44 Cao Thắng Saigon

Villa trống bán

— Villa lầu Vũng Tàu, Lý Thường Kiệt 713m2, có bằng khoán đất, điện nước — Villa Chung cư Vũng Tàu, Thủ khoa Huân 1050m2, 21x60, 43 phòng ngủ, 2 phòng khách, 1 nhà bếp, có meuble, có đủ tiện nghi, ...

Bán phố Phan đình Phùng 4m80x11 gần ngã tư Cao Thắng khu buôn bán sầm uất có đồng hồ điện 3 giây tiện mở kỹ nghệ phòng mạch gần trường học, chợ bán gấp. Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán 1 căn nhà tường, lót gạch bông, lầu ván, ngay ngã ba tiện buôn bán, gần trường Trung học Nhân Chủ, đường Nguyễn văn Thoại xe vô tận nhà, giá 800.000đ Hỏi 629/14 Phan đình Phùng SG

1T bán gấp nhà mặt tiền đại lộ 4x24m luôn tủ kệ bàn, ghế, đang khai thác ngành điện tử, hiện huê lợi tháng 70.000đ sẵn có hai thợ giỏi và và rất nhiều thân chủ quen. Hỏi 141 Phạm thế Hiển cầu chữ Y Saigon

Nhà bán 3mx15m mặt tiền bến Lê quang Liêm, gần chợ tiện mở cửa hàng, chắc giá 950.000đ. Hỏi nhà may Uyên 37 Lê quang Liêm Quận 6.

Bán phố mặt tiền, thương mãi gần Xa lộ, 121/1C Hùng Vương Thị Nghè. (luôn đất) có : điện thoại, đèn, nước, ĐT 21.148.

Pharmacie đông khách, bán vì thiếu người trông nom. 4mx22m, kiểu tối tân, lầu đúc suốt, nước, điện 110v và 220v. Địa điểm thương mãi tốt, ngay ngã tư, cạnh bệnh viện và 3 phòng mạch BS Có thể mua nhà để làm thương mãi mọi ngành. Hỏi 285 Lý Thái Tổ Cholon.

Bán 1 căn phố lầu đường Trần Tấn Phát số 20. 4mx25m, đủ tiện nghi, có chỗ để xe, khu yên tĩnh, mua xong giao nhà liền. Hỏi 51-53 Hiền Vương.

Nhà bán luôn đất

6,50x13m đủ tiện nghi tại 187 Hồng thập Tự Sg. Giá 5T5.

Bán rẻ cửa Tiệm xây đẹp 2 mặt tiền, khu buôn bán sầm uất, 4mx32m, có compteur điện nước giá 2T5 và 900m2 đất bằng khoán, có vườn cây ăn trái, giá 7T2, còn biếu thêm một Villa 13mx14m. Hỏi 210A Võ Tánh (Lăng Cha Cả) Gia Định.

Nhà rẻ cư xá mới cất trên đất tư tuyệt đẹp 4x16m có sân để xe hơi, có thêm 100m2 đất phía sau tiện cho gia đình đông con, chăn nuôi, tiểu công nghệ tại khu Ngã tư Bảy Hiền, gần chợ đang xây cất, khi chợ xong nhà này sẽ lên giá trên 2T. Nay chỉ bán 1T5 hỏi bà Tuyến 143 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ cạnh bar Kim Ngọc

575.000đ Bán gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi có cửa hậu, lưới bắt muỗi (3mx17m). Xem nhà 201/2 bis Dương bá Trạc Saigon (Qua cầu chữ Y quẹo tay trái).

Bán nhà lầu khu Bàn Cờ, ngang 4m balcon ... quạt trần, gạch bông rất đẹp. Hỏi 242/21/48 Nguyễn thiện Thuật từ 3 giờ chiều thứ Bảy, cả ngày Chủ nhựt và Thứ Hai

Bán lầu đúc 3 từng, kiến trúc mới đủ tiện nghi 4mx17m. Hỏi 37B Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ)

Villa lịch sự bán 5T8. 10mx20m tại 267/15E Trương minh Ký. 13H

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. Số 141 Cao Thắng SG.

Thuê nhà xe hơi

1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần hỏi mướn Villa, phố lầu, Appart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 50 Cách Mạng ĐT. 40.652

Ngoại kiều cần THUÊ NHÀ VÀ XE HƠI

Nhiều ngoại kiều dân sự cần thuê nhà và xe hơi với giá cao. Giao kèo do LUẬT GIA soạn thảo rất kỹ lưỡng để bảo đảm quyền lợi cho chủ nhà và chủ xe. Xin liên lạc 327-329 Công Lý Saigon.ĐT-40841

VĂN PHÒNG CHO THUÊ

Đủ tiện nghi, điện thoại, giá 40000đ 1 tháng, trả trước 6 tháng. Hỏi 12 Bis Chi Lăng. G.Đ. ĐT.23637

Phòng cho thuê 169A Hồng thập Tự nhà may Diệp.

HƯNG HIỆP CAO THẮNG
44 Cao Thắng Saigon

Villa cho mướn

Villa lầu Kỳ Đồng Sg. 3 phòng ngủ 200m2 — Villa lầu Cách Mạng 6 phòng ngủ, 2 phòng bếp, tất cả 11 phòng, có tél.

1 phòng cho mướn tiện nghi 23 Cao Thắng SG. Hỏi từ 9g đến 19g. Ngoài giờ miễn hỏi.

Phòng đủ tiện nghi có bếp lối đi riêng cho ngoại kiều thuê. 81 Phạm đăng Hưng Dakao từ 14g.

Cần mướn sang, hoặc mua 1 căn phố thương mại (có lầu càng tốt) mặt tiền, có điện thoại, đủ tiện nghi trung tâm thành phố. Thư từ Phan Xuân Ba 362/310 Phan đình Phùng Q.3 Saigon.

Phòng cho thuê nữ độc thân 51/4 Cao Thắng Sg

Nhà meublé cho ngoại kiều thuê hay nữ độc thân trọ. Hỏi 152/43 Yên Đỗ Sg từ 15g.

350đ phòng tiện nghi cho mướn ngày, đêm. Billard Hưng Đạo 242 xa lộ, qua cầu Phan thanh Giảng 700 thước, bên trái cạnh trường võ OH DO KWAN

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Mướn gấp Villa, nhà APT

Ngoại kiều Dân sự tứ tế cần mướn gấp Villa, nhà, APT. khu lịch sự trung tâm Saigon, Gia Định, Tân sơn nhứt... Hỏi 12 bis (số cũ). Chi Lăng. Gia Định ĐT : 23.637

Piston sơmi máy Volkswagen đời 1300 còn mới cần bán. Hỏi số 252/2 đường Bạch Đằng Gia Định. Garage Hiệp Lợi.

Mazda 1200 X...

Ngoại kiều gửi bán Mazda 1200 số trạm nhập có radio, tình trạng như mới giấy tờ đầy đủ để xin đóng thuế. Liên lạc 153 Trần quang Khải, giờ làm việc.

Bán traction 11 légère cốp vuông đời NBA EK tình trạng toàn hảo hỏi 55 Lê văn Duyệt (ngã sáu Saigon).

Bán xe du lịch Peugeot 204, như mới, 32 Nguyễn văn Học Gia Định ĐT. 40.065. Miễn trung gian.

Bán Hillman EL đời mới 500 000đ và xe Daihatsu EO thực dụng mui tole xe nhà 700. ngàn. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon. Đầu hẻm có phòng tên nước.

PORO. FAMILIAL EP

4 cửa, 6 máy số thường còn như mới bán hay đổi xe, vận tải nhẹ. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Jeep Wagon đầy đủ số mạnh, rộng rãi, tiện đi đường lầy. Còn thật tốt.

Américan 440 6 máy nhỏ, mui sập tự động. Radio -|- Cassette, màu đỏ, tuyệt đẹp và gọn, 1 ai xe Huê kỳ nhỏ. Do nơi 88 Mạc đĩnh Chi, Đ.T. 91.908.

Toyota 67 Máy lạnh Ngoại kiều về nước bán gấp giá phải chăng Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. Điện thoại 23637.

Fiat 125. El. Bán Máy Lạnh R.Car. Hỏi 11. Thái Lập Thành. Gia Định.

Taxi bán Renault 4CV, xe thật tốt. 31 Trần Nhân Tôn Cholon.

Bán Peugeot 203 Commercial còn thật tốt. Tiện cho gia đình đông con. Hỏi 320 Cao Đạt Chợ Quán.

Volkswagen 1300 EO 95% mới nguyên thủy, còn thơm mùi da nệm. Simca 1000 EC xinh gọn, rất hợp với phụ nữ. Bán giá hời vì sắp xuất ngoại Hỏi : 394 Nguyễn công Trứ Saigon.

Toyota 800 Pick up El 9 298 Võ di Nguy PN

2CV đời EE.6 cần bán gấp 335/4A, Phan thanh Giản Saigon (sát trường Trung Học Cộng Hòa). Hỏi Bác Sĩ Thông.

Bán xe Desoto máy 354 EB thật tốt coi xe 6giờ chiều Hỏi 137 Hàm Nghi Saigon lầu 2.

La Dalat mới kéo ở băng về cần bán, Hỏi 207/10 Trần Quốc Toản Saigon.

Taxi bán chủ lái Renault xem xe tại 8/4 Phạm Hồng Thái Tân Việt ngã tư Bảy Hiền.

670 ngàn Toyota PU 800 EG 8. Hỏi 194 Hồng Thập Tự Sáng thứ 2, 4, 6.

Bán DKW EC tốt. Giá phải chăng. Hỏi 194/6 Lý Thánh Nguyễn Cholon.

2CV bán 600.000đ. Hỏi ... Trương minh Ký Gia Định

Nova Chevy II (T) năm 69/70 đã có lic. 4000km. còn mới nguyên, máy lạnh. Cần bán 49 Cách Mạng gần cầu C.L.

La Dalat mui nệm thật đẹp xe mới nguyên. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 Oldsmobile ... toàn hảo, 120 Nguyễn huỳnh Đức Cholon

Honda Pickup El.8 bán. Hỏi 298 Võ di Nguy Phú Nhuận

SAIGON - AUTO SALON

183-185, Hàm Nghi Sg.

Volkswagen 1300 EO — Peugeot 404 ED — Simca 1000 EC — Honda EO — Toyota 800 El — Toyota Corona EH — Mazda 1000 EO — Mazda 1200 El — Citroen 3CV EP — Ami 6 — 3CV EC vv...

PEUGEOT 403 DU LỊCH

NBS đời số EM, xe ít đi bán. Hỏi số 252/2 Bạch Đằng Giadịnh, Garage Hiệp Lợi.

La Dalat chưa rodage, 197 Trương m. Giảng

Daihatsu EO.9... vận tải nhẹ 360 mui sắt băng sau, còn thật mới bán tại 145/38 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

2CV du lịch bán gấp rẻ 119 Nguyễn cư Trinh Sg.

2CV vận tải nhẹ, máy đồng sơn mới làm toàn hảo bán hoặc đổi 2CV du lịch coi xe cả ngày tại 475B Lê văn Duyệt Sg.

XE BENE Bán Desoto 600 EH Ford F600 EG. Hỏi 58/129 Hàm tử chợ quán.

Bán Plymouth 59 máy đồng sơn toàn hảo 6 máy số thường. Coi xe 17 công trường Lam Sơn.

Bán Ladalat mới tinh hảo 223, Võ Tánh Saigon Đ.T. 90551.

Simca 1000 EB Màu crème máy đồng toàn hảo ít đi bán Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

HARDTOP TAUNUS 17M

Toàn hảo, kiểu hợp với người trẻ. Liên lạc 120E/2 Đinh-t-Hoàng (góc Nguyễn văn Giai) từ 8g30 tới 10g30 sáng.

Peugeot 204 số EP.

Màu đen lịch sự, mới tinh. Xem xe suốt ngày tại số : 113 đường Thánh Mẫu, Chí Hòa (ngã Ba Ông Tạ).

Bán Jeep dân sự EP xe làm theo đời mới tốt 88 Bùi Viện Saigon.

MƯỚN XE ! MƯỚN XE !

Giá rất cao, có thể chồn...
Rất đông ngoại kiều ... các công ty Dân sự cần mướn gấp nhiều xe :
Du lịch, Pick-Up Microbus Jeep với giá rất cao, có thể chồn. Bảo đảm không hao giá mất, hư sẽ bồi thường ... Quý vị ... ghi tên hoặc gửi thư về số 12bis Chi Lăng, Gia Định. ĐT 23637

Nhắn tin Cô Hoàng văn [illegible] Em Hoàng thị Minh 17t hai em mới tuyển ở tại Bạc Liêu [illegible] số nhà 293/24 Võ Tánh Sg.
Cô HOÀNG THỊ KIM AN

Mất bóp Trong có nhiều giấy tờ cần thiết của Joseph Haberlay. Ai lượm được xin đem lại 194B/2 Nguyễn minh Chiểu PN. Chân thành hậu tạ.

Chuộc xe

Daihatsu vận tải nhẹ, có thùng lưới, cửa sau, số EO 5862 mất tại đường T.T.Thiệp đêm 12 rạng 13-3-71. Xin chuộc lại với điều kiện dễ. Cam đoan không làm khó dễ. Xin Điện thoại số 93.600.

NHA SĨ
Từ-thị Ngọc-Nữ
làm việc tại Đường Đường Hoàn Mỹ 155B Trương Minh Giảng Saigon (ngã tư Yên Đổ) Đ.T. 94.375 Sáng 8g—11g Chiều 3g—6g và theo giờ hẹn

Từ vợ Vợ tôi, Nguyễn thị Thu, sanh năm 1953, đã tự ý bỏ nhà ra đi, kể từ 18.12/69. kể từ giờ phút này tôi không chịu trách nhiệm những việc làm của vợ tôi gây ra. Chồng : Thiếu úy Mai văn Sách.

Tìm xe Yamaha
Ai tìm giúp chiếc Yamaha 50cc số đăng bộ GD 8398 số máy và số sườn 215016 bao cho nhà số 160 Tổng Phước Hiệp VL sẽ hậu tạ 20.000đ.

BỐ CÁO
Vợ tôi tên NGUYỄN THỊ ÂN c/c số 02833983 cấp tại Quận 8 ngày 10-10-69 đã vô cớ bỏ nhà ra đi ngày 20-2-71, kể từ ngày đăng số cáo này tôi không chịu trách nhiệm về đạo hành vi của đương sự.
PHÙNG HUỆ TRƯỜNG

Mất giấy tờ xe xích lô máy mang tên Đỗ Văn Trọng EJ.0245. Ai lượm được đem đến số 63/1 ấp Đông Tâm 3 Thông Tây Hội (sau nhà thờ) sẽ hậu tạ.

Luật giang hồ
Mất xe Honda dame C50 SC9855. Xin liên lạc ĐT.93.295 cho để điều đình vào 9 giờ sáng hay 2 giờ chiều. Chuộc lại 50.000đ cam đoan theo luật. Địa chỉ 523 Pétrus Ký SG.

XE - SCOOTERS

Bán 1 Yamaha Dame thật tốt và 1 PC-50 còn mới. Xin hỏi địa chỉ 541 đường Bình Thới (ngang bót bàn bia) xem xe buổi chiều từ 16g).

Honda CL 125 số EP...mới hoàn toàn, đẹp, bán rẻ. Hỏi 1 Trần thanh Cần Cholon cây xăng trước chợ trời Kim Biên.

Bán 2 Lambro, 1 Daihatsu, 1 Vespa EG. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Bán Honda SS50V C50 SS50M Vespa 50S Suzuki hiệu có nhiều xe giá rẻ 175 Tôn Đản Qué.

Bán 1 Yamaha đàn ông còn mới chưa rodage. 69/3 Dương Công Trừng Phú Thọ (bên hông trường đua Phú Thọ).

Honda C50 xanh, xe mới 95% thật bán gấp. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa Super EF, chủ không đi tới thật tốt. Bán 539 Phan đình Phùng Sg.

Bán 1 Honda SS50 đỏ còn tốt. Hỏi 60/16 Trần quang Diệu Saigon.

Cần tiền bán rẻ xe Honda benly 90cc số 34 Lê Lai SG giá 125.000đ.

Mini Cady vàng, nước sơn Origine, hoàn toàn tốt, còn nguyên sổ chỉ dẫn và bao đồ phụ tùng sửa xe. Vì dư dùng, bán chắc giá 58.000đ. Hỏi Cô Hoa 16/21 Đinh Tiên Hoàng, Đakao.

Bán Honda 90cc. còn thật tốt 27. Nguyễn văn Thoại CL.

5 Suzuki M12-|-M15 2M30 giá từ 48.000đ đến 60.000đ 2 Yamaha dame 80.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy)

Bán Honda 72 hoặc Honda dame xe còn mới. 69/3 Dương công Trừng (bên hông trường đua Phú Thọ)

Honda 300cc
Thật tốt. Mới tinh hảo đã đăng bộ. Bán. Hỏi ông Huệ ở 51A/4 Phạm Thế Hiển gần cầu Rạch Ông.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Cần bán Honda SS-50,C-50 Suzuki, Yamaha. Hỏi 275 Trần-quốc Toản (Cửa Nha Quân Cụ).

Vespa Sprint El Vespa Super EF toàn hảo bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Sg

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Honda CB 125cc kiểu mới 1970 màu xanh, đã hợp thức hóa giấy tờ hợp lệ của VKHH bán rẻ hỏi 118/38 Trần quang Diệu (S.G) T-T-B.

Lambretta Spécial 150. IC 175 ít đi giữ kỹ bán 377 Phạm thế Hiển gần cầu chữ Y.

Vespa Standard bán, máy êm, sơn trắng rất sang, vỏ mới. 314 Trương Tấn Bửu PN.

Bán Lambretta đời EC 7. hoàn toàn mới. Hỏi 84 Võ Tánh Saigon Đ.T 93.044.

Honda C50 màu xanh, ít đi còn như mới. Tại nhà may áo dòng Mỹ Tiến số 66 Quốc lộ 1, kế cây xăng dối cách ngã tư Bảy Hiền 200m.

LAMBRO EB 2181 giá rẻ. Hỏi 145 Đề Thám Saigon.

Vespa Super EF ít đi tốt như mới bán. 79 Trần quốc Toản Sg (từ 12g đến 14g).

Suzuki M.15 đi xe bán, xài kỹ. Hỏi 116 Võ di Nguy chợ Phú Nhuận

Bán 1 xe Lam 3 bánh. Hỏi 457/17 Phan thanh Giản Saigon

Bán 1 Honda PC50, 1 tủ lạnh Sanyo 150, 1 TV Philips automatic 19 inch và 1 số đồ meubles bằng cẩm lai (mới ông người Quảng ở Chợlớn trả 90 và 55 đến thương lượng) Hỏi sạp báo trước số 77 bis Hùng Vương Thị Nghè.

PC50 mới rất tốt. 82 Bùi Chu Saigon.

Honda SS50-V (đỏ), ít đi hoàn toàn tốt. Tại 123/5 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Vespa Super EG.4... bán 275.000đ, xe thật tốt. Hỏi số 8 Kỳ Đồng Saigon.

Lambro bán 1 xe Lambro 3 bánh có số hồng Gia Định hoặc đổi 1 xe chở hàng nhà Hỏi : 480/162 Nguyễn trĩ Phương Cholon.

Vespa Stand. EB rất tốt Hỏi 28/49 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ ngoài giờ làm việc

4 Honda C50 giá 85.000đ đến 125.000đ. 2 SS67 108.000đ và 90.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nân xi).

Honda SS50 chưa xin số dư dùng bán, màu đỏ, dè xi, pot trên vỏ trắng đen, đồ toàn mới. Hỏi bà Ngọc 42 Phó Đức Chính SG.

Bán 1 xe Honda SS50 còn tốt. Liên lạc số 880C Hậu Giang.

Tủ xe gắn máy
dẹp tiệm bán phụ tùng xe gắn máy, còn lại, và 3 quầy hàng, 3 kệ đứng và 3 tủ treo. Tất cả còn tốt, giá hạ. Hỏi Ngọc Phương 245 Trương M. Ký, Gia định (xế nhà thờ 3 chuông)

Honda SS67 đen thật tốt. Bán 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Honda dame và SS67 đàn ông bán rẻ. 25/3 Vườn Chuối Q3 Sg.

Bán xe 2 Honda SS.50 màu đỏ 1 cái TV 19 in. 242/62 Nguyễn thiện Thuật

Bán 2 Honda SS70 và 1 C50 rất tốt. 2/8 cư xá Lữ Gia

Bán 2 Honda dame màu đỏ mới chưa có sử dụng Hỏi 11, Lê quang Định Chợlớn.

Suzuki M-15 ít đi bán gấp. Hỏi 228B Công Lý Saigon.

2 Lambretta EC 2 và EC 5 hoàn hảo 145.000đ. 1 Vespas Super EE 240.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nânxi).

Bán 4 Suzuki M12 -|- M15 giá từ 60.000đ đến 45.000đ 1 dame (M30) 65.000đ 2 Mobylette Xanh 40.000đ và 36.000đ. Mobylette xám 22.0000đ 2 Cady 23.000đ và 33.000đ tại 75A Cộng Hòa (chợ Nân Xi).

TIẾP THEO M TRANG 3

Nguyễn văn Thọ, Trưởng Khối CH, vào chức vụ cũ của ông Luyện. Chiều nay, hội đồng nghị trình sẽ họp để quyết định bầu cử vào ngày nào trong tuần tới.

Nguồn tin thông thạo Hạ Viện cũng cho hay Dân biểu Nguyễn quang Luyện cũng đã chính thức từ chức chức vụ Chủ tịch Liên hiệp Nghị sĩ Á Châu vào chiều 31-3, sau một phiên họp của Chi hội Liên Hiệp Nghị sĩ Á Châu Việt Nam.

Theo Dân biểu Lê Tá Hòa, chiếu theo nội quy của Hội thì Dân biểu Nguyễn Đình Lý, Chủ tịch Chi hội Liên hiệp Nghị sĩ Á Châu Việt Nam sẽ xử lý thường vụ chức vụ Chủ tịch Liên Hiệp Nghị Á Châu.

Dân biểu Hòa còn nói rõ một số ngân quỹ của Hội dự trù để tổ chức Đại hội Liên Hiệp Á Châu kỳ vừa rồi còn dư lại là 11.123.507 đồng hiện do ông Luyện cất giữ.

Vấn đề này sẽ được phúc trình lên Tổng Thống để DB Nguyễn đình Lý là người kế vị được trao giữ.

tiếp theo R trang 3

chỉ có Nghệ thuật sang tác. còn trình diễn như kiểu Fernandel hay HC, TL của Việt Nam không được vào.

Hội Đồng KTXH họp

— Hội đồng Kinh tế Xã hội sẽ mở cuộc hội thảo về nông ngư nghiệp tại Cần Thơ và Rạch Giá trong hai ngày 9 và 10-4 sắp tới.

Theo văn phòng Tổng quản trị Hội đồng Kinh Tế Xã Hội cho biết, cuộc hội thảo nói trên được đặt dưới sự chủ tọa của Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ, Chủ tịch Hội Đồng Kinh Tế Xã Hội.

Honda C50 và PC bán gấp Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon.

Bán Honda dame còn mới 216 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

PS50 Honda (như xe PC nhưng có số) tốt bán rẻ. Phòng răng T.H. Bình 263 Trương minh Ký.

6 Honda C50 giá đặc biệt 135.000đ còn mới 4C50 : 85.000đ và 90.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nân Xi).

Suzuki M12 bán gấp. Hỏi 876 Ngô tùng Châu GĐ (số mới 168).

Bán Lambretta X150 EO màu trắng thật tốt. Hỏi 490/15 Phan đình Phùng dg Vườn Chuối Sg

Honda CD 175 thật tốt số EP cần bán gấp 270.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nân xi).

Vespa 50cc bán gấp vì bận đi xa, 80.000đ giá nhất định. Hỏi nơi 189A Trần h. Quân.

2 Mini Vespa còn tốt 85000đ 2 Mini Lam 75.000đ PC50 75.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nân xi).

Mini Lambretta còn tốt bán rẻ. 25/3 ngay đường Vườn Chuối Saigon Quận 3.

Honda 90cc Super mới đăng bộ muốn bán, 218/2 Nguyễn huỳnh Đức PN, từ 12g trưa

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO TRANG 11)

Hội trừ gian

Một nữ nhân tác trung niên đứng lên, thốt :

— Tốt hơn hết, nên giết toàn gia Ngô Tam Quế, già trẻ bé lớn nó nam gì cũng chẳng từ, chỉ chừa lại một mình lão ta, cho lão chịu cái cảnh mồ côi suốt đời.

Một nam nhân khác, cũng vào hạng trung niên, đề nghị :

— Lão ấy vỡ đầu nhà Thanh, là vì nàng ái thiếp của lão là Trần Viên Viên bị Lý Sấm chiếm đoạt, chỉ bằng chúng ta bắt Trần Viên Viên, cho lão ta phải đau khổ ghê gớm.

Một người nữa, tiếp :

— Ngô tặc là kẻ hiếu sắc, song lão ta lại tham quyền, thích vị, ưa phú quý, không gì bằng chúng ta làm sao cho lão mất cả vợ con, tài sản quyền thế, lão sẽ bơ vơ, luân lạc giữa trần ai cứ tiếc của đời mà chờ chết.

Hàng trăm người tán đồng ý kiến đó, cùng reo hò, hoan nghinh cùng thốt :

— Hình phạt đó rất hay ! Phạt như vậy lão tặc mới ngán !

Một hảo tử thốt :

— Lão ta rất được Thanh triều quý trọng, quan thì phong đến Bình Tây Vương, quyền thế của lão lệch trời nghiêng đất. cái việc giết vợ giết con lão ta đâu phải dễ ? Muốn trừ hết quyền thế của lão ta, lại càng khó khăn hơn ! Khó như lên trời đó vậy.

Quần hào nghị luận lăng xăng, trong lúc đó thì cha con Phùng Nan Địch đã bày biện rượu thịt ê hề, tất cả cùng quây quần lại ăn uống thỏa gian, họ là những người hảo sảng, càng có rượu lại càng ăn nói huênh hoang hơn, một người cao hứng đề nghị, sau khi bắt được Trần Viên Viên, sẽ mở một kỹ viện, bắt nàng tiếp khách, cho Ngô Tam Quế tức uất chơi.

Vi Tiểu Bảo tán thành ý kiến đó ngay, thốt :

— Cái kỹ viện đó, phải mở tại Dương Châu.

Một hảo sĩ cười hỏi :

— Lúc đó, tiểu huynh đệ có đến kỹ viện, hú hí chăng ?

Vi Tiểu Bảo toan đáp :

— Đến là cái chắc !

Nhưng, hắn nhìn qua A Kha, thấy nàng lộ sắc giận, cho nên cái câu đáp gọn đó, chẳng khi nào hắn thốt được.

Cửu Nạn thốt :

— Tiểu Bảo, không nên nói những lời hạ đẳng cùng lưu đó nhé !

Vi Tiểu Bảo ứng tiếng liền :

— Phải !

Trong lòng, hắn nghĩ :

— Nói về mở kỹ viện, thì ngàn người các ngươi cũng chẳng có một người nào so bì với lão gia đâu !

Quần hào chủ trương thì nhiều, song không có một ý kiến nào có thể được chọn áp dụng cả. Rồi họ ăn họ uống.

Phùng Nan Địch đứng lên, thốt :

(CÒN TIẾP)

THUỐC

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nằm canh dần dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHAN - GIANG
Số 13 Đường Bạch Vân Cholon (Chợ Hòa Bình)
Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.
Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng táo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn hầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt, Saigon.

Mỹ Phẩm mới
- EMKO Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- DELKO Thuốc làm trắng da
- ANITA Sữa nuôi da
- FANNY Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- CICATREX làm lành da khô khỏi có sẹo
- BELLI-NAIL móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn mầu.

Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
- ăn ngon. mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc ghẻ Gala
- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không dơn xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu

THUỐC BỒI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ

MÁY TỦ LẠNH

Dư dùng Bán 1 máy lạnh 1 ngựa rưỡi hiệu FEDDERS còn mới. Đ.C. 349/171 đường Lê đại Hành (trường đua ngựa).

Freezer mới, máy Đan Mạch Danfoss kiểu nằm, có kiến, 25 dưới không độ, bảo đảm giá rất đặc biệt. 1 AC Westinghouse 1,5 ngựa 220V. Hỏi 183 Trần quý Cáp SG ĐT.93.243.

Bán máy phát điện 50 KWA 110/220V chạy dầu, toàn hảo, giá rẻ. Do 178 Trần hưng Đạo Saigon, Đ.T. 20.617.

Tủ lạnh Sanyo mới nguyên 54.000đ Hỏi 724/7 Phan thanh Giản (hẻm trước rạp Ciné Long Vân).

PHÚ SƠN ĐIỆN ẢNH
219 Trần hưng Đạo Sg ĐT.21.775 Sửa chữa máy ảnh, máy chiếu bóng đủ hiệu và các dụng điện ảnh.

Dẹp Club bán rẻ 2 Freezer Sub zero 1000L dùng ướp thịt và bia đặc (300), 1 máy lạnh Fedders 18000 BTU 220V (120). Một máy làm nước lạnh Westinghouse. Tất cả bloc gaz còn nguyên bảo đảm. Hỏi TK13/3 hẻm chùa Phật Ấn Nguyễn Cảnh Chân.

Bán gấp 1 máy lạnh Westing house 1 ngựa còn mới và 1 máy rọi hình Durst M600 còn nguyên trong thùng. Hỏi Phước Thọ 138C Cách Mạng Gia Định (gần TSN) từ 7g chiều trở đi.

Frigidaire De Luxe 400L, 2 cửa, 87 ngàn. Hopoint 400L. 82 ngàn, Ampli Pionner SX440, 39 ngàn (nguyên thùng) tất cả còn mới, cần tiền bán rẻ. 205/36 Nguyễn Thông nối dài Saigon (Cống Bà Xếp).

Bán Rẻ máy kem Sweeden làm được kem hộp, bánh, kem ký. 2 Freezer Hitichi điện 110V. Tặng luôn đồ phụ tùng và chỉ cách làm kem. Hỏi bà Giám số B5 trại Quang Trung (sau Tòa Hành Chánh Tây Ninh).

Bán 1 máy bán nước ngọt (cắm điện làm lạnh nước) hai bình, hiệu Starline còn mới nguyên. Hỏi tiệm sắt Hồng Phát gần trường Trung Học Đắc Lộ qua khỏi ngã tư Bảy Hiền chừng 200m.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Hi hữu bán rẻ máy phát điện tốt, đang rodage 100%, hiệu Alice Chalmess 150kw (dư xài cho building 10 tầng) giá 1.300.000đ. Cummins 100kw giá 1.200.000đ (dư xài cho xưởng dệt lớn). GM 12 máy 250kw giá 1.600.000đ (dư xài cho 1 quận nhỏ) sửa ít. Quá rẻ bằng 1/5 giá nhập cảng. Giới thiệu tặng 100.000đ Hỏi 576 Lê quang Định GiaĐịnh. Gần Cầu Hang Gò Vấp độ 500m từ 1 đến 3 giờ trưa.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT
Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417.

Bán gấp máy lạnh Fedders 13000BTU, 1 máy lạnh General Electric 12000BTU. Tất cả 220V 50c. tình trạng mới tinh. Số cũ 242A Nguyễn Minh Chiểu TSN.

Dư dùng bán
AKAI X.2000-SD
và máy chữa răng chạy hơi, chạy điện, máy ảnh dùng cho Nha khoa và Nhãn khoa, nhận sửa chữa có đồ phụ tùng thay thế tất cả các loại máy chữa răng chạy hơi. Tại 294 Hòa Hưng Saigon, từ 6g chiều đến 8g tối.

Bán rẻ 1 Freezer «Sanyo», 1 Sony 230, 2 loa rời, 1 National 2 loa 2 chiều, 2 loa Kawazaka 40w-1-40w. Hỏi 89 Bùi Viện Saigon.

Bán 1 máy đánh chữ điện còn mới tinh. Hỏi hẻm Kim Chi, số 455/55 Lê văn Duyệt Gia Định (Qua Cầu Bông Đakao).

ARA máy lạnh xe hơi nguyên thùng. Hỏi 205 Trần-h-Đạo Sg buổi sáng.

Bán 1bộ máy sản xuất túi nylon, còn mới, loại đứng 2 đầu lò (sản xuất gấp đôi máy thường, để chạy hơn, ít hao keo hơn). Hỏi 29E cư xá Nguyễn vănThoại Cholon (khu tập lái xe) ngoài giờ làm việc.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ kể cả tròn và vuông Mỹ giá cao. Bán máy giặt Sanyo, National, Hitachi mới nguyên thùng đủ cỡ, đổi máy cũ bất cứ loại nào lấy máy mới bù tiền. Tại Việt Hùng, 4 Nguyễn minh Chiểu P.N, Đ.T. 41.014.

TÚI GIẤY KEM ESKIMO
có sẵn, tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Cần mua 1 máy trộn béton loại 1 bao, dầu hay điện. Hỏi ông Huê cai thầu hãng dệt Vimytex từ 8g đến 15g.

62.000đ tủ lạnh Sanyo 127L toàn hảo 28 (cũ) Nguyễn Huệ G.Đ

Bán máy Photocopie không người trông nom bán thật rẻ nửa tiền Hỏi 486 đường Trương minh Giảng SG.

Bán một máy làm kem cây, kem ký. nước đá ny-lon. Ông bà nào trả 350.000đ lại thương lượng. 388 Gia Long Gò Vấp.

Bán máy bọc nút
kiếm tiền hơn máy vắt sổ tiện cho nhà may, mời lại 87 Bùi Viện SG.

TỦ LẠNH Ý «ZANUSSI»
de luxe 145L mới nguyên, bán rẻ. Hỏi 014 Lô D chung cư N.T Thuật

KỸ NGHỆ LẠNH
MAI PHƯƠNG
Sửa chữa cung cấp bảo trì các loại máy lạnh, tủ lạnh, có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa nhanh chóng và bảo đảm. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon, Đ.T. 98.823.



HONDA du lịch
Radio AM/FM. 172 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Volkswagen 1300
du lịch ED 9... 1 chủ. 172 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

HONDA N 360
Du lịch nhỏ đẹp cuối đời EI (Radio tự động) đi thật kỹ còn mới nguyên bán gấp 980.000đ. Hỏi 162 Cộng Hòa Saigon.

Cần mướn nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ, Jeep Microbus cho ngoại kiều, giá cao, săn sóc cẩn thận. Xin liên lạc Ô. Phú Hải 135 Trần Quý Cáp Saigon. ĐT 90689.

VOLKSWAGEN MICROBUS
EB toàn hảo cần bán giá 750. Hỏi 28 Võ trường Toản Giađịnh (ngã ba cạnh rạp Cao đồng Hưng).

Daihatsu EP vận tải nhẹ ít đi kiểu Jeep. Hỏi 222 Trần Quý Cáp Saigon.

Bán Anglia du lịch EA 9... nguyên thủy 84 Nguyễn văn Học Gia định.

403 dl NBT bảo đảm tốt hơn 404. 83 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Simca dl P.60 tuyệt tốt. sơn đệm mới 160 (số mới 216) Lê quang Định Gia Định.

Toyota Hulux P.U. EI.6 và Daihatsu P.U. EP, 2 xe còn nguyên thủy bán. Mời đến 82 Hoàng hoa Thám Lái Thiêu.

700.000đ dư dùng bán rẻ Jeep Capot cao, máy, đồng, sơn, nệm toàn hảo. Hỏi anh Liêm số 116 Cư xá Nguyễn văn Thoại cạnh Cộng Hòa chỗ thi lái xe, hỏi cô Huệ bán sinh tố).

Ford Angia EB.6189 bảng kiến quay, máy móc toàn toàn hảo, bán 600.000đ đến tận Văn Cẩm Phú Nhuận quẹo Nguyễn huỳnh Đức, đi tới 200m quẹo hẻm Duy Tân hỏi số nhà 71.

Bán 1 xe hiệu Vauxhall giá 360.000đ. Hỏi 281 đường Hùng Vương sau chợ An Đông Chợ lớn.

403 D.L luxe chỉ vàng hồng radio bán hoặc đổi 2cv tốt 160 (số mới 216) Lê quang Định, Gia định.

Bán Dauphine EP8
Xe thay «rosa» đỏ mới, như trong hãng mới, lấy ra 361 Lý thái Tổ Saigon.

Daihatsu EO vận tải nhẹ, mui tôn lưới sắt nguyên thủy tốt vì thuyên chuyển đi xa bán gấp. Hỏi số 243 Trần quốc Toản Saigon, tiệm tạp hóa Thanh Mai.

Peugeot 203 du lịch Chung cư Minh Chợ lớn lô 5 009.

2CV 6 kiểu EP... làm mới hoàn toàn bán gấp. Hỏi 299/18 trong Xa Cảng, Xa Lộ (cạnh garage Đức Hòa)

Jeep chassi long capot bầu, mới lắm, mới toanh giá 890.000đ. Hỏi 288 Lê Thánh Tôn SG (cuối đường).

600 ngàn, Jeep lùn, thùng, máy tốt, hoặc bù thêm tiền đổi Jeep Capot bầu thiệt tốt. Hỏi 281 Trương Minh Ký Gia Định.

Volkswagen Microbus EM 48.. Bán rẻ vì không chỗ để. Hỏi 345/9 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Consul EM/BU lịch sự, toàn hảo, 4 máy, số thường 520.000đ Hỏi 527 Phan thanh Giản Saigon từ 15 giờ đến 19 giờ.

Dọn nhà, đi hành lương, có xe Toyota Mark II P.U cho thuê. Hỏi 391/31C Trần Quốc Toản Ch Lớn.

Bán Peugeot 203, số máy 1 triệu 3 rưỡi. Nệm sơn đồng toàn hảo. Hỏi 336 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Xe ủi đất D6
Cho mướn. Liên lạc 53 Ng. Du Sg ĐT.21365.

Bán 1 Honda vận tải nhẹ TN 360 đời EO.4. Hỏi hẻm 54 số 58/30 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao.

2CV lgte. EB. banc kính sau thật tốt. 83 Hoàng Hoa Thám GĐ.

Jeep thấp 1 pont số tay lái hoàn toàn mới. 83 Hoàng Hoa Thám GĐ.

Floride EA 2 mui trắng xám máy Dauphine tình trạng tốt bán rẻ. Xem suốt ngày 357 Phan văn Trị GĐ (khỏi chợ cây thị bên trái số mới).

La Dalat thương lục, lấy xe tại hãng và 15-4-71. Hỏi 105 Hòa Hưng SG

Peugeot 203 vận tải nhẹ hộp số lớn, cần tiền bán gấp. Hỏi 276 bến Nguyễn Duy Hưng Phú Q.8 Cholon.

Vauxhall NBS super có radio, cần bán gấp. Xem xe suốt ngày. Hỏi 126 Tân Khai CL trụ số NDTV.

Traction 11 Normal, đồng Cardan, nệm mới thay. Giá 210.000đ. Hỏi B181 hoặc 200/14A đường Xóm Chiếu K.H.

355.000đ Borgward xe Đức, đẹp, ít hao xăng, máy, sơn, đồng thật tốt. 598 Võ di Nguy (cư xá Phú Nhuận căn cuối).

Taxi Renault 4CV NBP và BD bán giá 540.000đ Nguyễn văn Thoại, 175/8 cạnh trường bọc Nhân Chủ vô 100m nhà bên trái

Máy lạnh xe hơi còn trong thùng ráp xe gắn máy và 1 tủ lạnh Admyral 240L bloc mới 109 Bùi Hữu Nghĩa cầu sắt Dakao qua Gia Định

T25 dư dùng cần bán 1 Toyota T25 EI. Xin hỏi Trung Úy Ảnh Sở Cứu Hỏa Saigon.

Taunus 12m đời EF số thiệt sơn màu trắng tình trạng xe còn tốt nguyên đủ giá 1.300.000đ. Hỏi tại 45 Trịnh minh Thế Khánh Hội trong giờ làm việc ĐT 90 [illegible]

Prefect NBT và Jeep bầu bán gấp. Hỏi 381/43 Lê đại Hành (đến cổng chính trường đua rẽ trái)

Xuất ngoại bán gấp Hillman Minx toàn hảo, sơn, đồng, nệm, máy mới lắm. Hỏi 95A BS Phạm hữu Chí (gần nhà thương ChợRay) mỗi chiều và tối.

La Dalat lấy ngay tại hãng giá 880.000đ ĐT 61333. Hỏi 208 Lý thái Tổ Sg

Bán gấp nhà xe Taunus 420.000đ 602 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Bán 1 xe Mazda 1000 vận tải nhẹ đời EI.7 xe rất tốt vì không có chỗ để xe. Hỏi bà Thọ 34/35 Nguyễn huy Tự Dakao SG.

2CV đời EA
Xe đi ít, còn nguyên Origine, hoàn hảo cần tiền bán Hỏi 494 Lý th Tổ.

Cần mua xe du lịch Opel từ NBT đến EA kiểu 4 cửa loại 4 máy. Xin ch giá và địa chỉ tại 32 Lý Thái Tổ Saigon Miễn trung gian.

Cortina EC. Radio quạt máy xe đi, toàn hảo Hỏi 18 cư xá Kiến Thiết, ThủĐức.

720.000đ Volkswagen Microbus băng kiếng, máy đồng sơn, nệm toàn hảo. Hỏi 54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao.

Toyota Mark II Station wagon EOI.. bán hay đổi xe nhỏ. Hỏi 37B Lương hữu Khánh (sau nhà Thương Từ Dũ).

Bán Daihatsu EP du lịch giá từ 1.200.000đ đến 1.250.000đ Hỏi Ô. Kh.. hẻm 29bis số 128.805 Ngô T Châu Gia Định (gần khu gia binh 86).

MAZDA 1500 DE LUXE
Máy lạnh nguyên thủy radio Antenne tự động, sơn màu beige (crème) EI 86 dầu, một đời chủ tình trạng toàn hảo. Xem tại 138/5 Bùi-Xuân Saigon. Điện thoại 93.299.

650000đ Toyota Corona 1967 tuyệt đẹp Hỏi 54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao.

Traction toàn hảo 298 Lý thái Tổ.

Cần tiền, bán Volkswagen Microbus thật tốt, chắc giá 450.000đ Hỏi 176 Hòa Hưng Saigon.

Hao xăng vì bỏ (Pot) bể ghế Hưng Cường 348 Thành Thái CL. có Pot cho Honda N360 v.v...

403 Berl. luxe, chỉ hồng lớn, radio. 160 (số mới 216) Lê Quang Định GĐ.

203 Berline số máy 1T7 hoàn toàn, mới bán. 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa Trần quốc Toản.

Toyota 2000 PU ít đi toàn hảo. Hỏi 2E đường 46 Cholon.

Commer EB.7
toàn hảo bán gấp (480.000đ). Hỏi 95A Phan đình Phùng Gia Định ngoài giờ làm việc.

Datsun 1000 Familial EI
Radio tự động [illegible] thắng kính quay. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Honda 360 P.U. EO
Mui bố, rất ít đi, màu vàng Origine. 494 Lý thái Tổ.

Bán một xe Du lịch hiệu Ford Edsel đời EI.. còn tốt hỏi Ông Nhà Trại Lê Lai Gò Vấp (ngang Tổng Y Viện Cộng Hòa) giờ làm việc

Tin mừng các chủ xe hơi
282B TRƯƠNG MINH KÝ
Xưởng Thái Long. Chuyên sửa các loại xe hơi. Khai trương bữa 40 [illegible] (gần Lăng Cha Cả TSN).

Mướn xe, nhà
Giá cao nhất
Công ty Dân sự ngoại kiều cần mướn gấp Villa nhà, Apt đẹp và các loại xe tốt : Du lịch, Vận tải nhẹ (1000—1500cc). Jeep (miễn tài xế) giá cao nhất, được bảo đảm, có thế chân. Hỏi 12 bis (số cũ, Chi Lăng, Gia Định, ĐT 23.637.

P.404 EP chín nút, nệm đỏ cái Super-luxe Radio Cassette tự động, xe toàn hảo bán Hỏi 101.8 Trần khắc Chân Tân Định ngoài giờ làm việc

Taunus 17M de luxe EM. máy, đồng, sơn, nệm, mui xe ruột toàn hảo. Xem xe sẽ thích Hỏi 397 bến Phạm thế Hiển Quận 8 cầu chữ Y

Ford Consul EK/NBS tình trạng tốt giá 560.000đ. Xem xe tại 19/52 Thoại ngọc Hầu Gia Định (cư xá Việt Nam Thương Tín)

Honda N360 du lịch EI 5 màu trắng nêndo toàn hảo, 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mazda 1200 EI d.l 9. Còn nguyên thủy như trong hãng bán hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

2CV EA toàn hảo giá (140.000đ) 31 Lê Văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Toyota 800 EH
Familiale Bán rẻ 890 ngàn hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T 93219.

Daihatsu PU 360 EP. EO bán 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm Café).

Citroen LAV 11 Lég 320.000đ. Đời NBL đi mui EM. coffre origine Hoàn toàn lắm thay mới bảo đảm tất cả. Hỏi 209/27 Tôn thất Thuyết Khánh Hội

Battery Charger
Máy sạt bình điện hiệu «Shauer» U.S.A. Charge được tất cả các loại bình xe hơi, Tivi và xe gắn máy. bán. 410-412 Hai bà Trưng Sg.

Mazda B 1500 EI vận tải nhẹ, một đời chủ, nguyên thủy, 4 vỏ ruột mới Số 589 Bà Hạt Cholon.

Bán Mazda 1500 EI Toyota Corona EH P404 EB MGA/Sport EB du lịch ca falcon famillia 66 số EH 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon

DATSUN 1000 DELUX EI
Màu trắng, ít đi như mới. 494 Lý thái Tổ Saigon

R10 EO mới hết Rodage bán rẻ 309D Lê văn Duyệt SG.

Xe chở thuê vận tải hạng nhẹ chở thuê hàng chuyến, hằng ngày hoặc đi hành hương khỏi Đô Thành giá hạ. Hỏi Đại Hưng 493 Phan đình Phùng Bàn Cờ ĐT 92897

Volkswagen cabriolet du lịch decapotable EM 8 nút (NBP) hoàn toàn tốt, bán gấp. Hỏi 263 Gia Long Saigon

Daihatsu thực dụng EO 436/25/3C Võ Di Nguy Phú Nhuận hẻm Kỳ Viên Tự. Coi xe buổi sáng và tối.

Bán Jeep Landrover đầu, máy, sơn, đồng toàn hảo. Hỏi 411, Đường Trung Dũng Gò Vấp.

Dư dùng bán 2CV Berline toàn hảo do 207 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán máy cày
Vì không người, bán gấp 1 máy cày Massey Ferguson 175 (66 mã lực) 2 giàn cày Athens 8 chảo và 3 chảo 1 Remorque Dodge. Một cặp vỏ ruột 14x30 còn 80%. Tất cả toàn hảo. Giá 1 triệu 200. Hỏi Garage Đồng Nghiệp 42 Lê Lợi Phước Lễ (tại Tỉnh lỵ Phước Tuy).

SIMCA ARONDE 1300
Xe nhà chủ tự lái, ít đi. Máy đồng, sơn toàn hảo. Giá 650.000đ. Hỏi nhà số 8. lô 48 đường Hòa Hưng Saigon (cư xá Công chức Chí Hòa).

HONDA TN 360 PU
cần bán giá rẻ, xe thật hoàn hảo mua làm ăn thật thích hợp. Hỏi 494 Lý thái Tổ.

Daihatsu P.U. Hijet đời mới cửa mở sau EP.2.. 2 chiếc EO.. 9 nút. Tất cả ít đi còn thật mới 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Xe bán số X Datsun 1300. Hỏi 273 Võ Tánh Tân Sơn Nhất.

Bán 1 xe du lịch Ford Fairlane đời EC. có máy lạnh. Radio sơn đồng vỏ ruột mới, tình trạng tốt. Xem xe tại 35-37 Pasteur Saigon.

Bán 1 Jeep Land Rover Diesel còn tốt nguyên. 1 xe vận tải nhẹ hiệu Citroen 4 Cylindre 11CV tốt nguyên. Hỏi 309B Cách Mạng Tân Sơn Nhứt

Opel 170 EC Chỉ bán có 1.150.000đ Hỏi 49 Lê văn Duyệt hay ĐT 93.219.

Bán Jeep [illegible] đầu toàn hảo 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Taunus 12M EI 27 [illegible] cần bán gấp. Hỏi 98 Lý thái Tổ Saigon.

Honda N360 EO bán hay đổi xe Sport. Hỏi 2 Trần quý Khoách Tân Định.

Volkswagen đời NBI mang số EL máy sơn đồng toàn hảo có Radio hiện đang bảo hiểm có V.I (chạy và mất cắp) cần tiền bán gấp. Hỏi 94 Trần quý Cáp quận 3 Sg [illegible] giờ làm việc.

Volkswagen du lịch EM Sơn đồng máy, hoàn toàn tốt thực đẹp. Hỏi số 42 Triệu Đà Chợ Lớn.

Peugeot. 403
vận tải nhẹ đời EA. 5904. Cần bán với giá 650.000đ Hỏi 33 Võ Tánh Thủ Đức GĐ.

Cần mua xe hơi
trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

P.403 vận tải nhẹ đời EP chín nút máy đồng toàn hảo bán Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Bán Mazda DL 1500 EO 9 nút máy lạnh, radio cassette anten tự động. 50/12 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Bedford Fg : ED 8 sơn, đồng, máy toàn hảo, nhỏ gọn, đẹp tiện cho phụ nữ lái và gia đình đông con. Bán gấp, giá hạ. Coi xe tại 49 Võ Tánh. Phú Nhuận.

Toyota 800 Du lịch E.I Radio màu đỏ. Bán gấp 238 Võ di Nguy Phú nhuận.

2CV Flte EF giá rẻ, 404EA. Commer LVCE còn tốt. Mazda 1200 EI Lambro 550 số hồng EH toàn hảo 466 Hưng Phú (ngang chợ chiếu Chánh Hưng).

Hillman I.M.P đời EC. 7203, còn tinh hảo sơn trắng, kiểu son trẻ, thể thao, rất lịch sự, một đời chủ, đi rất ít. Phải thử xe mấy biết là xe tốt. Giá 850.000đ. Coi xe tại số 11 Duy Tân Sg. bên hông trường Luật Khoa.

Daihatsu EP.. PU. 360 mui vải, ghế sếp. quẹt. Khóa điện tử xe còn như mới bán gấp. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

3CV CITROEN AMI-6
du lịch EB. máy giống La dalat, phụ tùng dễ kiếm. Hỏi 494 Lý thái Tổ

Fiat 125 EI bán gấp xe toàn hảo radio, cassette Ant automatic. Hỏi 210 Võ Tánh Saigon

Standard 10 và 1 máy làm kem cây và ly. Bán hỏi tại 24/3 Đinh tiên Hoàng Saigon

Chevrolet 55 toàn hảo. 5 vỏ. Tubeless mới. Radio Car Stéréo. Tél 98.806.

Mazda 1000 Pich up cần tiền bán gấp. 162 Phạm hồng Thái ngã ba ô. Tạ SG

250.000đ đi xa bán gấp 1 xe Mercury EL.. Đồng sơn, vỏ ruột hoàn hảo, luôn radio. Xin hỏi ông Thuần số 664/73 Phan đình Phùng chợ Bàn Cờ

Nissan Skyline
EO 3... bán mới hết rodage. Máy lạnh, cartridge, radio, ant. aut. Một chủ và lái lấy. Hỏi Ô. Khuê 232 Nguyễn minh Chiểu PN. (mới ông hiệu vàng ở Võ di Nguy PN và ông ở Huế trả 2T65 lại thương lượng)

Lãnh đăng bộ, sang tên
giấy tờ thay máy cho xe cộ, ghe tàu ĐT 99860 Công Thương Xã 145 Đề Thám SG.

Cần mua 1 Dauphine Hỏi 8 Tản Đà ChoLon.

Mazda 1500 Du lịch EI 6. radio antene tự động Máy lạnh Origne xe ít đi như mới 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Contessa 1300 de luxe du lịch kính màu ED 6 Radio. 238 Võ di Nguy PN.

Toyota Corona EH
Xe độc đáo Trùm mền như băng kéo ra một dịp may cho vị nào cần xe tốt. Hỏi 49 Lê văn Duyệt hay Đ.T 93.219.

Volkswagen du lịch máy, sơn vỏ ruột hoàn hảo, bán nhất định 750.000đ. Hỏi Trung úy Tới trại Lê Lai (đối diện Tổng Y viện Cộng Hòa) coi xe suốt ngày.

Xe bán xe Renault R4 thực đời EB chín nút 1 xe Chevrolet 6 máy có phụ tùng mới du lịch đời EF 1 xe Volkswagen Microbus đời EC kiếng lớn máy đồng sơn mui nệm hoàn hảo. Hỏi Garage Mạnh Hổ 112 Xa lộ (đối diện xa cảng)

Taunus 12M EP có radio tự động. Peugeot 404 Super Luxe EP, có radio, xe rất mới. Bán hay đổi xe cũng được. 430 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán hay đổi xe rẻ hơn. R8(66) không thuế 650, bao thuế thêm 750. Mercédès (1965) 190(X) Calan lùn đít bầu không thuế 600. Toyota M2-71 (X) mới de luxe. máy lạnh, không thuế 1T8, bao thuế thêm 2T6. Mercédès mới 220-71 máy lạnh màu trắng, thuế rồi có số 8T8, không trước bạ qua tên 8T. Do ô. Hồng ĐT.21383 giờ làm việc, 144A Hồ văn Ngà.

DAUPHINE EP
Thật tốt bán 890.000đ. Hỏi 128A ĐL. Chi Lăng PhúNhuận.

XE HƠI ĐẸP
Nhờ may mui, nệm. Tiệm **Tiến Phát.** Kỹ thuật tối tân chủ nhân tự trông coi lấy. Đặc biệt xe **La Dalat** và **Jeep** làm mui theo kỹ thuật mới, độc đáo. Giá phải chăng. Mời đến 31 Lê văn Duyệt Saigon tiệm **Tiến Phát**

Simca Arond Traction 11 cóp. Coi xe 612 Nguyễn Trãi Cholon vô cửa quẹo trái hỏi ông Năm.

Taxi Dauphine EC, 1 đầu thắng dĩa, xe thật tốt. Hỏi 528/5/52 Phan thanh Giản Sg

Opel du lịch thật tốt, cần tiền bán rẻ. Hỏi Garage Nhơn Thuần đường Hùng Vương Thị Nghè (gần ngã tư Xa Lộ Hàng Xanh).

NASH RAMBLER EH...
6 máy, số thường, xe toàn hảo, đi xa cần bán gấp, giá 820.000đ. Hỏi 115 Trần quang Khải Tân Định.

NHA TRANG
Dư dùng 2 Jeep Capot cao HB... và 1 Toyota Familial EO.5 toàn hảo, cần bán gấp. Liên lạc 51 Trần quý Cáp, giờ làm việc.

Austin Minnivas EB 8 Citroen 11 Normal có NBL 481 Lý thái Tổ Saigon

Cần mướn 1 bulldozer và 10 xe ben 8-IOM3. Ô. Hồng ĐT.99860. 145 Đề Thám Sg.

Cần bán Chevrolet Corvair đời mới có máy lạnh origine. Buick automatic 2 cửa máy lạnh. Du lịch Willys (giống 403 và versaille) xài phụ tùng xe Jeep. Hỏi 91 Nguyễn minh Chiểu PN.

Hillman EP. toàn hảo bán gấp. Hỏi 27 P. T.Giản ĐT.24595.

Bán taxi Dauphine máy chưa hết Rodage Đồng, Sơn, Nệm khỏi chê coi xe 12g-3g. 443/24 Trương minh Giảng Saigon. Hỏi ông Xuân

Taxi Renault 4CV bán 181 bis Bùi hữu Nghĩa Quận 5

Toyota 800 Du lịch EI mới nguyên chạy 14 ngàn c/s bán rẻ 1T320 ngàn. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Juva 4 máy dauphine kính origine, bình mới, điện 12v máy khỏe trần nệm mới, sơn đồng vỏ toàn hảo, mua xong đi liền. tiện du lịch và thực dụng có porte bagages 19-b Ngô tùng Châu Saigon ĐT 90557.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Honda, Datsun, Daihatsu v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi, 72 Pasteur Sgon (Trường Bá Nghệ Cao Thắng).

Toyota Corona de luxe EH9 Radio máy lạnh, kiến màu, xe mới tinh bán. 132 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán lỗ vốn 1.1300.000đ 1 xe Microbus Volkswagen, máy EI. Hỏi 99 Hòa Hưng.

Bán 1 Volkswagen 1500 EI.6 trắng máy lạnh, origine, radio cassette. 1 Mazda 1200 EI 6 trắng, máy lạnh, radio cassette. 1 Toyota Mark II famillial EO 1. 4 cửa, radio, máy lạnh, cassette. 1 Cortina EC còn tốt. 6bis Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon.

Toyota Hillux EP Pick-Up xe còn như mới, và Volkswagen familial EP. Hỏi 516 Thành Thái Cholon.

Daihatsu Hijet Pick-Up thùng nguyên xứ tiện chở hàng hóa và hành khách. và Daihatsu Fêlle EP mới tinh. 516 Thành Thái Cholon.

Mazda PU 1000 EO3, có kèo mui vải. 348 Thành Thái Cholon.

Bán 1 xe Chevrolet Pickup toàn hảo. Hỏi 170 Lý thái Tổ Saigon. Đ.T. 93.139.

OPEL EA.9 chỉ bán có 980.000đ. Hỏi 49 Lê v. Duyệt hay Đ.T. 93.219.

Traction 11L. Hoàn toàn tốt chạy xa. Hỏi 95A Võ Tánh Saigon vào ngõ 95 lên 3 (ô. Chín).

Fiat 125 bán xe rất ít đi. Còn như mới. Hỏi 314/1 Phan thanh Giản Sg ĐT 92898.

Chính Luận — **Trang 11**

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG — người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Hiến kế trừ gian

Cả một sân có bầy giờ đã đông đặc những người, khi bọn Trịnh khắc Sảng tới thì tiếng vỗ tay tiếng hoan hô vang dậy. Họ ùa ùa đưa họ Trịnh vào giữa để lo chuyện chủ trì.

Cửu Nạn Sư Thái và A Kha với Tiểu Bảo chọn một gốc cây to ngồi nép xa xa. Kế tiếp theo đó quần hào lại lục tục kéo đến mỗi phút mỗi đông hơn nữa.

Tiểu Bảo nghĩ thầm : «Cái thằng giặc Ngô Tam Quế gây thù oán với quá nhiều người, ai ai cũng muốn banh thây xé thịt hắn. Nếu chúng không may mà có người giết được hắn thì Thiên Địa Hội và Mộc Vương Phủ cũng đều phải chịu thua theo lời giao kết »...

Vầng trăng tròn sáng chiếu rạng bãi cỏ xanh, có một lão già râu tóc bạc phơ đứng dậy vòng tay : — Chư vị anh hùng, Phùng Nan Địch này xin có lời chào.

Nhiều tiếng rập lên : — Xin kính chào Phùng lão anh hùng.

Cửu Nạn Sư Thái nói nhỏ : — Ông ta là thân phụ của hai anh em họ Phùng đó.

Bà ta chỉ nói bấy nhiêu rồi lặng thinh, hồi tưởng lại hai mươi mấy năm về trước, lúc đó tại Hoa Sơn bà ta đã từng gặp một người này, lúc đó bà ta được người ta gọi là «A Cửu» cái tên của một người con gái với đôi chân xuân xanh, nhưng bây giờ... bây giờ bà ta bỗng ngậm ngùi chua xót.

Phùng Nan Địch mới ngày nào còn là một thanh niên hào khí mà bây giờ thì đã thành một lão già, như vậy thì sư tổ của ông ta là Mục Nhã Thanh và sư phụ là Hoàng Chân có lẽ không ai còn cả....

Nhưng còn vị sư thúc trẻ tuổi của ông ta là Viên thừa Chí thì bây giờ ở nơi đâu ? Nhớ đến người ấy, Cửu Nạn Sư Thái càng nghe lòng mình nhiều chua xót, năm xưa, đối với người này, bà ta dành nhiều ước hẹn mai sau, nhưng đã hai mươi mấy năm rồi, bà ta không nghe được một chút tin nào về người cũ.

Kể từ khi xuất gia, xuất hơn mười năm nay, lòng của bà ta như một dây giếng cạn khô, thế mà bây giờ, gặp lại những người có dính dáng đến tình xưa làm cho bao nhiêu tâm tình lắng đọng chợt bừng nổi dậy.

Tiểu Bảo liếc thấy sư phụ bỗng không lại rưng rưng nước mắt thì trong lòng thầm nghĩ : «Tại sao sư phụ thấy lão già họ Phùng này thì lại muốn khóc lên như thế ? Không lẽ lão là người tình cũ của bà ta?Không lẽ hai anh em họ Phùng là con của bà ta và ông già này sinh ra ? Có nam dáng cách của sư phụ thì nhất định là còn nhiều cảm tình với lão họ Phùng này nhiều lắm, mình phải làm sao cho họ phá kính...liền trơn mới được»...

Giọng nói của lão họ Phùng vang vang như chuông giống : — Chư vị bằng hữu, hôm nay chúng ta tự hội tại nơi đây, vì lý do gì thì tất cả cũng đã hiểu cả rồi... Giang sơn gấm vóc của nhà Đại Minh chúng ta bị bọn Mãn Thanh chiếm cứ, nhưng kẻ dẫn đầu tội ác bán đứng đồng bào lại chính là tên...

Nhiều tiếng rập theo : Ngô Tam Quế !

Tiếng hò rập vang dội cả một vùng và tiếp liền theo là có nhiều người chưởi tưới lên : — Tên đại Hán gian — Tên trời đánh chó đẻ !

Lại có người chưởi mạnh hơn : — Mười tám đời tổ tông nhà nó !

Một lúc thật lâu, khi tiếng người ồn ào im bớt, chợt nghe có tiếng eo é của người nhỏ tuổi vọng lên : — Mười chín đời tổ tiên sư mẹ nó !

Đang lúc tức giận tên phản nghịch, nhưng quần hào cũng phải bật cười vì tiếng chưởi trẻ con của Tiểu Bảo.

Chỉ có A Kha thì lại vùng vằng : — Chưởi cái gì kỳ cục vậy ?

Tiểu Bảo nhướng mắt : Sao lại kỳ ? Người ta chưởi được, còn tôi chưởi không được à ?

A Kha nói : — Người ta đâu có chưởi...khó nghe như thế ?

Tiểu Bảo mỉm cười không nói Hắn nghĩ thầm : «E rằng còn nhiều tiếng khó nghe hơn nữa đấy chứ»...

Phùng Nan Địch gật gật đầu : — Tên hán gian ấy đã làm cho ai ai cũng đều ta như thiết xỉ, chính vì tiểu huynh đệ ấy cùng bọn đến muốn banh thịt xẻ da hắn ra, vậy hôm nay xin cho vị bằng hữu bày cùng nhau thương lượng kế sách để trừ cho kỳ được tên gian ác ấy.

Nghe đến chuyện bàn kế sách, quần hào nhao nhao bàn tán và phát biểu, có người thì nói hãy kéo rốc nhau đến Bình Tây Vương Phủ, làm cỏ nhà họ Ngô, nhất định không chừa một mống — Có người thì bảo Ngô Tam Quế binh hùng tướng mạnh, công khai cử đồ đại sự thì sự không thành, chỉ bằng ám sát là thượng sách — Có người nói Ngô Tam Quế là tên đại gian đại ác, nếu chém một đao thì không xứng tội, phải móc mắt chặt tay, làm cho hắn bị đau đớn ê chề.

Có người lại bàn phải dùng một thứ thuốc độc nào thật lợi hại, làm sao cho thân thể của hắn thành không bị mục rữa lần lần cho hắn chết thật ghê gớm...

Mỗi người một cách, quần hào xúm nhau hiến kế liên miên không dứt.

(CÒN TIẾP)

Dư âm của 6 tuần Hạ Lào

(Tiếp theo trang 2)

và VNCH. Nhiều kho đã bị VNCH phá hủy ít có đồ tiếp tế được chuyển xa hơn về phía Nam khu vực giao tranh.

Hệ quả trong tương lai gần

Nếu lạc quan nhiều thì có thể nghĩ rằng rằng đến mùa khô tới đây, các sư đoàn BV và VC tại Cao mên sẽ bị đói và đến lúc ấy thì chỉ còn lo sao cho khỏi chết đói trong rừng núi đã đủ mệt rồi. Nhưng chiến tranh và kinh nghiệm chiến trường Việt Nam không chấp nhận một sự lạc quan thái quá.Nếu thận trọng hơn thì người ta có thể cho rằng chiến dịch Hạ Lào đã vô hiệu hóa mọi mưu toan tấn công của CS và Cao mên hoặc vào VNCH từ nay cho tới mùa khô năm tới. Từ nay cho tới lúc đó : chỉ cần mở những cuộc hành quân đột kích trên các đoạn đường tiếp tế của CS cũng có thể mua thêm được một khoảng thời gian yên ổn nữa cho tới đầu năm 1973. Một năm yên ổn (hoặc hơn một năm) ấy sẽ rất có lợi cho cả Cao mên và VNCH để củng cố và tăng cường khả năng quốc phòng của mình.Nếu dự đoán trên đây mà đúng sự thật thì sự hi sinh của những người lính ưu tú của VNCH tại Hạ Lào sẽ không đến nỗi vô ích.

Nhìn xa hơn chút nữa, người ta có quyền tin tưởng ở kết quả của chiến dịch Hạ Lào, dầu cho đã có nhiều dư luận nghịch nhau về chiến dịch ấy. Thật vậy, thế là 2 lần liền trong 2 năm, CS mất thế chủ động. Năm 1970, chiến trường chính từ VNCH chuyển đến Cao mên và bây giờ, chiến trường chính lại chuyển đến Hạ Lào. Chiến tranh quả là đã lan ra khắp ĐD, nhưng vì chiến sự hầu như chỉ diễn ra ở những nơi thưa thớt dân cư cho nên đó cũng là một điều làm cho người ta bớt bi quan.

Thời gian do chiến dịch Hạ Lào tranh thủ được cũng đưa đến những hệ quả khác cho Cộng Sản. Người ta biết rằng gần đây, CS ra lệnh cho nhiều tên CS ở VNCH chôn dấu vũ khí và tìm cách sống bình thường như các công dân ở vùng quốc gia. Đó là thứ chiến lược «tạm nằm ngủ» được thi hành từ năm ngoái, dựa trên sự tin tưởng là rồi ra, các đơn vị BV ở Cao mên sẽ lại đánh tràn qua biên giới. Bây giờ, triển vọng đánh qua biên giới lại càng mơ hồ và có thể, giấc ngủ của cán bộ CS ở VNCH sẽ kéo dài lâu hơn nữa. Khi bị tách ra khỏi sự trợ giúp của quân chính qui BV thì sự nằm ngủ ấy rất bất lợi : VC chỉ còn hy vọng dùng sự khủng bố phối hợp với những hoạt động du kích lẻ tẻ để cố nuôi dưỡng mầm mống chiến tranh dấy loạn. Đến mức độ ấy thì chắc là vai trò chính sẽ không do QL VNCH đảm trách nữa. Đó sẽ là vai trò của các cuộc hành quân cảnh sát, đó là vai trò của tình báo và đó là vai trò của các chính trị gia. Và nếu như thế thì người ta lại có quyền nghĩ rằng chiến tranh VN sẽ không chấm dứt bằng sự đi tìm hòa bình mà là bằng công cuộc bình định nông thôn.

Nhìn sang ống kính tuyển cử, chắc là chiến dịch Hạ Lào đã mang lại cho ông Nixon một số dữ kiện cần thiết để lựa chọn một đường lối dung hòa : làm sao rút thêm quân để tạo lợi thế cho cuộc tranh cử năm 1972 nhưng đồng thời, phải để lại ở VNCH một số quân đủ mạnh để yểm trợ đầy đủ VNCH cho tới năm 1972 hoặc tới năm 1973.

Trở lại ống kính tuyển cử của VNCH năm 1971, chiến dịch Hạ Lào cũng đem lại nhiều cảm nghĩ. Trong nhiều năm qua, những lời lẽ hùng biện hoặc hoa mỹ của các chính phủ liên tiếp của VNCH chưa thuyết phục được nhân dân miền Nam. Nền đệ nhị Cộng hòa quả là đã đem lại cho miền Nam đầy đủ cơ cấu và định chế dân chủ về hình thức nhưng nội dung quá yếu kém của các cơ cấu ấy không làm cho nhân dân tin tưởng hơn trước. Điều quan trọng mà chiến dịch Hạ Lào mang lại không phải là những kết quả quân sự mà là cơ hội để cho nhân dân miền Nam tin tưởng hơn trước vào khả năng tự tồn tự vệ của mình. Trong quá khứ, vì nhìn thấy cái gì cũng bất trắc cho nên xã hội miền Nam mới có quá nhiều xáo trộn.

Chiến dịch Hạ Lào chưa phải là trận chung kết cho nhân dân miền Nam. Sự hăng say và những lời tuyên bố đầy tự tin của các người lãnh đạo quốc gia vẫn chưa phá vỡ được bức tường sau đây : quyền lợi của những người lãnh đạo quốc gia chưa chắc đã phù hợp với quyền lợi của nhân dân. Trận chiến sau chót sẽ là trận chiến của người lãnh đạo quốc gia để lấp bằng cái khoảng trống tín nhiệm ấy. Cuộc đấu trí giữa người quốc gia với người quốc gia ấy mới thật là quan trọng. Thắng được trận chiến chung cuộc ấy thì miền Nam sẽ làm cho Hanoi và Bắc Kinh hoảng sợ hơn bất cứ một cuộc đổ bộ nào hoặc bất cứ một chiến thắng quân sự nào của VNCH.

Chiêm Tinh Gia ĐẠI TÀI ẤN ĐỘ



G.S. SINGH

Vừa từ Ấn đến Saigon và sẽ ở lại VN vài tuần tại Khách Sạn I.C.I **134 Trần Hưng Đạo Saigon** Phòng 216. ĐT 20501. (từ 10g đến 18g).

Ông đã gặp nhiều vị Tổng Thống và đã tiên đoán không sai như sự lật đổ của TT SUKARNO (1967), và sự thoái vị của Thống Chế AYUB KHAN (1969).

Ông đã tiên đoán cuộc chiến tranh ở Trung Đông giữa Egypte và Israël sẽ chấm dứt vào 1971, 1972, và ông cũng được TT Marcos, xứ Phi Luật Tân, rất ngợi khen và cảm tạ hài lòng hồi ngày 29 tháng 10 năm 1970.

Nhà Máy CỘNG-ĐỒNG
Số 2225, Bến Phạm Thế Hiển.
Quận 8, SAIGON — Saigon, ngày — tháng 03 năm 1971

oOo

Số - - - - - VT/CĐ

Kho Hàng Cho Thuê

oOo

Kho hàng lớn còn nhiều chỗ trống cho thuê với giá phải chăng có thể chứa được 30.000 tấn hàng hóa nữa, như phân bón, Bắp, Gạo, Xi Măng v.v... xin mời đến thương lượng tại Nhà Máy Cộng Đồng 2.225 bến Phạm Thế Hiển Quận 8 Saigon.

Chương Trình Mái Nhà Phụng Sự
Làng Yên Tử
Số 584/1, Phan thanh Giản
SAIGON
—oOo—

Thông Báo

oOo

Trân trọng kính mời Quí vị xã viên Làng YÊN-TỬ đã hợp thức (đóng đủ tiền) đến dự Đại Hội được triệu tập vào ngày Chủ Nhật 11-4-1971 tại Câu Lạc Bộ Làng Văn số 7, Phan Kế Bính Đakao, để chọn mẫu nhà và thảo luận chương trình lập Làng.

Quí vị Xã viên nào chưa đóng đủ tiền xin liên lạc gấp với Văn Phòng số 584/1 Phan thanh Giản để đóng nốt tiền, hợp thức thủ tục và nhận giấy mời họp trước ngày 5-4-1971. Sau ngày kể trên, phần đất nào chưa hợp thức sẽ được dành cho các xã viên dự khuyết theo đúng quyết định căn bản lập làng số 358/VPTƯ ngày 29-11-1969.

Ban Quản Trị Làng YÊN TỬ

HỘI-ĐỒNG QUỐC-GIA
Y-SĨ ĐOÀN
418, Hồng Thập Tự Saigon
Điện thoại 26.655
Số 82/Q.G.Y.S.Đ.

Y Sĩ Đoàn Thông-Cáo

HỘI ĐỒNG QUỐC GIA Y SĨ ĐOÀN TRÂN TRỌNG THÔNG BÁO ĐOÀN VIÊN TOÀN QUỐC :

1/— Ngày đại hội lưỡng niên là ngày 25-4-1971 được tổ chức tại Trụ Sở hội Hồng Thập Tự, 201 đường Hồng Thập Tự Saigon hồi 14g30.

Trân trọng kính mời đoàn viên toàn quốc nhất là các bạn ở Saigon, Gia Định đến tham dự và bỏ phiếu bầu một phần ba số Hội Viên Hội Đồng Đoàn đã mãn nhiệm. Bầu cử bằng thư rồi cũng xin tới dự đại hội để thảo luận.

2/— Quý bạn nào đích thân đến bỏ phiếu bầu trong buổi đại hội ngày 25-4-1971, xin sử dụng phiếu bầu mà Văn Phòng Y Sĩ Đoàn đã gửi tới quý bạn.

3/— Lưu ý các bạn bầu bằng cách gửi thư mấy điểm sau đây :

— Chỉ được dùng lá phiếu và bì thư của Văn Phòng Đoàn đã gửi cho mình.

— Không được ghi tên hay ký tên cử tri trên phiếu bầu.

— Mỗi bì thư chỉ được bỏ một lá phiếu, tránh sự bỏ phiếu hộ cùng một bì thư.

— Không muốn bầu cho một người nào cả cũng xin gửi phiếu trắng về.

— Đích thân bỏ bì thư có phiếu bầu vào thùng thư chớ đừng nhờ đồng nghiệp khác hoặc ai gửi hộ.

— Cố gắng gửi càng sớm càng tốt phiếu bầu về địa chỉ :

Ông Đặng Hữu Nghiệp
Thừa Phát Lại (Vụ bầu cử Y Sĩ Đoàn)
Số 59 Thủ Khoa Huân Saigon.

(Đã giả sẵn trên bì thư) để phiếu bầu có thể tới trước thời hạn chót là **12 giờ trưa ngày 24-4-1971.**

Hội Đồng tha thiết kính xin quý bạn dù đã bỏ phiếu bằng thư cũng cố gắng về họp Đại Hội vì ngoài cuộc bầu cử còn thảo luận nhiều vấn đề quan trọng.

Saigon ngày 31 tháng 3 năm 1971
CHỦ TỊCH
HỘI-ĐỒNG QUỐC-GIA Y-SĨ ĐOÀN
Bác Sĩ NGUYỄN-HOÀI-ĐỨC

Giáo Sư Tiếng Xem Tử vi, Chỉ tay Triết tự quẻ việc cầu Quan lộc, Tình duyên, Thương mãi, chuyển bại thành thắng 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Piano Yamaha mới nhiều màu Việt Long 90 Phùng Hưng Chợ Lớn (Paris cũ).

Hôn Thú và Xuất Ngoại Chứng nhận Sài Gòn, không xong trả lại tiền. Hỏi Ông Hồng 145 Đề Thám Sài Gòn. ĐT .99.860.

Vỏ chai Lave nước ngọt bán 1 xe Lambretta chở hàng nhà còn mới, tốt. 266 Trương minh Ký Gia Định.

In Thiệp Cưới Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà In BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pàu tối tân Đức Quốc.

Có gì lạ Ở trại cút Lạc Việt 281/8 Ng.huỳnh Đức PN (gần hãng xe buýt vàng)?? Sirop Cút và rượu Cút chế bằng trứng cút lộn 8 ngày, rất bổ dưỡng cho đàn bà và trẻ em ốm yếu, cho đàn ông suy nhược thần kinh, nhờ các chất Phopholipoïdique và Lécithine có rất nhiều trong trứng Cút (căn cứ theo sự phân chất của viện Pasteur). Vì phương tiện eo hẹp lúc đầu, số lượng chế ra rất ít, mong quí vị đến sớm (giá từ 800đ đến 1.500đ 1 chai).

Bán Piano Cần bán một Piano hiệu Gaveau, Paris. Hỏi tại số 212/103/12 Ng. thiện Thuật Saigon.

Hãng trừ Mối Chuột, Côn Trùng
INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21.825 SAIGON

Judo 35000 một bao Everlast để đấm đá và 2 – lapis (nệm) 1.80x3,60m có thể xếp lại và xếp lại được. hỏi 7/4 Kỳ Đồng Sg.

Piano Yamaha mới khui Model S5F bán rẻ. 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Nuôi trẻ sơ sinh đến 3 tuổi có nữ sư (có bán sĩ) chăm sóc. Kính mời đến 92/17 Lê quang Định GĐ (cạnh chùa Chánh Giác). 1 phòng trên lầu cho thuê.

Máy ấp trứng tự động Bán đủ cỡ máy ấp trứng cút hoặc gà dùng điện hoặc dầu. Có bán riêng Thermostat của Nhật tân tiến nhất không đâu có. Bán cút con, trứng ấp, cút đẻ giá rẻ nhất. Bán gà con hàng tuần. Thanh Tâm 258 Nguyễn Thiện Thuật SG. ĐT 99.807

THÉP MỚI ! THÉP TỐT Bán rẻ một lô thép, khoảng 300 tấn hỏi 129 Minh Mạng, Cholon Đ.T. 36.466.

Tủ hàng 2 cái gỗ Bằng Lăng 1 cái ngang 2m50 cao 2m sâu 0m50, 4 cánh cửa kiếng. 467/39 Phan thanh Giản Sg.

CẦN NGƯỜI

Cần Thợ May ráp áo kiểu rành, nghề không rành miễn, hỏi 430/41 Lê Văn Duyệt Sg.

Cần hai lao công để ban đất hỏi 46A Phạm Ngũ Lão Saigon Chợ Thái Bình.

Cần 1 em gái có 16 17 tuổi làm việc vặt trong nhà Hỏi tiệm giày Lady 135 Nguyễn Huệ Sg.

Cần một người tài xế chuyên lái xe nhà hợp lệ tình trạng quân dịch hỏi ông Lợi, 60 Gia Long Saigon.

Cần hai người đàn bà giúp việc nhà lương tháng 5.000đ 216 Hai Bà Trưng Saigon.

CẦN CHUYÊN VIÊN HỌA về máy móc. Hỏi xưởng Tân Hưng 658 Phạm Văn Chí, Chợ Lớn.

Thợ và em nhỏ cần 1 em trai 1 em gái làm việc lặt vặt, cần 1 người thợ giỏi rành nghề về máy ép Plastic 523 Trần Hưng Đạo Saigon (gần Nancy).

Cần 3 người đàn bà giúp việc lặt vặt trong quán ăn. 132 Lê Lai Saigon.

Cần một người dọn dẹp, giặt ủi nấu ăn 173 Đề Thám Saigon.

Cần 2 bà nấu ăn giỏi khỏe mạnh lương 8000đ trở lên, 2 cậu chạy bàn sành ưu tiên TPB, 1 cô thư ký học lực Trung học trên 25 tuổi. Hỏi 383 Trần quốc Toản Saigon (ngang VHĐ)

SV khỏe mạnh, nhanh nhẹn có thể làm nhiều việc, muốn kiếm thêm việc làm từ 19g trở đi. Xin liên lạc với Khánh ĐT 41784 trong giờ làm việc trừ ngày chủ nhật.

Cần một em gái làm công việc vặt trong nhà tuổi từ 16 đến 18 xin hỏi tại 47 Võ Tánh Sg.

Cần gấp thợ hớt tóc lành nghề xin hỏi 74 Tôn Thất Đạm Saigon.

Cần gấp một người giữ em và một người bếp. hỏi 476/2 Trương Minh Giảng trước nhà thờ Vườn Xoài.

CẦN DÙNG

— 1 Kỹ sư hoá học rành về giày — 1 nhân viên mua hàng có kinh nghiệm trong nghề, có thể nghiên cứu thị trường về các nguyên liệu chế tạo giày dép.
— 1 chuyên viên Thời Trang để họa các kiểu giày Thông thạo Anh hoặc Pháp, tốt nghiệp Đại Học hoặc Cao Đẳng chuyên nghiệp.
— 1 thợ máy chuyên sửa máy may
— 1 thợ điện rành nghề
— 1 thợ máy chuyên về các loại máy làm giày

Điều kiện cho tất cả các ứng viên.

hợp lệ tình trạng quân dịch tuổi không quá 42.

lương bổng hậu. làm việc tại Saigon. xin liên lạc tại số chiều viết. Hãng BATA S.A. số 419 Pétrus Ký [illegible]

Snack bar có sẵn giấy phép, cần hợp tác với vị nào có nhà tại những đường lớn Sài gòn liên lạc 416 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Cần Đại Diện Bảo Hiểm Công ty Bảo Hiểm tại Saigon cần Đại Diện tại các tỉnh trên toàn quốc liên lạc Hộp thơ số : 2202.

Cần hợp tác với Trữ Dược Viên chúng tôi đang cần hợp tác với ông hay bà Trữ Dược Viên **đang hành nghề**. Hỏi 481 Nguyễn Trãi. Những chi tiết xin cho biết sau.

Cần 2 người thợ may đầm hỏi 9/2 Bùi Chu Saigon.

Cần bà bếp nấu đồ ăn VN nhà ít người, ở lại đêm Hỏi 11 Bis Phan Ngữ Đa Kao tới 94 Phan Thanh Giản, quẹo trái là Phan Ngữ.

Cần 1 người giúp việc nhà, nhà ít người. Hỏi 70 Cách Mạng (dãy sau).

Cần 1 cô giáo có kinh nghiệm kèm 3 em tiểu học. 2 cô thợ chuyên ráp đồ bỏ mối 1 cô thêu bỏ đồ tay, không rành miễn đến. vô hẻm 245 Trương Minh Ký hỏi 210/5 lô A cư xá Kiến Thiết.

Cần 1 thu ngân viên trẻ đẹp quán Mây 4 phương trời 255 Nguyễn Thiện Thuật.

Cần 1 nữ hộ sinh quốc gia ăn ở tại bảo sanh và 2 cô đỡ hương thôn. hỏi 86 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ kế cửa trường đua. 7g-9g và 16g-18g.

Cần 1 cô hay em bé gái giúp việc lặt vặt trong nhà. hỏi. 371C Hai Bà Trưng Tân Định Sg.

Cần 1 nhân viên văn phòng biết về xuất nhập cảng. Hỏi 205 Nguyễn tri Phương An Đông Cholon

Cần cô thợ chánh uốn tóc. hỏi viện uốn tóc Loan số 255. Trương Minh Ký Gia Định. (gần nhà thờ Đa Minh).

Cần nam thơ ký biết Anh văn ngoài tuổi quân dịch Hỏi 533 Công Lý Saigon.

Cần thợ Hớt tóc giỏi Nghỉ trưa và Thứ hai. Hỏi 251A Công Lý Saigon.

Cần hai tài xế khoẻ mạnh, lái xe hàng. Hỏi 3 Nhiêu Tâm Chợ Lớn. Chợ H à Bình.

Cần người biết nấu ăn lương hậu kem Chân Phương 143 Trịnh Minh Thế Saigon.

Cần gấp 1 tài xế, 2 thợ nhuộm 2 thư ký Anh Pháp. 3 người giúp việc nhà, 145 Đề Thám.

CẦN THỢ ĐỒNG, SƠN hợp tác sửa xe ở Garage. Hỏi 343 Võ Tánh Saigon.

Tuyển lựa 4 cô trẻ đẹp duyên dáng cho 1 chương trình Văn nghệ. lương cao nhứt, bao ăn ở ch. người ở xa đến. Hỏi nhà lộ 14 đường Phan Văn Hùm, phòng R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh).

Cần 1 tài xế lái xe nhà hợp lệ tình trạng quân dịch ở nhà 1062 đường Nguyễn [illegible] Nhân Thư Nghĩa Gia Định.

Cần người từ 15-45t làm ngay tại Saigon điều kiện phải học xong 1 khóa may cắt tại trường Thanh Mỹ 339B Pétrus Ký Saigon (ở tỉnh về học có nội trú)

Tắm Hơi cần gấp 2 cô trẻ làm massage kinh nghiệm lương hậu xin hỏi 284 Trịnh Minh Thế Khánh Hội.

Xưởng in cần 1 thợ Typo Hỏi Hãng Quốc Trường 377 Gia Long Gò Vấp (ấp 7). ĐT 40756.

Cần 3 cô chiêu đãi viên quán Bách Phước số 64 chợ Đũi Lê Văn Duyệt Sài Gòn.

Quán Mỹ Hương cần nhiều chiêu đãi. Hỏi 295 Trần Hưng Đạo.

Cần gấp
— Nhiều tài xế xe Ben (Dump-Truck). — 2 tài xế xe xúc (Loader) — 4 tài xế xe ủi đất (Bull-Dozer). Hỏi 248 Trương minh Ký G.Đ. (giờ làm việc).

Vì thiếu người trông nom, cần người hợp tác hoặc cho thuê bar đông khách. hỏi 90 Trịnh Minh Thế (Khánh Hội, bar Mỹ Ly).

Cần tài xế xe nhà hỏi 164c Lăng Gia Định Pharmacie [illegible]hương Khanh.

Cần thu ngân viên lương hậu 46 Nguyễn Văn Thinh Saigon.

Cần tài xế và người điều khiển máy phát điện, hỏi 84 Phạm Thế Hiển Chợ Lớn (cầu Chữ Y) Thanh Trúc CTy.

Cần 1 tài xế 10 cô Massage đúng tuổi, đứng đắn, lành nghề. hỏi 117A Nguyễn Du Saigon

Cần 1 cô bán thuốc Tây thật lành nghề. hỏi nhà thuốc Tây Nam Hải 20 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Immediate Hiring Interpreter/Translator Must be fluent in English. Contact from 12.00 — 14.00 to Dashoon Industrial Co., Ltd. 208 Nguyễn Tri Phương in person PTT.50080.

Demande dame Secrétaire dactylo connaissant le français. Envoyer Curriculum vitae B.P. 1093 Saigon.

Cần 2 cô chạy bàn bán kem bao ăn ở hỏi 389 Hai Bà Trưng

Cần nhiều nhân viên về máy lạnh tủ lạnh quán Moteur hỏi 92 Bis Nguyễn Văn Học Gia Định.

Cần ít người cần 2 chị giúp việc lương 4.000đ làm tại Đà Nẵng hỏi 311/29 Trần Hưng Đạo (Nancy).

Cần thợ in thể đẹp giỏi lương cao hỏi nhà in Thiệp cưới B.B.C số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Cần thơ ký
Cần gấp 2 nữ thơ ký từ 22 tuổi tới 26, đi thâu tiền và đi đăng báo lương 15.000đ 1 tháng, phải thế chưng 100.000đ, có phương tiện đi dịch. Nếu không có phương tiện xe dịch không nhận. Hỏi Hiệp Hưng [illegible] 247 Công Quỳnh Sg.

Cần 1 người giúp việc hỏi 209 Trần Quốc Toản. ảnh viện Hoa Dung.

Cần tài xế đứng tuổi kinh nghiệm lái xe nhà. hỏi 454 Hồng Thập Tự Saigon.

Cần một thợ sửa Radio điện và Transistor giỏi tập sự xin miễn, lương hậu 60A Thoại Ngọc Hầu chợ Ông Tạ Gia Định.

Cần 1 người biết nấu ăn lớn tuổi và 1 em bé làm việc vặt hỏi 26 Bùi Chu Saigon.

Cần 2 người võ sư nam cao trên 1 thước 61 đứng đắn để dạy chiêu võ. hỏi 57A Nguyễn Đình Chiểu Tân Định Sài Gòn.

BAR

Bar 203 Trương Tấn Bửu P.N. cần thêm chiêu đãi viên bao ăn ở điều kiện dễ hoặc về cũng được uống nhiều có thưởng. làm từ 6 giờ đến 11 giờ đêm.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, giới tiếu, Anh hỏi cô Thảo, 24/6 Trần Khắc Chân Tân Định, sáng từ 9 giờ đến 12 giờ, chiều từ 4 giờ đến 8 giờ tối.

Lưu ý cần chiêu đãi viên duyên dáng dễ thương lương hậu làm Night Club. Saigon hỏi 17 Nghĩa Thục. Nhiêu Tâm Chợ Hoà Bình Chợ Lớn. do bà Hai đảm trách.

QUÁN QUANG MINH số 504 Phan đình Phùng Saigon. Cần nhiều chiêu đãi viên gặp mặt chủ nhân vào 12g-20g

Cần nhiều cô làm massage thật giỏi hỏi 162 Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhứt tiệm Rosie's.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm việc tại Đà Nẵng bao ăn ở Hỏi bà Lan 68/9 Trần Quang Khải Tân Định Saigon.

Tokyo bar 255A Trương Tấn Bửu Phú Nhuận, cần nhiều chiêu đãi viên bar đông khách.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm tại Nhà bè, hỏi 48 Tôn Thất Thiệp bar Dạ Nguyệt Sài gòn.

Cần Gấp 10 chiêu đãi viên điều kiện dễ dàng không cần biết Anh ngữ thể lệ thưởng trực có nơi. 241 Lê Quang Định G.Đ (lầu 1)

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ biết tiếng Anh có thưởng hậu hỏi 59 Hai Bà Trưng SaiGon 3

Bar cần chiêu đãi viên trẻ đẹp làm từ 3 giờ đến 8 giờ tại nhà Bè có xe đưa rước. Hỏi cô Ngọc từ 8 đến 12 giờ tại 4 Hoàng Diệu Khánh Hội.

C.Đ.V bar rộng đông khách, tiêu chia nâng, thang cao, cần thêm nhiều chiêu đãi viên trẻ nói thạo Anh ngữ Hỏi Lotus bar 142 Tự Do.

Bar Cần Thơ bar mới tiền hai căn, máy lạnh cần một quản lý có gái trong tay để hợp tác điều kiện hậu. Hỏi ông Quốc 40 Bùi Thị Xuân bến xe mới. Cần Thơ. ĐT 1263 Cần Thơ.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu bao ăn ở Hỏi BarVenus số 12 đường Nguyễn Trãi Vũng Tàu.

Bar Royal số 156 trong Tax có khách cả ngày cần gấp nhiều chiêu đãi viên làm từ 10g đến 20g.

Vũng Tàu cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết thạo tiếng Anh chủ bao ăn ở và có lương hằng tháng. Hỏi 329 Trần Bình Trọng Chợ Lớn.

Cần gấp 15 chiêu đãi viên rành nghề. Bar Hotel rộng lớn đông Mỹ uống nhiều bao ăn ở có thưởng tại bar Man'S 142/33 (Phú Hòa) Nguyễn văn Thoại.

Bar tại Nhà Bè khai trương 30 tháng 3 cần nhiều chiêu đãi viên, có xe rước. hỏi 33 cư xá Tự Do Đường Phạm Hồng Thái.

Cần nhiều chiêu đãi viên có lương bao ăn. Hỏi quán Huyền Thảo lô Đ chung cư Ấn Quang.

Bar đang đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ và đẹp điều kiện dễ dãi hỏi 279 Trương Minh Ký Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp, bán từ 4 giờ đến 11g đêm hỏi quán Kiếm Hương Lê Văn Duyệt Chợ Đũi.

LINH [illegible]

Gà Con gà con đủ cỡ và chim cút tại 47 Võ Tánh Sài Gòn.

Cút con 100đ, đẻ 900đ, trống 600đ bóng đèn ủm. 304/23 Hòa Hưng.

Chim cút Bán đủ loại chim cút giống. Trứng giống. Nhận ấp mướn bao đảm 65% đến 80% giá rẻ. Hỏi trại cút Việt Nam 132/39 Mai Khôi (Ng. văn Thoại) GĐ.

114A HẬU GIANG CHOLON Cút Pharaoh giống tốt, đủ cỡ, cút con, cút đẻ giá thật hạ, chỉ dẫn tường tận cách nuôi cút để có thể bán riêng trống mái.

Cút Bán cút giống ngoại quốc 1 tuần 200đ lồng sắt 8 ngăn 1800đ, lồng cây 5 ngăn mỗi ngăn 1 trống 2 mái 2000đ máy ấp tròn thiếc 300 trứng kiểu Mỹ chạy điện tự động thư... trọn sẵn bảo đảm đúng công thức 80/1Kí. 29 Đồn Đất SG (trước [illegible]).

Trại cút Thu Hương 279 Hai Bà Trưng Saigon bán cút giống, trứng ăn, trứng ấp. Đặc biệt bán trong 1 tháng 60đ trứng ấp bảo đảm [illegible] tại trứng nở khơn,

Bán Cút [illegible] cỏ, vàng Pharaoh [illegible] nhằm khuyến khích [illegible] cút và tạo thị trường tiêu thụ thịt và trứng cút. Cầm cút trọn đúng công thức 80đ/1 kí. Máy ấp tròn kiểu Mỹ 23.000đ Lồng sắt cút đẻ 8 ngăn 1800đ. Đặc biệt lồng cút đẻ kiểu Mỹ 5 ngăn, mỗi ngăn 1 trống 2 mái tuyệt đẹp giá rẻ. 29 Đào Đất Saigon (trước [illegible])

THERMOSTAT Đại hạ giá, bán lỗ vốn vì về quá nhiều. Turn X 1900đ. 300w 3.900đ nhiệt kế 500đ Ẩm kế 1.900đ. Bảo đảm 100% Mỹ. Mua nhiều giá rẻ hơn. Hỏi hoặc thư về 380/4A Công Lý (gần cầu).

Trại cút 203 Trương minh Ký GĐ. Bán cút đủ cỡ.

Cút rẻ nhất nước cút Mỹ, cút Pharaoh đủ loại, đủ cỡ dư dùng, bán bớt 1 máy điện tự động 4000 trứng, có thể ấp trứng gà. nhận ấp thuê. Hỏi 182 hẻm cạnh Viện Ung Thư đường Nguyễn văn Học Gia Định.

Gà con Hubbard của Mỹ Quốc. Nuôi rồi mới biết một giống gà rất quý, mau lớn, dễ nuôi, ít bịnh. Cam đoan tốt hơn gà Goto và Pickl. Dành riêng cho các nhà chăn nuôi để thí nghiệm Gà về hàng tuần vào thứ bảy. Hỏi 472 Minh Phụng Cholon.

Cút 3 ngày 80đ, 1 tuần 100đ, trứng ấp 25đ, trứng ăn 10đ Hỏi 121/39 Ngô tùng Châu Saigon.

1000đ 1 cặp chim cút đang đẻ Hỏi 218/2 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Rẻ hơn các nơi, bán chim cút đủ loại giống ngoại quốc trứng ấp trứng ăn. Mua nhiều mở trại giá đặc biệt. Bán lồng nuôi, máy ấp tối tân. Trại cút Hoàng Hải.Hỏi nhà D/U Chuẩn C20 Cư xá Nguyễn trung Trực đường Trần-q-Toản Sg.

Cút trứng ăn, trứng ấp, cút con cút đẻ giống Pharaoh, Nhựt, Hồng Kông số lượng lớn giá đặc biệt hỏi 94 Sương Ảnh Nguyệt Sài gòn.

Chim cút Mỹ vàng, khoang đen, trắng Pharaoh bán trứng giống và cút con Đồng Tâm 330/21/2 Võ di Nguy PN Sg.

Chim cút 212/89/25 Ng. thiện Thuật Saigon. Bán chim giống, giá mỗi con mới nở 3.4 ngày 100đ 1 tháng 600đ chim đẻ 1000đ mỗi cặp. Bán trứng ấp, trứng ăn tươi và chim thịt...

Cút bán cần nhượng lại 1 số cút đang đẻ đều, vì thiếu người trông nom. Giá rẻ. Hỏi 209 Nguyễn t. Thuật SG

Cút ! Cút ! Cút ! Bán Cút giống. Cút lứa, cút con đủ cỡ, giá thật rẻ. Hỏi 245/14 Võ Tánh Saigon.

Yên Đổ Cút giống tốt 3 ngày và 1 tuần, bảo đảm dễ nuôi, mau lớn, giá rẻ. Bán tại 78 Yên Đổ Saigon.

Cút con 80đ 1 con cút đẻ 1200đ 1 cặp sắp đẻ 1.000đ 1 cặp. trứng ấp 15đ. Chuồng nuôi [illegible] máng ăn, máng uống Thermostat [illegible] Hygrometer bán [illegible] Hỏi 7 [illegible] Chiểu P.N.

Ấp gà [illegible] Turn X 2000đ, ẩm kế 1900 nhiệt kế 500đ. Quạt gai Electric của Đức hiệu VVIN không xài đá lửa, tối tân tuyệt đẹp, vàng 3500. Máy ấp hoặc toàn tự động từ 4 đến 600 trứng 16000đ. đèn ống Ultraviolet 1m2 5000đ. 128 Ngô tùng Châu Sg từ 15-19g hoặc 49 Bùi thị Xuân ĐT 23.186.

Gà con nhập cảng (Newhamshire, Pilch, Brown nick, Goto) gà 1 ngày, 1 tuần, 2 tuần bán tại 149 Nguyễn văn Sâm Saigon

Cút ! Gà ! Cút giống ngoại quốc đủ cỡ, chuồng cút đẻ và nhiều thứ chuồng khác Nhật bổn, bán sỉ và lẻ. Gà con đủ loại. Thực phẩm gà cút, thuốc LEOLITE JAPAN. Mời lại TRUNG TÂM số 255B Nguyễn Biểu Cholon (gần trường Bác Ái).

CÚT GIỐNG PHARAOH Bán giá hạ nhứt Thủ Đô 100 200 300. Cút đẻ 2500đ, ấp mướn. Hỏi 629 Petrus Ký Sg. (Bến xe Dalat).

Giá hạ làm các vật dụng bằng da và khuôn bình đủ cỡ giá hạ có nhận hàng gởi các tỉnh 63 Võ Tánh Saigon

Kiểu đẹp bán 1 tủ buffet gỗ. cẩm lai và nu 1m60 còn mới 20.000đ không bớt 54 Bắc Việt Phú Thọ (n.g.l.v)

Tin của bạn Hãy đến thưởng thức Mỹ Quảng và Bún bò Huế tại Chiêu Anh Quán 80 Nguyễn Thiện Thuật Sg. Ngon. Bổ dưỡng và rẻ. Mở cửa suốt ngày.

Trại heo nhập ngũ bán rẻ trại heo tại Bà Quẹo. [illegible] lâu đúc, 3 dãy nhà có điện nước 3 giấy. 20 heo nái (20) 140 đủ cỡ (140). Xin hỏi Huy Hoàng 104 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần mua nhiều vít thau bắt cây, dầu là : 7x70 6x60, 5x50, 5x40, 4x40, 4x30, 4x25. Hỏi Ông Bảo, 257 Phan thanh Giản Sg. Cần dùng vài người người lao công.

Trống bán một bộ trống Nhật (Pearl) gần như mới. Hỏi 85 Phan thanh Giản Dakao.

Có đàn phong cầm Yamaha để tập dạy giải trí hoặc dùng trong các dịp đặc biệt xin hỏi 1 phòng 45 Tourist Hotel 53 Hồng Thập Tự Saigon.

Nghị định và tài liệu lịch sử công chức, thương gia, điền chủ, nhập Pháp tịch bị thất lạc Nghị Định của Pháp và Việt Nam. Nhà văn tài liệu lịch sử và báo chí. Hỏi buổi sáng hoặc ngoài giờ làm việc 474/16 Nguyễn tri Phương Cholon

Lời hàng chục triệu một tháng. Cần hợp tác với các hãng dệt để sản xuất vải dầu làm bạt (bâche) mui xe, téteron, polyester. Công thức tuyệt hảo. Hỏi 293 Gia Long ĐT.92.556.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

[illegible] Công Lý Saigon ĐT : 20083 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Pháp, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại. v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

BÁN MÁY ẤP TỰ ĐỘNG nhiệt độ thật chính xác. Tốt, bền, rẻ. Tại 17 Fatima Nguyễn văn Thoại Gia Định. Hỏi tiệm Kim Cương, 3 Mai Khôi (210 Nguyễn văn Thoại quẹo vào) nhờ chỉ dẫn.Bán Thermostat đủ loại giá rẻ.

DỊP MAY ! DỊP MAY Các bạn sẽ được thưởng thức hương vị thơm ngon của miền Bắc tại. Phở «Thành» 111A Triệu Đà Cholon khai trương ngày : 27-3-1971

Bán phá giá 1.500đ một chiếc Thermostat Mỹ mua nhiều bớt 10%. Hỏi 20/9 Huỳnh quang Tiên Sg.

Cần ban nhạc Showband 8 show kỳ giao kèo tháng chơi club mỗi người 66 ngàn mỗi tháng không bị huê hồng.Hỏi Ô. Thông báo Anh 22323 giờ làm việc hay 143 Công Quỳnh SG.

Bán 4 cái rổ bán đồ điện bằng gỗ tốt kiếng 5 ly. Hỏi Mỹ Công 177 Hậu Giang Cholon.

(Yên) ghế em bé Loại xếp. Mới có. Hoa Hường 55 Lê văn Duyệt (ngã 6) SG.

BÓI BÀI Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Mách Giúp Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi (nhứt là khi trở trời thường hay cảm vặt, mỏi gân cổ và vai, đau các khớp xương và bắp thịt, hoặc bàn tay nhiều mồ hôi), dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc gia truyền rất thần hiệu, hãy hỏi nhà buôn THANH THẢO, số 266 Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc điện thoại 41328 nhờ ch1 dùm.

Vùng Phú Nhuận Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bá.. và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng
Tận tâm

Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.

Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.

— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ hết hôn)
— Hôn thú (theo chồng về nước)
— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
— Giấy sống chung (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng.
37 IAB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.336

Tin Mừng

Hân hoan được tin

Trung Tá LƯU-YỂM

Tỉnh Trưởng Kiêm Tiểu Khu Trưởng Tỉnh Phước Long

vinh thăng ĐẠI-TÁ

Thành thật kính chúc ĐẠI-TÁ dẫn thêm nhiều thắng lợi rỡ vang trên đường Phụng Sự Quê Hương, Xứ Sở.

BS. NGUYỄN-DUY-CUNG
Trưởng Ty Y Tế Kiêm Quản Đốc Bệnh Viện Phật Đạo Quân Dân Y Phước Long
Cùng Toàn Thể Nhân Viên.

Tin Mừng

Hay tin :

Trung Tá Lưu-Yểm

Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Phước Long
Vừa được vinh thăng Đại Tá, chúng tôi Quận Trưởng Quận Đức Phong, Phước Bình, Bs Đốc và Đồn Luân,
Thành thật chúc mừng Đại Tá, và kính chúc Đại Tá gặt hái nhiều thành quả trong sứ mệnh.

Trung Tá Nguyễn Kim Phương Quận Trưởng Đức Phong
Đại uý Nguyễn Ngọc Khuê Quận Trưởng Phước Bình
Đại uý Sầu Long Quận Trưởng Bố Đức
Đại uý Trần văn Nhơn Quận Trưởng Đồng Luân

PHÁP-Á NGÂN HÀNG

(Banque Francaise de L'asie)

NGÂN HÀNG PHÁP Á hân hạnh báo tin cho các thân chủ khi qui chúc số xổ ấn chỉ lần thứ 30 các trương mục tiết kiệm được hốt vào Thứ Năm Lợi tại Saigon.

SỐ TRÚNG	TIỀN LỜI CHÍNH	TIỀN LỜI XỔ SỐ
1— Trụ Sở Saigon		
Trương mục số 60.050	5.487	194.419
Trương mục số 60.190	70	1.874
Trương mục số 60.200	170	6.445
Trương mục số 60.205	779	29.109
Trương mục số 60.295	59	2.211
Trương mục số 60.595	63	2.369
2— Chi Nhánh Hành Lang Bắc		
Trương mục số 50.095	1.209	45.264
3— Chi Nhánh 461 Phan Đình Phùn		
Trương mục số 20.002	1.015	60.008
Trương mục số 20.110	2.100	61.509
Trương mục số 20.205	38	1.349
Trương mục số 20.395	2.577	136.536
Trương mục số 20.400	10	675
Trương mục số 20.600	40	749
Trương mục số 20.795	43	1.536
Trương mục số 20.892	89	3.260
Trương mục số 20.995	1.257	80.465
Trương mục số 20.995	137	4.759
4— Chi Nhánh 834 Trần hưng Đạo		
Trương mục số 60.002	526	19.709
Trương mục số 60.195	152	43.915
5— Chi Nhánh 67 Trương minh Ký		
Trương mục số 22.093	204	6.444
6— Chi Nhánh 68 Phùng Hưng		
Kỳ xổ số sau chấm ngày 25 tháng 10 năm 1971.		

Tài-Tử Đoàn-Châu-Mậu

Các bạn Mến Chuộng Nghệ Thuật thứ 7, muốn thưởng thức chân dung tài tử ĐOÀN-CHÂU-MẬU trong phim LỆ-ĐÁ sắp mới đến HARVEST Ảnh Viện 86 Phan Đình Phùng Thủ Saigon — 46 Hòa Bình DaLat.

HARVEST kính mời

Từ Con



TRƯƠNG-THỊ-MÙI

sanh năm 1956 tại Nam Vang.

Không nghe lời dạy dỗ của cha mẹ đã tự động ra đi ngày 28-3-71. Kể từ đây tôi không nhìn nhận TRƯƠNG-THỊ-MÙI là con và hoàn toàn không chịu trách nhiệm do Trương Thị Mùi gây ra.

Trương-văn-Hạnh

Thông-cáo

Liên Gia Trưởng, Liên Gia 2 — Khóm 7, Phường Trần Quang Khải, Quận 1 Saigon.

Trân trọng thông báo để đồng bào trong Liên Gia rõ : Lúc 20 giờ ngày 29-3-71, Ông Nghị GIÁP-VĂN-THẬP đích thân đến thăm từng đồng bào, trong một cuộc họp họp 80.000đ để làm lại lối đi trong hẻm, hiện rất gồ ghề, dơ bẩn.

Trân trọng cảm ơn HĐĐT và Ông Nghị GIÁP-VĂN-THẬP.

VŨ-VĂN-LƯỠNG
Liên Gia Trưởng LG 2

Phố Thương Mãi

4 tầng 26x4m luôn đất, sân thượng, 12 phòng rộng có tiện nghi điện nước nóng lạnh, khu phân thịnh nhất đề mở Bar, cửa hàng, góc Nguyễn văn Thoại và Phú Hoa mặt chợ : Bán hoặc đổi Villa quận 1, II, III, V. Phóng giá 10 triệu. Hỏi tiệm vàng «Thúy-Nga», 26 công trường Chợ Trương Minh Giảng.

Vô-Tuyến Thu Hình

KIỂU MỚI NHỨT 1971 :

TIVI SANYO Kiểu 21T41

12 INCHES, CHẠY ĐIỆN VÀ BÌNH ĐIỆN ACCU 12V.

Đã được phát hành khắp nơi từ 29-3-1971 với các đặc điểm :

- Hình lớn rõ ràng, — Âm thanh trong trẻo và lớn.
- Dùng được khắp nơi đủ điện yếu hoặc không có điện.
- Hệ thống điều chỉnh tân kỳ, dễ sử dụng.
- Bộ phận điều chỉnh điện thế tự động bảo trong máy đề dùng được ở những nơi điện yếu.
- Dùng chế tạo với sự tập dụng các phát minh mới nhứt của nền kỹ nghệ Điện tử Nhựt Bản.

TIVI SANYO 12 Inches kiểu 21T41

là kiểu mẫu đặc biệt mới Quý vị đã không mua ống các đều sau nó chạy chậ ở tất cả các nơi bằng TIVI RADIO đề biết vì vậy kiểu SANYO 21T41 đã được bán nhiều nhứt trên các thị trường Hoa Kỳ Nam Mỹ Tây Âu và Úc.

Thông báo doanh của bộ chỉ huy CS vùng Tú Thiên, bộ sở 05 dịch tại chỗ, phá hầy 66 vũ khí các loại, 1 đài phát, 1 tiền, chục được, quân lính sống, 12 nhà lính, 1 bản điện an sáng, 5 quân xa, 1 máy phát điện. Được vị đã an toàn đến về nhân dân Thừa Thiên và 1 số đông học sinh Huế nghành đến chiến lợi.

9T9 Mặt Tiền..

Đ.T. Máy Lạnh. Nước Nóng, 2 lầu đúc. Trang hoàng rất sinh động, mới hàng gì cũng được, đặt thuê 200đ. 525 Đại Lộ Trần Hưng Đạo Saigon.



Nguyễn - Văn - Thịnh

Sinh 4-12-54, căn cước 01041215, cấp tại Hóc Môn 7-5-69.

Nhận được tin con về ngày 29 Ông Bà Nội nhớ con. Bs Mẹ, Chị và các em trông con về xum họp gia đình.

Có bác và Nhân viên Công lực có thấy cháu ở đâu xin chỉ dùm hoặc đến cháu về địa chỉ 113, Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Đ.T. 93033. Xin hậu tạ.

Mọi hình vi do tên THỊNH làm khi chưa trở về với gia đình, thì hoàn toàn không chịu trách nhiệm, sẽ chưa chấp chịu hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Cha NGUYỄN-VĂN-THOẠI

TRUNG HỌC

ĐỒNG-TIẾN

514 NGUYỄN-TRI-PHƯƠNG (nối dài)

5-4-71 mở thêm LUYỆN THI

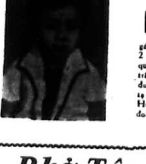
TÚ TÀI I AB và TÚ TÀI II AB

TOÁN : Đinh Đức Mậu, Lê Mậu Thống, Nguyễn Cao Tuấn.
LÝ-HÓA : Võ Văn Tiền, Phan Huy Tùng
VẠN-VẬT : Lê Quốc Tấn
TRIẾT : Trần Đỗ Dũng

Trẻ Lạc

Con tôi tên

Khưu-Mỹ-Dung



gái 5 tuổi, đi lạc ngày 28-3-71 hồi 2 giờ trưa, khi đi mặc 1 bộ áo quần ngắn màu tím có viền trắng, tóc ngắn. Ai thấy em ở đâu, đưa về hoặc chỉ chỗ em ở số hầu tạ 100.000 đ. Xin liên lạc Sĩ 9 Huỳnh Thoại Yến Chiến, Can đoàn không lâm khổ đề.

Cha
KHƯU-PHÁT

Phở Tân Tân 2

338 Lý Thái Tổ gần cây xăng Caltex Ngã Bảy,
Xin Kính mời quý vị chiếu cố

Tân Tân 1 số 25 Nguyen Binh Khiêm. (cạnh bờ tàu NBK)
Chủ nhân TÂN TÂN 1 và 2

Lộc Đinh Ký

(Tiếp theo trang 10)

Chúng tôi đầu đơn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc hay : Chồng, Cha, Ng.ười kế chúng tôi là :

Ông LƯU-GIANG-HÀ

GIÁM ĐỐC CÔNG TY MAC-PHSU

và thất lộc tại tư gia, số 205 đường Lê thánh Tôn Saigon ngày 3 tháng 3 năm 1971, nhằm ngày mùng 5 tháng 3 âm lịch, hưởng thọ 53 tuổi.

Lễ đi quan Linge cử hành vào lúc 7 giờ sáng ngày 4 tháng 4 1971 (Mùng 9 âm lịch) và sẽ hỏa táng tại An Dương Dia. Phú Lâm lúc 10 giờ cùng ngày.

Các phó xây thay thế thiệp tang và tang gia xin miễn phúng điếu

Tang gia khắp chư :	
	Bà quả phu Lưu giang Tín
	nhũ danh Phalsoukhremak
Con gái	Lưu cẩm Nhung, chồng và các con
	Lưu quỳnh Hoa chồng và các con
	Lưu cẩm Hồng, chồng và các con
	Lưu quỳnh Vân
	Lưu anh Đạo
Con trai	Lưu giang Sơn
	Lưu giang Trường

PHÂN ƯU

Được tin :

Gioan Baotixita NGUYỄN-MẠNH-CHI

là con trai trưởng của Thiếu Tá Nguyễn văn Bình vừa mệnh chung tại Saigon. Toàn thể nhân viên thuộc PDLL-QS tại Nam Vang thành thực chia buồn cùng Thiếu Tá Bình và tang quyến. Nguyện cầu hương hồn cháu sớm về chầu Chúa.

Phân ưu

Được tin tế :

THÂN-MẪU

Ô. NGUYỄN VĂN VIỆN
Quản Đốc Đại Phát Tuyến Cần Thơ

Vừa thất lộc

Chúng tôi toàn thể nhân viên Đại Phát Tuyến Quân Trị và phòng ngoại Nha Võ Tuyến Truyền Thanh thành thật chia buồn cùng tang tuyến và xin cầu chúc linh hồn cụ bà sớm siêu thoát miền cực lạc.

Trung Tâm Phát Tuyến Quân Trị
và Phòng Công Tác

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :
— Ông Bà Trung Tá Tỉnh Trưởng tỉnh Bạc Liêu
— Ông Bà Trưởng Ty Xã Hội Bạc Liêu và các thân quyến đã đến quyến trước đường quan, đưa và tặng vòng hoa phúng điếu, phân ưu cùng tiễn đưa linh cữu Chồng Anh Cha chúng tôi là

Ông LƯ-TIN

Hưởng thọ 74 tuổi, tạ trần ngày 26-3-1971 tại xã Thanh Kiết Ba Xuyên để an táng tại quê nhà.

Trong khi tang gia bối rối chúng tôi có điều gì sơ suất xin quí vị niệm tình thứ lỗi cho chúng tôi.

Trong Tang gia	
Bà Quả Phụ	Lê Tú
Em Trai	Lê Hải (Chorlon)
Các Cô	Lê thị Trung chồng Châu Ba và các con (Bạc Liêu)
	Lê Quốc Khánh và các con
	Lê Quốc Khuê và các con
	Lê tú Cầm chồng và các con

trở thành chương trình sắp tới quan trọng nhứt của KPC.

Mặt khác, vì tự lịch KPC cho biết trong mặt trận áo chiến xảy ra hôm sáng 10hs Nam Pursat, quân KPC đã bị đuổi về 20 Cây số.

Theo phát ngôn viên, Cộng quân vẫn còn khoảng 400 tên.

Ngoài ra, ngoài tin quân sự VN cho biết các đơn vị tá tham dự các cuộc hành quân trên lãnh thổ KPC trong ngày hôm qua đã tiêu diệt được 50 cộng quân cùng tịch thu một số vũ khí. Phía ta có 1 binh sĩ tử thương.

Các trận đánh đã xảy ra tại 7cs TB Kampong Trach và 7cs TN Suong.

3 TIẾP THEO TRANG 1

chiến Mỹ do Ronnie Davis, được coi là chuyên viên lão thành tổ chức biểu tình chống chế độ ở Mỹ, giật giây, sẽ phát động phong trào xuống đường tại các đô thị lớn trong nước vào ngày 24-4 và ngày 4-4 tức là lễ kỷ niệm lãnh tụ da đen Martin Luther King, ngày 24-4 và trong các ngày 1 và 3 tháng 5 tới. Riêng hai ngày 24-4 và 1-5 được coi là dịp biểu tình quan trọng nhứt. Hiện chính Phủ Mỹ chưa có quyết định về vụ hòa bình.

The : AP, Lực quân Hoa Kỳ ngày 1-4 báo hồ tin tức New York Times theo đó Tướng Creighton Abrams, Tư lệnh Quân lực Hoa kỳ tại VN, cần phải thu hồi chiến cho binh sĩ Mỹ tại VN. Phát ngôn nhân Lực quân Mỹ đã tiết lộ tin này hôm 22-3 cho Bộ Tư Lệnh Mỹ tại VN có phổ biến những tài liệu phản chiến gửi cho Tướng phòng Bưu vụ các đơn vị Mỹ mà không viết rõ là gửi riêng cho cá nhân binh sĩ nào. Di nhiên, tất cả các tài liệu phản chiến gửi đến cá nhân binh sĩ nào đều phải được phát cho đương sự.

Văn Phòng Luật-Sư

Dương-Mỹ-Linh

Luật-Sư Tòa Thượng Thẩm

Số 65/2 đường Thủ Khoa Huân
SAIGON

Trân trọng thông báo với quý Học Sinh các Trường Trung Học và Đông Bảo rõ :

Hiện có mặt tại sách loại :

— GIÁO KHOA và PHƯƠNG PHÁP GIẢI TOÁN QUANG HỌC LỚP II A—B

Chương trình mới 1970 (cập nhật hóa) của Bộ GIÁO DỤC

Tác giả NGUYỄN-TRỌNG-THI, Giáo Sư Nguyễn-Trãi, Phan-Sào-Nam, Nguyễn-Ba-Tòng, Tăng-Long, Hưng-Đạo.

Nhà xuất bản TÂN-TIẾN, 73/6 Phát-Diệm Saigon

Giám Đốc : G.S. PHẠM-VĂN-QUẢNG

Vì không có sự trùng thuận của soạn giả và có rất nhiều chi tiết sai làm về hình thức cũng như về nội dung.

Hiện chúng tôi đang truy tố kẻ in giả mạo loại này trước pháp luật, cũng như những kẻ nào cố tình tàng trữ và tiếp tục bán loại sách này cho kẻ phạm pháp.

Vậy xin tin đồng bào và học sinh các trường Trung Học đang sử dụng loại sách này tố hầu đề tránh hậu quả tai hại trong việc sử dụng, và chúng tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm về các sách giả mạo vô trách nhiệm này./.

Trân trọng bố cáo
Thay mặt cho thân chủ là
Ông NGUYỄN - TRỌNG - THI
Luật-Sư
Ký tên.

VUI

Chúc cặp :

TRẦN-VĂN-THI
TÔNG-THỊ-KIM

cưng đầu năm đi vào cuộc sống mới

Vợ chồng NGUYỄN-HUY-MẠC

Bán 4 CV

Máy tốt lắm. Hỏi tòa báo (Ô.Tuýt) từ 10 — 12 giờ.

Phân Ưu

Hay tin :

Má Vợ

Ông NGUYỄN-VĂN-BÁU vừa từ trần.

Hiệu trưởng và toàn thể giáo chức trường Trung Tiểu Học Tân Định thành kính phân ưu cùng tang quyến.

Phân Ưu

Hay tin :

Bà Ngoại Vợ

Ông NGUYỄN - PHƯỚC-HƯNG vừa từ trần. Toàn thể giáo chức trường Trung Tiểu Học Tân Định thành kính phân ưu cùng tang quyến.

Phân Ưu

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng thân nhân và tang quyến.

Cô H S TRẦN-HOÀNG

Thuộc Ban Quân Y TĐ8/TQLC

đã anh dũng đền nợ nước tại Hạ Lào

Ba. H. HOÀNG.CƠ.TRƯỜNG
cùng toàn thể Ban Quân Y
Tiểu đoàn 8/TQLC

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

— Đại Tá Tỉnh Trưởng Pleiku

Trương tọa chánh tòa Hòa án quân sự Đại Đức, Tăng Ni, Phật Tử thuộc Tỉnh Hội Phật Giáo VNTN Pleiku

— Linh Mục Giám Đốc và các quan tài Hội Caritas

— Ông Phó Tỉnh Trưởng Hành Chánh Pleiku

— Quí vị Bác Sĩ Quân Y và Dân Y Viện Pleiku cùng nhân viên trực thuộc

— Trung Tá Không Đoàn Trưởng Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và anh em Binh Sĩ Không Đoàn 72/Cứ Thuật

— Trung Tá Không Đoàn Trưởng SQ. HSQ và anh em BS Không Đoàn Yên Cư Pleiku

— Quí vị SQ, HSQ và anh em BS thuộc Quân Đoàn II và Tiểu Khu Pleiku

— Ông Trưởng Ty Cảnh Sát Quốc Gia Pleiku

— Quí vị Trưởng Ty Sở và các công tác trong tỉnh

— Quí vị trong ban quản trị Phật Tử Hội Thắp Tự Pleiku và Thanh Thiếu Niên Hồng Thập Tự

Quí vị thân hữu thân sĩ

— Thân bằng quyến thuộc xa gần

Đã có lòng thương viếng phân ưu phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Cha Chú Ông chúng tôi là

Cụ NGUYỄN-ĐÌNH-THĂNG

(THƯỢNG GIA)

Hưởng Thọ 65 Tuổi

Tạ thế ngày 25 tháng 2 1971 (tức ngày 29 tháng Giêng Âm lịch) đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Tỉnh Hội Phật Giáo Pleiku.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất xin quí vị niệm tình thứ thỏa.

TOÀN THỂ TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ

Vạn kim

124 GIALONG SAIGON VIETNAM ĐT. 93486
CÓ BÁN THƯƠNG MÃI, XƯỞNG KỸ THUẬT

VẠN-KIM Truyền Hình

hay gọi
nôm na là **Chợ TIVI**

Cần tên hiệu mà bà con mình thường nhắc nhở và giới thiệu mỗi khi có người thân hay bạn bè quen thuộc muốn mua sắm TIVI.

Chợ TIVI của chúng tôi đang tạo lượt hay tạo cơ hội cho mấy TIVI chạy điện, chạy bình, đủ kiểu, đủ dụng cụ, đặc biệt giúp mấy đồng bào rừng và hành anh rẻ rang bưu.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc hay :

Ông LƯU-GIANG-HÀ

GIÁM ĐỐC CÔNG TY MAC-PHSU

và thất lộc tại tư gia, số 205 đường Lê thánh Tôn Saigon ngày 3 tháng 3 năm 1971, nhằm ngày mùng 5 tháng 3 âm lịch, hưởng thọ 53 tuổi.

Lễ đi quan Linge cử hành vào lúc 7 giờ sáng ngày 4 tháng 4 1971 (Mùng 9 âm lịch) và sẽ hỏa táng tại An Dương Dia. Phú Lâm lúc 10 giờ cùng ngày.

Các phó xây thay thế thiệp tang và tang gia xin miễn phúng điếu

Tang gia khắp chư :	
	Bà quả phu Lưu giang Tín
	nhũ danh Phalsoukhremak
Con gái	Lưu cẩm Nhung, chồng và các con
	Lưu quỳnh Hoa chồng và các con
	Lưu cẩm Hồng, chồng và các con
	Lưu quỳnh Vân
	Lưu anh Đạo
Con trai	Lưu giang Sơn
	Lưu giang Trường

PHÂN ƯU

Được tin :

Gioan Baotixita NGUYỄN-MẠNH-CHI

là con trai trưởng của Thiếu Tá Nguyễn văn Bình vừa mệnh chung tại Saigon. Toàn thể nhân viên thuộc PDLL-QS tại Nam Vang thành thực chia buồn cùng Thiếu Tá Bình và tang quyến. Nguyện cầu hương hồn cháu sớm về chầu Chúa.

Phân ưu

Được tin tế :

THÂN-MẪU

Ô. NGUYỄN VĂN VIỆN
Quản Đốc Đại Phát Tuyến Cần Thơ

Vừa thất lộc

Chúng tôi toàn thể nhân viên Đại Phát Tuyến Quân Trị và phòng ngoại Nha Võ Tuyến Truyền Thanh thành thực chia buồn cùng tang tuyến và xin cầu chúc linh hồn cụ bà sớm siêu thoát miền cực lạc.

Trung Tâm Phát Tuyến Quân Trị
và Phòng Công Tác

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :
— Ông Bà Trung Tá Tỉnh Trưởng tỉnh Bạc Liêu
— Ông Bà Trưởng Ty Xã Hội Bạc Liêu và các thân quyến đã đến quyến trước đường quan, đưa và tặng vòng hoa phúng điếu, phân ưu cùng tiễn đưa linh cữu Chồng Anh Cha chúng tôi là

Ông LƯ-TIN

Hưởng thọ 74 tuổi, tạ trần ngày 26-3-1971 tại xã Thanh Kiết Ba Xuyên để an táng tại quê nhà.

Trong khi tang gia bối rối chúng tôi có điều gì sơ suất xin quí vị niệm tình thứ lỗi cho chúng tôi.

Trong Tang gia	
Bà Quả Phụ	Lê Tú
Em Trai	Lê Hải (Chorlon)
Các Cô	Lê thị Trung chồng Châu Ba và các con (Bạc Liêu)
	Lê Quốc Khánh và các con
	Lê Quốc Khuê và các con
	Lê tú Cầm chồng và các con

nó một thời gian hợp tác hòa bình với lực lượng tự do sẽ tới 1973.

Tại Ba Lê, giới chức có thẩm quyền cho Phái đoàn thành đề nghị của Bonjour, mỗi bộ nghỉ 3 cường quốc NT, trong đó có Pháp và TC đề giải quyết tận gốc vấn đề về khí NT.

Điện văn chào mừng của CSVN

Tại Hà Nội, hôm qua, CSBV đã công bố điện văn của bọn chấp hành trung ương đảng CSVN chào mừng đại hội CS Nga.

Văn kháng đề động gì đến vấn đề tranh chấp ý thức hệ trong nội bộ CS, điện văn viết một cách mơ hồ như sau đây theo lời đi chúc của Hồ chí Minh : VI lợi ích chung của Nga Xô và của CSVN, vì lợi ích của cuộc cách mạng thế giới, CSVN sẽ giữ đoàn kết chặt chẽ với nhân dân, cùng cố và phát triển hơn nữa mối liên minh đó giữa 2 nước chúng ta trên cơ sở chủ nghĩa Mác-Lênine và chủ nghĩa quốc tế vô sản».

Điện văn không nói rõ chủ nghĩa Mars Lênine và chủ nghĩa quốc tế vô sản nào, theo kiểu Bắc Kinh hay theo kiểu TC.

Bức điện văn nói luận bằng khiu hiệu=Nhiệt dân Liên Xô vĩ đại muôn năm ; Đảng CS Liên xô vinh quang muôn năm».

Trong phần đứa của bức điện văn CSVN chỉ ca ngợi Nga về những thắng lợi to lớn trong sự nghiệp xây dựng cơ sở vật chất và kỹ thuật của chủ nghĩa CS».

Bức điện văn cho rằng những thắng lợi đó «là một sự đóng góp quan trọng của Liên xô vào sự nghiệp tăng cường hệ thống xã hội chủ nghĩa và sự nghiệp cách mạng thế giới ».

Không dám đề dọng dến học thuyết Brejnev về chủ quyền hạn chế, chương điện văn nhắc lại rằng hội nghị thượng đỉnh CSĐD chủ trương thành đến cùng cho đến thắng đồng «tạo điều kiện cho mỗi nước (BD) phát triển theo con đường của mình».

Về phần tình hình BD, điện văn đã trình bày quan điểm của Là Duẩn (mà Chính Luận đã trích thuật hôm qua).

HẬU CHIẾN

Nhật báo đầu tiên tại VN chuyên về Kinh tế, Tài chính, Thị trường, Giá cả. Trong thời buổi kiệm ước song hành, mọi người, mọi nghề hãy đón đọc HẬU-CHIẾN để khỏi mua lầm, bán lầm.

Số ra mắt phát hành chiều Chủ Nhựt 4-4-71, 12 trang 15 Đ.

Cần gấp gáp quảng cáo viết tại Tòa Soạn : 150, Gia Long Saigon.

Phân Ưu

Hay tin :

Bà Ngoại Vợ

Ông NGUYỄN - PHƯỚC-HƯNG vừa từ trần. Toàn thể giáo chức trường Trung Tiểu Học Tân Định thành kính phân ưu cùng tang quyến.

Phân Ưu

Cụ Gioan Baotixita

VŨ - VIẾT - TRẠC

THÂN-PHỤ LM J.B. VŨ-HÂN

— Hiệu Trưởng trung học Minh Viễn Chợ Lớn
— Tuyên úy sứ Trung Chánh
— Giám học trung tiểu học Hoàng Gia Hưng Đạo
đã từ thế tại Bưu Chính Bắc Việt

Thành kính phân ưu cùng cha Giám học và cầu chúc cho linh hồn Cụ Cố sớm được về cõi phúc

Ban Giám học, Giáo viên
nhân viên văn phòng và toàn thể học sinh trung tiểu học Hoàng Gia Hưng

Chia Buồn

Chúng tôi vừa được tin :

Cố Hạ Sĩ I Trần-Kim-Tiềng

Đã hy sinh vì Tổ Quốc tại Bảo đề cửu ông Trần Kim Quang, Trưởng Ty Lâm Vụ Tỉnh Phước Long.

Thành thật chia buồn cùng ông Trưởng Ty và gia quyến, cầu chúc linh hồn cố Hạ Sĩ được sớm siêu thoát miền cực lạc.

G. Bs Lưu Yêm
505D đường Lục Tỉnh Chợ Lớn.

PHÂN ƯU

Được tin buồn

Cụ Hoàng-Kim-Phúc

Bác của Trung Tá Chỉ Huy Trưởng Trường Cây Mai

vừa tạ thế ngày 31-3-1971 tại Saigon.

Chúng tôi xin chân thành chia buồn cùng Trung Tá Chỉ Huy Trưởng tang quyến, và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể Nhân viên Trường Cây Mai.

Thương Tiếc

Vạn đồng khóc

Cố Trung Úy NGUYỄN-NGỌC-QUANG

Khóa I Nguyễn Tri/CTCT/DALAT

Đã hiu dương lòng đồng cảm và biểu cảm người Chiến sĩ Sư Đoàn 5 BB cho đến lời thở cuối cùng trên mặt trận Suối Kompucheu.

Thành kính phân ưu cùng Tang quyến.

Trung Úy ĐỖ VĂN-PHUC
Tiểu đoàn 4/6 BB.

Dịp may hiếm có

Đi xa muốn nhượng gấp nhóm đồ dùng giá trị, hợp thời trang, rất ưng cho 1 đôi vợ chồng sang trọng vì đồ mộc được đặt làm kỹ ở một nơi danh tiếng nhất Thủ Đô. Tất cả mọi thứ 100đ/c. Chưa kịp dùng

— 1 placard đề tất cả dụng cụ bếp.
— 1 Tủ ba buồng rất rất khéo để chung nhau rất đó có để riêng 3 nơi rất đẹp
— 1 Bộ bàn ăn 4 ghế
— 1 Bếp Gaz Zaussi rất chỉ. 3 feuz-1 four
— 1 T6 lạnh Hitachi 127 lít. toàn hảo.

Chỉ ; Chỉ bán toàn bộ : 210.000đ. (Không bán riêng từng món). Hỏi số 71/5 Võ Tánh. Saigon.